Petit à petit

La publicité entre dans les écoles

6



le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

27e ANNÉE Nº 37 LE SAMEDI 13 NOVEMBRE 1999 72 PAGES

Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses


GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay — Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
408939



Les travaux avancent sans souci

3

(Photo Jeannot Lévesque)

Un nucléiste pourfend la Régie régionale

4

Éric Lapointe «brasse la cabane»

41



FORFAITS DU 31 DÉCEMBRE 1999
Les 2000 et une nuit
À PARTIR DE: 70$
Taxes et service inclus
AUSSI DISPONIBLE:
BRUNCH et SOUPER DU JOUR DE L'AN
Le Montagnais
Saguenay-Lac-Saint-Jean
Hôtel et Centre de congrès
RÉSERVATION:
543-1521
www.lemontagnais.qc.ca
433328

Échouement de l'Alcor

Les causes demeurent inconnues

QUÉBEC (PC)-Le Bureau de la sécurité dans les transports (BST) ne sait pas encore ce qui a causé l'échouement de l'Alcor, mais une chose est certaine, le gouvernail fonctionnait parfaitement avant et il fonctionnerait encore maintenant si le cargo était à flots.

«Il se peut que c'était un trouble intermittent et ça, on va pouvoir le retracer dans l'enquête», évalue le capitaine Paul Drouin du BST.

Le capitaine Drouin et un autre enquêteur du BST se sont rendus à bord de l'Alcor mercredi alors que le cargo était bien enlisé à 15 kilomètres à l'est de l'île d'Orléans.

«A première vue, il n'est pas en si mauvais état que ça, raconte le capitaine Paul Drouin. Une seule partie du navire est appuyée sur le fonds marin et sous la force des marées, le cargo construit au Japon en 1977 a travaillé comme un accordéon. «Un bateau neuf aurait craqué aussi», croit l'enquêteur.

Depuis que le navire maltais s'est fendu en deux, les enquêteurs du BST recueillent quantité de données et, d'ici quelques semaines, devraient être en mesure de refaire tout le scénario.

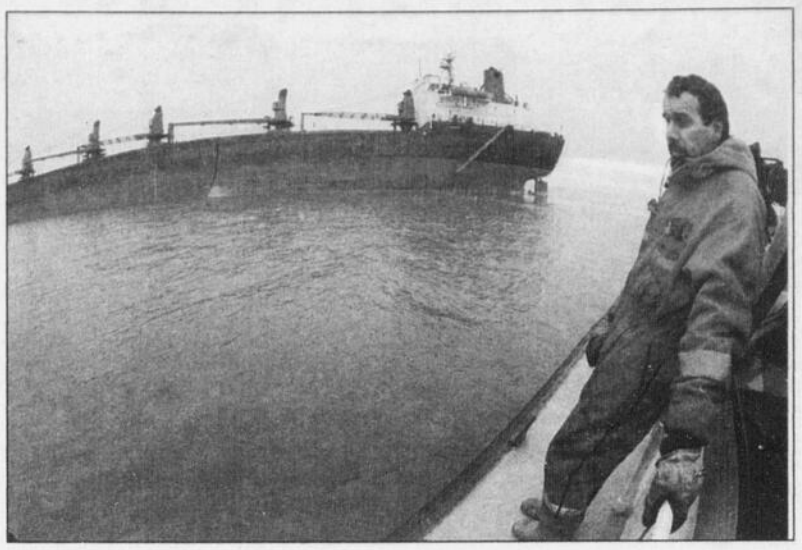
Les enquêteurs interrogeront le capitaine, les officiers en devoir lors de l'échouement et certains officiers responsables de l'entretien.

Ils étudieront aussi la mécanique du cargo afin de déceler toutes les défaillances. Le capitaine Paul Drouin confirme qu'au moment où l'Alcor s'est échoué dans le chenal, un autre cargo étranger se trouvait dans les parages. «Il était trop loin pour nous aider et il est déjà reparti», note l'enquêteur.

Que l'Alcor reste en un seul morceau ou qu'il se sépare en deux, cela n'empêcherait pas son transport vers une cale sèche, et ensuite le cimetière, estime Jean-Yves Rhéaume, vice-président aux opérations d'Industries Davie.

Il expliquait hier que du point de vue technique, la situation précaire du navire ne présentait pas de difficultés majeures. Les chantiers maritimes n'ont pas encore de mandat dans ce dossier mais, bien entendu, ils espèrent se voir confier les travaux. Un de leurs représentants est d'ailleurs déjà monté à bord du navire. «Il n'y a pas tellement d'options», croit le vice-président. Selon lui, le bateau, qu'il faut d'abord décharger, doit être remorqué en cale sèche avant toute chose.

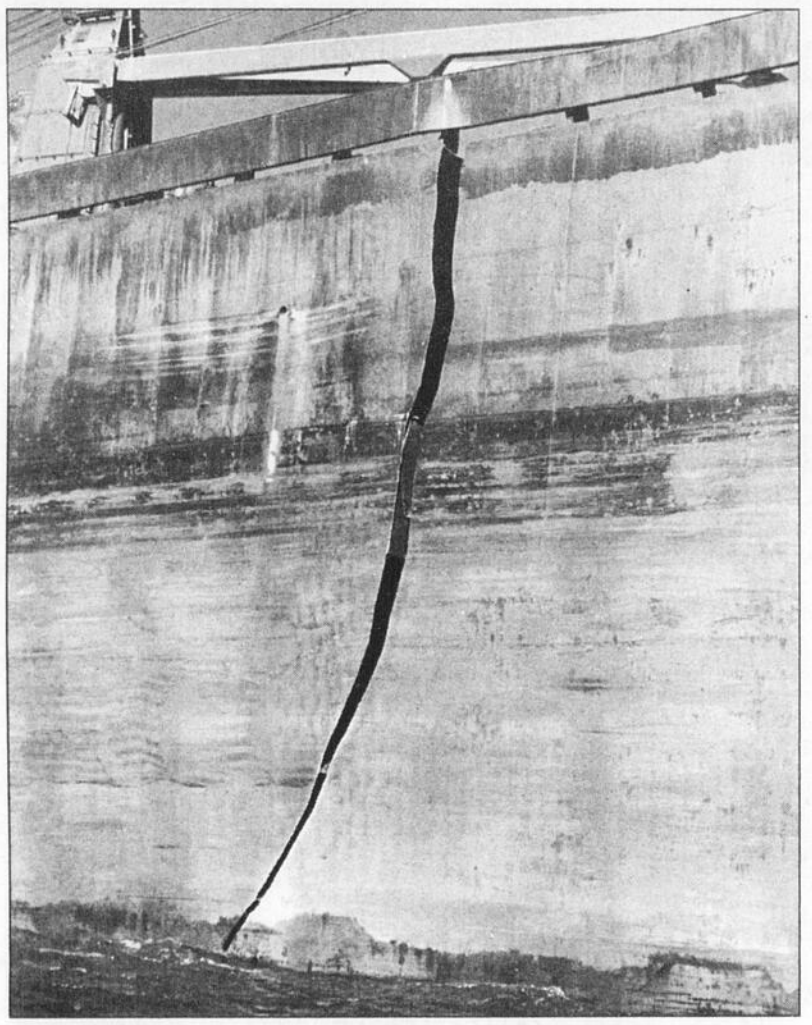
Quant à elle, la compagnie Transorient Overseas jure que son cargo Alcor échoué depuis mardi à l'est de l'île d'Orléans sera renfloué. Elle ignore seulement quand, comment et à quel coût.



DOMMAGES - Le capitaine David Stirling examine les dommages subis par l'Alcor mercredi alors que le cargo s'est enlisé à 15 kilomètres à l'est de l'île d'Orléans.

(Photo PC)

PAS POSSIBLE



SCÉNARIO - Depuis que le navire maltais s'est fendu en deux, les enquêteurs du BST recueillent quantité de données et, d'ici quelques semaines, devraient être en mesure de refaire tout le scénario.

(Photo PC)



Les Taïwanais voient double

TAIPEH (AP) - Taïwan a établi vendredi un nouveau record: celui du plus grand rassemblement de jumeaux du monde.

Dans le parc de l'hôtel de ville de Taipeh, 3961 paires de jumeaux se sont retrouvées, battant très largement le précédent record établi en 1998 par la ville américaine au nom prédestiné de Twinsburg (twin est le mot anglais pour jumeau) dans l'Ohio. On avait alors recensé 2900 paires.

La plupart des jumeaux réunis à Taipeh étaient originaires de Taïwan, mais on comptait aussi de nombreux étrangers résidant dans l'île et qui avaient tenu à participer à ce record - qui sera inscrit au Guinness Book.

La ville a parrainé cette manifestation pour le symbole: les jumeaux refléteraient le mieux le partage des joies et des malheurs. Un esprit dont a bien besoin Taipeh, où de nombreux habitants recontruisent leurs habitations détruites par le séisme du 21 septembre.

PLUS QUE 48 JOURS AVANT L'AN 2000

Le site «Coteau du Portage»

La petite colline qui domine la rivière Chicoutimi près de son embouchure, reçut des Français, le nom de «Coteau du Portage».
C'est, à cet endroit, que les Amérindiens nommaient Chicoutimi, que commençait le «portage», un trajet de 7 étapes qu'on devait franchir pour atteindre le lac Kénogami et ensuite le lac Saint-Jean.
C'est également là que les Amérindiens campaient avant d'entreprendre ce trajet.
En 1672, on y installe le poste de traite de Chicoutimi, principale place de commerce pendant plus de 200 ans. De nombreux personnages auront l'occasion d'y passer.
Le 24 juin 1937, afin de commémorer cette partie de Chicoutimi qui fut l'un des témoins importants de son histoire, on élève un monument. Situé au coin des rues Dréan et Price, le monument «Coteau du Portage» dévoile quelques noms de personnages qui ont passé à cet endroit.

Source: Ici ont passé...
Société historique du Saguenay,
549-2805

IMMORTALISEZ votre famille dans la PYRAMIDE DE L'AN 2000
le projet du millénaire du Saguenay – Lac-Saint-Jean
20 000 personnes déjà inscrites
INFO: 697-7827
432819
www.restaurationdaa.com

MÉTÉO

MAX: 1
NUAGEUX
AVEC QUELQUES FLOCONS

Aujourd'hui - Nuageux avec quelques flocons. Maximum près de 1.

Dimanche - Neige se changeant en pluie intermittente le matin. Minimum près de moins 1. Maximum près de 2.

Lundi - Faible neige intermittente. Minimum près de moins 5. Maximum près de moins 1. Probabilité de précipitations 80 pour cent.

Lever: 6 H 48
Coucher: 16 H 08

SOMMAIRE

Arts	41
Bandes dessinées	34-39
Bourse	52-53
Détente	40
Décès	63
Finances	50
Horoscope	40
Petites annonces	55 à 59
Sports	64 à 71
Télévision	34-39

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 6h00 (3m6) et basse à 12h35 (1m1). Elle sera à nouveau haute à 18h05 (4m4) et à nouveau basse à 1h25 (1m1).
LA BAIE - La marée sera haute à 5h40 (4m2) et basse 11h20 (1m3). Elle sera à nouveau haute à 17h50 (4m8) et à nouveau basse à 00h10 (1m2).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Apparences trompeuses

La pyramide de La Baie sera prête pour la fête

CHICOUTIMI (DC) - À sept semaines de la fête prévue pour le 31 décembre, nombreux sont les Baieriverains qui s'interrogent sur le projet de construction d'une pyramide au parc des Ha! Ha! Ne voyant que les fondations, lesquelles ont été complétées ces jours derniers, ils se demandent comment les responsables du chantier pourront respecter leurs échéanciers.



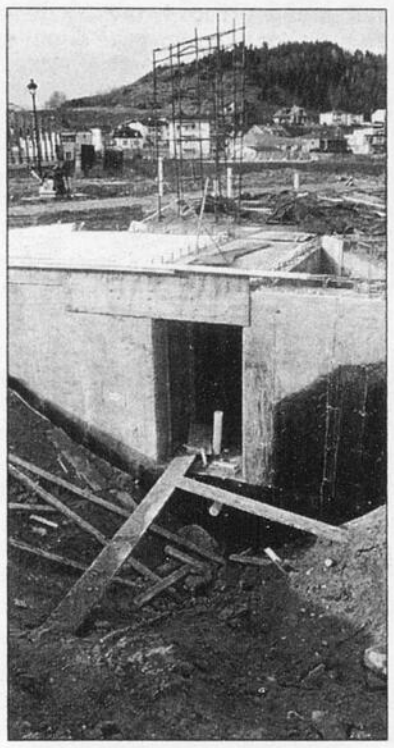
DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

Au tournant du millénaire, en effet, l'ouvrage conçu par l'artiste Jean-Jules Soucy est censé se profiler près de l'ancien lit de la rivière Ha! Ha! Sa structure d'aluminium doit se décliner sur trois faces identiques, prête à accueillir les 51 modules auxquels seront greffés 3000 panneaux de signalisation de type «Cédez» fournis gracieusement par le gouvernement du Québec.

C'est donc une oeuvre en trois dimensions qui doit servir de décor à la fête populaire organisée par la municipalité de La Baie et malgré les apparences, ses principaux artisans affichent une confiance indéniable. Ils assurent que la pyramide sera prête à temps et soulignent qu'au plan visuel, le chantier deviendra plus intéressant au début de décembre.

À ce moment-là, en effet, des ouvriers commenceront à monter la structure au look futuriste. Les 32 membranes en aluminium seront boulonnées ensemble et il est même possible que l'escalier intérieur, dont l'installation ne devait se faire qu'au printemps 2000, s'élève jusqu'à la plate-forme d'observation, à une hauteur de près de 60 mètres.

«L'assemblage des membranes prendra un maximum de deux semaines, ce qui nous laissera du temps pour fignoler avant la fête du 31. Il ne faudrait pas nous enlever une journée, mais le délai sera respecté», confirme André Poulin, président d'Industries REMAC, l'entreprise à qui a été confiée cette tâche, tout comme la production des éléments de structure.



FONDATIONS - Les fondations de ciment ont été coulées sur le terrain qui accueillera la pyramide des Ha! Ha!

(Photo Rocket Lavoie)

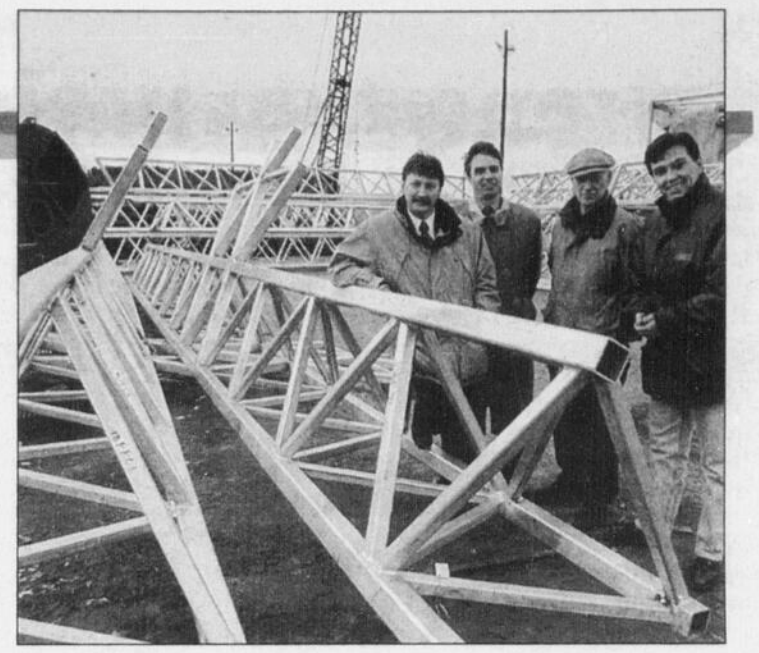
Un travail complexe

Pendant que les fondations étaient coulées au parc des Ha! Ha!, jusqu'à une profondeur de 20 pieds, les membranes en aluminium voyaient le jour à l'usine que REMAC opère à Chicoutimi. Les travaux ont débuté en août et pour les mener à bien, la PME a dû se procurer deux machines de soudage conçues aux États-Unis - les premières du genre au monde - et suivre une formation en Europe.

«Nos nouvelles machines sont de véritables Cadillac. Elles nous permettent de faire de la soudure par arc pulsé et grâce à la programmation numérique, nous obtenons une plus grande régularité», s'émerveille André Poulin, qui a également profité de l'expertise de l'Institut de soudage français, cet automne, pour mieux dominer son sujet.

D'une certaine manière, lui et ses employés n'ont pas eu le choix d'élargir leurs compétences, eu égard à la complexité de la tâche. Le fait que la pyramide comporte trois faces au lieu de quatre, afin de coller étroitement au concept de Jean-Jules Soucy, a en effet multiplié les difficultés. Au lieu des angles habituels, à 90 degrés, il a fallu composer avec une infinité de nuances.

«C'est compliqué, puisqu'il s'agit d'un rêve d'artiste comportant plein d'impondérables, ainsi qu'une abondance de paramètres critiques. Au bout du compte, cependant, ce projet nous donnera encore plus de crédibilité», se console André Poulin qui, hier midi, pouvait confirmer que 31 des 32 membranes étaient déjà complétées, ainsi que le prévoyait le devis initial.



PYRAMIDE - Dans quelques semaines, ces membranes en aluminium se découperont dans le ciel de La Baie, afin de donner naissance à la pyramide des Ha! Ha! Elles justifieront ainsi l'optimisme des artisans du projet, notamment du président de la Corporation de La Restauration des Ha! Ha!, Michel Bouchard, de l'architecte Roger Fradette, de l'ingénieur Yves Faucher et de l'industriel André Poulin, qui entendent respecter - et même devancer - l'échéancier du 31 décembre 1999.

(Photo Jeannot Lévesque)

Un défi technique

L'architecte respecte la vision de l'artiste

CHICOUTIMI (DC) - «Comme on a respecté le principe des triangles, l'intérieur de la pyramide sera aussi impressionnant que l'extérieur. Le coup d'oeil sera très particulier», promet Roger Fradette, l'architecte responsable du projet.

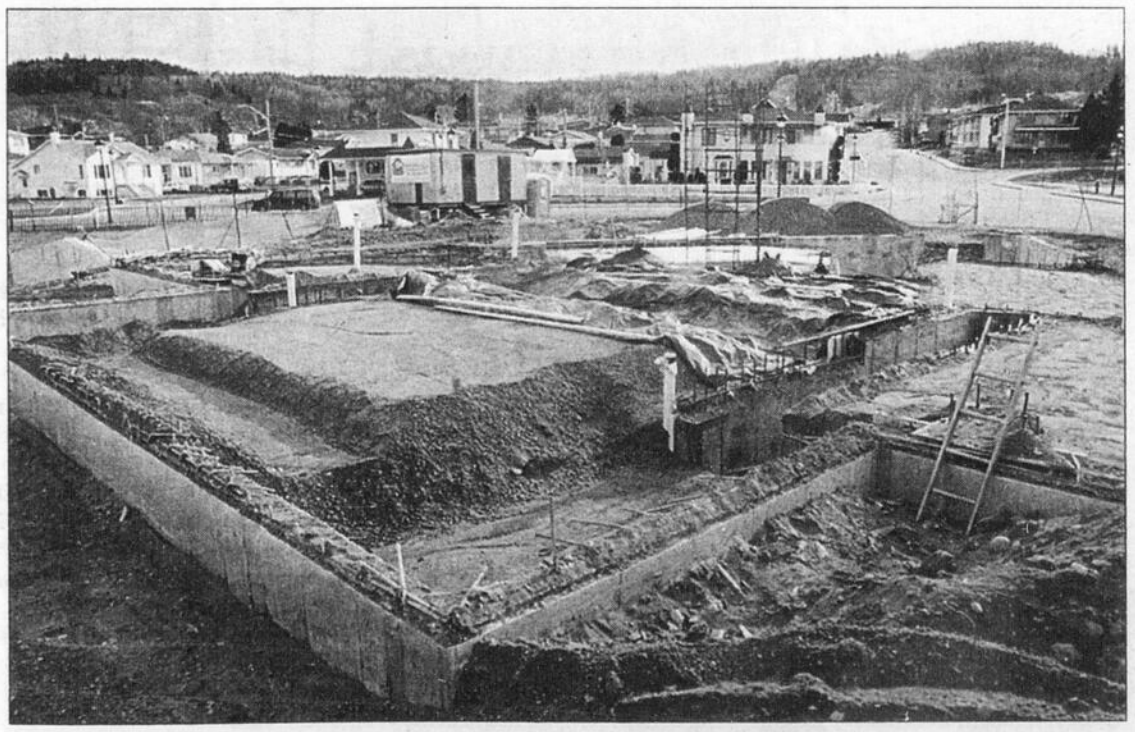
À partir du hall d'entrée, les membranes en aluminium constituant la structure porteuse guideront le regard des visiteurs jusqu'à la plate-forme d'observation, située à 20 mètres du sommet. Leurs formes correspondront à celle du revêtement extérieur.

«Nous avons intégré la structure aux panneaux, afin de lui conférer une dimension esthétique. Cela ne figurait pas dans le projet élaboré par Jean-Jules Soucy, mais ça respecte intégralement son concept», indique Roger Fradette.

Il est heureux d'avoir concilié les contraintes techniques et la vision de l'artiste, mais n'a pas fini de travailler sur le design de la pyramide. Parmi les choses qui restent à définir, on note ainsi le look du hall d'entrée, où bien des gens devraient s'attarder.

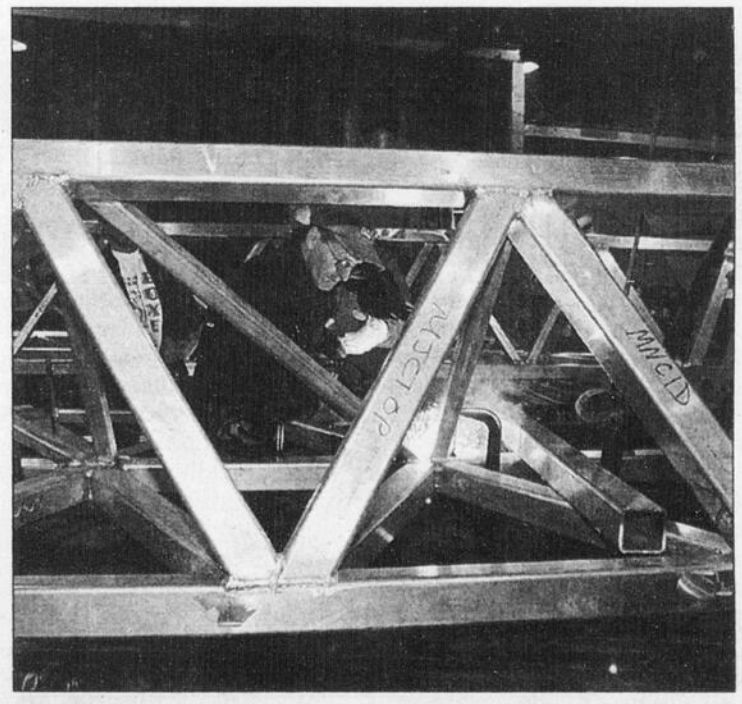
C'est à cet endroit que seront inscrits les noms de tous les donateurs (on en dénombre 21 000 à ce jour), en effet, et la façon de les présenter suscite encore des interrogations: quelle sera la grosseur des caractères? Comment seront réparties les inscriptions?

Pour l'heure, Roger Fradette peut seulement affirmer que tous les noms seront visibles et présentés par ordre alphabétique. «Nous travaillons sur un concept intéressant, mais il est trop tôt pour en parler», mentionne l'architecte.



CHANTIER - Même si le chantier de la pyramide des Ha! Ha! semble peu avancé à La Baie, les travaux progressent à bon rythme, assurent les responsables du projet.

(Photo Rocket Lavoie)



SOUDAGE - Les employés des Industries REMAC de Chicoutimi utilisent deux machines de soudage conçues aux États-Unis pour fixer les membranes en aluminium.

(Photo Jeannot Lévesque)

Médecine nucléaire à Roberval

Le report du projet scandalise un spécialiste

CHICOUTIMI (CD) — En retardant sa décision concernant le projet d'implantation d'un département de médecine nucléaire à l'Hôtel-Dieu de Roberval, la Régie régionale fait preuve d'une «rare incompétence». Si elle manque le bateau, elle en portera seule l'odieux.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Celui qui parle ainsi, c'est le nucléiste Sylvain Beaulieu, celui-là même qui a tout monté le dossier et qui est prêt à venir s'installer à Roberval avec sa conjointe, Nadia Villeneuve. Et sa femme est pédiatre. Du coup, la région s'enrichirait de deux nouveaux spécialistes. S'ils manifestent un tel intérêt pour Roberval, c'est que Nadia y est originaire. Sylvain est natif de Québec.

Actuellement, la région ne compte que trois spécialistes en médecine nucléaire. Ils sont tous à l'hôpital régional... aucun dans le secteur du Lac-Saint-Jean. D'ici à l'été prochain, deux des trois nucléistes auront probablement quitté la région, soit les docteurs Richard Leblond et Rosaire Claveau. Le recrutement risque d'être excessivement difficile, car ils sont peu nombreux sur le marché. Et la nouvelle cuvée ne compte que quatre finissants dans tout le Québec dont le Dr Beaulieu. Il travaille présentement au Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUC). Quant à ses trois autres collègues: l'un travaille à Dallas, l'autre en France et le dernier à Ottawa.

Décision

«Si je défends le dossier de l'Hôtel-Dieu de Roberval, ce n'est pas parce que je me cherche un job», lance-t-il au cours de la conversation. En fait, c'est que le médecin doit prendre une décision pour sa carrière d'ici aux Fêtes. Jusqu'à maintenant, il a reçu plusieurs offres de travail. Or, une décision s'impose. Mais aussi, il n'écarte pas l'idée de prendre une sur spécialité aux États-Unis auquel cas il risque de s'y établir définitivement.

Selon le médecin, l'idée d'installer un département de médecine nucléaire à l'Hôtel-Dieu de Roberval remonte à 1982. Le projet avait été pensé par les nucléistes de Chicoutimi. «À l'époque, raconte-il, ces spécialistes réalisaient déjà toute l'importance de rendre disponible ce service à la clientèle du Lac-Saint-Jean.» Il ne s'est jamais concrétisé. «Comme le service n'est accessible qu'à Chicoutimi et qu'il nécessite des frais de déplacement pour les patients, soutient le Dr Beaulieu, les médecins ne prescrivent pas toujours les examens en médecine nucléaire, des examens qui s'étendent parfois sur quelques jours.» Selon lui, ils utilisent d'autres examens diagnostics, mais ils sont moins précis. «En raison de cela, il arrive que les pathologies deviennent plus sérieuses», note-t-il.

Il y a un an et demi, la direction de l'Hôtel-Dieu de Roberval a choisi de remettre le dossier à jour. Sylvain Beaulieu l'a tout monté. Plus encore, il a même trouvé un technologue en médecine nucléaire. Il n'en resterait que deux à recruter et il semble qu'il y en ait suffisamment sur le marché. La Commission médicale régionale de la Régie régionale a même recommandé d'augmenter de trois à quatre le nombre de nucléistes au Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Le dossier fait l'unanimité, notamment auprès des députés de la région, des hôpitaux, des CLSC, des Conseils de médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) du Lac-Saint-Jean ainsi qu'auprès de l'Association de médecine nucléaire du Québec. Le Dr Richard Leblond a aussi donné son appui», précise encore le médecin. La conclusion de ce projet est d'autant plus importante que l'hôpital de Roberval est en pleine période de reconstruction. Un endroit est prévu pour installer le nouveau département.

«Le plus révoltant, dans toute cette histoire, souligne le Dr Beaulieu, c'est que la Régie régionale n'a rien à débourser. La décision n'est donc pas difficile à prendre», enchaîne-t-il. L'équipement sera payé par la Fondation de l'hôpital. Le service, quant à lui, s'autofinancera, notamment par les économies réalisées chaque année par le transport des patients de Roberval vers Chicoutimi, soit 80 000 $ par année. Le reste est payé par le ministère de la Santé via des budgets nouveaux.

Hôpital régional

Sylvain Beaulieu mentionne qu'il est même prêt à s'installer à Chicoutimi et à travailler à l'hôpital régional en attendant que le service soit tout à fait fonctionnel à Roberval, ce qui prendrait environ un an et demi.

Plus encore, une fois installé à Roberval, le médecin souligne qu'il est prêt à venir prêter main-forte à ses collègues de Chicoutimi. «Si la Régie régionale ne prend pas rapidement une décision, prévient-il, on assistera à un véritable scandale. La région peut-elle se passer de deux spécialistes et ainsi priver les patients des services auxquels ils ont droit?»



TRAVAUX — Le docteur Sylvain Beaulieu trouve insensé qu'on ne profite pas des travaux en cours à l'Hôtel-Dieu pour aménager un département de médecine nucléaire. L'hôpital de Roberval a été endommagé par un incendie en décembre 1998.

L'UQAC appuie la cause d'Action/santé

CHICOUTIMI (CD) — L'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), tout comme la Fondation de ma vie, épouse l'objectif d'Action/santé dans son projet d'obtenir du gouvernement le financement nécessaire pour maintenir et développer les spécialités et les ultraspécialités à l'hôpital régional.

Le directeur des affaires publiques de l'UQAC, Jean Wauthier, rappelle que l'université vit le même problème de sous-financement que l'hôpital régional. «On est bien placé pour comprendre les problèmes que vit le Complexe hospitalier de La Sagamie», dit-il. Selon lui, le domaine de l'éducation est tout aussi touché par le sous-financement chronique de ses institutions que peut l'être le domaine de la santé.

Jean Wauthier mentionne que le recteur Bernard Angers a rencontré la présidente d'Action/santé, Marina Larouche, à ce sujet. Selon lui, l'université, qui est également une institution régionale, ne peut pas faire autrement que d'être favorable au projet de maintenir les services actuellement disponibles à l'hôpital régional et même de les développer davantage pour répondre aux besoins de la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Cependant, insiste Jean Wauthier, dans ce dossier, il faut privilégier une démarche régionale concertée. Selon lui, non seulement est-il indispensable que tous les organismes du milieu soutiennent cette action, mais encore faut-il que les conseils d'administration du Complexe hospitalier de La Sagamie et de la Régie régionale travaillent dans le même sens.

Cégep de Chicoutimi

Du côté du cégep de Chicoutimi, le directeur des communications, Marc Boivin, mentionne que le sujet est effectivement très préoccupant. Aucune prise de position n'a été encore adoptée, mais il ajoute qu'une réaction est à prévoir et qu'elle pourrait provenir des départements puisque plusieurs ont des liens privilégiés avec l'hôpital régional.

Marc Boivin rappelle que le Complexe hospitalier de La Sagamie est un employeur important. Mais aussi, parce que beaucoup d'étudiants y font des stages, notamment ceux en nursing, en inhalothérapie, en réadaptation, en diététique.

Paul Bégin réagit favorablement

Le dénouement de la crise des zoos satisfait la FTR

par Dēnis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) — Après le Comité aviseur du Jardin zoologique de Saint-Félicien, c'est au tour de la Fédération touristique régionale (FTR) et du ministre de l'Environnement d'exprimer leur satisfaction sur le dénouement de la crise des zoos.

Le président de la Fédération touristique régionale (FTR), Jean-Jacques Tremblay, se dit «rassuré par les orientations de développement que les dirigeants du Zoo de Québec désirent donner à leur site touristique».

Pour sa part, le ministre de l'Environnement, Paul Bégin, se réjouit de constater que le Chaire en tourisme de l'Université du Québec à Montréal s'est bien acquittée de sa tâche et a contribué à définir une vocation propre pour chacun des cinq parcs animaliers du Québec.

Selon M. Tremblay, la consolidation du réseau «permettra de maintenir le caractère distinctif du Zoo de Saint-Félicien et lui assurera une saine continuité dans son plan de développement».

Le président de la FTR, voit d'un bon oeil le projet de «mettre en place des stratégies communes de commercialisation touristique pour rejoindre efficacement les marchés au plan international». Il y voit là également l'opportunité d'effectuer des investissements plus efficaces dans les campagnes de marketing.

Le Chaire en tourisme de l'UQAM a dégagé une spécificité pour le zoo de Québec, qui tirera profit de son urbanité. La chaire lui suggère des orientations de développement s'appuyant sur une spécialisation des thématiques orientée vers les collections de la faune ailée (oiseaux, papillons, insectes et mammifères ailés) ainsi que sur l'utilisation de son cadre naturel (couvert végétal, jardins aménagés, collections horticoles).

Le ministre Bégin voit dans les derniers événements l'occasion de développer un réseautage pour «mieux faire face aux défis de la concurrence externe».

Une rencontre a eu lieu hier à cet effet et des représentants régionaux y ont participé. Elle a pour but de jeter les bases d'un maillage entre les gestionnaires des deux jardins zoologiques.

Ne la cherchez plus!

Dès le 16 novembre...

Votre nouvelle circulaire sera distribuée le

consomAt®

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16 NON-ABONNÉS	17 ABONNÉS	18	19	20

en vigueur du mercredi au dimanche

par le QUOTIDIEN

- Un nouveau concept à découvrir
- Une nouvelle distribution adaptée à vos besoins
- Des spéciaux toujours aussi agressifs

Surveillez dès mercredi
GRANDE VENTE D'OUVERTURE
de notre marché de Chicoutimi

DANS TOUS LES CONSOMAT, VENEZ ÉCONOMISER.

À découvrir...

consomAt®

Une nouvelle génération de circulaires pour le nouveau millénaire!

435400

Depuis un an

La publicité entre lentement à l'UQAC

CHICOUTIMI (DB) - L'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) n'a pas encore l'embarras du choix comme les grandes institutions montréalaises, mais y voit tout de même entrer lentement la publicité.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Depuis un an, la pub est présente dans une dizaine de salle de toilettes, en vertu d'un contrat signé entre Zoom Media et l'institution. Pour le reste, la direction dispose d'une politique, dit Jean Wauthier, responsable des communications institutionnelles à l'UQAC.

Contrairement à des universités de la région de Montréal et même Laval, à Sainte-Foy, l'UQAC n'a pas eu à débattre d'exclusivité pour des boissons gazeuses, du chocolat ou autres.

Cependant, explique Jean Wauthier, ce que les étudiants et le personnel verront au cours des prochains mois c'est la classe au nom d'une personnalité de la région, le corridor baptisé d'une marque de jus et le pavillon qui porte le nom d'une grande entreprise. Ce sont évidemment des souscripteurs de l'institution.

D'ailleurs, dans la campagne majeure de financement qu'elle mène jusqu'en 2003, l'institution a élaboré un volet prévoyant que les gros donateurs puissent retirer le maximum de visibilité. Il est dans l'ordre des choses, note M. Wauthier, que les huit pavillons finissent par être baptisés du nom d'un souscripteur majeur.

Le pavillon de recherche sur la forêt boréale, par exemple, intéresse les papetières. Donohue est une entreprise qui a versé 500 000 $ à la campagne de souscription et son nom, si elle le souhaite, pourrait être prêté à ce pavillon. Selon Jean Wauthier, il n'est pas question que l'UQAC refuse par principe des revenus publicitaires. L'université, cependant, veut s'assurer que le produit soit présenté avec goût, tant en ce qui regarde le contenant que le contenu. Les étudiants, ajoute-t-il, seront consultés. Jusqu'ici, souligne M. Wauthier, l'université a reçu des offres, qui seront analysées dans le contexte de la campagne majeure de financement. Chose certaine, les entreprises qui ont fait don de un million $ ont une longueur d'avance sur les autres qui voudraient voir leur nom accolé à un bâtiment de l'université. Le minimum requis pour voir son nom prêté à un des huit pavillons de l'institution est de 500 000 $.

Les commissions scolaires se penchent sur le dossier

CHICOUTIMI (DB) - La publicité dans les écoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est pour bientôt. Les commissions scolaires ont l'aval de leur fédération et peuvent gérer comme elles l'entendent le dossier de la publicité dans leurs institutions.



PUBLICITÉ - Depuis un an, la publicité est présente dans une dizaine de salle sde toilettes, en vertu d'un contrat signé entre Zoom Media et l'UQAC. **(Photo Sylvain Dufour)**

Secrétaire général de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Michel Cloutier croit que le sujet de la publicité dans les écoles sera bientôt à l'ordre du jour des commissaires d'écoles et des conseils d'établissement.

En septembre, le sujet a fait l'objet d'un colloque d'information de la Fédération des commissions scolaires du Québec. La fédé s'ouvre au principe de la pub dans les écoles afin de générer de nouveaux revenus, mais souhaite tout de même un encadrement sérieux.

Selon M. Cloutier, il n'est pas loin le jour où les écoles s'ouvriront aux entreprises. Pas question, dit-il, que les classes deviennent des bolides de Formule Un. La CS des Rives-du-Saguenay est d'emblée intéressée, dit-il, mais établira des balises.

Il a été question par exemple d'un projet pilote dans les autobus scolaires. La CS n'a pas embarqué dans l'expérience parce que la marque de commerce du produit semblait plus importante que la thématique éducative qui devait être développée.

Il est clair, note M. Cloutier, que les entreprises intéressées à s'afficher dans les écoles devront souscrire au financement de programmes éducatifs.

Toujours selon M. Cloutier, les jeunes baignent dans un univers de publicité. Ils portent abondamment des marques de commerce. Leurs chaussures, leurs pantalons, leurs T-shirt et leurs vestes arborent un logo, souvent associé à des athlètes professionnels ou à des artistes.

M. Cloutier reconnaît que l'affichage dans les écoles primaires demeure un sujet délicat et qu'il devra être autorisé avec circonspection.

La Loi sur l'instruction publique prévoit qu'une contribution ou un don «ne peut pas être assorti d'une condition prévoyant que les élèves, leurs parents et, de façon générale, les personnes fréquentant l'école feront l'objet d'une sollicitation de nature commerciale et seront incités à acheter certains produits ou services».

Entre également en ligne de compte la Loi sur la protection du consommateur qui stipule: «A part certaines exceptions, la Loi interdit la publicité à but commercial destinée à des personnes de moins de 13 ans».

Les entreprises intéressées à se faire voir par les jeunes n'entreront pas dans les écoles de n'importe quelle façon. Elles devront respecter la réglementation.

La nouvelle manne des commissions scolaire, croit M. Cloutier, revêt un caractère plus équitable pour les écoles. Il cite en exemple les écoles de milieux défavorisés qui peuvent difficilement ébranler des campagnes de financement, alors que d'autres, de secteurs bien nantis, arrivent à mener des levées de fonds intéressantes.

La question n'est pas sans soulever de l'inquiétude de la part des parents. D'une part, ils s'inquiètent que le budget consacré à l'éducation ne soit pas suffisant pour assurer une formation complète aux jeunes et, d'autre part, ils s'interrogent sur l'impact de l'affichage dans les écoles.

Des études démontrent que les jeunes ne sont pas très hermétiques à la publicité. En fait, plus ils sont jeunes, plus ils sont influençables. C'est quand même l'ensemble de la population qui se trouve influencée par la publicité. La preuve en est que des gouvernements ont banni la publicité du tabac des médias de communication et des événements publics, parce qu'elle incitait les gens à fumer.

La publicité dans les écoles est devenue réalité depuis que le gouvernement du Québec, en 1997, a adopté des modifications à la Loi de l'instruction publique. La nouvelle loi laisse aux conseils d'établissement et aux administrateurs des écoles de nouvelles responsabilités.

Litre d'essence

Les pétrolières baissent le prix d'un cent

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Les automobilistes ont droit à un répit depuis mardi soir, alors que les pétrolières ont abaissé d'un cent le prix du litre de carburant. On peut maintenant faire le plein d'essence ordinaire dans un libre-service pour 68,4 cents le litre au lieu de 69,4.

Cette baisse survient quelques semaines après une diminution graduelle des coûts d'acquisition de l'essence, une diminution dont les station-service n'avaient toujours pas fait bénéficier les consommateurs.

Toutefois, elle est encore loin de nous ramener au prix que les automobilistes du Saguenay/Lac-Saint-Jean devraient payer et qui, selon les estimations d'un détaillant indépendant propriétaire des stations Ronoco en Mauricie et en Outaouais, Roméo Noël, devrait être aux environs de 62,4 cents le litre.

Il y a deux semaines, l'écart entre le coût du carburant (- incluant l'achat à la raffinerie, les taxes et le transport) et le prix vendu aux consommateurs du Saguenay/Lac-Saint-Jean était de 15,1 sous le litre. A ce moment, les station-services déboursaient 54,5 sous et le revendaient 69,6 sous en moyenne. Or, la semaine dernière, une légère hausse du marché de New York a fait monter le coût d'acquisition. Il est passé de 54,5 à 55 sous le litre, faisant baisser cette marge bénéficiaire à 14,6 sous.

S'il n'y a pas eu de changement depuis, cela implique qu'avec la baisse de cette semaine, la marge n'est plus que de 13,6 sous le litre, ce qui correspond à l'écart qu'on connaît habituellement dans la région. Au Québec, la moyenne de l'écart est de 8,4 cents le litre.

Qui empoche les profits

A la suite des audiences qui se sont terminées au printemps, la Régie de l'énergie avait conclu que l'exploitation d'une station-service performante dotée d'un dépanneur coûtait, en moyenne au Québec, 3 sous le litre vendu en frais d'exploitation.

Par conséquent, si on soustrait ces trois sous de l'écart de 13,6 cents le litre, cela laisse un profit de plus de 10 sous aux essenceries. Selon Roméo Noël, c'est carrément abusif.

Ce raisonnement, toutefois, ne convient pas à tout le monde. Ainsi, un détaillant Pétro-Canada a communiqué avec nous cette semaine pour nous indiquer que les marges bénéficiaires varient selon la bannière que l'on affiche.

Chez Pétro-Canada, par exemple, le propriétaire de l'essencerie n'est que dépositaire de l'essence qui appartient à la pétrolière. Il touche en moyenne de 2,5 à 4,2 sous le litre vendu, peu importe son prix. Lorsque les écarts sont importants, comme ceux que l'on vit actuellement au Saguenay/Lac-Saint-Jean, ce sont les pétrolières et non les propriétaires des station-services qui se mettent la différence dans les poches.

La seule règle qui ne change pas, c'est que seul le consommateur écope.

Magasin Canadian Tire de Jonquière

Jean-Walter Lessard passe le flambeau

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - Le 30 décembre prochain, c'est plus qu'une fin d'année ou la peur d'un hypothétique bogue qui occupera l'esprit de l'homme d'affaires Jean-Walter Lessard.

Il tournera alors la page sur les 22 dernières années de sa vie en passant les clés de son Canadian Tire à Réjean Léger, un autre fils de Jonquière qui revient au pays après 15 années d'absence.

«Ça va me faire un pincement au coeur car j'aimais réellement mon travail et ma clientèle, surtout que la construction du premier Canadian Tire de la nouvelle génération (au coin de Panet et Saint-François), représentait un défi intéressant. Mais à 57 ans, il faut savoir s'arrêter et profiter de la vie pendant qu'on est encore capable de le faire», nous confiait l'homme d'affaires hier matin, alors qu'il nous présentait son successeur.

M. Lessard, qui est originaire de Saint-Gédéon, avait acheté son premier magasin Canadien Tire en 1975 à La Sarre, en Abitibi, après avoir travaillé 11 ans pour une grande chaîne de magasins. Mais après avoir passé toute son enfance à Jonquière, il brûlait d'envie d'y retourner.

«J'ai pu m'en rapprocher deux ans plus tard en acquérant le magasin de Lévis», dit-il. Puis, 11 mois plus tard, il vivait l'un des plus beaux moments de sa vie -selon ses propres termes- en prenant possession, en février 78, du Canadian Tire de Jonquière. Il avait logé une demande pour acheter le commerce exploité alors par Léo Vallières et avait vu son voeu exaucé.

Sur les traces

Drôle de hasard, Réjean Léger a suivi un peu le même trajet. Après avoir complété son baccalauréat en administration à l'UQAC, il quitte la région en 84, cumulant déménagement sur déménagement alors que ses fonctions de cadre pour une grande chaîne l'amène à bourlinguer dans tout le Québec.

Il entre dans la famille de Canadian Tire en devenant propriétaire du magasin de Maniwaki en 1995 et revient maintenant à Jonquière, à la suite des démarches de la chaîne pour trouver un successeur à M. Lessard.

«Lorsque j'ai quitté la région il y a 15 ans, j'avais l'idée d'y revenir. J'ai déménagé plusieurs fois et il arrive un âge où on a envie de plus de stabilité. Je suis donc très content de pouvoir m'établir définitivement à Jonquière», a commenté M. Léger.

J-W Lessard ajoute que la décision de partir ne fut pas facile, d'autant plus qu'il aurait aimé bercer son nouveau bébé. D'ailleurs, il n'avait pas l'intention de quitter au moment où l'agrandissement du magasin de la rue Saint-François fut décidé. «Mais il aurait fallu que je reste encore huit ou neuf ans et c'était beaucoup trop éloigner mes projets de retraite. J'ai donc pesé le pour et le contre et conclu une entente avec Canadian Tire», affirme celui qui se dit très heureux de voir un jeune de Jonquière lui succéder.

Dorénavant, il pourra consacrer ses printemps à l'érablière à sucres qu'il possède à Saint-Jean-Chrysostome, et partager le reste de son temps entre son chalet de Chambord et son camp de chasse et de pêche.

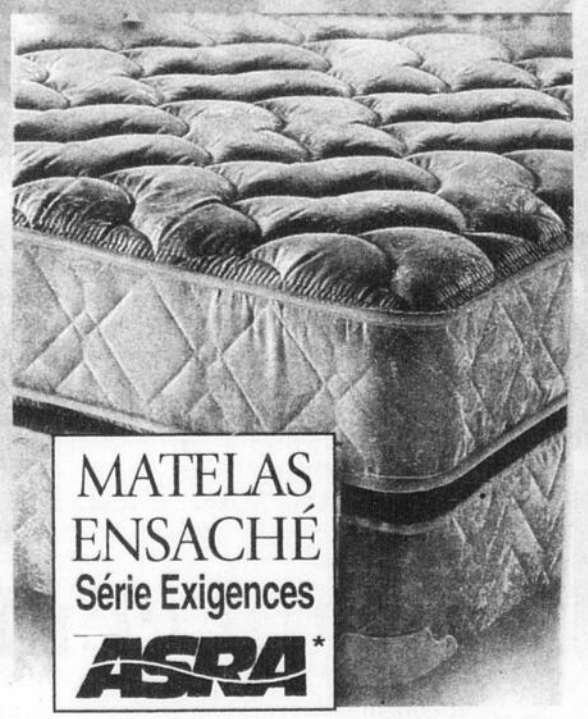
De toutes façons, il ne se retire pas complètement du milieu des affaires puisqu'il conserve, pour quelques temps du moins, ses immeubles à Jonquière. «Je suis trop attaché à ce milieu pour tout lâcher», dit-il.

Jean-Walter Lessard a l'intention de passer toute la journée du 30 décembre dans son magasin. «Je veux voir mon monde (ses employés et sa clientèle) une dernière fois pour leur offrir un café et leur serrer la main, car je vais m'ennuyer d'eux.»



PASSATION - Jean-Walter Lessard est prêt à passer le flambeau à Réjean Léger, le 30 décembre prochain.
(Photo Rocket Lavoie)

De MEILLEURES NUITS aux MEILLEURS PRIX



39" 20,06$ /mois**
54" 28,18$ /mois**
60" 33,44$ /mois**
76" 43,80$ /mois**

MATELAS ENSACHÉ Série Exigences ASRA*

GARANTIE LIMITÉE 10 ANS FERMES

FINANCEMENT accord D Desjardins

Avec la carte VISA Desjardins, c'est accord D**

La FORCE du «FABRICANT»

NOUVEAU: Couvre-matelas et couvre-oreiller anti-acariens

MATELAS LION D'OR

CHICOUTIMI: 3229, boul. Saint-Jean Baptiste – 549-5466
Extérieur sans frais: 1-800-463-9824

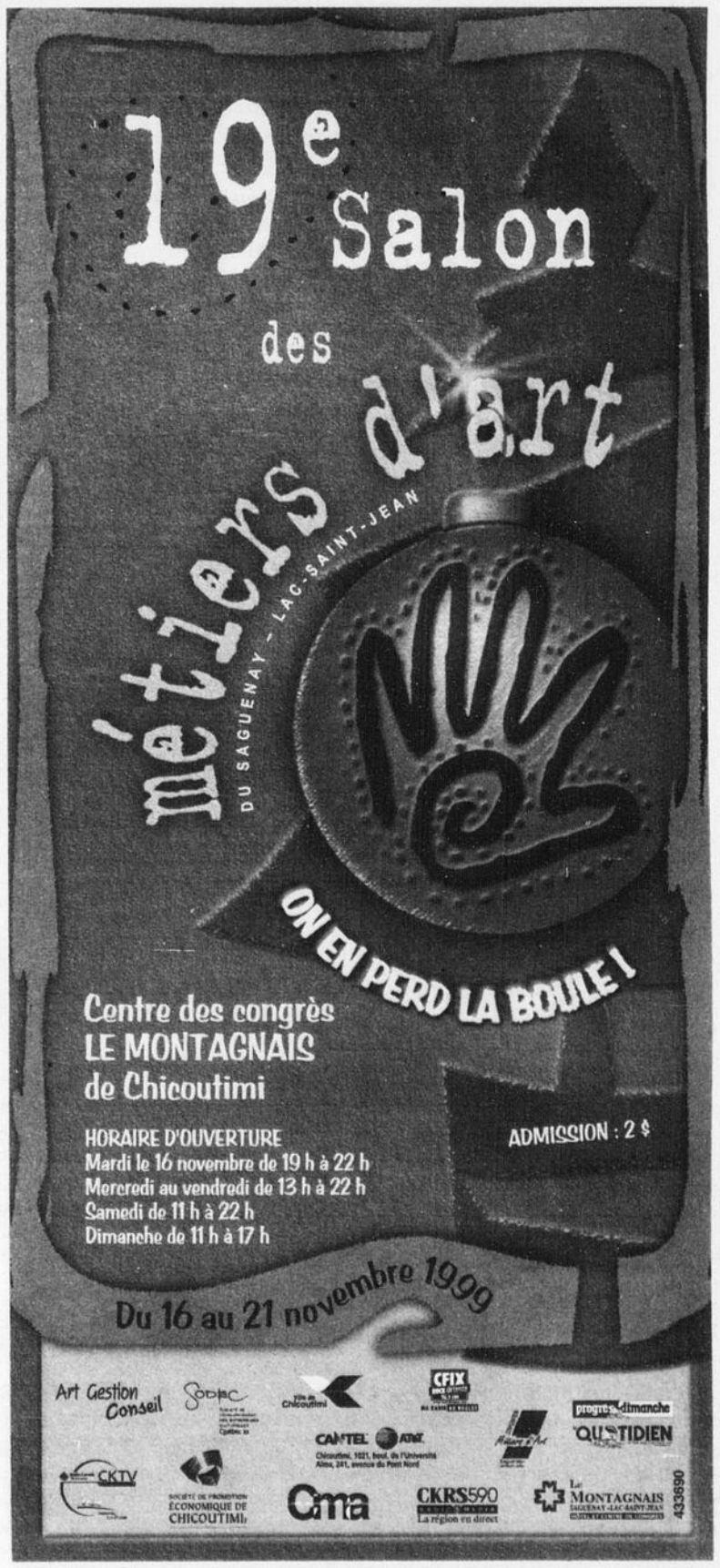
*Association des spécialistes du repos adapté, 6 fabricants produisent le même modèle partout au Québec.

**Financement via Accord D sur 24 mois à 13,5 %. Taxes en sus.

Démonstration gratuite à domicile

OUVERT LE DIMANCHE de 12 h à 17 h

434984



LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Charles Sirois devient un Bleuet exemplaire

Charles Sirois croit toujours que l'avenir du Québec et de ses régions passe par l'éducation. Il l'a répété cette semaine quand il est venu remettre un don de 150 000 $ à la Fondation du Cégep de Chicoutimi. Ce grand de l'industrie mondiale des communications complétait ainsi sa participation active à la campagne de souscription menée sous la direction de l'incontournable serviteur du milieu, l'ancien ministre Marc-André Bédard.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Cette levée de fonds a déjà permis de recueillir 1 100 000 $ qui serviront à l'attribution de bourses d'études, à l'achat d'équipements de laboratoires, à l'acquisition de documents spécialisés et à la recherche axée sur la technologie et la pédagogie.

Profondément attaché à ses racines chicoutimiennes, Charles Sirois est toujours sensible aux appels que lui lance la communauté au sein de laquelle il a grandi. Et chaque fois, il insiste sur la nécessité d'orienter les jeunes vers la nouvelle réalité qui anime l'économie.

L'avantage ne réside plus dans la présence, chez nous, de ressources naturelles — forêt, gisements miniers et potentiel d'énergie hydroélectrique — mais dans notre capacité à les exploiter. Le président d'importantes entreprises de communication dont Télésystème et Téléglobe en est tellement persuadé qu'il a résumé ainsi sa perception, dans son essai «Passage obligé» écrit en collaboration avec Marcel Saint-Germain: «C'est principalement autour de l'accès au savoir et de son partage que s'articule la richesse économique, culturelle et sociale d'une société».

Le système affame nos institutions

Notons, par ailleurs, que le président Camille Limoges du Conseil de la science et de la technologie s'exprimait dans le même sens au récent congrès TransAl (mise en forme de l'aluminium) tenu à Jonquière et dont il était le président d'honneur. «Le développement du Québec doit emprunter, statuait-il, le chemin de l'innovation et de la technologie.»

Mais pour avoir accès à l'économie du savoir comme pour sauvegarder leur qualité de vie, les régionaux doivent pouvoir conserver la plénitude de leurs institutions. Le sous-financement érige un mur de Berlin autour de celles qui assument une vocation régionale comme le Complexe hospitalier de la Sagamie et l'UQAC.

En leur coupant les vivres, le système vise-t-il indirectement à concentrer la pratique des ultra spécialités médicales ainsi que les activités de deuxième et de troisième cycles universitaires dans les deux grandes agglomérations et en Estrie? On le redoute surtout quand on observe la complicité des médias provinciaux.

On méprise les régions-ressources

Si la télévision montréalaise projette quotidiennement des images inquiétantes sur les difficultés de réorganisation du réseau de la santé qui gravite autour du mont Royal et dans la Vieille Capitale, elle ignore le péril qui menace les services à caractère régional de l'hôpital de Chicoutimi.

Quant à l'enseignement universitaire en région, il est de nouveau la cible des révisionnistes de la décentralisation soutenus par les plus influents médias. Une certaine intelligentsia profite de chaque resserrement des moyens financiers fournis par l'État pour recommander au gouvernement de confiner les universités en région au premier cycle.

Alain Dubuc, l'éditorialiste en chef de La Presse, a même poussé l'arrogance jusqu'à prétendre qu'il n'existe, au Québec, que deux universités «de recherche de calibre national et international, McGill et Montréal, et dans une moindre mesure Laval».

Dans son dernier numéro, le très populaire magazine «L'actualité» s'est montré, contrairement à sa réputation, tout aussi méprisant à l'endroit des régions-ressources en ne présentant que la vision des recteurs de la métropole et de Sherbrooke dans un dossier intitulé: «Comment sauver les universités».



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

De l'air pur, est-ce encore possible

C'est un témoignage que j'aimerais vous livrer aujourd'hui et une prière que j'adresse à tous. Car je crois que lorsque nous aurons tous compris, lorsque nous en serons tous conscients, le problème n'existera plus. La civilisation possède les connaissances pour l'enrayer, il faudra de la volonté...

Quand nous avons décidé d'avoir des enfants moi et mon conjoint, c'est en faisant le serment de faire tout en notre pouvoir pour leur offrir ce qu'on jugeait être le meilleur.

Nous avons alors décidé, l'an dernier, de quitter la campagne d'un petit village pour que toute la famille vivent une plus grande richesse de rapports humains. Aménagés depuis cinq mois, nous sommes enthousiastes, et nous adorons Jonquière. Toutes les personnes rencontrées ont été charmantes et nous ont accueilli avec beaucoup de chaleur.

Nous tenons à les remercier tous. Ils nous ont permis de nous sentir chez nous tout de suite.

Mais, habitués à l'air de la campagne qui est si frais, qui sent si bon, nous avons trouvé très difficile de sentir bien souvent cette odeur de pollution. Cette odeur que seule ma famille semblait sentir.

Malgré l'analyse géographique que j'avais faite sur le choix du quartier le plus environnemental de la ville, je comprenais que mon éloignement des usines n'était que relatif.

Remise en question

Aujourd'hui c,est une autre journée de remise en question.

J'ai condui mon garçon de quatre ans à son activité préscolaire et l'air près du bâtiment est étouffant, malgré que je garde la main sur le nez et la bouche, j'ai des nausées et je cours à l'auto. Quelle tristesse !

Les données des dernières recherches sont catégoriques : la pollution et les différents composés chimiques émis par les usines sont néfastes pour la santé. Le constat de santé au Saguenay—Lac-Saint-Jean est explicite...- Jamais on a eu autant de cas de maladies respiratoires (asthme, bronchite chronique...) et de décès par des cancers de toutes sortes.

Dicton populaire

Le dicton populaire qui affirme que ce qu'on ne sait pas ne fait pas mal est faux ici.

Personne n'est épargné. Et ceux et celles qui tout comme moi connaissent les dangers et les conséquences funestes des H.A.P., dioxines et furannes, ne peuvent que s'inquiéter à être tristes.

Certains me diront que nous devons tous mourir pour quelque chose, je répondrai que nous pouvons toutefois vivre mieux dans un environnement plus agréable.

Avec tout ce que la science a pu accomplir pendant le 20e siècle, est-ce trop demander d'améliorer nos usines, de les rendre non dangereuses pour la santé humaine et à notre société d'être en mesure de faire des choix conscients ?

La création d'emplois à tout prix rapporte des votes mais tue des voteurs. De même, maintenir des usines désuètes et très polluantes fonctionnelles a des conséquences désastreuses à court et long terme...Quels choix ferons-nous dans l'avenir ?

Je rêve pour le nouveau millénaire, non pour moi, mais pour mes enfants d'un environnement où l'air est respirable et l'eau est bonne à boire. Est-ce trop demander à l'aube de l'an 2000 ?

Chantale Munger,
Jonquière.

Encore plus de pauvreté

Des conférences Saint-Vincent-de-Paul s'unissent

JONQUIERE (DC) — Le cercle de la pauvreté s'agrandit sans cesse à Jonquière et pour mieux répondre aux besoins exprimés par les démunis, les conférences Saint-Vincent-de-Paul des paroisses Fatima, Saint-Mathieu, Saint-Laurent et Sainte-Marie viennent d'unir leurs forces afin de mener à bien une levée de fonds dont l'objectif a été fixé à 30 000 $.



DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

La population sera sollicitée par le biais de barrages routiers que 150 bénévoles animeront entre 9h et 16h 30, le 18 novembre.

Ils seront installés à l'angle du boulevard Harvey et de la rue Saint-François, du boulevard Harvey et de la rue Saint-Dominique, des rues Montfort et Du Roi-George, ainsi que des rues Saint-Hubert de De La Fabrique.

Il y a deux ans, une initiative de ce genre avait été prise par la conférence Sainte-Marie, dans le but de répondre aux besoins exprimés à l'intérieur de cette paroisse. Le phénomène de la pauvreté a toutefois continué à s'étendre partout dans la ville, ce qui a conduit les bénévoles de quatre paroisses à mettre leurs ressources en commun.

«Les demandes d'aide sont plus nombreuses qu'avant. On ne peut plus répondre aux besoins en se fiant seulement aux revenus tirés de la guignolée et des quêtes effectuées dans les églises», a expliqué le porte-parole des quatre conférences, Antonin Achard, à l'occasion d'une conférence de presse tenue hier matin, à Jonquière.

Les policiers et pompiers de la ville prêteront leur concours à la levée de fonds, qui a toutes les chances de devenir un événement annuel.

L'argent récolté le 18 novembre servira principalement à financer des achats de nourriture, généralement sous la forme de bons d'épicerie.

Un fort pourcentage sera distribué avant les Fêtes, le reste étant réservé aux longs mois d'hiver.

«D'habitude, la demande faiblit en janvier, puis remonte en février et en mars», souligne Antonin Achard, pour qui le visage de la pauvreté épouse les traits d'une famille monoparentale dans une proportion de 90%. «La situation a beaucoup évolué, depuis sept ou huit ans. Les gens peuvent retirer moins d'aide sociale et les besoins sont plus grands», fait-il observer.



LEVÉE DE FONDS — Parmi les personnes qui mettront la main à la pâte le 18 novembre, dans le cadre de la levée de fonds consacrée aux démunis de Jonquière, on remarque Maurice Méretre, André Tremblay, Gaétan Roy, Antonin Achard et Jean-Claude Audet, des conférences Saint-Vincent-de-Paul, de même que le directeur de la Sûreté municipale, Gaston Tardif.
(Photo Rocket Lavoie)

Jessy Turner doit attendre en prison

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) — Jessy Turner, qui a reconnu avoir frappé son frère à coups de tournevis à la tête, ne pourra pas reprendre sa liberté avant de connaître sa sentence.

Plus tôt cette semaine, Turner avait reconnu avoir causé des voies de fait avec lésions, mais demandé au juge Louis-Charles Fournier de la Chambre criminelle de la Cour du Québec de le remettre quand même en liberté le temps que le juge prendra pour rédiger sa sentence.

Le juge Fournier a préféré le détenir en prison, estimant qu'il était trop dangereux pour être à l'air libre, dans les circonstances qui lui ont été décrites. Coupable d'un crime violent fait sous l'influence de l'alcool dans un environnement où il a accès à des stupéfiants, Jessy Turner n'a pas cru bon faire des efforts pour se reprendre en main par une démarche concrète de thérapie.

Il devra revenir le 16 décembre pour entendre les représentations sur sentence de son avocat Charles Cantin et de la substitut du Procureur général, Me Claudine Roy.

Le 16 octobre 1999, Jessy Turner était ivre et endormi dans un appartement qu'il partageait avec son frère cadet. Ce dernier a tenté de le réveiller pour lui demander de lui donner un coup de main et nettoyer l'appartement qui était sens dessus dessous.

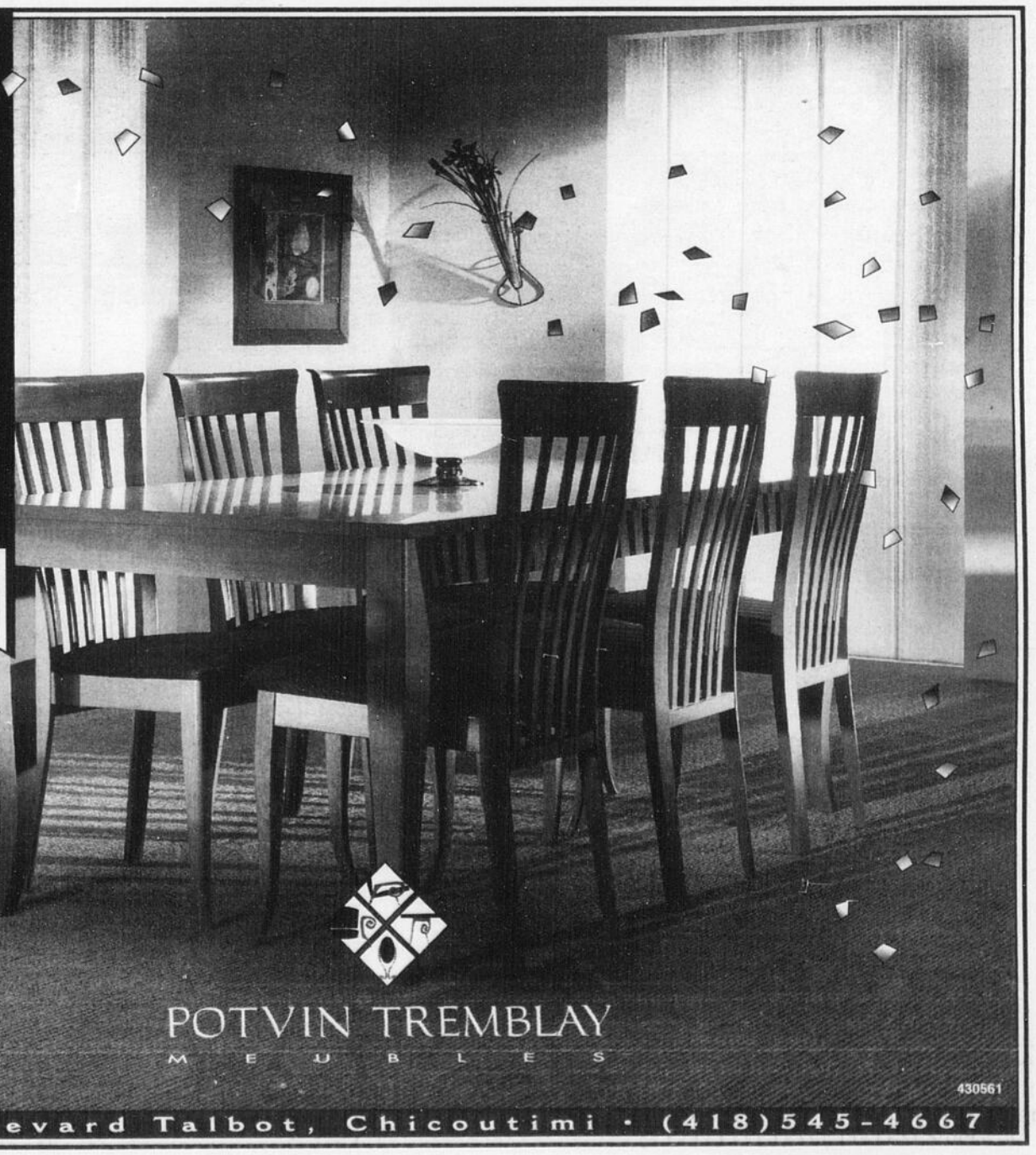
La colère de Jessy Turner s'est abattue sur son frère; il a pris un tournevis et a frappé à plusieurs reprises sur sa victime.



Raynald Gagné
Agent immobilier affilié

Vos attentes sont importantes
Profitez d'un service V.I.P.
• Agricole
• Commercial
• Résidentiel
Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Pour une réponse à vos besoins, contactez
Raynald Gagné
543-7587 BUREAU
545-2419 RÉSIDENCE
541-7933 TÉLÉAVERTISSEUR
431636

Nous sommes prêts pour la grande fête!



PROGRAMME DE PAIEMENTS 2000
6 mois sans intérêts
Possibilité de
12 versements.
24 versements.
36 versements.

POTVIN TREMBLAY
MEUBLES
430561
1685, boulevard Talbot, Chicoutimi • (418)545-4667

Gestion des matières résiduelles

Le CRE accueille favorablement les modifications

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Dans l'ensemble, le Conseil régional de l'environnement (CRE) accueille favorablement les modifications apportées à la gestion des matières résiduelles dans le cadre du projet de loi modifiant la Loi sur la qualité de l'environnement présenté hier à l'Assemblée nationale.

«C'est un bon projet de loi en général», commente d'entrée de jeu Ursula Larouche, directrice générale du CRE. Le seul point qui suscite des interrogations, «c'est de voir comment les municipalités vont intégrer la population et les organismes environnementaux et d'économie sociale au processus de consultation et d'élaboration des plans de gestion des matières résiduelles», précise-t-elle. Certaines matières résiduelles profitent à des organismes d'économie sociale, d'où l'importance de les impliquer dans le processus afin d'établir un véritable partenariat.

En présentant le projet de loi, hier, le ministre Paul Bégin a indiqué qu'il reflétait les commentaires et les suggestions de tous les acteurs concernés des scènes environnementale, municipale et industrielle. «Il permettra au gouvernement, comme nous le souhaitions, de mettre en oeuvre le premier véritable plan d'action des matières résiduelles dont le Québec s'est doté.»

Orientations

L'une des orientations fondamentales de ce plan 1998-2008 prône la régionalisation par l'élaboration obligatoire de plan de gestion des matières résiduelles par les MRC, les communautés urbaines et leurs regroupements.

De fait, les MRC et les communautés urbaines disposeront d'un droit de gestion qui leur permettra de limiter ou d'interdire des matières résiduelles destinées à l'élimination, provenant de l'extérieur de leur territoire.

Le projet prévoit la mise en place, par les autorités municipales, de mécanismes de consultation de la population sur l'élaboration des plans de gestions. De plus, il limite, de façon transitoire à une période de trois ans, la durée des nouvelles ententes et des nouveaux contrats intermunicipaux concernant la gestion des matières résiduelles, et ce, jusqu'à l'adoption des plans de gestion.

Responsabiliser les producteurs

Par ailleurs, le projet de loi permet au gouvernement d'adopter des règlements pour assurer la participation des entreprises au financement et à la récupération des produits et emballages qu'elles mettent en marché (comme les imprimés, la peinture et les huiles usées); d'imposer aux municipalités l'obligation de récupérer et de mettre en valeur les matières à compost; de prévoir le pouvoir du gouvernement d'obliger, par règlement, l'exploitant d'un lieu d'élimination à constituer et à financer un comité de vigilance; et enfin, de prévoir la constitution de fonds de suivi après fermeture pour les équipements d'élimination.

Évaluation

D'autre part, le ministre Bégin a également présenté, à l'intérieur de ce projet de loi, une modification qui permettra la conclusion d'ententes intergouvernementales dans le domaine de l'évaluation environnementale de projets transfrontaliers. De cette manière, Québec pourrait conclure des ententes avec d'autres gouvernements afin de coordonner les différentes procédures d'évaluation environnementale applicables aux projets devant être réalisés à l'extérieur du Québec comme les pipelines, les gazoducs, les lignes de transport d'énergie ou des infrastructures de transport.

Cette modification accordera au ministre une plus grande latitude pour convenir avec ses homologues d'une formule pour chaque projet et de l'application d'une seule procédure d'évaluations environnementales. Cela évitera notamment d'allonger les délais et de dédoubler les procédures pour ce type de projets, mentionne le ministre Bégin dans un communiqué.

Table de concertation des aîné(e)s

L'âgisme peut faire des victimes

par Johanne St-Pierre

JONQUIERE (JSTP) - Avez-vous déjà eu à subir des réflexions du genre «T'es trop vieux pour faire ceci ou cela, trop vieux pour comprendre, trop jeune pour ce travail, etc.»? Si c'est le cas, vous avez été victime de l'âgisme, soit le rejet, la discrimination, la ségrégation ou l'exclusion en raison de votre âge.

Histoire de mieux cerner et combattre de telles attitudes et comportements, la Table de concertation des aîné(e)s du Saguenay-Lac-Saint-Jean a tenu, hier, une journée de formation et de réflexion sous le thème «Combattre l'âgisme dans nos communautés». Pour cette occasion, l'organisme et ses partenaires (maison Nouvel Élan, l'Association québécoise de gérontologie, la polyvalente Kénogami et le CRCD) avaient invités Suzanne Paré, du conseil consultatif des aîné(e)s de l'Est du Québec.

Devant la soixantaine de participants présents, Mme Paré a abordé la perception du vieillissement et des personnes âgées, l'image de ces dernières en 1999, la définition de l'autonomie et l'adaptation, la modification de nos attitudes et comportements, ainsi que les actions qui peuvent être accomplies sur le plan individuel ou en groupe.



AGISME - Suzanne Paré (à gauche), du Conseil consultatif des aîné(e)s de l'Est du Québec, était la conférencière invitée à parler de l'âgisme, hier, dans le cadre d'une journée de formation et de réflexion sur le sujet. Elle est accompagnée de Myrtha Laflamme, présidente de la Table de concertation des aîné(e)s du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Sylvain Dufour)

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 99-11-12

NUMÉROS	LOTS
764638	50 000 $
64638	5 000 $
4638	250 $
638	25 $
38	5 $
76463	1 000 $
7646	100 $
764	10 $

Banco — Tirage du 99-11-12

04 14 15 17 18
21 29 32 34 37
42 43 44 45 47
51 55 57 59 69

Extra — Tirage du 99-11-12 — NUMÉRO 305087

La Quotidienne — Tirage du 99-11-12

3 4
654 1292

Super 7 — Tirage du 99-11-12

6 17 18 19 24 41 47
Numéro complémentaire 22

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

435250

SERVICE DE PNEUS POTVIN UNIPNEU

Bien plus que des pneus... Tout un service !

- Financement de 3 à 12 mois sans intérêts
- Service de raccompagnement GRATUIT
- Experts en mécanique
- Garanties hasards de la route
- Service d'entreposage

BRIDGESTONE Firestone GOODYEAR YOKOHAMA PIRELLI MARSHAL PNEUS TOYO Pneus Kelly

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC — MEGA PNEU

Pneus Kelly
SNOWTRAKKER ST/2



- Lamelles à haute densité pour une adhérence améliorée sur glace, traction sur surface mouillée et freinage d'hiver.
- Rainures profondes et larges pour une tration accrue sur neige et une bonne évacuation
- Deux rainures longitudinales pour accroître la résistance contre l'aquaplanage et améliorer la performance sur chaussée mouillée

À partir de 51,67$

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

Bienvenue au nouveau membre Méga Pneu Place d'Armes Esso, Chicoutimi

435053

255 SAINTE-ANNNE, CHICOUTIMI / 549-1210

Décès de Gisèle Côté

Un des présumés cambrioleurs remis en liberté

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) — Un des deux présumés auteurs du cambriolage qui a coûté la vie en juillet dernier à Gisèle Côté, 78 ans, est remis en liberté avec le dépôt d'une caution de 5000 $ et l'engagement de respecter certaines conditions qui restreignent ses allées et venues.

Le juge Maurice Abud de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a accepté la demande de Yoan Labranche 18 ans, qui l'avait présentée sous le couvert d'une ordonnance de non-publication du témoignage rendu par l'enquêteur Jean-Guy Jean de la Sûreté municipale de Chicoutimi.

Les médias ne peuvent rendre compte des informations détenues par la police sur les circonstances du crime qualifié de «grave et de répugnant» par le juge Abud dans sa décision annoncée hier au Palais de Justice de Chicoutimi.

Le substitut du Procureur général avait refusé en début de semaine de prendre l'initiative d'offrir des conditions de remise en liberté de Labranche qui devra revenir le 25 novembre pour son enquête préliminaire. Il est représenté par Me Claude Beaulieu, un avocat de l'Aide juridique.

Yoan Labranche devra demeurer au 808 de la rue Couture appartement 5 à Chicoutimi et respecter un couvre-feu en plus d'éviter les bars. Il lui est aussi interdit de communiquer ou d'importuner de quelque manière que ce soit les témoins dont l'identité pourrait lui être révélée lors de la communication obligatoire de la preuve de la Couronne à la Défense.

Enfin, tous les vendredis de chaque semaine jusqu'à la toute fin de son procès, il devra faire acte de présence à la Centrale de police du boulevard de l'Université.

Complice

Rappelons que Labranche et son présumé complice Jean-François Blackburn, 19 ans, ont comparu le 4 novembre dernier sous des accusations de vol qualifié, d'introduction par effraction et de séquestration. Blackburn est toujours détenu préventivement à la prison de Chicoutimi. Son avocat, Me Jean-François Têtu, doit s'adresser à la Cour du Québec afin d'obtenir à l'avantage de son client un traitement similaire à celui de Labranche.

Cambriolage

Le 15 juillet dernier deux cambrioleurs s'étaient introduits au domicile de Noëlle, Jules-Emile et Gisèle Côté, deux soeurs et leur frère qui profitaient paisiblement de leur retraite. L'automobile d'une des trois victimes ainsi qu'une petite somme d'argent et quelques pièces de monnaies de collection avaient été volées.

Gisèle Côté avait subi un choc pendant le vol et est morte 11 jours plus tard au département des soins intensifs de l'hôpital de Chicoutimi.

Contre Mario Chouinard

Deux chefs d'accusation tombent

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL)— Deux des quatre chefs d'accusation à caractère sexuel contre le musicien Mario Chouinard, 44 ans, de Jonquière ont été cassés parce que le témoignage de la victime ne concordait pas avec les dates mentionnées dans les dénonciations.

Le juge Louis-Charles Fournier de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a cependant pris en délibéré les deux autres accusations qui font référence à un présumé viol d'une adolescente de 13 ans en 1980. Il rendra son verdict le 16 décembre. Le juge Fournier a écarté les chefs reliés à des événements de 1983 parce que la demande présentée par la Couronne pour corriger les dates est arrivée «trop tard», après que la preuve de la Défense ait été complétée.

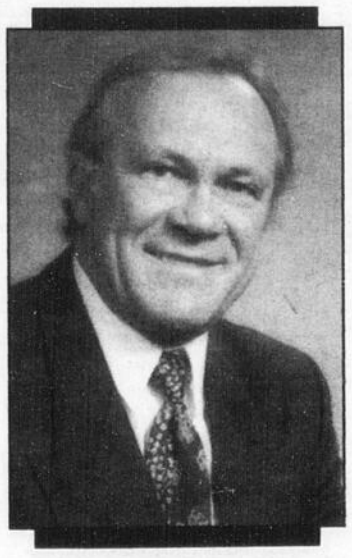
L'accusé n'a pas témoigné à son procès. Il était âgé de 21 ans au moment des événements et aurait amené l'adolescente dans un bar avant de la violer dans son automobile.

Girard-Bujold et les nouveaux élus

JONQUIERE (SE) — La députée de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold, a signalé, hier, son intention de rencontrer le plus rapidement possible les nouveaux élus de Jonquière et Larouche. «A Jonquière, en plus d'avoir l'occasion de rencontrer les nouveaux conseillers, j'ai offert au nouveau maire de Jonquière de le mettre rapidement au courant de l'état des dossiers en cours et je l'invite à me soumettre tout nouveau dossier où l'implication du gouvernement fédéral est souhaitable», a indiqué la députée. Sa rencontre avec le conseil municipal de Larouche lui permettra de faire connaissance avec les nouveaux conseillers. Elle a ajouté qu'elle profitera de sa tournée automnale habituelle pour rencontrer également les élus de Shipshaw, Lac-Kénogami et Laterrière.

AVIS

Me CLÉMENT MICLETTE, notaire, demeurant et exerçant en la Ville de Jonquière, désire aviser la population qu'il est cessionnaire et en possession du greffe et des dossiers de **Me JEAN-GUY NADEAU,** notaire décédé, lequel a exercé sa profession de l'année 1972 à 1998, et qu'il est également cessionnaire des greffes et des dossiers de Me Maurice Brassard, Me Pierre Brassard, Me James Brown et Me Louise Lambert.



Me CLÉMENT MICLETTE, est membre de l'étude légale **«NADEAU, MICLETTE, BRASSARD, notaires, s.e.n.c.»,** et excerce sa profession à l'adresse suivante:

2106, rue Sainte-Famille
Jonquière
G7X 7X7

Téléphone:
547-4777

Me Clément Miclette ainsi que Me Véronique Jacques seront heureux d'y recevoir et d'y servir les clients de Me Jean-Guy Nadeau et des autres notaires susmentionnés.

485280

SERVICE DE TRAITEUR



+ de 20 ans d'expérience
Service de traiteur professionnel pour toutes occasions
Michel inc.
• RÉCEPTIONS
• PARTYS DE BUREAU
• ETC.

Michel vous propose la plus belle table pour le temps des Fêtes

Appelez-nous, on se fera un plaisir de vous rencontrer

Tél. cellulaire: 591-0791 / Messageur: 591-8665

435127



CONSULTEZ-NOUS POUR VOS RÉPARATIONS, ESTIMATION GRATUITE

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600

434305

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Divagations sur l'An 2000...



RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

(AR) - J'avais pensé parler de l'An 2000. Mais, bon, il y a tellement de gens qui en parlent, autant en fonction des partys que des peurs engendrées par les possibles bogues qui pourraient nous priver de lumière et de chaleur (ce n'est qu'un exemple!), que j'ai laissé le sujet de côté. Ou plutôt de le prendre par la bande.

Tout ce que je vais donc dire de l'An 2000, c'est qu'en réalité, le 1er janvier ne représentera qu'un espace-temps d'un jour de plus que le 31 décembre 1999... Et que si la cuisinière (pas moi, l'appareil électrique...) ne veut pas cuire la dinde (pas moi, le volatile...) de l'An 2000, eh bien je mangerai autre chose. Ça leur apprendra, à la cuisinière et à la dinde, qu'on peut se passer d'elles une journée...

Qu'est-ce que je pourrais dire d'autre de non paniquant sur l'An 2000? Ah! j'ai signé dernièrement mon premier chèque libellé 2000, pour du déneigement. Non, ça ne m'a pas bouleversée, pas plus que le premier chèque 1999 ou 1998. Tiens, une autre année, que je me suis dit. Pas plus. Rien du genre: hein! je verse dans un nouveau millénaire, quelle sorte de folie va-t-il se produire? Et si une étoile nous tombait sur la tête? Et si le TGV (train grande vitesse) que nous n'avons pas ici redevenait comme au temps de l'invention des rails... un PPV (poussif petite vitesse)?

Aïe! Et si ce millénaire, déboussolé dans son horloge, chamboulait l'humanité? Si l'humain devenait un guerrier cruel? Si on se mettait à bouffer des aliments dont on ne sait plus de quoi ils sont composés? Si les enfants n'avaient plus leur place?

Mais, qu'est-ce que je raconte là? Pourquoi cela en l'An 2000? N'y sommes-nous pas déjà?



Murale pour le millénaire de la paix

*** Les 137 élèves de l'école alternative Arc-en-ciel d'Alma ont pu signer l'oeuvre «Murale pour le millénaire de la paix» de l'artiste multidisciplinaire André Bouchard. Cette oeuvre fait partie d'une exposition marquant le 10e anniversaire de la convention des Droits des enfants, pour laquelle cent murales de cent artistes seront exposées au Palais de justice de Montréal, le 17 novembre prochain. La photo, fort sympathique, nous parvient de la direction de l'école.**



En séance d'autographes

*** Le populaire chanteur Éric Lapointe était dans le studio-théâtre de KYK-FM 95,5 d'Alma, mardi dernier, en compagnie de participants ayant gagné un laisser-passer VIP, comprenant une rencontre avec l'artiste, un album et un poster autographiés, ainsi qu'une paire de billets pour le spectacle. Nous voyons ici le rocker signant des autographes, pour le plus grand plaisir de ses fans, évidemment.**

(photo Julie Tremblay)

EN GAZOUILLANT

Assemblée générale

* La MAISON NOTRE-DAME du SAGUENAY tiendra son assemblée générale annuelle, le 22 novembre à 19 h, à la bibliothèque municipale de Chicoutimi. Tous les membres sont invités.

Soutien à domicile

*** En reconnaissance pour leur effort et implication, le CENTRE de SOUTIEN à DOMICILE de JONQUIÈRE convie ses bénévoles pour le mardi 30 novembre, à 19 h, au Patro. On confirme sa présence avant le 24 au 542-1625.**

Mon beau sapin

* Une présentation sur les décorations d'arbres de Noël faites maison est prévue à la Société d'horticulture de Jonquière, pour le 22 novembre prochain, au Centre culturel du mont Jacob. Line Tremblay fera la présentation (3 $ pour les non membres) qui sera suivie de l'assemblée générale annuelle et des élections.

Épinglettes

*** Les épinglettes de la SOCIÉTÉ de GÉNÉALOGIE du SAGUENAY sont arrivées au secrétariat de la Société, au 930 Jacques-Cartier Est, local C.602, à Chicoutimi (693-8266). Comme on parle de la Société de généalogie, tous ceux qui voudraient découvrir leurs ancêtres peuvent s'informer aux coordonnées ici mentionnées.**

L'obsession de la minceur

* Le Centre de femmes La Source de St-Félicien tiendra un atelier traitant de l'obsession de la minceur et de l'oppression de la grosseur, le jeudi 18 novembre, à 19 h, au local du 1026 boulevard Sacré-Coeur. L'activité est gratuite. Pour d'autres informations: 679-5403.



Jean-François Villeneuve

À l'AGEECC

* Bon mandat 1999-2000! à JEAN-FRANÇOIS VILLENEUVE, étudiant de 2e année en technologie de l'architecture au Cégep de Chicoutimi, qui a été élu président de l'Association générale des étudiants et étudiantes (AGEECC) de l'institution académique.



Sous le signe du blues

*** Le chanteur de blues Billy Craig, ainsi que François Globensky (piano, synthétiseur), et Yanno Rock (percussion) étaient tout récemment au Café du clocher, à Alma. Le trio de musiciens a offert des moments intimistes, comme le commande cette musique, ce que l'auditoire a vivement apprécié.**

(photo Julie Tremblay)

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
Inscription : (418) 698-2777
432339

FAITS DIVERS

Coupable d'agressions sexuelles

LEVIS (PC)-Un homme de 43 ans de Lévis a été reconnu coupable de huit chefs d'accusations, trois fois pour agressions sexuelles sur un jeune garçon de moins de 14 ans, deux fois pour incitation à des contacts sexuels et trois fois pour des menaces.

Les deux victimes dans cette affaire sont des jeunes fugueurs d'un centre d'accueil de Lévis.

Le juge Jean-Luc Dutil n'a pas cru le témoignage de l'accusé, Georges Labrecque, mais croit celui des victimes, même si les deux jeunes ne sont pas des anges.

Le juge a dit que le témoignage de l'accusé est cousu de fil blanc. «Ça me paraît de l'invention d'un bout à l'autre». Il croit les jeunes, parce qu'ils ont donné «tellement de détails précis».

Le juge Dutil rendra sa sentence le 20 janvier.

Saisie au Poker

CHICOUTIMI (JSTP) -Une nouvelle perquisition de l'Unité spéciale d'intervention (USI) de la police de Chicoutimi au bar Poker, hier soir, a permis de prendre sur le fait un individu soupçonné de s'adonner au trafic de stupéfiants.

Les agents de l'USI ont intercepté le suspect au moment où il tentait de cacher la marchandise sous son véhicule, à l'aide d'un appareil magnétisé.

La fouille de la voiture a permis de découvrir une quantité de 35 quarts de graines de cocaïne, et de cinq à six gramme de haschisch prêts pour la vente.

Comme l'homme était sans antécédents judiciaires, il a été libéré mais il devra probablement se présenter au Palais de justice au début de la semaine prochaine pour faire face à des accusations de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

Quant à son véhicule, il a été saisi en vertu de la nouvelle Loi sur les biens infractionnels. Mentionnons qu'il s'agit de la deuxième perquisition de l'USI à ce bar de la Route Roch Boivin en autant de semaines.



CONTINUITE - La vie reprendra son cours régulier, à la table du conseil municipal d'Alma, alors que tous les conseillers et le maire, Jean-Maurice Harvey, ont été réélus. C'était donc plus des retrouvailles, hier soir, à Alma, dans le cadre de la cérémonie d'assermentation de membres du conseil 1999-2003. Ci-haut, Claude Garneau, Roger Lajoie, Gérald Scullion, Michel Néron, le maire Jean-Maurice Harvey, Jean-Luc Maltais, Lucille Gagnon, Gilbert Tremblay et Jean-Roch Pedneault.

(Photo Julie Tremblay)



LES SERVICES D'AIDE DOMESTIQUE

Pour MIEUX profiter de la vie!



Nos services

Dans la région, nos 300 aides domestiques peuvent effectuer pour vous:

- ENTRETIEN MÉNAGER
- GRANDS MÉNAGES
- PRÉPARATION DE REPAS
- MENUS TRAVAUX
- ET PLUS ENCORE!

Nos coûts... très accessibles!

RABAIS de 4$ l'heure pouvant aller jusqu'à 10$* l'heure de service.

* Selon votre revenu et condition

QUALITÉ • FIABILITÉ • SÉCURITÉ • COMPÉTENCE

Accessibles à tous... partout!

POUR EN SAVOIR PLUS :

SECTEUR LA BAIE
Service des aides familiales de La Baie
544-2322

SECTEUR CHICOUTIMI
Coopérative de maintien à domicile Saguenay
545-2884

SECTEUR JONQUIÈRE
Coopérative de solidarité de maintien à domicile J.A.K.
548-5907

MRC LAC-ST-JEAN EST
Coopérative de Services à domicile Lac St-Jean Est
349-5049

MRC DOMAINE-DU-ROY
Coopérative de solidarité en aide domestique
630-2667

MRC MARIA-CHAPDELAINE
Multi-Services Albanel
279-3169

434446

Accusé d'agression

La Couronne retient le passé de Tremblay

CALGARY (PC) — La Couronne est autorisée à se servir du passé trouble de Jean-Guy Tremblay, accusé d'avoir agressé deux femmes en Alberta, a décrété un juge de Calgary, hier.

Le juge Scott Brooker, de la Cour du banc de la reine, a fait remarquer que les éléments de preuve fournis par trois femmes ayant connu l'accusé au milieu des années 1990 présentaient plusieurs similitudes avec les gestes qui lui sont actuellement reprochés.

Le magistrat a ainsi statué que la procureure de la Couronne, Eeva White, pouvait utiliser ces témoignages afin de donner du poids à la version des faits présentée par les présumées victimes de Tremblay.

Jean-Guy Tremblay, âgé de 35 ans, fait face à neuf chefs d'accusation relativement aux relations qu'il a entretenues avec deux femmes de Calgary entre octobre 1997 et mars dernier.

Tremblay avait fait parler de lui il y a une dizaine d'années en tentant d'obtenir de la Cour suprême que sa compagne du moment, Chantal Daigle, ne puisse se faire avorter. Cette dernière s'était rendue aux Etats-Unis pour y subir l'opération souhaitée, juste avant l'audience de la cour, qui devait finalement décréter que le foetus n'avait aucun droit.

Le juge Brooker, qui préside le procès sans jury à Calgary, a indiqué que les témoignages présentés par les trois femmes au sujet de leur propre relation avec Tremblay «étaient très similaires au traitement réservé par l'accusé aux deux plaignantes».

«L'accusé débute ses relations avec chacune des cinq femmes en se présentant comme ayant une occupation quelque peu exotique joueur de hockey, pilote, avocat ou 20 occupations», a-t-il indiqué.

Tremblay a également affirmé à chacune des femmes qu'il possédait une arme à feu, il a tenté d'exercer un contrôle sur chacune d'entre elles lorsqu'elles se rendaient au travail, en plus de les avoir agressées à maintes reprises.

«Je suis convaincu que ces similarités (...) ne sont pas le fruit du hasard», a conclu le juge Brooker.

Le juge a expliqué que ces éléments de preuve, habituellement irrecevables, pouvaient permettre à la Couronne de s'opposer à plusieurs des arguments que pourrait présenter Tremblay.

«A mon avis, cela tend à démontrer une conduite intentionnelle de la part de l'accusé cela tend à nier l'accident (de parcours), cela tend à nier le consentement», a-t-il déclaré.

L'avocate de la défense, Linda Goold, s'était opposée à ce que les témoignages des trois femmes soient retenus à titre d'éléments de preuve, estimant que cela causait préjudice à son client.

Les trois témoins, deux anciennes colocataires et une ex-compagne de Tremblay, ont témoigné du contrôle exercé par ce dernier sur chacune d'entre elles.

Le procès se poursuit mardi.

Massacre de Columbine

L'armurier ira en prison

GOLDEN, Colorado (Reuter) — Mark Manes, un homme de 22 ans qui a rèconnu avoir vendu des armes aux deux responsables de la tuerie de l'école secondaire Columbine, a été condamné hier à six ans de prison.

Treize personnes avaient perdu la vie lors de ce massacre survenu en avril dernier à l'école secondaire Columbine, à Littleton, au Colorado.

Le juge Henry Nieto, de la cour du comté de Jefferson, a rendu sa sentence après que la poursuite eut dévoilé les retranscriptions de vidéocassettes tournées par les tueurs Eric Harris et Dylan Klebold.

Les deux adolescents y remercient Manes de leur avoir fourni le fusil semi-automatique TEC-DC9 dont ils se sont servis pour commettre leur assaut sanglant.

«Ne leur reprochez rien, disent également Harris et Klebold sur la vidéo. N'arrêtez aucun de nos amis, n'arrêtez aucun membre de nos famille, n'arrêtez aucun de nos compagnons de travail. Ils n'en avaient pas une put.... d'idée» (de ce qu'on allait faire).

Manes et son avocat souhaitaient prouver avec ce témoignage qu'il ignorait complètement que Harris et Klebold s'apprêtaient à commettre un massacre.

Avant de recevoir sa sentence, Manes a déclaré au juge qu'il aurait dû écouter sa mère qui lui avait conseillé de ne pas toucher aux armes à feu. «Je ne veux plus voir une arme de toute ma vie, a-t-il dit. Je ne sais comment exprimer convenablement mes regrets.»

Son avocat avait demandé au juge un sursis, estimant que la société était en partie responsable de cette tuerie.

Mais l'avocat de la poursuite, Me Steve Jensen, a rappelé que Manes avait été arrêté à neuf reprises pour divers délits, notamment pour trafic de drogues et pour avoir proféré des menaces. Selon lui, Manes n'est rien d'autre qu'une «brute».

La nouvelle CAVALIER ENSEMBLE VALEUR 2000

178 $ /mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus

15 899 $ à l'achat**

1,9 % à l'achat ou à la location***

Cavalier 2000.
Celle qui en a dedans.



Si seulement tout était aussi fiable que la Cavalier.

À ce prix, la nouvelle Cavalier vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000:
• Roues de 15 po • Lecteur de disques compacts • Nouvelle boîte manuelle GETRAG 5 vitesses

Comptant	Mensualité
0 $	252 $
1 439 $	208 $
2 490 $	178 $

• Moteur 2,2 L de 115 HP
• Dispositif antivol PASSLock II
• Système antiblocage aux 4 roues
• Siège arrière à dossier rabattable
• Assistance routière

DIPLÔMÉS 1000+ † GM TD La Carte GM †† L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Cavalier 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 300 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (680 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois et jusqu'à 36 mois à la location. Exemple de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 48 versements de 324,77 $, coûts en intérêts de 588,97 $, coût total de 15 588,97 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††MMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

www.gmcanada.com

CHEVROLET Oldsmobile GM

La Cavalier. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

Gain contre la Banque Royale

MONTREAL (PC)-Pour faire valoir ses droits face à la Banque Royale et à RBC Dominion, André Lizotte a perdu huit ans de sa vie, s'est endetté de 1,3 M$ et s'est retrouvé dans l'indigence au point de devoir fréquenter la Maison du Père.

Hier midi, à l'hôtel Crown Plaza, devant les journalistes, il avait l'air d'un homme heureux d'avoir remporté une importante victoire, même s'il sait que ses problèmes ne sont pas terminés.

Le plus important courtier au pays, RBC Dominion, une filiale à 100 pour cent de la Banque Royale, a été condamné à lui verser 3 millions $, plus ses frais judiciaires, par la Cour supérieure du Québec.

Selon lui, RBC Dominion va porter la cause en appel.

Mais au moins, dit-il, il y a une première étape de franchie. Celle où le pavé de David a frappé Goliath en plein front.

«C'est le combat de ma vie que je viens de remporter. La première étape vers la réhabilitation. Il s'agit d'une grande victoire pour les petits qui sont victimes des gros qui ne se gênent pas pour bafouer leurs droits!»

Et André Lizotte ajoutait que jamais les gros ne cesseront de spolier les petits, entrepreneurs ou autres, tant que ceux-ci ne feront pas face.

Déjà, signalait-il, dès l'achat de sa firme, dans laquelle il avait mis tous ses espoirs, il a demandé compensation quand il a vu qu'on le laissait tomber, qu'on ruinait tous ses efforts. Mais, dit-il, ils avaient déjà des prétextes pour se défiler. En fait, on estimait ne rien lui devoir.

Il lui a fallu huit ans de sa vie, sa période la plus productive, dit-il, pour obtenir compensation. «Pourtant, je ne m'attendais pas à cette attitude de la part de la plus grande firme de courtage au pays!», dit-il.

Il ne trouve pas exagérée la somme de 3 millions $. Au contraire. «Trois millions, c'est beaucoup? demande-t-il. Si ce n'était pas arrivé, j'aurais fait plus d'argent et j'aurais eu une vie plus heureuse. Ca n'a rien d'exagéré! Ces gens ont tenu et tiennent toujours ma vie! Car je suis certain qu'ils vont aller en appel!»

C'est en signalant que RBC Valeurs Mobilières, propriété de la Banque Royale, a fait preuve de négligence, d'incurie et de mépris à l'égard d'un contrat la liant, à la suite de l'achat de McNeil,Mantha Inc, à l'homme d'affaires André Lizotte, que la Cour supérieure a accordé à ce dernier plus de trois millions de dollars pour le traitement qui lui a été infligé.

Motion International en accord avec Charles Talar & Loulling Système
présentent

NOTRE DAME DE PARIS

d'après l'œuvre de Victor Hugo

mise en scène
GILLES MAHEU

livret et paroles
LUC PLAMONDON

musique
RICHARD COCCIANTE

Bons billets disponibles

Nouvelle distribution

«Mario Pelchat bouleverse. (...) On se laisse envahir par sa voix profonde. (...) Son interprétation vocale est majestueuse».
Manon Guilbert
Le Journal de Montréal

Mercredi 12 janvier:	Complet
Jeudi 13 janvier:	Complet
Vendredi 14 janvier:	Complet
Samedi 15 janvier (14 h):	Complet
Samedi 15 janvier (20 h):	Complet
Dimanche 16 janvier (16 h):	Complet

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES
MARDI 18 JANVIER 2000 20 h, MERCREDI 19 JANVIER 2000 20 h
Théâtre du Palais municipal
de Ville de La Baie

Ville de La Baie

Réservation/information: (418) 697-5151 ou sans frais: 1 888 873-3333
Billetterie ouverte du lundi au vendredi de 13 h à 17 h

433257

Fausses accusations d'agression

Des enseignants demandent une commission

par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC)- Le Syndicat de l'enseignement de Champlain qui, à quelques reprises, a vu ses membres professeurs accusés d'agression sexuelle puis acquittés, demande aux autorités de mandater une commission pour étudier le phénomène et trouver des moyens d'éviter que de fausses accusations soient portées.

Le syndicat, affilié à la CEQ, représente les enseignants du primaire et du secondaire de la Rive-Sud de Montréal, allant de Contrecoeur à Huntingdon, en passant par Brossard et Beloeil. Il avait convoqué la presse, hier, pour faire entendre des témoignages d'enseignants qui ont été accusés puis acquittés ou, dans un cas, dont le procès n'a pas encore eu lieu, mais qui clame son innocence.

Selon M. Alain Paquet, du service de ressources humaines du syndicat, le nombre de fausses accusations d'agression sexuelle ou de voies de fait ou de menaces contre des professeurs serait en hausse. Il se dit toutefois incapable de donner des chiffres, puisque le sujet est encore tabou.

Dans bien des cas, selon l'avocat du syndicat Me Jean Dury, il s'agit d'enfants de 5e ou 6e année. Souvent, l'histoire part d'un seul cas puis, à la récréation, les enfants se parlent et l'accusation fait tache d'huile.

Dans un des cas présentés à la presse, il y avait véritablement eu une agression sexuelle aux alentours de l'école, dans les jours précédents, et l'agresseur n'a jamais été arrêté, ce qui a semé la panique.

Dans un autre cas, quelques jours auparavant, on avait présenté aux enfants un vidéo de prévention contre les agressions, dans lequel on leur disait que l'agresseur peut être n'importe qui, un père, une mère, un enseignant.

Un des professeurs ainsi accusé, après 25 années d'expérience, s'est retrouvé du jour au lendemain avec 21 élèves de sa classe qui seraient plaignants ou témoins d'actes répréhensibles de sa part.

Pourtant, des garçons disent l'avoir vu toucher les seins de filles de la classe et, dans leur témoignage, aucune fille de la classe ne dit avoir été touchée aux seins. L'enseignant en question avoue qu'il a tendance à toucher beaucoup, à l'épaule, au bras. Ses gestes semblent avoir été mal interprétés.

Un enseignant en éducation physique, qui a été acquitté après un procès de trois ans, ne veut plus rien savoir de l'enseignement. Après son acquittement, il a tenté de recommencer à enseigner, mais les élèves murmuraient dans son dos: «c'est lui, l'agresseur».

«Dans de petites villes, tous se connaissent», souligne-t-il.

Suggestions

Pour éviter ces vies brisées inutilement, Me Dury et le syndicat aimeraient que différentes modifications soient apportées.

D'abord, ils suggèrent que les témoignages d'enfants soient systématiquement filmés sur vidéo, pour garder intacte la preuve. Les policiers détecteraient rapidement les contradictions, lorsqu'elles surviennent dans les jours qui suivent, après que les enfants se soient consultés.

Aussi, ils demandent aux ministères de l'Education et de la Justice de tenir une commission parlementaire ou une commission d'enquête pour revoir le cadre dans lequel se déroulent ces enquêtes.

Ils souhaiteraient que, comme à Montréal, ce genre d'enquête soit confiée à une escouade spécialisée ou à des policiers ayant une formation en ce sens, afin d'éviter les questions suggestives, par exemple.

Ils aimeraient aussi que les policiers évitent les interrogatoires à l'école, de façon à ne pas susciter inutilement la panique.

Ils proposent également qu'une équipe multidisciplinaire aide le substitut du procureur dans sa décision d'autoriser ou non les plaintes.

Gaston Rochon meurt à 67 ans

MONTREAL (PC)-Le pianiste et compositeur Gaston Rochon, qui a longtemps travaillé avec Gilles Vigneault, vient de mourir à l'âge de 67 ans. Sa mort est survenue le 3 novembre.

Né à Québec, Rochon a débuté en musique à la manécanterie des Petits Chanteurs à la croix de bois, puis a étudié au conservatoire de Québec, notamment le violoncelle, l'harmonie, l'analyse musicale et la fugue.

À compter de 1960 et pendant près de 20 ans, il est le chef d'orchestre et arrangeur de Vigneault, avec qui il compose des chansons comme «J'ai planté un chêne», «Gros Pierre» et «Quand nous partirons pour la Louisiane».

À LOUER
ESPACE COMMERCIAL, 5000 pi. car.
CENTRE-VILLE, CHICOUTIMI
2e ÉTAGE TERMINUS INTERCAR
• FIBRE OPTIQUE ET GÉNÉRATRICE
• STATIONNEMENTS
POUR INFORMATION:
543-3357 (Heures d'affaires)
434405

TEL-AIDE
695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
432698


Conférence:
MISE AU POINT SUR MESURE POUR LES COUPLES
(incluant une cure de rajeunissement pour vos relations sexuelles.)
Heure: 19 h 30 à 22 h
Tarif payé à l'avance: 13 $/1 pers. 20 $/2 pers.
Tarif payé sur place: 15 $/1 pers. 25 $/2 pers.
«à conserver»
Chicoutimi 15 nov. 1999
Le Montagnais, 1080, boul. Talbot
Danie Beaulieu, Ph.D.
Psychologue-formatrice
INFORMATION OU RÉSERVATION
1-888-8GUÉRIR
432917

NOMINATION
CLINIQUE DE MÉDECINE FAMILIALE MONTCALM
309, rue Montcalm, Chicoutimi
545-4211

Dre Annie Bouchard
«Les Drs A. Bergeron, P. Harvey, M. Perron, S. Drouin, M. Fortin, G. Côté, F. Savard et N. Lapierre sont heureux d'annoncer l'arrivée d'un nouveau médecin à compter du 15 novembre 1999. Originaire de Chambord, la Dre Bouchard a obtenu son doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1993. Après avoir fait sa résidence en médecine familiale à l'Unité de Médecine de Famille de Chicoutimi, elle a œuvré au sein des Forces armées canadiennes pendant 4 ans. Elle offrira les services de médecine familiale, d'obstétrique et d'hospitalisation. Son arrivée permettra notamment d'offrir plus de disponibilité pour les consultations en soirée et sans rendez-vous.»
433843

Aux Quatre Vents
La Mercerie par excellence
* Habits et vestons sport Manzoni
* Manteaux hiver marine Empire et Lutha
* Manteaux 3/4 peau de mouton
* Pantalons velours extensible
* Pantalons taille basse Pantofina

M. René Sergerie Copropriétaire

M. Jacques Murray Copropriétaire
CARREFOUR Racine différent!
400, Racine Est - Chicoutimi
696-1261
435330

NOUVEAU
EXCLUSIVITÉ RÉGIONALE AU LAC-SAINT-JEAN

Laveuse à pression et lave-pièces
Aaladin

«La magie de la pression»
Nous sommes également représentants des produits de nettoyage COMMERCIAL et INDUSTRIEL **KO**
Contactez nos représentants pour une démonstration personnalisée sans obligation de votre part.
«Soyez bien outillés pour mieux travailler»
LOC ACTION M&M 1998
1200, boul. St-Dominique
Roberval
Tél.: (418) **275-6499**
Fax: (418) **275-6752**
Sans frais: **1-800-263-6499**
433835

Modes de financement pour la santé

Marois prête à chercher de nouvelles avenues



Pauline Marois, ministre québécoise de la Santé.

Par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC) — La ministre de la Santé Pauline Marois prévient que l'accroissement des dépenses de l'Etat ne pourra pas suivre l'accroissement des coûts du réseau de la santé. Il faudra peut-être faire des choix, voire étudier de nouveaux modes de financement.

La ministre de la Santé et des Services sociaux s'adressait hier à l'Association des directeurs généraux des services de santé et des services sociaux du Québec, réunie en colloque à Montréal. Elle en a profité pour lancer un débat controversé, celui du financement du réseau de la santé pour les années à venir.

Maintenant que le gouvernement a commencé à réinvestir dans la santé, après des années de compressions budgétaires ardues, il est temps d'analyser la situation la tête froide, a-t-elle affirmé.

«Il faut bien réaliser que l'atteinte des équilibres budgétaires ne permettra pas, aussi loin qu'il soit possible de voir, de revenir à la situation antérieure, où les ressources augmentaient presque au gré des besoins. La rigueur sera de mise pour longtemps encore», a prévenu Mme Marois.

L'Etat ne pourra pas consacrer toutes ses marges de manoeuvre, à l'avenir, au seul poste budgétaire de la santé. Pourtant, ces coûts ne cesseront de croître, à cause du vieillissement de la population et de l'amélioration des technologies, dans un contexte où il y aura moins de contribuables pour les payer.

«La croissance des coûts des soins de santé et celle du rythme global des dépenses de l'Etat sont incompatibles», a carrément affirmé la ministre de la Santé.

Mme Marois a décrit les besoins en soins de santé comme des besoins à classer selon les priorités que l'on se donnera collectivement. «Il faudra probablement reconsidérer ce que l'on accepte et ce que l'on refuse de financer et, en même temps, s'interroger sur la façon de le financer.»

Elle a vaguement évoqué de nouveaux modes de financement, sans en pointer un du doigt. «Il n'est pas exclu qu'il faille aussi trouver de nouvelles sources de financement. Si cela doit être le cas, l'approche québécoise généreuse et solidaire devra nous guider dans la recherche de solutions.»

Divers forums permettront aux Québécois de se prononcer sur la question, a-t-elle indiqué aux journalistes, après son allocution.

Bonis

Par ailleurs, sur la question des bonis améliorés que réclament les dirigeants d'établissement de santé, Mme Marois n'a pas fermé la porte. Des bonis existent déjà, dans certains cas, a-t-elle précisé.

Il faudra cependant que l'on établisse des normes pour faire les évaluations selon des critères objectifs, a-t-elle répondu aux dg. Il faudrait également que cela serve à améliorer les services et le rendement des administrateurs concernés.



LES OBLIGATIONS **SÉCURI + DU QUÉBEC**

BLINDÉES ET FACILES À ENCAISSER !

TAUX À LA HAUSSE 5,75 % la première année avec le boni REER de 1 % !

- Garanties **sans limites** par le gouvernement du Québec.
- Taux garanti pour les 18 premiers mois.
- Montant minimum : 100 $.

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC **À TAUX PROGRESSIF**

ÇA GROSSIT C'EST GARANTI !

TAUX À LA HAUSSE 6,00 % la première année avec le boni REER de 1 % !

1re année	2e année	3e année	4e année	5e année	6e année	7e année	8e année	9e année	10e année
5,00 %	5,40 %	5,80 %	6,00 %	6,00 %	6,50 %	6,75 %	7,00 %	7,50 %	8,00 %

- Encaissables chaque année, sans pénalité.
- Montant minimum : 1 000 $.

1 800 463-5229

PLACEMENTS QUÉBEC

NOTRE INTÉRÊT À TOUS

Québec

Téléphonez-nous **dès aujourd'hui** pour investir en toute sécurité.

Vous n'avez qu'à composer le 521-5229 pour la région de Québec ou le 1 800 463-5229 (sans frais) **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.**

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

Service canadien du renseignement de sécurité

Un agent se fait voler un document top secret

TORONTO (PC) - Alors qu'il assistait à un match des Maple Leafs, un agent des services secrets canadiens s'est fait dérober par un trio de camés un document hautement confidentiel qui traînait dans sa voiture, a rapporté hier le Globe and Mail.

Ce document, que l'on n'a pas retrouvé depuis sa disparition il y a un mois, contenait des renseignements portant sur les opérations qu'entend mener l'an prochain le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS).

Selon certains responsables bien au fait de l'affaire, il pourrait s'agir de la pire entorse à la sécurité interne du SCRS depuis sa création en 1984.

Rien n'indique que ce larcin soit l'oeuvre d'une puissance étrangère désireuse de mettre la main sur des documents secrets, indiquent des sources fédérales.

Il semble plutôt que les trois toxicomanes cherchaient de l'argent et des cartes de crédit dans les voitures qu'ils défonçaient et qu'ils se sont rabattus sur la mallette de l'agent posée sur la banquette arrière de son auto.

La police a pu leur mettre la main au collet quelques jours après leur méfait. Ils ont alors mené les enquêteurs vers le conteneur à déchets où ils prétendaient avoir jeté la mallette et le document, mais les ordures avaient déjà été ramassées.

La police de Toronto et le SCRS ont eu beau fouiller aux quatre coins de la ville, ils n'ont rien trouvé, ce qui porte les services secrets à espérer que les documents volés pourrissent irrémédiablement dans un site d'enfouissement.

Le SCRS a entrepris une enquête interne afin de savoir comment l'un de ses agents a pu emporter avec lui des documents aussi confidentiels.

L'agent en cause pourrait se voir infliger des mesures disciplinaires, voire être congédié.

Le SCRS a refusé de détailler le contenu du document qu'il estime désormais irrécupérable, mais a précisé que sa perte ne portait pas atteinte à la sécurité publique et qu'il ne révélait pas l'identité des sources de l'agence.

Par ailleurs, le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité a entrepris l'examen des méthodes du SCRS durant son enquête sur les liens entre les services secrets chinois et certaines organisations criminelles au Canada.

Le comité a demandé à consulter les dossiers relatifs à cette enquête menée conjointement par le SCRS et la GRC, a déclaré hier la présidente Paule Gauthier, une avocate de Québec.

Plusieurs faits révélés récemment par le Globe and Mail suscitent les plus vives inquiétudes du comité:

- on a mis un terme à la fin des années 1990 à l'enquête conjointe de la GRC et du SCRS au grand dam des agents impliqués;
- des documents importants concernant l'enquête ont été détruits sur l'ordre d'un haut responsable du SCRS;
- un haut responsable de la GRC s'est opposé à la décision de mettre fin à l'enquête, estimant qu'il fallait au contraire investir plus d'argent et de ressources pour la poursuivre.

Mme Gauthier a indiqué que l'enquête du comité de surveillance était en marche et que des responsables du SCRS avaient peut-être déjà été interrogés.

Grabuge à prévoir

VANCOUVER (PC) - Des milliers de Canadiens se préparent à prendre part à des manifestations destinées à perturber le prochain sommet de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), à Seattle, dans l'État de Washington.

Plus de 5000 délégués et jusqu'à 50 000 manifestants sont attendus dans cette ville du nord-ouest des États-Unis à l'occasion de la conférence, qui aura lieu du 29 novembre au 3 décembre. Hier, quelque 200 jeunes ont assisté à l'Université de Colombie-Britannique à une séance d'information sur l'OMC, au cours de laquelle ils ont parlé de désobéissance civile non violente. Un étudiant en droit de Seattle les a notamment informés des droits des manifestants canadiens en cas d'arrestation.

«Il y aura des manifestations et des actions chaque jour», a déclaré l'activiste Bryce Gilroy-Scott, qui a pris la parole lors de cette séance d'information. «Des centaines d'organisations des États-Unis et du Canada, en plus de réseaux internationaux, prévoient faire des choses.»

Plusieurs de ces groupes espèrent créer «dans les rues de Seattle des conditions telles que l'OMC ne puisse aller de l'avant» avec son sommet, a ajouté M. Gilroy-Scott.

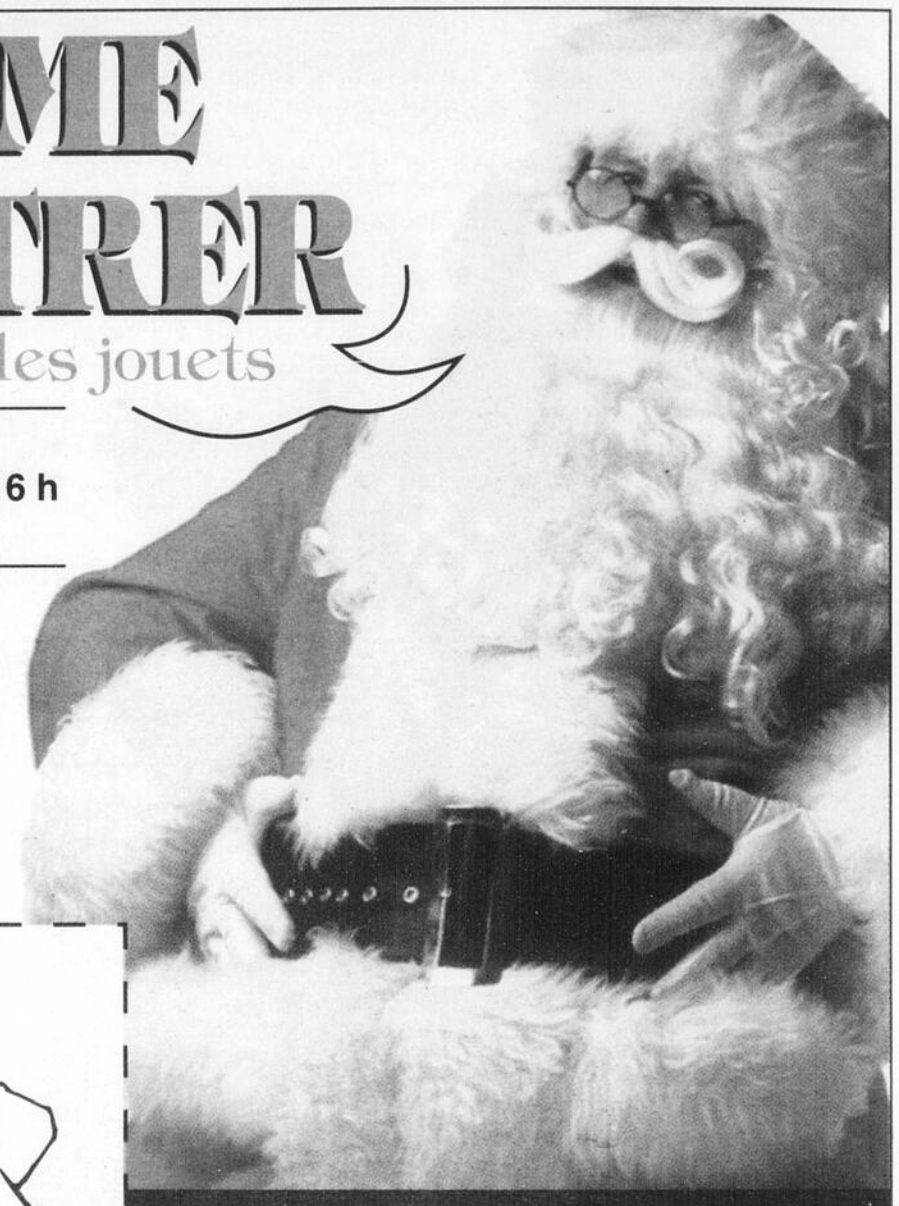
La police de Seattle interdira à la circulation automobile plusieurs des rues du centre-ville, le 30 novembre, afin que les manifestants puissent marcher du Seattle Center jusqu'au centre des congrès où aura lieu le sommet.

VIENS ME RENCONTRER
dans mon Royaume des jouets

Jeudis et vendredis de 14 h à 16 h
Samedis de 10 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h
Dimanches de 13 h à 16 h

FAITES-VOUS PHOTOGRAPHIER GRATUITEMENT AVEC LE PÈRE NOËL
Les samedis et dimanches aux mêmes heures que le Père Noël

Une collaboration de: PHOTO dix quatre



COLORE-MOI
et dépose-moi à mon Royaume dans ma boîte aux lettres

Nom: _____
Ville: _____
Téléphone: _____
Âge: _____



CONCOURS DESSIN DU PÈRE NOËL

À GAGNER 6 ENSEMBLES-CADEAUX
d'une valeur totale de 450 $

Colore le Père Noël de cette annonce ou demande un dessin au Père Noël lors de ta visite.

3 CATÉGORIES:
0 à 3 ans: 2 ensembles (valeur de 75 $ chac.)
4 à 6 ans: 2 ensembles
7 à 10 ans: 2 ensembles

TIRAGE LE JEUDI 23 DÉCEMBRE 1999 à 14 h 30 au Royaume des jouets

ENSEMBLES-CADEAUX exposés dans la vitrine de chez Kirouac



place du royaume
www.placedu.royaume.com
Le Royaume des jouets et des cadeaux!
435130

Secteur de la construction

L'Ontario suspend ses mesures de représailles

MONTREAL (PC)-La ministre d'Etat au Travail et à l'Emploi, Diane Lemieux, a fait suffisamment de concessions pour convaincre son homologue ontarien de lever, pour un an au moins, les mesures de représailles mises en place, en mai dernier, à l'endroit des entrepreneurs et des travailleurs de la construction de la grande région de Hull.

Cette entente rendue publique hier n'a cependant pas manqué de soulever l'ire du porte-parole de l'Opposition officielle en matière de travail, Jean-Claude Gobé.

En conférence de presse, hier, la ministre Lemieux n'a pas caché les fortes pressions exercées sur elle par les entrepreneurs et les travailleurs de la construction.

Sur les 1500 travailleurs québécois qui s'étaient inscrits au bureau de protection des emplois ontariens, comme l'exigeait la loi ontarienne, 700 ont eu des avis d'infraction et 200 ont été chassés des chantiers ontariens, a rapporté la ministre.

«Si l'application de la loi avait continué, on peut supposer qu'il y en aurait eu plus. J'ai pensé à ces travailleurs, a-t-elle dit.

«On était condamné à trouver des aménagements. Quand ça s'est mis à déraper du côté de l'Ontario, de grosses entreprises du Québec habituées à faire des affaires ont téléphoné au cabinet pour dire qu'elles perdaient des contrats et des travailleurs pour dire que ça allait mal pour eux», a raconté Mme Lemieux.



Diane Lemieux, ministre d'Etat au Travail et à l'Emploi.

L'entente en question prévoit que:

- le travailleur ontarien qui a de l'expérience et fait partie de la main-d'oeuvre régulière d'un entrepreneur ontarien pourra travailler dans la grande région de Hull même s'il n'a pas de certificat de qualification;

-l'entrepreneur ontarien pourra amener ses travailleurs expérimentés sur des chantiers de la région de Hull même si ceux-ci n'ont pas de certificat de compagnon ou d'apprenti;

-l'entrepreneur ontarien pourra demander un certificat d'exemption d'une durée de 12 mois pour ses travailleurs sans certificat de compétence quand ceux-ci seront requis pour des travaux spécialisés à réaliser au Québec;

-les municipalités ontariennes qui exigent que les travailleurs québécois passent des examens pour se qualifier comme soumissionnaires abandonneront cette exigence au cours de la prochaine année.

-le Québec déréglemente le transport intraprovincial de camionnage en vrac à compter du 1er janvier 2000 de façon à ce que les entreprises ontariennes ne soient plus tenues de détenir un permis de transport pour venir au Québec.

Pour bien évaluer cette entente, la ministre Lemieux considère qu'il faut prendre en compte qu'il y a davantage de travailleurs québécois qui travaillent en Ontario que l'inverse. La proportion serait de six pour un.

De son côté, le député libéral Jean-Claude Gobé a fait valoir que l'entente «règle bien des problèmes mais en crée de nouveaux».

M. Gobé estime qu'elle octroie aux Ontariens des droits que n'ont pas les Québécois du secteur de la construction.

«Les Ontariens ont l'opportunité de travailler partout au Québec alors que selon la loi québécoise actuelle, les Québécois n'ont accès qu'à leur région respective», a-t-il fait valoir.

Pour sa part, le ministre ontarien du Travail, Chris Stockwell, a indiqué dans un communiqué qu'il était heureux que «notre détermination ait donné des résultats et que le Québec ait décidé d'agir. Mais nous devrons être convaincus, au cours des 12 prochains mois, que les obstacles à l'emploi ont bel et bien été supprimés», a-t-il ajouté.

En mai dernier, l'Ontario avait adopté une série de mesures pour forcer Québec à assouplir ses règles.

Dans le communiqué transmis hier par le ministère ontarien du Travail, on y précise que les entrepreneurs ontariens pourront soumissionner pour les futurs travaux de construction du casino de Hull.



Jocelyne Aubry
696-1619

1er agent inscripteur et vendeur de l'année 1998
(Succursale Chicoutimi)
1er agent vendeur d'octobre 1999
1er agent inscripteur septembre 1999

Encore mille fois merci à ma distinguée clientèle pour cette performance. 434924

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

VENTE 1er ANNIVERSAIRE

On paie la T.P.S.* sur toute la marchandise



MEUBLES COLLECTION Gagnon

même édifice que Espace NOUVEL ÂGE LA-Z-BOY

491, des Champs Élysées
Chicoutimi, 543-3525

En plus Aucun intérêt avant le printemps 2000** (mai 2000)

Conditions : * La promotion pas de TPS (un escompte de 7% équivalent à la TPS) est valable sur toute la marchandise à prix régulier. ** Pour le financement sans intérêt, voir détails en magasin. Aucune autre offre ne peut être jumelée. Cette promotion se termine le 24 décembre 1999 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Déployés dans les Balkans

Les soldats canadiens à bout de souffle

par John WARD

OTTAWA (PC)-La réduction de la présence militaire canadienne au Kosovo, combinée à une consolidation de sa présence en Bosnie, démontre clairement que les Forces armées commencent à manquer de ressources, selon des spécialistes en matière de défense.

La décision semble aussi révéler qu'Ottawa accepte de voir se prolonger indéfiniment la mission de paix en Bosnie.

Le Canada fera passer de 2800 à 1800 ses effectifs déployés dans les Balkans dans le cadre d'une rationalisation des forces de l'OTAN, a indiqué jeudi le ministre de la Défense, Art Eggleton.

Ainsi, au Kosovo, la présence canadienne passera de 1450 à une centaine; par contre, les effectifs canadiens en Bosnie passeront de 1300 à 1800. Le Canada assurera par ailleurs le commandement de la force multinationale en Bosnie, en alternance avec la Grande-Bretagne et les Pays-Bas.



Art Eggleton, ministre de la Défense.

L'Alliance atlantique (OTAN) souhaite voir passer ses effectifs en Bosnie de 30 000 à 20 000. Par ailleurs, on compte actuellement 50 000 soldats au Kosovo; l'OTAN souhaite réduire ce déploiement d'ici au printemps prochain, tout en y maintenant une force suffisante.

Le ministre Eggleton a reconnu hier que les pressions imputables au double déploiement dans les Balkans sont sur le point d'avoir raison des troupes canadiennes. «Nous sommes sur le bord du gouffre», a commenté le ministre lors d'une conférence de presse à Saskatoon.

Un porte-parole des Forces, le colonel Walt Natynczyk, abonde dans le même sens: les deux commandements installés dans les Balkans avaient chacun besoin de leurs propres services de soutien tels les communications, la logistique et les soins médicaux.

Après le retrait de ses casques bleus du Kosovo et de 650 autres du Timor oriental le printemps prochain, le Canada ne comptera plus que 3000 soldats en mission à l'étranger.

Art Eggleton a indiqué que l'on peut maintenir ce niveau, mais qu'il est périlleux de tenter de faire davantage. «Nous devrons procéder à des changements, prendre des décisions difficiles (...) et peut-être non, dans certains cas», a dit le ministre.

Certains analystes pensent qu'il sera à long terme difficile de maintenir de si faibles effectifs à l'étranger.

«Nous avons trois brigades comptant chacune environ 3000 soldats, a rappelé l'ex-brigadier Jim Hanson, de l'Institut canadien d'études stratégiques. Cela veut dire que l'une d'elles est toujours à l'extérieur du pays, peut-être pas au complet, mais pas loin. Ce qui veut dire qu'on est à la maison 12 mois par année, puis six mois à l'étranger, et ainsi de suite.»

Selon Brian MacDonald, un colonel à la retraite, «compte tenu du fardeau que cela représente pour l'armée et ses composantes telles que le génie, on va devoir étirer la sauce».

M. Hanson croit que le Canada ne pourra très longtemps se contenter d'une contribution militaire internationale de 3000 hommes, «à moins que quelque chose de significatif ne se produise, à moins qu'on n'accroisse les rangs de l'armée, et particulièrement ceux de l'infanterie».

Au plus fort de la guerre froide, le Canada comptait quelque 5000 militaires déployés en Europe sous l'égide de l'OTAN. Cependant, ces soldats étaient accompagnés de leur famille, de sorte qu'ils ne subissaient pas les tensions familiales suscitées par des départs fréquents.

Par ailleurs, Ottawa a admis que la mission de paix en Bosnie durera très longtemps. Le ministre Eggleton a expliqué qu'il faut avant tout assurer l'émergence d'une paix durable. «Il faudra un certain temps avant que cela n'arrive. Je ne peux pas lancer de prédictions exactes.»

L'ambassade yougoslave s'en prend aux Nations unies

par Alexandre SIROIS

OTTAWA (PC)-La communauté internationale n'a pas pris ses responsabilités envers les Serbes du Kosovo, estiment les représentants de l'ambassade de la République fédérale de Yougoslavie au Canada.

«Depuis l'arrivée de la KFOR (la force internationale) au Kosovo, 447 personnes ont été tuées et la plupart sont des Serbes», a soutenu hier la première conseillère de l'ambassade yougoslave, Ljiljana Milojevic Borovcanin.

Mme Borovcanin a ajouté qu'entre 200 000 et 250 000 Serbes ont fui le Kosovo depuis la fin des bombardements. «Ils sont partis parce qu'ils étaient menacés, parce que leurs vies étaient en danger. Et lorsqu'ils restent, la mission des Nations unies leur suggère de quitter pour assurer leur sécurité. Ils ont un moyen plutôt particulier de faire leur travail!», a-t-elle déclaré en conférence de presse.

Les représentants de l'ambassade ont fait parvenir un mémorandum aux Nations unies. Ils exhortent la communauté internationale à agir dès maintenant, notamment en créant «les conditions pour le retour sécuritaire de toutes les personnes déplacées et les réfugiés, peu importe leur origine ethnique».

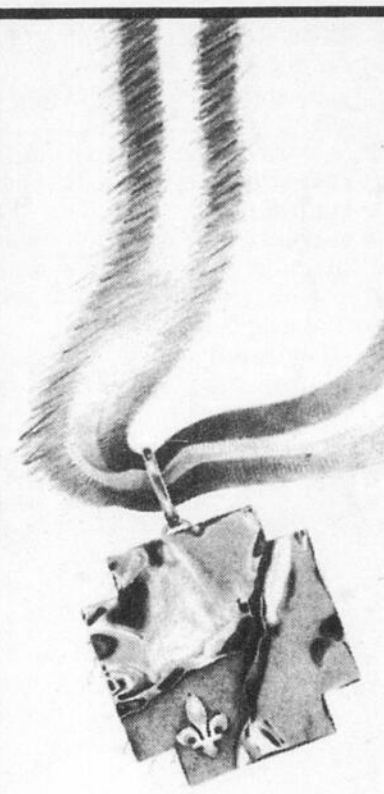
Mme Borovcanin a de plus affirmé que les Nations unies doivent «préserver le caractère multiethnique, plurireligieux et pluriculturel du Kosovo».

Les représentants de l'ambassade yougoslave avaient soigneusement planifié leur sortie publique. Deux jours plus tôt, le tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY) reconnaissait que le nombre exact des d'Albanais tués et enterrés par les Serbes serait probablement «nettement inférieur» aux chiffres de plusieurs dizaines de milliers de morts annoncés il y a quelques mois.

Quelque 2108 corps ont été exhumés après l'examen du tiers des fosses repérées. La procureure du TPIY, Carla del Ponte, a estimé que la totalité des sites devrait receler environ 11 334 corps.

«Ils parlaient de 100 000 personnes disparues ou tuées», a lancé Mme Borovcanin, avouant tout de même qu'une «seule personne innocente tuée», c'est une personne de trop.

Le ministre fédéral de la Défense, Art Eggleton, annonçait hier une réduction majeure du nombre de soldats canadiens au Kosovo. Il a répliqué que le seul fait de débattre du nombre d'Albanais tués par les Serbes était «honteux».



L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitæ s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention « candidature » avant le 10 décembre 1999.

Madame Denise Grenier
Directrice de l'Ordre
SECRÉTARIAT DE L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC
Ministère du Conseil exécutif
885, Grande Allée Est
Bureau RC. 25
Québec (Québec) G1A 1A2
Téléphone : (418) 643-8895
Télécopieur : (418) 646-4307
ordre-national@cex.gouv.qc.ca

Québec

435462

Quand le prix est petit, les souris dansent.



Sympatico présente ses nouveaux petits prix.

Bell vous offre Internet pour une chanson et pour moins encore si vous êtes abonné à *Simplitel*[MC]. Profitez-en et obtenez gratuitement le cédérom de démarrage Sympatico, plus 50 heures de navigation sans frais le premier mois. Composez le **1 877 SOURIS BELL** ou tapez www.bell.sympatico.ca

Forfaits mensuels	**10 heures** 9,95$ par mois	**60 heures** 15,95$ par mois	**200 heures** 24,95$ par mois
Forfaits mensuels avec *Simplitel**	**15 heures** 9,95$ par mois	**100 heures** 15,95$ par mois	**250 heures** 24,95$ par mois

Chaque heure de navigation supplémentaire coûte 1$. *Prix valides jusqu'au 31 janvier 2000.

Bell

Offert là où la technologie le permet. Sympatico est une marque de commerce de Société en commandite Médialinx Interactif. Le service Sympatico est offert par Les Communications évoluées Bell (1998) inc. L'offre de cédérom se poursuit jusqu'au 31 décembre ou jusqu'à épuisement des stocks et est valable seulement sur le territoire de Bell.

435459

À Ottawa

Les policiers arrêtent des manifestants

OTTAWA (PC)-Des manifestants ont défilé, hier, devant le quartier général de la Défense nationale à Ottawa en scandant «Des maisons, pas des bombes», pendant que certaines informations attribuaient au cabinet fédéral l'intention de mettre sur pied un projet de plusieurs millions de dollars pour venir en aide aux sans-abri.

Les quelque 150 manifestants, qui demandaient au gouvernement d'investir dans les problèmes sociaux plutôt que dans le ministère de la Défense, ont dû faire face à des policiers de l'escouade anti-émeute, et une cinquantaine ont été arrêtés après avoir fermé un pont situé non loin de l'édifice de la Défense.

Au même moment, on rapportait que la ministre fédérale du Travail, Claudette Bradshaw, avait présenté un projet pour tenter de régler le problème des sans-abri, prévoyant des dépenses annuelles de plus de 200 millions $ pendant plusieurs années.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement fournirait par ailleurs plus de 700 millions $ au cours des cinq prochaines années afin d'offrir des habitations destinées aux citoyens à faible revenu.

Mme Bradshaw, qu'il a été impossible de rejoindre pour obtenir ses commentaires, a parcouru le pays l'été dernier pour constater le problème des sans-abri. Elle a déjà indiqué que des mesures devaient être prises avant que l'hiver ne s'installe.

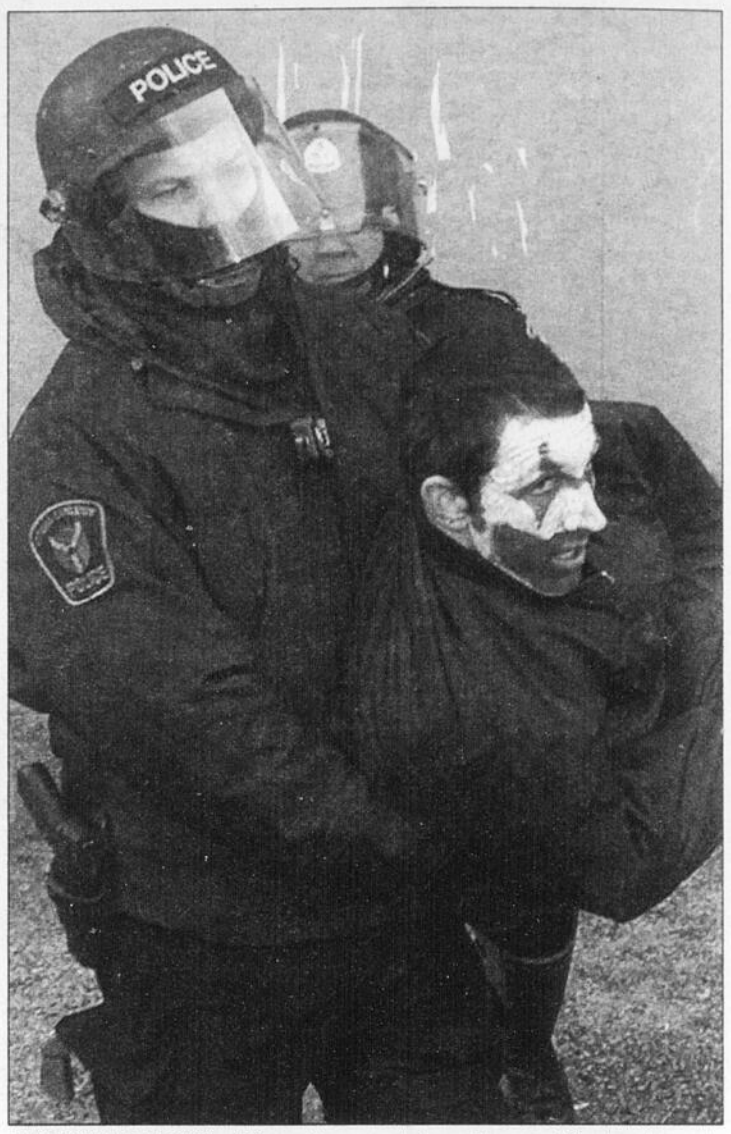
Matthew Behrens, qui a organisé la manifestation d'hier, estime que le gouvernement devrait accorder beaucoup plus d'importance aux problèmes sociaux. «Plutôt que d'injecter de l'argent dans le ministère de la guerre, il devrait investir dans l'habitation, les garderies, les soins de santé, l'instruction tous ces programmes sociaux qui ont été touchés par les compressions depuis 10 ans. Le gouvernement devrait construire des maisons et non en faire sauter», a-t-il déclaré.

Le gouvernement fédéral semble vraiment intéressé à construire et à restaurer des habitations pour les citoyens démunis, et à examiner les raisons qui amènent certaines personnes à vivre dans la rue, dit Anne Golden, qui a fait de nombreuses recherches sur le sujet à Toronto.

«Pour la première fois, nous voyons Ottawa accepter de jouer un rôle de premier plan», et on peut supposer que les provinces et les municipalités l'appuieront, dit-elle.

Le premier ministre Jean Chrétien, qui se trouve présentement à Durban, en Afrique du Sud, pour une rencontre des leaders du Commonwealth, a déclaré qu'il n'avait aucun projet à dévoiler pour le moment.

«Nous avons annoncé certaines choses et il y en aura d'autres», a-t-il déclaré.



ARRESTATIONS - Une cinquantaine de manifestants ont été arrêtés après avoir fermé un pont situé non loin de l'édifice de la Défense, à Ottawa.

Le transport scolaire administré par les MRC?

QUEBEC (PC) - Plutôt que d'avoir à payer une autre facture de 356 millions $ imposée par le gouvernement en 1997 dans le cadre de la politique du déficit zéro, les municipalités régionales sont disposées à accepter la responsabilité du transport scolaire et de tous les services intégrés.

Hier, en conférence de presse, le président de la Fédération québécoise des municipalités (FQM), Florian St-Onge, a affirmé sa conviction que les administrations municipales sont en mesure d'offrir la même qualité de services que les commissions scolaires.

Il a affirmé qu'en regroupant tous les budgets consentis par l'Etat pour le transport scolaire et adapté, les MRC pourraient ouvrir, «avec les mêmes sommes et sans augmenter les taxes foncières», des circuits de transport à l'ensemble des citoyens et accommoder notamment «les personnes âgées et les jeunes qui manquent cruellement de moyens pour leur mobilité en région».

«Les chiffres que nous avons maintenant, a affirmé M. St-Onge, nous indiquent qu'on peut offrir ces services sans augmenter les taxes. Cependant, pour ne pas me le faire reprocher un jour, je veux ajouter qu'il est possible, une fois qu'on aura obtenu la responsabilité, qu'ils nous demandent d'augmenter nos services et là ce sera une autre chose.

«Si on nous en demande plus, a-t-il précisé, il ne faudrait pas déduire qu'on s'est déjà engagé à ne pas augmenter les taxes.»

Pour appuyer l'offre des MRC de se charger de responsabilités nouvelles de près de 400 millions $ et sa promesse de le faire sans augmenter les taxes, M. St-Onge a noté que la facture du transport scolaire et adapté pourrait être plus facilement



André Caron

absorbée par les municipalités «dont les budgets totalisent quelque 10 milliards $».

Le président de la FMQ a par ailleurs souligné que la Fédération des commissions scolaires, qui s'oppose vigoureusement à un tel transfert de responsabilités, «néglige de dire à la population que des véhicules scolaires servent déjà, dans certains milieux, à transporter des adultes, comme le permet la loi depuis 1981».

Les MRC estiment que la proposition de l'Union des municipalités du Québec dans ce dossier implique que les commissions scolaires «ramassent la facture de 365 millions $ du transport scolaire et augmentent le compte de taxe de 42 pour cent, ce qui est inacceptable à l'heure où l'on souhaite réduire le fardeau fiscal».

La FMQ a aussi annoncé qu'elle est prête à accepter la responsabilité de la gestion du développement économique local. «Dans le cadre des négociations sur le pacte fiscal, a indiqué M. St-Onge, les MRC seraient prêtes à financer le développement économique à condition que le gouvernement maintienne la péréquation.»

En tenant ce discours, la FMQ a rejoint en quelque sorte la position du ministre des Transports Guy Chevrette qui, à son tour, a soulevé l'ire du président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, André Caron. Celui-ci n'a d'ailleurs pas mis de temps à répliquer, hier, aux propos de M. St-Onge.

«Je ne peux pas comprendre, a-t-il dit, que le gouvernement puisse mettre en péril un service éducatif relié au transport scolaire pour un simple transfert de colonnes de chiffres. Entre nous, rappelons que les MRC ont été mises sur pied pour faire des schémas d'aménagement il y a plus de 10 ans et qu'il y en a encore qui n'ont pas réussi. Aujourd'hui, ils prétendent être en mesure de gérer le transport scolaire pour septembre prochain. Il faut pas rêver en couleurs.»

Les seuls perdants dans le débat risquent effectivement d'être les commissions scolaires qui ne sont même pas à la table de négociation sur le pacte fiscal, malgré une promesse formelle du ministre de l'Education François Legault de leur faire une place le moment venu, lorsque on y discuterait de dossiers qui les touchent.

«Il (le ministre Legault) me l'a promis encore une fois», a répété M. Caron.

Aliments modifiés

Pétition pour l'étiquetage

MONTREAL (PC)- Le Bloc québécois fait circuler une pétition dans le but de créer une pression sur le gouvernement fédéral pour qu'il rende obligatoire l'étiquetage des aliments pouvant contenir des organismes génétiquement modifiés.

Le 4 novembre dernier, le Bloc québécois a déposé un projet de loi en ce sens visant à modifier la Loi sur les aliments et drogues.

«Depuis cinq ans, on tient les consommateurs dans l'ignorance. Il faut brasser la cage. Ce sont les consommateurs qui vont donner le verdict», a déclaré, hier en conférence de presse, la députée bloquiste Hélène Alarie, de Louis-Hébert.

Tout comme le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, Mme Alarie estime que l'éveil sur cette question en Europe, au Japon de même qu'aux Etats-Unis a bel et bien gagné le Canada, dont le Québec. A preuve, l'abondant courrier reçu au Bloc québécois, a signalé M. Duceppe.

Ce dernier prévoit qu'une fois l'étiquetage rendue obligatoire au Canada, d'importantes sommes seront consacrées par l'industrie des organismes génétiquement modifiées pour en étudier l'impact sur l'agriculture et la santé.

Première femme agronome au Québec, la députée Alarie estime que «le premier droit du consommateur est de savoir ce qu'il a dans son panier de provisions».

Les bloquistes sont d'avis que l'heure n'est plus aux consultations de l'opinion publique.

«Ca fait depuis 1994 que le gouvernement fédéral fait des consultations. A chaque fois, les citoyens et les organismes qui défendent les droits des consommateurs demandent l'étiquetage obligatoire et ça reste lettre morte«, a-t-elle signalé.

Les **focus** arrivent en ville

la nouvelle ford **focus** 2000
SE familiale

17 595$*

ou **259$****/mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 1 995 $
Transport inclus



- Moteur SPI de 2 L, 4 cyl.
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatiseur
- Antidémarrage SecuriLock^MC
- Entrée sans clé à télécommande
- Verrouillage des portes électrique
- Radio AM/FM stéréo
- Essuie-glace arrière intermittent
- Porte-bagages
- Cache-bagages

Fiers commanditaires de la Fondation canadienne pour le cancer du sein.

exigez **recevez**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

Ford

www.fordquebec.com

1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photo à titre indicatif seulement. ***Achat :** Transport (700 $) et taxes applicables en sus. ****Location :** Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

Allégations de fraude dans la culture

La ministre Maltais attend deux rapports

par Norman DELISLE

QUEBEC(PC)-La ministre québécoise de la Culture Agnès Maltais attend deux rapports d'enquête sur les allégations de malversations dans le milieu culturel.

«J'aurai bientôt entre les mains deux outils extrêmement importants: une évaluation globale de la situation par la Société de développement des industries culturelles (SODEQ) et les résultats de l'enquête de la GRC. Avec ces deux documents, je serai en mesure d'agir et j'agirai rapidement», a déclaré la ministre Maltais hier, lors d'une interpellation soulevée à l'Assemblée nationale par la députée libérale de Sauvé, Line Beauchamp.

Les allégations concernent l'utilisation incorrecte des crédits d'impôt disponibles par certains types d'entreprises culturelles au Québec, à la suite des dénonciations d'une auteure.

La ministre Maltais a rappelé que dès que les allégations ont porté sur des présumées fraudes au niveau du cinéma et de la télévision, elle a réclamé une évaluation de la situation.

Il s'agit d'un secteur trop important et névralgique, a noté la ministre. Depuis la mise en place du programme fiscal en 1991, des crédits d'impôt d'une valeur de 400 millions $ ont été consentis à des entreprises, ce qui a permis un volume de production de 2,5 milliards $.

Selon la ministre Maltais, ces productions québécoises ont un impact majeur sur notre culture. Elle a donné comme preuve le fait qu'en 1989, un seul des 10 téléromans les plus écoutés à la télévision était une production québécoise. Les deux plus écoutés étaient «Dallas» et «Dynastie».

Or, aujourd'hui, ce sont les téléromans produits au Québec qui sont les plus suivis. «On a un 'Star System' qui permet que les gens se reconnaissent dans leurs artistes et dans leurs vedettes. C'est extrêmement important pour le Québec», a dit la ministre.

De son côté, la députée Line Beauchamp a soutenu qu'il fallait «revoir les modalités administratives liées aux programmes de soutien financier aux entreprises de la culture».

La députée de Sauvé a rappelé que l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec avait promis de collaborer avec toute initiative que les gouvernements mettraient en place pour analyser les programmes, identifier les problèmes et proposer les correctifs requis.

Mme Beauchamp a dit craindre que les gens du secteur financier, qui encouragent et appuient habituellement le monde de la culture, n'attendent que la lumière soit faite avant de réinvestir dans la culture.



Agnès Maltais, ministre québécoise de la Culture.

Techniciens congédiés

Une décision raisonnable

par Norman DELISLE

QUEBEC (PC)-La ministre de la Culture, Agnès Maltais, appuie la décision de la direction de Place des Arts de congédier ses 150 techniciens syndiqués.

«C'est une décision d'affaires, qui respecte l'esprit et la lettre du Code du travail», a déclaré hier la ministre devant la presse.

Selon Mme Maltais, la décision va permettre à Place des Arts de mieux remplir sa mission, qui est de présenter des spectacles.

Le conseil d'administration de Place des Arts a accepté jeudi, à l'unanimité de ses huit membres, de congédier les 150 techniciens qui y oeuvraient.

La nouvelle du congédiement des syndiqués a été confirmée par le président du conseil, Me Clément Richard, un ancien avocat syndicaliste qui a été député péquiste de Montmorency à l'Assemblée nationale (1976-1985) et ministre de la Culture. «C'est une décision que j'appuie à la lumière des informations que j'ai reçues. Elle respecte l'esprit et la lettre du Code du travail», a dit la ministre Maltais.

Elle croit que c'est «une décision d'affaires qui semble raisonnable». Cette décision fait suite à de longues négociations. Mme Maltais a rappelé que les techniciens congédiés pourront se trouver des contrats auprès des entreprises et des compagnies de théâtre, dont certaines présentent des spectacles à la Place des Arts.

«Il y a un bassin de 150 techniciens de scène à la Place des Arts. Ces gens là travaillent déjà à Montréal, au Centre Molson ou dans d'autres salles. Il n'y a pas mises à pied et ces gens continuent de percevoir des salaires», a dit Mme Maltais.

L'Etat québécois, qui est propriétaire de Place des Arts, loue les salles de ce centre culturel et offrait en même temps les services techniques requis par l'utilisation des salles. A la suite de la décision du conseil d'administration, les services techniques ne sont plus offerts lors d'une location et les locataires peuvent eux-mêmes embaucher les techniciens de leur choix.

Insatisfaits de leurs conditions de travail, les techniciens de scène étaient en grève depuis cinq mois. Ils réclamaient des augmentations de salaire de 25 pour cent et une meilleure définition des tâches de chacun.

Une ultime tentative de conciliation menée plus tôt cette semaine a échoué. La direction de Place des Arts en a attribué l'échec à l'intransigeance des syndiqués qui auraient refusé de bouger et auraient formulé de nouvelles exigences.

La grève avait causé le report, voire l'annulation, de plusieurs spectacles depuis l'été dernier.

Élections 1999

aux conseils d'administration des établissements publics de santé et de services sociaux

AVIS IMPORTANT

- Centre universitaire de santé de l'Estrie
- Centre hospitalier universitaire de Québec
- Hôpital Sainte-Justine
- Centre hospitalier de l'Université de Montréal
- Centre universitaire de santé McGill
- Centre hospitalier Angrignon

Les élections annoncées pour le 30 novembre dans ces 6 établissements sont annulées. Le mandat des membres des conseils d'administration est prolongé.

Les élections auront lieu **comme prévu le 15 novembre** dans les autres établissements.

RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU QUÉBEC

INVITATION À LA POPULATION

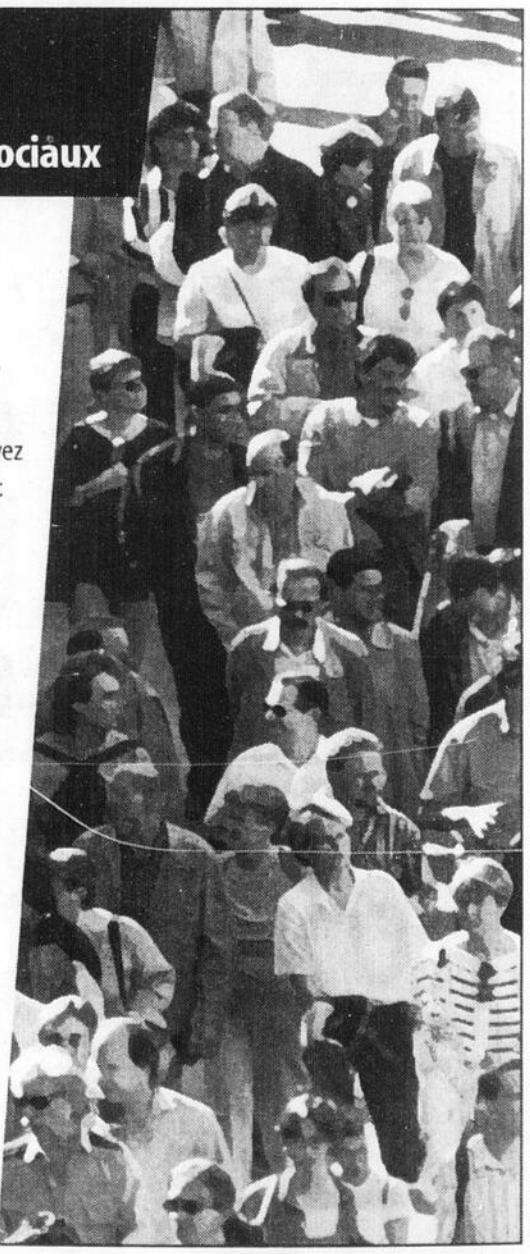
Le lundi 15 novembre, allez voter !

Chaque conseil d'administration compte des sièges réservés à des personnes élues par la population. Vous devez voter dans la région où est située votre résidence principale. Vous pouvez voter cinq fois au total, soit une fois pour chaque mission d'établissement décrite ci-dessous :

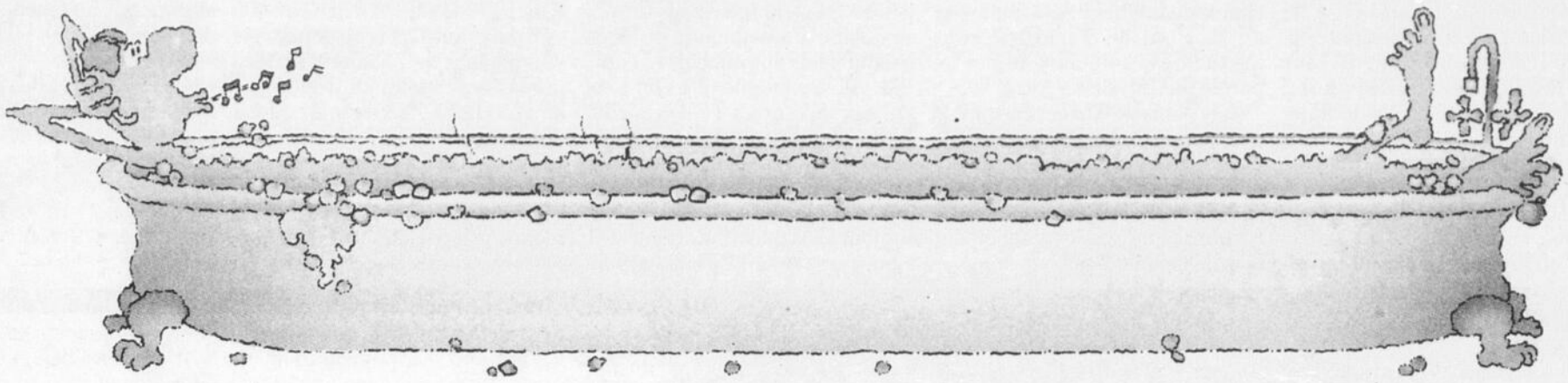
1. un centre hospitalier (CH)
2. un centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD)
3. un centre de protection de l'enfance et de la jeunesse (centre jeunesse), un centre de réadaptation pour jeunes en difficulté d'adaptation (CRJDA), un centre de réadaptation pour mères en difficulté d'adaptation (CRMDA)
4. un centre de réadaptation pour personnes alcooliques et autres personnes toxicomanes, un centre de réadaptation en déficience intellectuelle, un centre de réadaptation en déficience physique
5. le centre local de services communautaires (CLSC) ou le centre de santé qui dessert la population du territoire sur lequel est située votre résidence principale

Pour plus de renseignements, communiquez avec le président d'élection de l'établissement en question ou avec le responsable d'élection de votre régie régionale.

Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux



435461



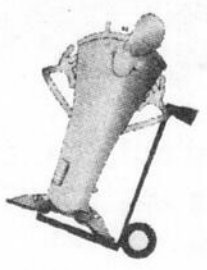
En matière de chauffe-eau, on a une longueur d'avance.

Votre chauffe-eau ne vous inspire plus confiance ?
Offrez-vous la tranquillité d'esprit avec un chauffe-eau d'Hydro-Québec.

- **Chauffe-eau de qualité supérieure, fabriqués exclusivement pour Hydro-Québec.**
- **Service rapide 24 heures sur 24, même les week-ends et les jours fériés.**
- **Installation professionnelle selon les normes en vigueur.**
- **Subventions pour la conversion à l'électricité.**

VOUS DÉSIREZ LOUER ?

- *Aucune mise de fonds, aucuns frais d'installation*.*
- *Paiement pratique avec la facture d'électricité.*
- *Service après-vente garanti à vie.*



VOUS PRÉFÉREZ ACHETER ?

- *L'achat comprend : le chauffe-eau, l'installation*, le rebutage du vieux chauffe-eau, une soupape de sécurité, un brise-vide et, au besoin, un réceptacle.*
- *Vous profiterez d'une garantie de un an sur les pièces et la main-d'œuvre et de cinq ans sur le réservoir.*

MENSUALITÉS (30 jours) taxes en sus

22 gallons : **5,36 $**
40 gallons : **5,99 $**
60 gallons : **7,56 $**

PRIX (installation incluse) taxes en sus

40 gallons : **419 $**
60 gallons : **479 $**

Pour nous joindre facilement :

1 800 ÉNERGIE (363-7443)

Hydro Québec

* Il n'y a aucuns frais si l'installation actuelle est conforme aux normes et qu'elle ne nécessite aucune modification ou conversion du système.

Note : Le service est limité à certains secteurs seulement. Informez-vous auprès d'Hydro-Québec pour vérifier s'il est offert dans votre secteur.

435248

Contrairement à ce que disent les rumeurs

GM poursuivra la production de la Camaro

PONTIAC, Michigan (AP-PC)- General Motors a nié, hier, avoir l'intention de mettre fin à la production de ses modèles Chevrolet Camaro et Pontiac Firebird l'an prochain, et de fermer à l'automne son usine d'assemblage de Boisbriand, au nord de Montréal.

Une information parue hier dans le Oakland Press de Pontiac, au Michigan, citait sans le nommer un cadre supérieur de GM, qui soutenait que le fabricant allait cesser l'an prochain de produire la Camaro, la Firebird, et sa version Trans Am.

GM affirme qu'il poursuit la production de ses coupés sport. «Même si GM a pour politique de ne pas discuter publiquement de ses projets de production à long terme, les informations récentes faisant état de la disparition prochaine de la Chevrolet Camaro et de la Pontiac Firebird sont inexactes», a déclaré le porte-parole de GM, Brian Akre.

«Les plans de GM concernant la production de la Camaro et de la Firebird n'ont aucunement été modifiés. En fait, des éditions spéciales de la Camaro et de la Firebird sont en développement pour le modèle 2002.»

L'avenir de ces deux modèles a donné lieu à de nombreuses conjectures cet automne lorsque le président du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), Buzz Hargrove, a révélé que GM prévoyait fermer son usine d'assemblage de Boisbriand d'ici l'automne prochain.

M. Akre souligne que GM s'est engagé envers les TCA à garder l'usine ouverte jusqu'en septembre 2002. GM n'a pas prévu la production de nouveaux véhicules après cette date mais réfléchit toujours à la question, ajoute-t-il.

La Camaro et la Firebird font partie de l'écurie de GM depuis la fin des années soixante, alors que les premiers modèles firent leur apparition pour faire concurrence à la populaire Ford Mustang.

Les ventes combinées ont chuté à moins de la moitié des 150 000 véhicules que GM croyait pouvoir vendre lors de l'élaboration des modèles actuels, au début des années 1990, rapporte le quotidien.

A la fin d'octobre, la production 1999 de la Camaro totalisait 35 212 véhicules, soit 16 pour cent de moins qu'à pareille date l'an dernier. Par contre, la production de la Firebird est passée à 29 175 véhicules, en hausse de six pour cent.

L'usine de Boisbriand, qui compte 1200 employés, est la seule grande usine d'assemblage automobile au Québec. Au début des années 1990, elle employait 3000 personnes.

Mais les ventes des grosses voitures sport sont à la baisse depuis plusieurs années, et une réorganisation ne semble pas envisagée en raison de la difficulté de moderniser une usine où sont fabriqués des véhicules à traction arrière.



ON N'EST PAS REPOSANT

La télévision, ça nous inspire. Même que, chez Star Choice, on est tous un peu maniaque! Et c'est bien normal parce que notre spécialité c'est la télévision. Seulement la télévision. Alors chaque jour, nous cherchons de nouvelles façons d'améliorer notre produit. En ajoutant de nouveaux canaux, en étant à l'affût des innovations technologiques, en créant des offres promotionnelles avantageuses. En fait, si on n'arrête jamais, c'est parce que nous voulons que votre système soit le meilleur aujourd'hui et qu'il le reste demain.

Aujourd'hui, Star Choice vous présente son nouveau récepteur Navigo

Le Navigo 401 de Star Choice : image numérique encore plus claire, son numérique Dolby Digital® AC-3 5.1 à six canaux, Navigation intelligente[MC] comprenant programmation de 7 jours à l'écran et recherche d'émissions par thème, prêt à recevoir la TVHD (télé haute définition), deux sorties audio/vidéo, mises à jour des logiciels par satellite. Grand choix de forfaits à partir de 8,99 $ par mois.

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.
1 888 554-STAR www.starchoice.com

Inter Satellite
162, rue Bosse
Chicoutimi
(418) 543-1575

Tempo Musique
1255, boul. Wallberg
Dolbeau
(418) 276-6794

M & M Satellite Chibougamau
886, 3e rue
Chibougamau
(418) 748-2740

Dumoulin Électronique · Informatique · Photo
gagnon FRÈRES Pense à vous!
La clef de sol
CYBERTRONIC MARCHAND AFFILIÉ
STÉRÉO plus ÉLECTRONIQUE

Dolby® et le logo Double D sont des marques déposées de Dolby® Laboratories Licensing Corporation sous licence de General Instrument Corporation. Star Choice [MC] Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.

Dirigeant d'Air Canada

Robert Milton annonce le rachat d'emplois

TORONTO (PC) — Un jour après que les dirigeants syndicaux des Lignes aériennes Canadien International eurent fait part de leurs préoccupations en ce qui a trait à d'éventuelles pertes d'emplois, le dirigeant d'Air Canada, Robert Milton, a annoncé qu'une somme de 125 millions $ était prévue pour un programme de rachat d'emplois devant permettre le départ de 2500 employés des deux sociétés aériennes.



Robert Milton, dirigeant d'Air Canada.

«Je ne pousserai pas à partir les gens qui veulent un emploi», a déclaré M. Milton, président et chef de la direction d'Air Canada. «Il n'y a pas de délocalisation forcée. Il n'y pas de départ forcé vers un transporteur bon marché.»

La ligne aérienne montréalaise a déjà fait savoir qu'elle entendait offrir 2 $ par action, 92 millions $ au total, afin de prendre le contrôle de sa concurrente, qu'elle exploiterait séparément tout en lançant un nouveau transporteur bon marché.

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a indiqué être en faveur de la stratégie mise de l'avant par Air Canada.

Hier, M. Milton a assuré ne pas avoir l'intention de s'emparer des liaisons aériennes les plus lucratives de Canadien pour ensuite mettre cette dernière hors service. «Il y a tellement de liaisons que Canadien est autorisée à exploiter sans qu'elle ne le fasse, a-t-il déclaré. Ils ne peuvent pas ou ils n'en ont pas l'intention, et on empêche Air Canada de les exploiter.»

Le dirigeant d'Air Canada compte ainsi rétablir les liaisons aériennes inexploitées par Canadien, notamment celles entre Toronto et Tokyo, Toronto et Amsterdam, Vancouver et Sydney, ainsi que Vancouver et Mexico.

M. Milton a également l'intention d'ajouter de nouveaux appareils à la flotte vieillissante de Canadien. Certains avions passeraient quant à eux au nouveau transporteur «bon marché», dont le siège social serait situé à Hamilton, en Ontario.

«Je m'engage à ce que Canadien ait autant d'appareils qu'elle n'en compte aujourd'hui, mais nous allons rajeunir la flotte», a-t-il déclaré.

Enfin, M. Milton a rejeté du revers de la main les affirmations voulant que la présence d'une nouvelle société aérienne bon marché accentuerait les problèmes actuels de surcapacité. Selon lui, les tarifs très peu élevés permettent d'attirer une clientèle qui, autrement, se déplacerait en voiture, en autocar ou en train.

Plusieurs analystes font confiance

TORONTO (PC) — Les actions d'Air Canada représentent-elles une bonne affaire pour les investisseurs?

Un simple calcul semble indiquer que leur valeur est supérieure aux 10 $ indiqués sur le marché. Prenons l'exemple d'un investisseur qui aurait acheté jeudi trois actions d'Air Canada à 10 $ chacune.

En supposant que toutes les actions de la compagnie soient touchées par l'offre de rachat de 36,4 pour cent à 16 $ chacune, et que l'entreprise rachète les actions au prorata, l'investisseur se retrouverait avec l'équivalent d'environ deux actions.

Après avoir reçu 16 $ d'Air Canada pour 36,4 pour cent de ce «mini-portefeuille», le prix de la portion restante (63,6 pour cent) serait de 14 $, soit environ 7 $ l'action.

Si le coût moyen d'une action est de 7 $ et que le marché l'évalue à 10 $, n'est-ce pas le moment d'en acheter?

La plupart des analystes estiment que les actions d'Air Canada représentent un très bon investissement, du moins sur papier. Ils s'empressent toutefois de préciser que le marché se trompe rarement dans ses évaluations, et tient compte d'éléments tels que le risque.

Un sondage mené auprès de 11 analystes indique qu'ils sont généralement favorables à l'achat d'actions d'Air Canada.

Jacques Kavafian, analyste pour Yorkton Securities, estime qu'il s'agit d'un bon investissement parce qu'après le rachat, croit-il, les actions se négocieront à plus de 13 $. En plus de recevoir 5,82 $ en espèces à la suite du rachat, la portion restante vaudra 13,20 $ d'ici à un an si l'on tient compte des bénéfices que générera la compagnie.

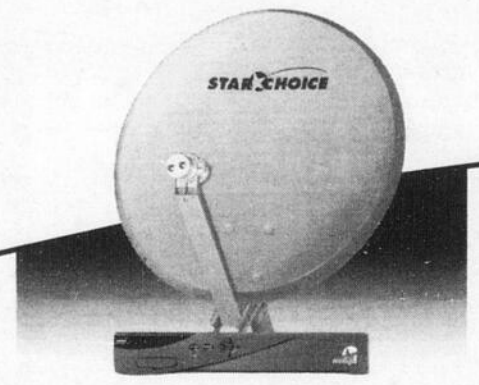
En réduisant le nombre d'actions en circulation, Air Canada hausserait leur valeur. «C'est pourquoi l'action passera à 13 $, parce que les gains passeront de 0,80 $ l'action en 1999 à 1,65 $ en 2000.»

M. Kavafian ajoute que les investisseurs peuvent améliorer leurs bénéfices en achetant des actions de catégorie A, qui se négocient avec un rabais de 70 pour cent par rapport aux actions ordinaires. «Si vous achetez les actions de catégorie A maintenant, vous vous retrouverez avec une valeur de 19 $ ou 20 $ d'ici à 12 mois», dit M. Kavafian. Alors pourquoi le marché est-il convaincu que l'action d'Air Canada ne vaut que 10 $?

Selon M. Kavafian, le financement du rachat des actions par Air Canada a été mal interprété et cela a nui à l'évaluation.

«Beaucoup de gens croient que la somme de 1,1 milliard $ servant au rachat proviendra de la dette d'Air Canada. Ils n'ont pas compris que la compagnie a reçu 630 millions $ en espèces de ses partenaires de l'Alliance Star et de la CIBC et que c'est cet argent qu'elle utilise, plus 300 millions $ de la dette et 300 millions $ de ses propres fonds.

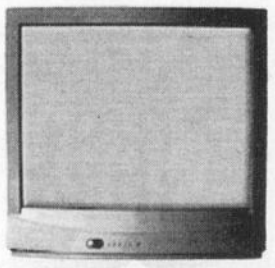
Elle accroît ainsi sa dette de 300 millions $, et non de 1,1 milliard $.»



Voici une offre pas reposante!

Un système Navigo 401* avec un récepteur
199$
(au lieu de 399$)

Un système Navigo 401* avec deux récepteurs
398$
(au lieu de 748$)

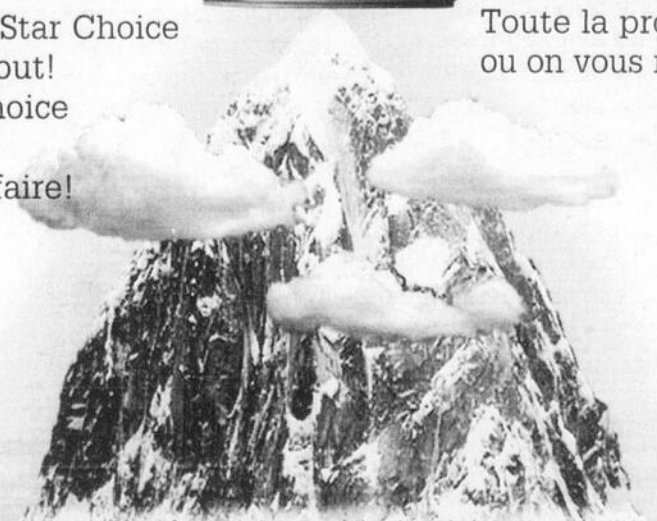


Obtenez 100$ de rabais en argent et 100$ de programmation à l'achat d'un premier système Navigo 401 de base.

Obtenez 150$ de rabais en argent sur un deuxième récepteur Navigo 401.

Toute la programmation que vous voulez ou on vous rembourse au bout de 30 jours.**

La télévision numérique de Star Choice est toujours disponible partout! Achetez un système Star Choice avant le 31 décembre 1999 et faites une vraie bonne affaire!

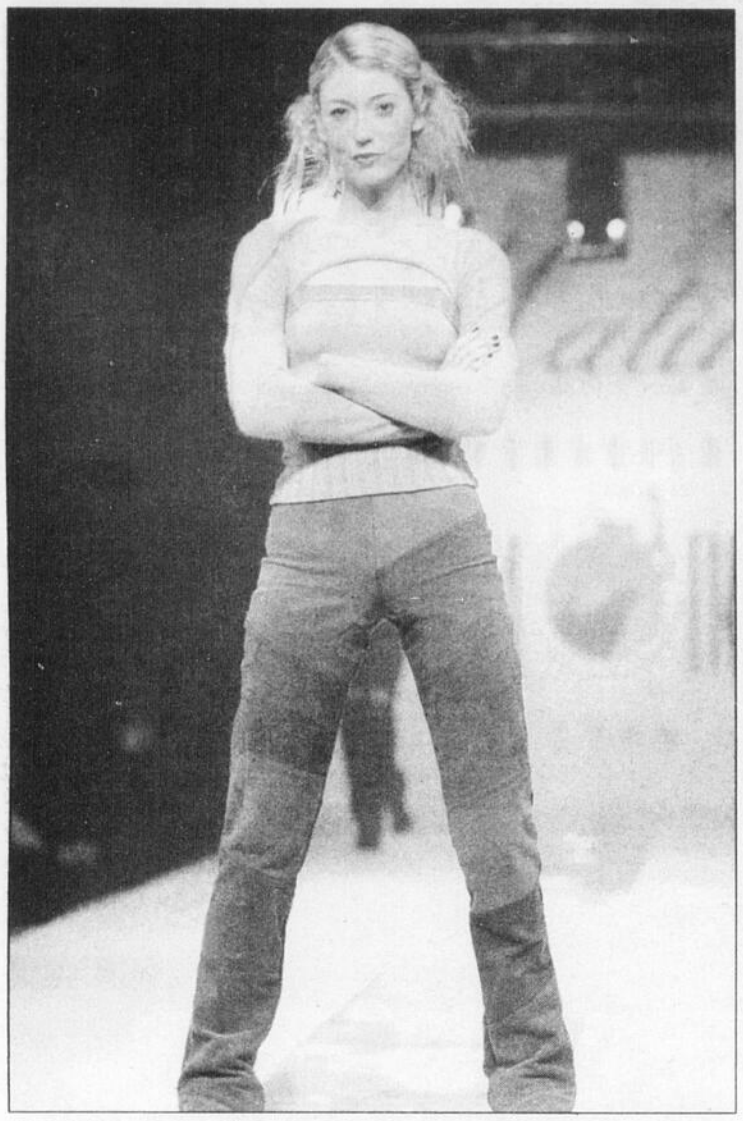


CADEAU DE NOËL
SUPER ÉCRAN Films gratuits pendant un mois*

ESSAI DE 30 jours SANS OBLIGATION

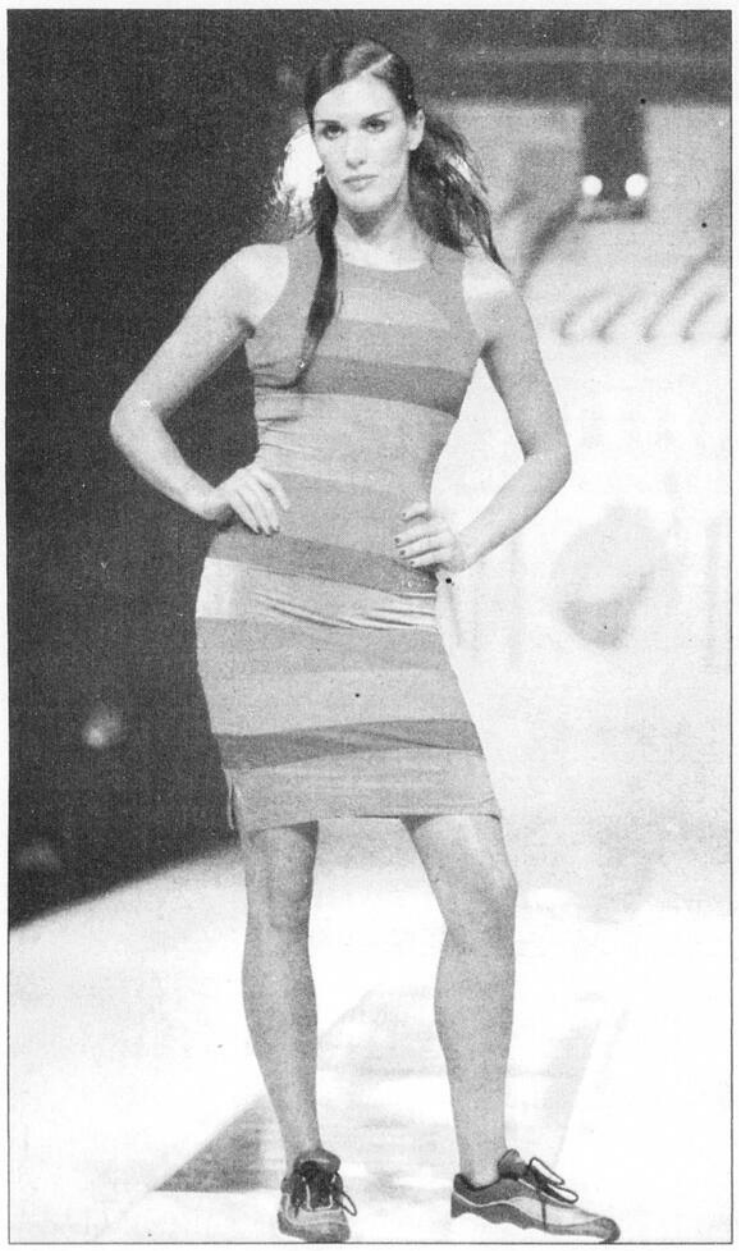
STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.
1 888 554-STAR www.starchoice.com

*Cette offre s'adresse aux nouveaux clients seulement et prend fin à minuit le 31 décembre 1999. Limite d'une seule offre par foyer. Le prix de 199 $ pour le 2e récepteur s'applique uniquement s'il est acheté en même temps que le premier. Le crédit de programmation sera porté au compte du client au moment de l'activation de son système. Certaines restrictions peuvent s'appliquer, vérifiez avec votre détaillant ou appelez Star Choice au 1 888 554-STAR. Sujet à la disponibilité de l'équipement. L'offre s'applique également au récepteur 410. **S'applique aux prix d'achat au détail enregistrés, facturés, à l'installation d'un système standard et au premier mois de programmation (jusqu'à concurrence de 59,99 $). 1Vous devez avoir activé l'option FILMS pour être admissible au mois gratuit de Super Écran (s'ajoute au crédit de programmation). L'offre prend fin à minuit le 31 décembre 1999. Détails en magasin. Star Choice®. Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et de Star Choice Television Network Incorporated. 435246



TANDEM - Le tandem nouveau genre de Myco Anna, composé d'une camisole et d'un mini-chandail, offre une «fenêtre sur le corps» en forme de croissant de lune.

(Photo PC)



RAYURES - Une coupe toute simple est dynamisée par l'utilisation de bandes de tissu extensible rouge, fuchsia et lavande.

(Photo PC)

Collection Myco Anna

Marie-Chantal Le Breton ne manque pas d'audace

MONTREAL (PC) - Même si Montréal représente le coeur de l'industrie de la mode québécoise, il arrive parfois que des créateurs venus d'ailleurs réussissent à percer.

C'est le cas de Marie-Chantal Le Breton, une designer de Québec dont les vêtements originaux sont de sont de plus en plus remarqués.

Autodidacte, Marie-Chantal Le Breton a débuté en confectionnant ses propres vêtements. Elle a aussi créé des bijoux pour financer ses nombreux voyages. Ses véritables débuts dans l'industrie de la mode remontent à 1995, avec le lancement de sa première collection de mode féminine. Baptisée Myco Anna, elle est fabriquée uniquement de tissus et de tricots recyclés, de «fins de ligne» ou de matières comportant des défauts.

À ceux qui verraient une incompatibilité entre la création vestimentaire et la récupération, la jeune designer répond que le «vécu» de ses vêtements les rend plus attrayants pour certaines consommatrices, qui lui attribuent une valeur émotive. De plus, ces variations de la matière première peuvent provoquer un coup de coeur pour un modèle unique, car si la coupe est la même, chaque vêtement a sa propre identité. «Même si c'est usagé, c'est superbe!», proclame-t-elle avec enthousiasme.

En plus des matières choisies, la collection Myco Anna se distingue par ses coupes audacieuses aux détails inusités, comme les découpes et les assemblages de bandes de tissus différents. Elle mise souvent sur les ouvertures: des trous rectangulaires au-dessus du genou jusqu'à la petite fenêtre triangulaire avec vue sur le dos. Pour Marie-Chantal Le Breton, la surface ainsi dénudée correspond à un point stratégique sur le plan de l'énergie du corps. «Ce sont souvent des endroits où on met un tatouage, où l'on aimerait se faire masser.»

Coloris vibrants

La designer présente aussi un goût marqué pour les coloris vibrants. «Les boutiques demandent beaucoup de noir, de marine, de bourgogne, mais j'utilise aussi l'orangé, le gris, le bleu-vert, le gris-bleu. J'aime bien associer les couleurs cendrées et les couleurs saturées.»

Près du corps et d'allure jeune, les créations de Marie-Chantal Le Breton ont un style affirmé, mais empreint de liberté. Ses influences sont multiples et mouvantes: pays et époques se fondent en un métissage urbain, empruntant tantôt au monde des jeux vidéo, tantôt aux dessins animés japonais. Toutefois, quand on lui demande de définir sa collection, Marie-Chantal Le Breton se défend bien d'adhérer à une tendance en particulier: «Ça ressemble à du Myco Anna.»

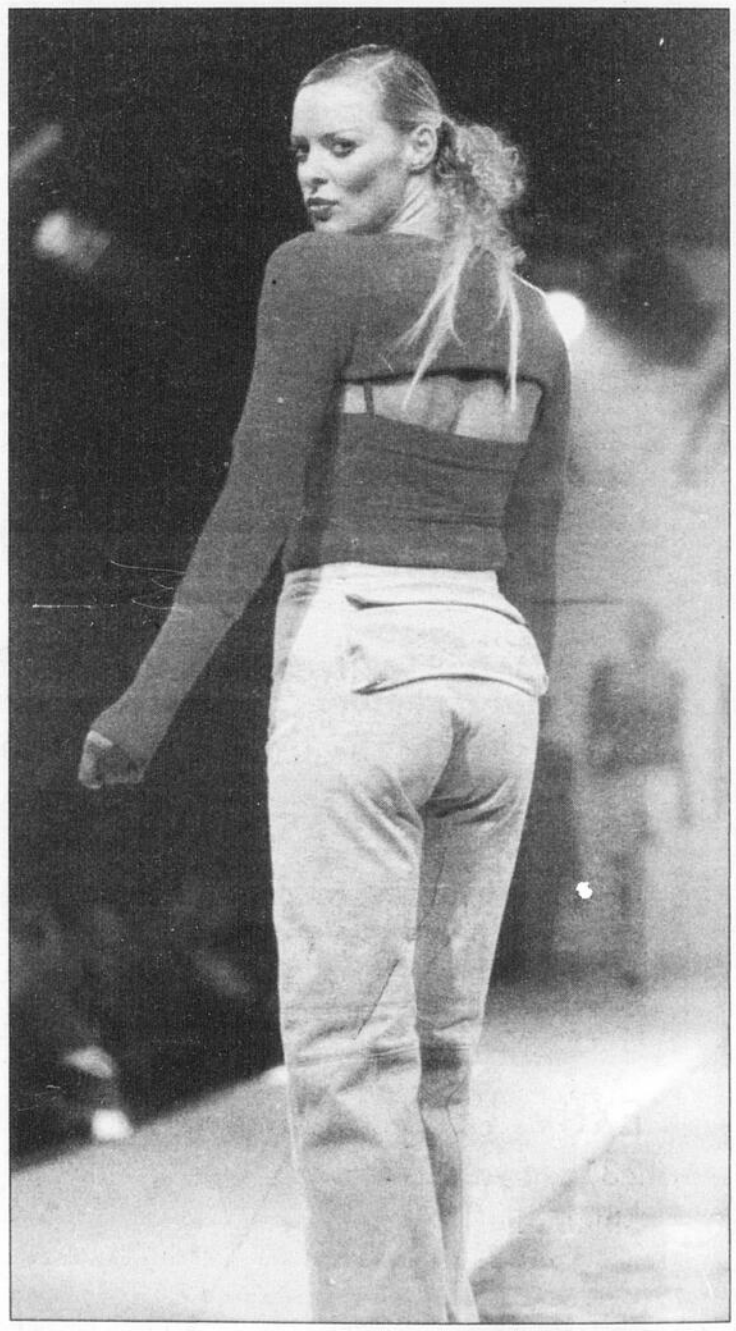
Cette approche individualiste semble avoir séduit non seulement un nombre croissant de clientes, mais aussi la Fondation Mode Matinée, qui remettait récemment à Marie-Chantal Le Breton une subvention qui l'aidera à accroître sa production et à élargir la distribution de sa collection.

Entre-temps, les vêtements signés Myco Anna sont déjà offerts à Montréal, chez Scandale et Aime com moi, et à Québec, chez Urbain et Oclan. On les trouve aussi à la boutique Aux deux biches (Sutton), chez Jenny Jane (Drummondville), La Gamine (Sainte-Agathe-des-Monts) et Boutique Chrystal (Rouyn-Noranda). Les prix? Plutôt raisonnables, à 115 $ le pantalon, 70 $ le chandail, et de 65 $ à 90 $ la robe.



FOULARDS - Imitant la robe qui marie plusieurs tissus différents, les foulards sont confectionnés avec des retailles de tricot d'acrylique et de laine.

(Photo PC)



PANTALON - Le pantalon idéal pour les sorties: la poche à l'arrière permet de porter sur soi de l'argent, une clé, une carte de crédit.

(Photo PC)

PLUS DE PUISSANCE, PLUS DE LUXE, PLUS DE CONFORT, PLUS DE PLAISIR ET PAS PLUS D'ARGENT



LA SURPRENANTE ALTIMA 2000

300$

PAR MOIS

CLIMATISEUR
MOTEUR DE 155 CHEVAUX
SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES
SYSTÈME DE SONORISATION AM/FM/CD STÉRÉO
TÉLÉCOMMANDE DE VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES PORTIÈRES
ET BEAUCOUP, BEAUCOUP PLUS...

Acompte	Mensualité
2595 $	300 $
1595 $	330 $
0 $	380 $

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
CLIMATISEUR INCLUS

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement.

EXCELLENCE NISSAN
2315, boul. St-Paul
Chicoutimi

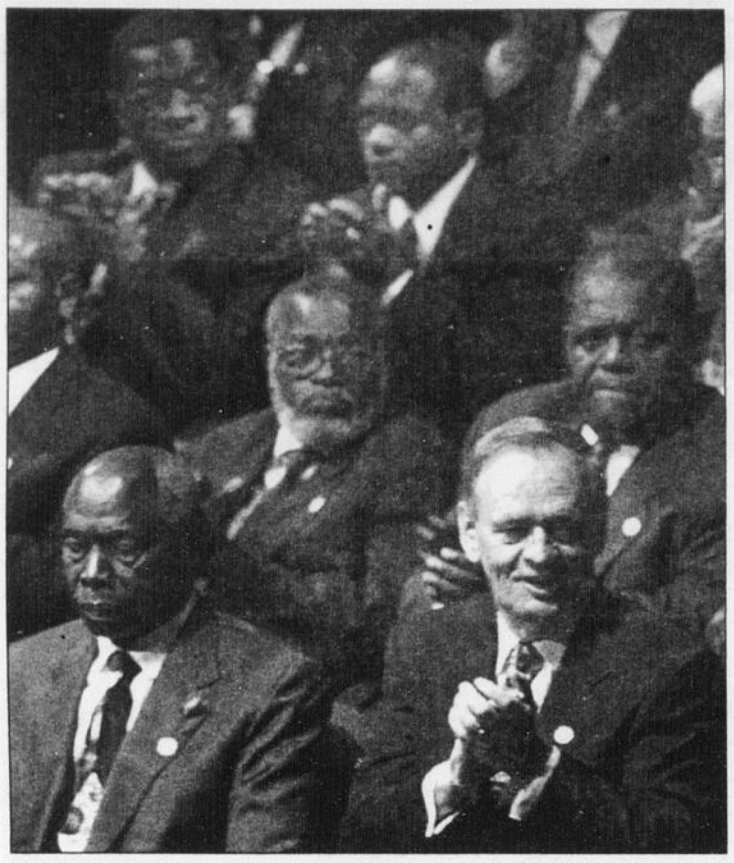
ST-FÉLICIEN NISSAN
791, boul. Sacré-Coeur
St-Félicien

GARAGE ROUSSEAU & FILS
177, boul. Dequen
Mistassini

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois pour l'Altima GXE (T4RG70 AE00). Climatiseur inclus. Acompte ou échange équivalent de 2 595 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,08 $/km extra. Transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

435356



OUVERTURE- Le premier ministre Jean Chrétien lors du discours d'ouverture de la rencontre des pays membres du Commonwealth. À sa gauche, nous voyons le président du Kenya, Daniel arap Moi.

Pays membres du Commonwealth

La question pakistanaise divise les dirigeants

DURBAN, Afr. du Sud (PC)- Au lendemain d'une journée de débats houleux, les dirigeants des pays membres du Commonwealth demeuraient divisés, hier, sur la question de l'attitude à adopter face au gouvernement militaire du Pakistan afin que celui-ci restaure la démocratie.

Le premier ministre canadien, Jean Chrétien, a établi une comparaison entre ces discussions et celles qui avaient immédiatement précédé la suspension du Nigéria par l'organisation, qui compte 54 membres.

«C'était un peu plus dramatique (dans le cas du) Nigéria parce que nous pressions (le général Sani) Abacha à ne pas procéder à l'exécution de (dissidents) nigérians. En ce moment, nous ne subissons pas cette pression», a-t-il indiqué.

Néanmoins, le général Pervaiz Musharraf, qui a écarté du pouvoir le premier ministre élu du Pakistan, Nawaz Sharif, lors d'un coup d'Etat qui s'est terminé dans le sang, le 12 octobre, a menacé d'intenter un procès à l'ancien leader, tout en refusant d'établir un échéancier en vue du rétablissement de la démocratie dans le pays asiatique.

Du coup, la situation politique en vigueur au Pakistan s'est retrouvée en tête de l'ordre du jour des dirigeants des pays membres du Commonwealth, rassemblés pour une durée de quatre jours à l'occasion de leur réunion biennale.

Les leaders, qui ont élu à la tête de l'organisation le ministre des Affaires étrangères de Nouvelle-Zélande, Don McKinnon, qui entrera en fonction l'an prochain, sont divisés entre la suspension totale du Pakistan ou l'octroi d'un délai à ce pays afin qu'il puisse rétablir la démocratie, a indiqué un haut responsable canadien.

Le 18 octobre, le Pakistan a été exclu des conseils du Commonwealth.

«Certains pays africains, antillais et asiatiques (...) ont indiqué qu'en cas de coup d'Etat militaire, il devrait y avoir condamnation, peu importe (les motifs), il devrait y avoir suspension du Commonwealth et adoption de mesures sévères», a indiqué le responsable canadien.

D'autres pays estiment quant à eux que les gouvernements plus jeunes, «menacés par des forces comme la corruption et les histoires de fiefs qui ne sont pas démocratiques», devraient bénéficier d'une certaine tolérance, a-t-il ajouté.

Deuxième ville de Tchétchénie

Goudermès tombe aux mains des Russes

GROZNY (AP) — A 35 kilomètres seulement de la capitale Grozny, la deuxième ville de Tchétchénie cède aux assauts de l'armée russe. Après plusieurs semaines de combats, les premiers soldats sont entrés vendredi dans Goudermès, dans l'est de la république séparatiste.

Le Premier ministre russe Vladimir Poutine a annoncé que le drapeau russe flottait désormais au-dessus de Goudermès, après l'entrée des premières unités d'infanterie. Les chars russes et l'artillerie étaient postés sur les hauteurs surplombant la ville pour s'assurer que les troupes ne rencontraient pas de résistance, selon les commandants russes.

Les autorités tchétchènes n'ont pas précisé si leurs forces résistaient à l'avance russe, mais elles ont reconnu qu'une partie des combattants s'étaient repliés. La chute de Goudermès serait un sérieux revers pour les Tchétchènes qui s'efforçaient de tenir la ville depuis plusieurs semaines.

Dans toute la république, l'artillerie et l'aviation russes ont poursuivi vendredi leurs bombardements, frappant particulièrement Grozny. Vendredi, l'armée de l'air annonçait qu'hélicoptères et avions de comat avaient effectué plus de 50 sorties au cours des 24 heures précédentes, détruisant quatre bases militaires, un dépôt de carburant, un dépôt d'armes et un centre de communications.

L'armée russe s'est départie de la prudence qui avait caractérisé le début de l'opération en Tchétchénie, en septembre, quand Moscou affirmait vouloir seulement établir un cordon de sécurité autour de la république séparatiste. Désormais, les généraux russes annoncent l'élimination de la rébellion islamiste pour la fin de l'année. «Si tout se déroule selon les plans, la liquidation des principales composantes des formations militantes pourrait être achevée d'ici à la fin de l'année», a déclaré le général Valeri Manilov, chef d'état-major adjoint, sur la chaîne de télévision russe NTV. Il a ajouté que plutôt que de s'emparer de Grozny par un assaut, d'autres moyens pouvaient être utilisés, laissant entendre que les habitants de la capitale pourraient aider les Russes par lassitude des combats.

La Russie semble avoir définitivement écarté toute possibilité de résoudre la crise autrement que par la force. En marge de la conférence «Dimension nordique» à Helsinki, où l'Union européenne a fait part de sa préoccupation à la Russie, le chef de la diplomatie russe Igor Ivanov a rejeté vendredi les appels au dialogue du président tchétchène Aslan Maskhadov. Et refusé purement et simplement la proposition de médiation offerte par l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE).

Non seulement toute intervention occidentale n'est pas la bienvenue, mais la Russie accuse aussi les Etats-Unis de vouloir profiter de la situation. «Les intérêts nationaux américains requièrent que le conflit militaire dans le Nord-Caucase, attisé de l'extérieur, soit constamment embrasé», a déclaré vendredi le ministre russe de la Défense, Igor Sergueiev, dans l'une des plus virulentes diatribes visant Washington depuis la fin de la Guerre Froide. Cette stratégie, a-t-il expliqué, pourrait permettre aux Etats-Unis «d'affaiblir la Russie et de prendre le contrôle du Nord-Caucase».

Sur le plan humanitaire, la Croix-Rouge a annoncé vendredi sa décision de cesser ses activités en Tchétchénie, en raison du danger qui menace ses employés sur le terrain. L'organisation maintient toutefois six bureaux dans plusieurs villes de républiques voisines, et va étendre son travail aux frontières tchétchènes où affluent par milliers les réfugiés, selon une porte-parole de l'organisation, Victoria Catliff. Mais en Tchétchénie, «il est devenu impossible de travailler». Une trentaine d'employés ont été évacués en Ingouchie, selon l'agence russe ITAR-Tass.

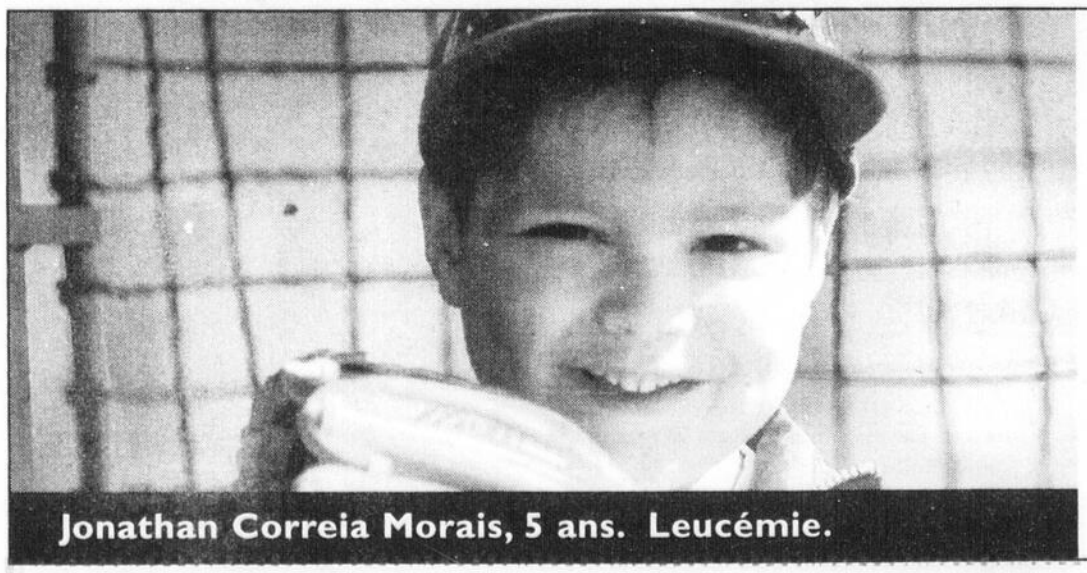
Aucun survivant

Un avion du PAM s'écrase

ROME (AP) — Un avion du Programme alimentaire mondial (PAM), avec 24 personnes à bord, qui avait disparu des écrans radar alors qu'il amorçait sa descente en plein brouillard sur Pristina au Kosovo, s'est écrasé dans les environs de la capitale de la province serbe à majorité albanaise. Il n'y a pas de survivants, a-t-on appris de source diplomatique à Pristina. Il transportait du personnel international travaillant pour des organisations non gouvernementales.

La carcasse pulvérisée de l'appareil, un ATR-42, a été retrouvée à un peu plus d'une quinzaine de kilomètres de Pristina dans une zone truffée de mines, a précisé Catherine Bertini, directrice exécutive du PAM.

L'avion avait disparu à 12h30 (11h30TU) et trois hélicoptères avaient été envoyés à sa recherche. Il avait quitté la capitale italienne à 9h00 du matin dans le cadre d'une navette quotidienne entre Rome et Pristina. Il transportait 21 passagers et trois membres d'équipage.



Crash d'EgyptAir

Les deux moteurs se sont arrêtés durant la descente du Boeing

NEWPORT, Rhode Island (AP) — A mi-chemin de la descente du vol 990 d'EgyptAir, un signal d'alarme a indiqué un possible «problème majeur» et les deux moteurs se sont ensuite arrêtés simultanément, a annoncé vendredi le président du Bureau national de la sécurité dans les transports (NTSB) Jim Hall.

Cette information, qui provient de la première boîte noire du Boeing 767 -l'enregistreur des données de vol- soulève de nombreuses questions, mais n'apporte pas encore de réponse définitive sur l'origine de l'accident, a souligné le président du NTSB. «Cette donnée préliminaire serait peut-être mieux placée dans le contexte avec les informations que nous espérons obtenir de l'enregistreur des conversations dans le cockpit lorsqu'il sera retrouvé», a déclaré Jim Hall.

Les recherches pour retrouver la seconde boîte noire du Boeing 767, vraisemblablement ensevelie sous des débris de l'appareil, ont repris vendredi au large du Massachusetts après que le robot Magnum utilisé pour la repérer eut été réparé et lancé à nouveau dans l'Atlantique.

L'avion qui reliait New York au Caire s'est abîmé le 31 octobre. Les 217 personnes à bord ont été tuées.

Les premières informations tirées de la boîte noire montrent que le vol se déroulait normalement jusqu'à la déconnexion du pilote automatique. L'avion a entamé alors une descente fatale qui allait s'achever dans l'Atlantique.

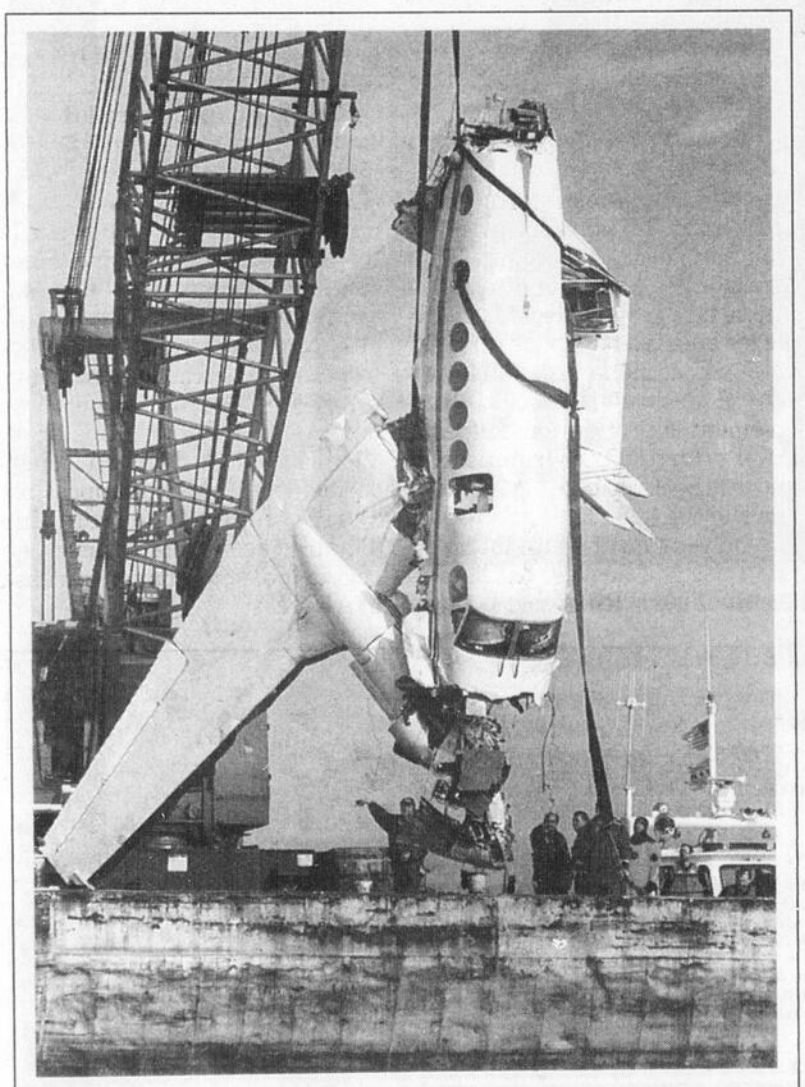
Jim Hall a précisé que l'appareil avait plongé à un angle de 40 degrés, atteignant une vitesse proche de celle de franchissement du mur du son. Au cours de cette descente, un signal d'alarme s'est déclenché qui «indique un problème potentiellement important dans l'appareil dont l'équipe doit s'occuper immédiatement».

Le président du NTSB a évoqué parmi les causes possibles de cet avertissement la dépressurisation de la cabine, la déconnexion du pilote automatique, ou la vitesse de l'appareil excédant 86% de la vitesse du son. Ensuite, la boîte noire offre des signes semblant prouver «l'arrêt des deux moteurs».

Des experts de l'aviation ont émis l'hypothèse d'une soudaine décompression, provoquée par l'ouverture d'une porte ou une explosion, qui aurait contraint le pilote à descendre rapidement à une altitude à laquelle les passagers pouvaient respirer.

Le FBI enquête par ailleurs sur une éventuelle origine criminelle, y compris un acte terroriste, de sabotage, un suicide ou un détournement. Mais aucune preuve n'a encore été trouvée.

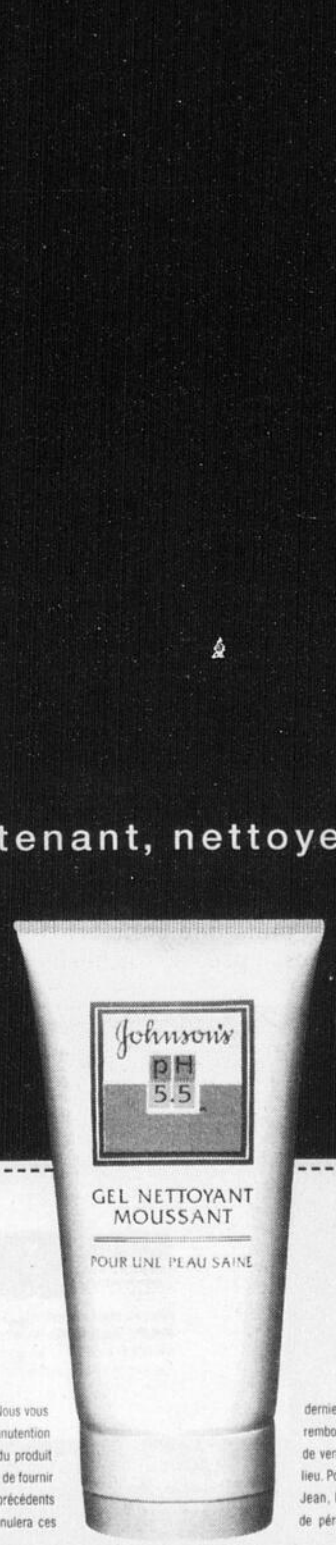
Le FBI se penche actuellement sur le passé des passagers et des membres d'équipage, étudiant notamment avec attention la stabilité émotionnelle du copilote, a indiqué à l'Associated Press une source proche de l'enquête.



AVION— Les enquêteurs ont eu recours à une grue mécanique afin de retirer la carcasse d'un avion aircraft qui a plongé dans les eaux du lac Michigan, jeudi, peu de temps après son décollage d'un aéroport de Chicago. Trois personnes sont portées disparues.

Pour vérifier l'efficacité du nouveau Gel nettoyant moussant Johnson's® pH5.5MC, frottez cette annonce sur votre visage.

Maintenant, nettoyez-le!



Voici la nouvelle gamme de produits pour adultes de Johnson's®

S'applique à tous les produits Johnson's® pH 5.5MC. Au détaillant : Nous vous rembourserons la valeur nominale de ce bon, plus les frais de manutention spécifiés, sur présentation de ce bon par votre client à l'achat du produit stipulé. Toute autre utilisation constitue une fraude. L'impossibilité de fournir sur demande des factures prouvant l'achat dans les 90 jours précédents d'une quantité de marchandise équivalente aux bons soumis annulera ces derniers. Les bons soumis deviennent notre propriété. Nous ne rembourserons que le détaillant qui échange nos bons. La TPS et toute taxe de vente provinciale sont incluses dans la valeur nominale du bon, s'il y a lieu. Pour remboursement, poster à : Johnson & Johnson Inc., C.P. 3000, St-Jean, Nouveau-Brunswick, E2L 4L3. Limite : 1 coupon par achat. Date de péremption : 31 décembre 1999. © Johnson & Johnson Inc. 1999.

Épargnez 1$

Johnson's pH 5.5

435355

Grâce à la technologie

La médecine va vivre des bouleversements

LONDRES (AP) - Imaginer un monde où des appareils sophistiqués permettraient aux personnes paralysées de monter les escaliers, et où des diabétiques recevraient de l'insuline au bon moment et au bon endroit, sans injection, mais grâce à de nouveaux implants, n'est plus un scénario de science-fiction.

Grâce à la technologie, la médecine va connaître un bouleversement plus important dans les vingt prochaines années qu'au cours de tout le XXe siècle, peut-on lire dans le dernier numéro du «British Medical Journal», un numéro spécial consacré au retentissement de la technologie sur la médecine au début du prochain millénaire,

«Guérir n'est pas l'essentiel de notre objectif» a déclaré à Londres le Dr Thomas Reardon, président de l'Association médicale américaine (AMA), venu à Londres à l'occasion du lancement de cette édition du «British Medical Journal».

«Prédire les maladies et pouvoir les prévenir, notamment grâce à une meilleure compréhension de nos gènes, représente un enjeu bien plus important que d'essayer de les diagnostiquer et de les traiter», a ajouté le Dr Reardon.

Ainsi, l'un des articles de la revue britannique souligne que l'usage de médicaments et la mise en place de règles de vie seront plus volontiers appliquées aux personnes génétiquement prédisposées à certaines maladies que toute forme de thérapie génique.

Par ailleurs, des détecteurs utilisés couramment dans l'industrie, pourraient bien contribuer à la transformation de la prise en charge de la santé au cours de la prochaine décennie, selon un article de Charles Wilson, responsable de l'Institute for the Future, en Californie.

Grâce à ces détecteurs, les personnes atteintes du syndrome du colon irritable auront la possibilité de prévoir une diarrhée et la prévenir en pressant sur un réservoir sous-cutané contenant le médicament adapté.

Les japonais ont mis au point des toilettes capables de peser systématiquement toute personne qui s'assied sur la cuvette, et d'analyser les urines (présence de bactéries et taux de sucre), les résultats étant transmis directement au médecin.

Plus généralement, beaucoup des tests actuellement pratiqués en laboratoire le seront de façon automatique grâce à des appareils portés par les malades, ou même implantés, a ajouté Charles Wilson.

Selon lui, les lits d'hôpitaux et les tables d'opération seront équipés de détecteurs capables d'aspirer un malade ou de le ventiler pendant une intervention chirurgicale. Plus fort encore, des conduits aériens seront installés dans les hôpitaux, qui permettront de surveiller l'air et de détecter les visiteurs porteurs de germes transmissibles aux malades.

Les diabétiques peuvent aussi espérer disposer de matériels capables de délivrer la quantité d'insuline nécessaire au bon moment et au bon endroit. Ces matériels ne vont pas seulement améliorer leur qualité de vie, ils permettront aussi d'éviter certaines complications dramatiques de cette maladie, soulignent les auteurs. En se mettant au service des handicapés, la robotique va quqnt à elle permettre de fabriquer des chaises roulantes qui leur permettront de conduire sur le sable et les graviers, ou encore de monter les marches.

La nouvelle SUNFIRE
ENSEMBLE VALEUR 2000
Ça vous dépasse.

Comptant	Mensualité
0 $	278 $
1 074 $	248 $
2 125 $	218 $

Sunfire 4 portes

218 $/mois* Location 36 mois Transport et préparation inclus
18 599 $ à l'achat**
1,9 % de financement***.

Avec son look sportif, la Sunfire 4 portes est de loin la plus excitante de sa catégorie.

À ce prix, la nouvelle Sunfire vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000.

- Télédéverrouillage des portes
- Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Roues de 15 po
- Moteur 4 cyl. 2,2 L de 115 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Climatiseur
- Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs
- Système antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLockII
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Siège arrière à dossier rabattable
- Assistance routière

L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Sunfire neuves 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 325 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (680 $) et taxes en sus. ***Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 48 versements de 324,77 $, coûts en intérêts de 588,97 $, coût total de 15 588,97 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. †††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

PONTIAC BUICK GMC

La Sunfire. La passion de conduire.

La lumière influence beaucoup l'humeur

MONTREAL (PC) - Combien d'amants du soleil de la Floride souffrent des bleus de l'hiver? La question mérite qu'on s'y attarde puisque ce désordre touche 2 pour cent de la population.

Le Dr Christian Fortin, du Centre de recherche du CHUL, note que le problème est si répandu, surtout dans les pays nordiques, que l'Association canadienne des psychiatres l'a reconnu l'an dernier.

L'association a même publié un guide de traitement des troubles affectifs saisonniers tels que nommés par les médecins tant canadiens qu'américains.

Ils recommandent la luminothérapie accompagnée d'antidépresseurs pour les cas plus sévères et de commencer le traitement le plus tôt possible à l'automne avant l'apparition des symptômes.

Symptômes

Tels qu'identifiés par les psychiatres, voici les symptômes: consommation excessive de nourriture, prise de poids, besoin excessif de sommeil, incapacité de sortir du lit, fatigue extrême, désespoir, difficulté de se concentrer, sentiment d'impuissance, perte de joie de vivre, changement de la personnalité, pensées suicidaires.

Depuis toujours, on sait que la lumière joue un rôle primordial sur l'humeur et le bien-être des humains. Mais on n'avait jamais fait le lien direct entre cette dépression qui atteint un certain nombre de personnes dès que les jours raccourcissent et que la luminosité est moins intense.

Ce n'est qu'au début des années 80 qu'un psychiatre américain né en Afrique du Sud, Norman Rosenthal, a noté qu'à l'arrivée de l'automne, il n'était plus le même homme. Après quelques années, il a pu établir un «pattern» récurent.

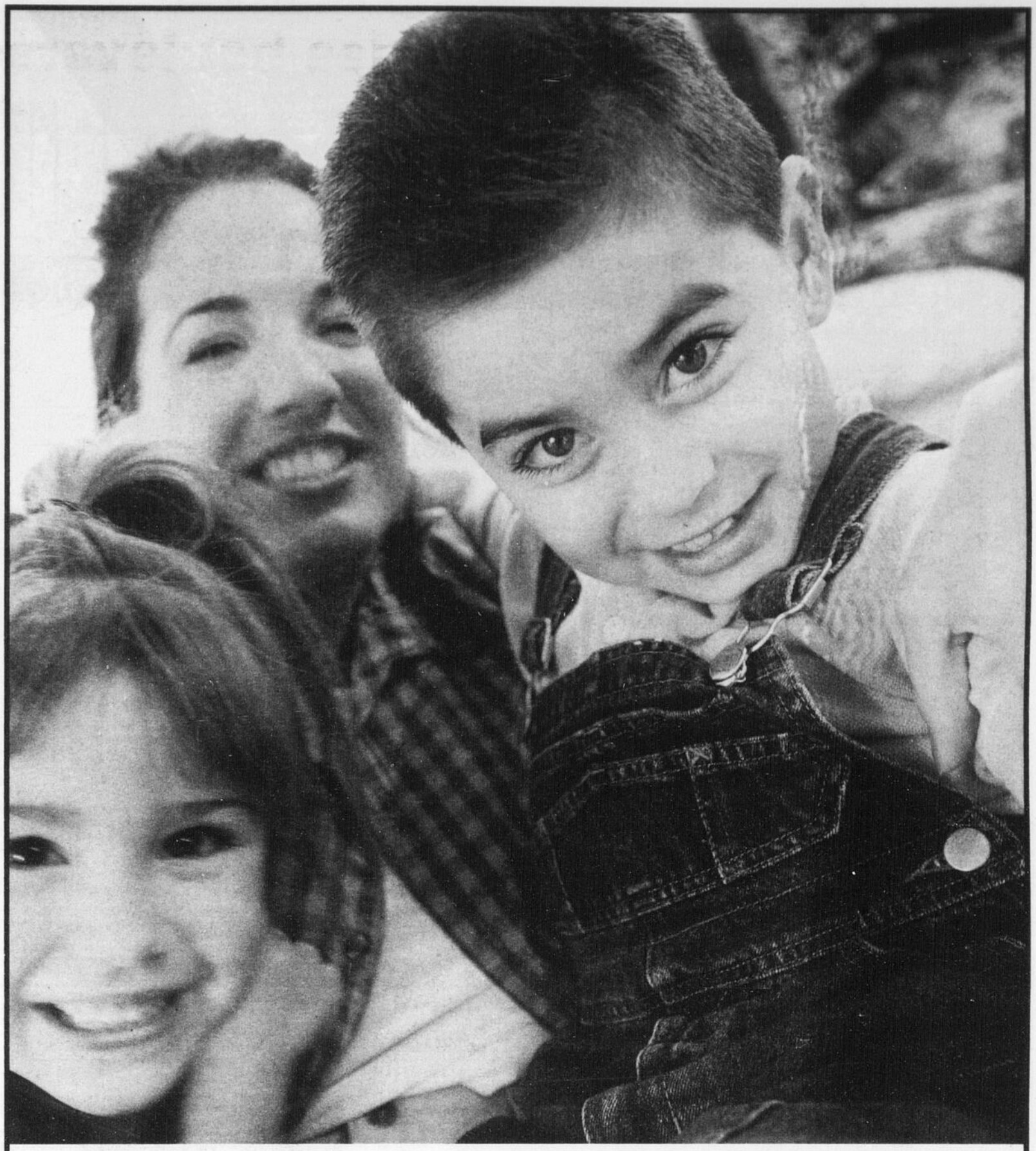
Avec une équipe de chercheurs, il a découvert qu'une hormone du cerveau, la mélatonine, s'élève pendant la nuit et décroît avec le matin pour laisser place, entre autres, à la sératonine, l'hormone de l'humeur. Il a compris que la lumière a un effet biologique sur les hormones du cerveau.

Des recherches poussées ont prouvé qu'une exposition régulière à une lumière intense, du début de l'automne au printemps, est le meilleur traitement de la dépression saisonnière.

La luminothérapie consiste à s'asseoir de 30 à 120 minutes devant une lampe spécialement conçue pour diffuser 10 000 lux (avec filtre UV), l'équivalent d'un matin ensoleillé de printemps.

C'est un traitement de choix, accessible, sans danger, peu coûteux et efficace aussi pour le décalage horaire et le travail de nuit, fait remarquer le médecin.

«J'ai traité plusieurs personnes ainsi et les résultats sont étonnants. Un mois plus tard, elles sont complètement changées», dit le Dr Fortin.



Pour l'amour des enfants, de la langue et de la culture

Depuis 13 ans déjà, TFO présente une programmation éducative et culturelle de langue française à la fois novatrice et intelligente et ce, sans aucune pause publicitaire. Chaque jour, les enfants ont accès à neuf heures d'émissions exemptes de violence et de stéréotypes. Pour leur part, les adultes y trouvent leur compte en matière d'information, de culture, de science et de cinéma.

TFO demande au CRTC d'être distribuée partout au Québec sur le service facultatif des câblodistributeurs. Seuls les Québécoises et Québécois qui veulent capter TFO pourront s'y abonner.

Si vous appuyez notre démarche, nous vous invitons à faire parvenir une lettre au CRTC avant le 19 novembre. Pour plus de renseignements, composez le 1.800.387.8435, poste 2733, ou bien visitez notre site : www.tfo.org.

tfo

la télé bien pensée !

Venez nous rencontrer à Place du Saguenay à Chicoutimi les 13 et 14 novembre.

435550





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Bazar (7h30) / Les 101 (8h05)	Hercule (8h35)	Princesse Sissi (9h05)	La Famille Pirate (9h35)	Et voici... Lulu (10h05)	Titi & Grosminet	Franc-Croisé	Fais-moi peur!	Le Midi	Cinéma / L'APPRENTI MILLIONNAIRE (6) avec Brian Bonsall, Karen Duffy				Le Siècle du peuple		L'Accent francophone	Parents d'aujourd'hui	Gueule de star	Culture-choc	Branché / Pokémon
TQS	Dragon Ball Z	Vision mondiale		Auto Stop		Code d'accès	Pub		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / BRILLANTINE (5) avec John Travolta, Olivia Newton-John				Pub	...du monde de ski	Aventures en nord	Alfred Hitchcock	Habitac-tion	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cyber-club	Dodo Déco	Bec et Museau	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Les Ailes de la mode	Boutique TVA		Pub			Cinéma / GARGANTUA (6) avec Adam Baldwin, Julie Carmen			
TQc		Teletub-bies	Les Bar-botons	Mecki et ses amis	...Croque-cerise	Martin l'enchanteur		Alix	C-Bear et Jamal	Shirley Holmes	Zone X	1045, rue des...	National Geographic		Droit de parole		Cultivé et bien élevé	Taxi pour l'Amérique	Exploration / Naufrage à Bornéo	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 13 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Franc Jeu / Oies de la chasse	Hockey / Thrashers - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / BAGARRE À LA UNE (5) avec Julia Roberts, Nick Nolte (22h55)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / FLIPPER (5) avec Elijah Wood, Paul Hogan				Cinéma / L'EFFACEUR (5) avec Arnold Schwarzenegger, James Caan				Le Grand Journal (22h54)	Spécial Hot d'or (22h23)	Cinéma / ACCÈS REFUSÉ avec C. McDermott, R. Lee Jacobs (23h53)	
CJPM	Le TVA	Cinéma / LES AVENTURES DE PINOCCHIO (4) avec Martin Landau, Geneviève Bujold				Cinéma / CLANCHES! (4) avec Keanu Reeves, Sandra Bullock					Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h46)	Cinéma / CAPITAINE RON (5) (0h55)
TQc	Les Règles du jeu / La fraude dans l'art; la colère des camionneurs	Cinéma / ROMÉO ET JULIETTE (4) avec Leonardo DiCaprio, Claire Danes					Cinéma / PAS DE PRINTEMPS POUR MARNIE (4) avec Sean Connery, Tippi Hedren					Dream on (23h48)	Cinéma (0h14)
TV5	Thalassa (17h30)	Cap Aventure	Journal FR2 (19h03)	Sol En Si				Union libre / Michel Leeb		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / Questions (23h45)	Journal de TV5 / Vivement... (0h15)
CANAL D	Contact Animal	15 Ans Juste pour rire	Safari indonésien 3-D		Couples légendaires	Scandales / Babylone	Biographies / Roger Baulu		Les Enquêtes d'Hetty / La Vengeance du cavalier		Cinéma / À CORPS PERDU (3) avec Matthias Habich, Johanne-Marie Tremblay		
RDI	Un Canadien à Singapour	Culture-choc	Le Monde ce soir	Médias	Le New York des rats		Le Journal RDI	Entrée des artistes / Guy Latraverse	Un Canadien à Singapour	Franc Jeu	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	Sports 30 Mag	Entre les lignes	Patinage artistique / Skate Canada				Documentaire: 100 ans de sports au Canada		Sports 30 Mag	Hors-jeu avec Paul Buisson	Combats extrêmes		Patinage de vitesse
S.E.	Aux frontières du réel (17h00)		Paparazzi (19h05)				Il faut sauver le soldat Ryan						Coup bas (23h50)
CBJET	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Mighty Ducks - Sénateurs						Hockey / Avalanche - Flames				
CFCF	Pulse	The Habs this Week	Star Trek: Voyager		Diagnosis Murder		The Pretender		Profiler		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / CITY SLICKERS 2 (5)
WVNY	Football collégial / Kansas State - Nebraska (15h30)		News	Judge Joe Brown	Who Wants to be a Millionaire?		Cinéma / COME ON, GET HAPPY: THE PARTRIDGE FAMILY STORY avec Eve Gordon, Rodney Scott				News	Baywatch	
WCAX	Football collégial / Notre Dame - Pittsburgh (15h30)			Seinfeld	Early Edition		Martial Law		Walker, Texas Ranger			ER	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Freaks & Geeks		The Pretender		The Profiler			Saturday Night Live	
WCFE	Antiques Roadshow		The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo!	Goodnight Sweetheart	As Time Goes by	Chance in a Million	Red Dwarf	Sessions at West 54th		BBC World News	Cinéma / JULES AND JIM (3)
FOX	7th Heaven		Drew Carey	3rd rock from the Sun	Cops		America's Most Wanted		Angel		Mad TV		Roger Ebert & the Movies
TSN	Cheerleading	Sportsdesk	World's Strongest Man						1999 Canadian Lumberjack Competition		Sportsdesk		1999 Summer X Games
SPNET	SportsCentral		Figure Skating with Debbi Wilkes	Figure Skating / Skate America			Wrestling: WWF Live		SportsCentral		Auto Racing / Cascar Castrol Superseries		Wrestling: WWF Live
DISC.	Machine Gun: History Down the Barrel of a Gun: The Gun Come Home		Discovery Connection	Exhibit A	Shark Stories / Prehistoric Sharks		How'd they do that?		Vets in Practice	Movie Magic / Aerial Rigging	Discovery Connection	Exhibit A	Shark Stories / Prehistoric Sharks
VIE	Grandeur Nature / Plongée	L'Hôpital des enfants	Dos Ado / Les Relations mères-filles		Vivre à deux	Êtes-vous libre ce soir?	Éros et Compagnie		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Trauma		Cinéma / UN ENFANT DE TROP
GLOBAL	Canadian Wilderness	Heart of Courage	Outer Limits		Family Guy	King of the Hill	Cinéma / COME ON, GET HAPPY: THE PARTRIDGE FAMILY STORY avec Eve Gordon, Rodney Scott				Alfred Hitchcock	Saturday Night Live	

QUOTIDIEN

LA BANDE de fûtés

De la colle biologique

Matériel
- une petite casserole;
- 500 ml de lait écrémé (tu peux en faire à partir de lait écrémé en poudre);
- du vinaigre;
- bicarbonate de soude (petite vache);
- un tamis;
- un morceau de coton d'environ 20 cm sur 20 cm;
- une cuillère de bois;
- un petit bocal.

Tu es en pleine création artistique, les magasins sont fermés et voilà que tu manques de colle! Pour ne pas priver le monde de ton chef-d'œuvre, écoute ce que la Muse* de la science te propose: de la colle de caséine.

Recette de colle

- Verse les 500 ml de lait écrémé dans la casserole et ajoute 6 cuillerées à soupe de vinaigre.
- Fais chauffer le mélange à feu très doux en remuant constamment à l'aide de la cuillère de bois (n'hésite pas à demander l'aide d'un adulte). Continue jusqu'à ce qu'une matière blanche apparaisse et tombe au fond de la casserole. Retire alors la casserole du feu et laisse refroidir.
- Tapisse le fond du tamis avec le morceau de coton et verse lentement le contenu de la casserole sur le tissu. Le coton retiendra la matière blanche et grumeleuse; lave-la à l'eau claire et presse-la ensuite pour en retirer le maximum de liquide. La pâte blanche est de la caséine, une protéine du lait.
- Dépose la caséine dans le petit bocal, ajoute 75 ml d'eau et une cuillerée à thé de bicarbonate de soude. Le bicarbonate de soude est très important, c'est grâce à lui que la caséine se dissout dans l'eau.
- Brasse bien jusqu'à ce que tu obtiennes un liquide crémeux: voilà ta colle de caséine.

La colle de caséine peut servir à coller du papier, du carton, du tissu ou du bois léger. Elle met environ une heure à durcir. Elle n'est pas toxique mais doit être conservée au réfrigérateur dans un bocal hermétiquement fermé.
On croit qu'il y a 4000 ans, les Égyptiens utilisaient déjà la colle de caséine pour la construction de leurs bateaux.

*Dans la mythologie, les neuf Muses étaient des déesses qui inspiraient les artistes.

LA BANDE musicale

PALMARES

cjab 94,5 énergie

FRANÇAIS

1. Mon ange (Éric Lapointe)
2. Lola (Allan Théo)
3. Vivre sa vie (Bruno Pelletier)
4. L'opéra du mendiant (Nicola Ciccone)
5. Mots de femmes (Laurence Jalbert)
6. À ma hauteur (Paul Piché)
7. Renards argentés (Coléoptère)
8. Ne m'écoute pas (Jean-François Fortier)
9. En attendant ses pas (Céline Dion)
10. SI (Infini-T)

ANGLAIS

1. Amazed (Lonestar).
2. Angels would fall (Mélissa Etheridge)
3. Man! I feel like a woman (Shania Twain)
4. Just my imagination (The Cranberries)
5. (You drive me) Crazy (Britney Spears)
6. There she goes (Sixpence None the Richer)
7. Mi chico latino (Geri Halliwell)
8. What is life (Shawn Mullins)
9. I need to know (Marc Anthony)
10. Waiting for tonight (Jennifer Lopez)

LA BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB la courte échelle

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS-JEUNESSE

PRIX TRIMESTRIELS

ATTRIBUTION DE

3 TÉLÉPHONES SANS FIL PANASONIC

valeur de: 150$ chaque



TIRAGE AU SORT PARMI TOUS LES MEMBRES

En collaboration avec:

Dumoulin

Branch sur l'électronique et l'informatique!

ndentification personnel IP). Ne l'inscrivez pas sur tre carte ou sur un cument que vous nservez dans votre rtefeuille ou dans votre c à main. Communiquer n NIP équivaut à dévoiler numéro de combinaison son coffre-fort, ou core à signer un chèque en blanc. Placez-vous de façon que personne ne puisse voir les chiffres de votre numéro d'identification personnel. Lorsque vous le composez, ne le récitez pas tout haut. Procédez rapidement. Prenez votre argent et quittez les lieux. N'abandonnez pas sur place les relevés de vos transactions: ils contiennent certaines coordonnées essentielles, telles que le numéro de compte, le numéro de transit de votre succursale et le solde de votre compte.

Donc, en résumé, au guichet automatique, il faut toujours examiner les alentours, n'accepter aucune aide, garder secret votre code NIP, soyez discret(ète) et ramassez les relevés de transaction.

Pierre Duchaine
Conseil régional de prévention de la criminalité



GAGNANT série 4 Romans-Jeunesse

la courte échelle

CARONILE BLANCHET

1787, Powell
Jonquière #2330

Ton prix te sera expédié par la poste

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

• Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM:
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL:
TÉL.: ÂGE:
GARÇON FILLE

434840

Vedette du film «L'Île de Sable»

Caroline Dhavernas nage en plein bonheur

MONTREAL (PC)-Vedette du film «L'Ile de Sable», de Johanne Prégent, Caroline Dhavernas a été très en demande sur les plateaux de télévision et de cinéma au cours des dernières années.

La jeune comédienne, qui est de la distribution de la télésérie Réseaux, sera aussi des téléséries «Tag», réalisée par Pierre Houle, et «The Secret Adventures of Jules Verne».

Caroline Dhavernas est par ailleurs rentrée récemment de Hongrie, où elle a tourné dans le film «The Baroness and the Pig», adapté de la pièce La Baronne et la Truie, de Michael Mackenzie, qui a aussi réalisé le film. Benoît Brière et Pascale Montpetit font également partie de la distribution du film, qui réunit de plus des acteurs hongrois, anglais et américains.

Personnage

Elle vient aussi de jouer le rôle-titre du film «Heart : The Marilyn Bell Story». Dans le téléfilm réalisé par Manon Briand (2 Secondes), la comédienne incarne le personnage de la nageuse Marilyn Bell.

La cinéaste a tourné son film à Montréal et dans les environs. Notamment au bassin olympique et à Coteau-Landing.

«En fait, je crois que nous avons tourné partout où l'on trouve des étendues d'eau autour de Montréal. Et la qualité de certaines d'entre elles était plutôt douteuse», lance Caroline en riant.

Tournage

Les trois derniers jours du tournage, la championne de 1954 de la traversée du lac Ontario a visité le plateau de tournage. «C'était plutôt stressant pour moi de jouer sa vie devant elle», déclare la comédienne, amusée.

Caroline Dhavernas affirme que Marilyn Bell, aujourd'hui âgée de 60 ans, a été merveilleuse. «Elle pleurait et elle applaudissait après les prises. Elle était super-contente», dit-elle.

Pour Caroline, ce rôle fut aussi exigeant physiquement. «J'ai toujours nagé, mais pas professionnellement. Deux mois avant le tournage, j'ai donc dû m'entraîner deux fois par semaine dans un club de natation. A la fin, j'avais vraiment des épaules de nageuse», déclare-t-elle en riant.

Mais le tournage de L'Ile de Sable a été son plus beau, soutient-elle.

La comédienne avait vu Les Orphelins de Duplessis. Elle avait tellement aimé cette série qu'elle se souvient d'avoir porté une attention particulière au générique pour découvrir qui l'avait réalisée. C'était Johanne Prégent.

«J'étais donc nerveuse lorsque j'ai appris que ce serait Johanne qui réaliserait L'Ile de sable. Pour ce qui est du scénario du film, j'ai braillé comme un veau en le lisant», révèle-t-elle.

Selon Caroline, beaucoup de malheurs arrivent à Manou, son personnage. «Beaucoup trop pour une petite puce de 16 ans comme elle», lance-t-elle en riant.

Dans L'Ile de Sable, la relation amoureuse entre Manou et Jim (Sébastien Huberdeau) est plutôt trouble. «C'est très intense, les relations à cet âge-là. Moi, j'en ai vécu une comme celle-là, de 15 à 18 ans, avec tous ses j't'aime, j't'aime pas», révèle celle pour qui l'histoire de Manou est donc très plausible.

GMC

Sierra 2000.
La raison du plus fort.

CARACTÉRISTIQUES	Sierra	Ford F150 XLS	Dodge Ram ST
Moteur	4,3L V6	4,2L V6	3,9L V6
Puissance	200	205	175
Boîte automatique avec mode « Remorquage »	inclus	n/d	n/d
Système antiblocage aux 4 roues	de série	opt.	opt.
Freins à disques	de série	opt.	n/d
Afficheur de messages	de série	n/d	n/d
Chronographe-moteur	de série	n/d	n/d
Volant inclinable	de série	opt.	opt.
Phares automatiques	de série	n/d	n/d
Transport Canada (cote de ville/cote routière) m/g	19/27	19/25	18/26

n/d : non disponible opt. : en option

Sierra à cabine régulière



Sierra à cabine allongée

Modèle à cabine régulière
308 $ /mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

ou

Modèle à cabine régulière
22 998 $
à l'achat**

Modèle à cabine allongée
388 $ /mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

Cabine régulière	
Comptant	Mensualité
0 $	378 $
980 $	348 $
2 294 $	308 $

Cabine allongée	
Comptant	Mensualité
0 $	464 $
1 451 $	418 $
2 409 $	388 $

• Moteur V6 4300 Vortec 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « Remorquage » • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Banquette avant divisé avec appuie-bras central • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Groupe d'instrumentation : tachymètre, chronographe-moteur et afficheur de messages • Radiocassette AM/FM stéréo • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Volant inclinable • Moulures latérales • Dispositif antivol PASSLock II • Caisse de 8 pi (cabine régulière seulement)

En plus, sur le modèle à cabine allongée :
• Climatiseur • Sièges pour 6 passagers • Siège arrière rabattable

ÉCONOMISEZ 150 $ AVEC TOUT ACHAT DE 750 $ ET PLUS D'ACCESSOIRES CERTIFIÉS GM TELS QUE : • Doublure protectrice de caisse • Marchepieds • Bâche de caisse • Déflecteur de capot

L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Sierra 2000 neufs en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 550 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (940 $) et taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre offre. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. MMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

www.gmcanada.com

PONTIAC BUICK GMC

GMC. TROIS LETTRES QUI EN DISENT LONG.

«Fight Club»

Un peu trop de violence, M. Pitt!

LONDRES (Reuter) - Le bureau de classement britannique a censuré le film américain «Fight Club». Les bagarres à poings nus sont au centre de cette histoire dont Brad Pitt est la tête d'affiche. Pour obtenir le visa de sortie en salles, deux scènes ont dû être coupées car «la violence y est excessivement soutenue», indique l'analyse de Robin Duval, directeur du bureau de classement.

Les fonctionnaires ont noté aussi «la complaisance et l'appétit malsain à montrer un type frappé sans arrêt au visage»; le film est réservé aux 18 et plus.

«Fight Club» a déjà été largement dénoncé aux États-Unis et le quotidien Hollywood Reporter l'a qualifié de «moralement répugnant».

Des otages vendent leur histoire

CALGARY (PC) - L'homme d'affaires Norbert Reinhart, qui fut pendant trois mois prisonnier de rebelles en Colombie, vient d'obtenir plus de 100 000 $ pour les droits d'adaptation de son aventure et celle de son employé.

La maison Regency Television, de Los Angeles, a acquis les droits de cette histoire vécue dont le héros, propriétaire d'une société minière, a pris la place comme otage d'un employé qui avait été enlevé, le contremaître Ed Leonard, en plus de verser 100 000 $ US de rançon.

M. Reinhart a été finalement libéré le 9 janvier dernier, moyennant un autre montant de 70 000 $ US. Un producteur de Vancouver, Dean Preston, a ensuite négocié le contrat des deux rescapés avec Regency Television.

Cette dernière est associée à New Regency, qui a déjà produit des longs métrages comme «L. A. Confidential», «JFK» et «Brazil». Le téléfilm tiré de l'enlèvement des deux Canadiens pourrait être acheté par le réseau Fox ou un autre diffuseur, pour présentation l'automne prochain au plus tôt.

Glitter coupable

BRISTOL, Angleterre (PC, AP) - L'ancien rocker Gary Glitter a commencé à purger quatre mois de prison, vendredi, quand il a plaidé coupable à 54 accusations d'avoir pris et possédé des photos pornographiques d'enfants.

Né Paul Francis Gadd, maintenant âgé de 55 ans, auteur du succès «Rock and Roll Part II», Glitter avait amassé quelque 4000 images porno au fil de ce que la Couronne a qualifié de quête obsessive sur Internet.

«À mon avis, la nature de ces images pornographiques est la pire qui soi. Les conséquences pour les enfants dont le corps a servi aux perversions d'individus comme vous sont difficilement imaginables», a souligné le juge Neil Butterfield.

Outré et incrédule, il a demandé à l'avocat de Glitter: «Vous voulez dire que cet accusé ne pensait pas qu'il est illégal de télécharger des images de petites filles ligotées, baillonnées et violées?»

Le juge Butterfield est par ailleurs celui qui avait présidé, en 1998, le procès pour meurtre d'Albert Walker, un Ontarien qui fut condamné dans une affaire complexe de fraude et d'imposture. Plus tôt vendredi, Glitter a été trouvé non coupable de violences sexuelles commises il y a une vingtaine d'années, sur une adolescente rencontrée lors d'une signature d'autographes et qui avait 14 ans à la première agression.

Montana 2000.
L'aventure a un nouveau nom.

CARACTÉRISTIQUES	Montana (1UN16)	Ford Windstar LX	Dodge Caravan (ens. 26T)	Honda Odyssey LX	Toyota Sienna LE
Revêtement latéral de carrosserie	Coloré	N/d	N/d	N/d	N/d
Éclairage à contrôle automatique	Inclus	N/d	N/d	N/d	Inclus
Sacs gonflables latéraux côtés conducteur et passager	Inclus	Opt.	N/d	N/d	N/d
Banquette arrière troisième rangée	50/50 divisé	Banquette	Banquette	Banquette	50/50 divisé
Filtre à air (pollen)	Inclus	N/d	N/d	Inclus	N/d
Lecteur de disques compacts	Inclus	Opt.	Opt.	Opt.	Inclus
Glaces arrière de custode pivotante	Commande électrique	Manuelle	Manuelle	Inclus	N/d
Miroirs chauffants	Inclus	N/d	N/d	Opt.	N/d
Feux antibrouillard	Inclus	N/d	N/d	N/d	N/d
Système antiblocage	Inclus	Opt.	Opt.	Inclus	Inclus
Dispositif antivol PASSKey III	Inclus	N/d	N/d	N/d	N/d

★★★★★
Sécurité cinq étoiles
La Montana de Pontiac a reçu la mention cinq étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact latéral▼.

Empattement court

Comptant	Mensualité
0 $	383 $
1 779 $	328 $
4 195 $	258 $

Empattement allongé

Comptant	Mensualité
0 $	418 $
1 354 $	378 $
3 771 $	308 $



Modèle à empattement court
258 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

2,9 %
à la location***

Modèle à empattement allongé
308 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

ou
1,9 %
à l'achat**

Pour la famille à l'esprit d'aventure.

• 2 portes latérales coulissantes • Moteur 3400 V6 de 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables côtés conducteur et passager de type latéraux et frontaux • Verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Volant inclinable • Lecteur de disques compacts • Climatiseur

EN PLUS POUR L'EMPATTEMENT ALLONGÉ :
• Glaces teintées foncées • Télédéverrouillage des portes • Climatisation et chauffage avant/arrière avec commandes à l'avant et à l'arrière • Lève-glaces électriques

L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Montana 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **Taux de financement de 1,9 % à l'achat jusqu'à 48 mois. ***Taux de financement de 2,9 % à la location jusqu'à 36 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ™© Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. ▼Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

PONTIAC BUICK GMC

MONTANA. La passion de conduire.

LA BANDE DU C

LA BANDE de l'imaginaire



Les Jeux de Rôle: Une lettre intéressante...

Bonjour à tous et à toutes!!! Encore une fois, j'ai été agréablement surpris de recevoir une lettre des plus intéressantes. En effet, Alexandre Larouche de Jonquière nous a concocté sa façon de voir le jeu " Les Terres du Milieu ". En voici donc la version intégrale (sans modification). Merci Alexandre!!

" Le Jeu de Rôle des Terres du Milieu est l'adaptation des œuvres de J.R.R. Tolkien. Le système de jeu est une version simplifiée du jeu Rolemaster. En jouant au JRTM, vous incarnez des personnages de n'importe quelle race décrite dans un des livres de Tolkien (voir même d'autres!). Les règles suggèrent de jouer vers l'an 1640 du Troisième Âge, c'est-à-dire près de 1000 ans avant les premiers événements décrits dans les romans.

J.R.R. Tolkien a regroupé toutes les légendes nordiques, pour en faire des romans, contes et légendes fantastiques. Il décrit dans ses histoires un monde imaginaire, La Terre du Milieu, dans lequel évoluent les hommes, entourés d'autres races comme les Elfes, les Nains, les Orques, et tant d'autres. La plupart des jeux de rôle médiévaux-fantastiques sont inspirés de ce monde. Par exemple, les relations entre les races, et leurs caractéristiques générales. Voici une courte description des œuvres de Tolkien: Dans son conte, Bilbo le hobbit, Tolkien invente la race des hobbits et nous raconte un merveilleux conte de fées. C'est en quelque sorte un mélange des meilleurs éléments du roman et du conte de fée. Ensuite, l'œuvre principale de Tolkien, l'épopée, qui fait suite aux aventures de Bilbo. C'est Le Seigneur des Anneaux. Ce n'est plus vraiment un conte, mais plus un véritable roman, une légende en trois tomes. Nous suivons le parcours initiatique des peuples des Terres du Milieu, symbolisés par un représentant de chaque race, en général. À la fin, après des passages de courage, d'humour et d'héroïsme, le bien gagne. C'est avant tout une histoire, et c'est tant mieux. Enfin, Le Silmarillon est plus difficile d'accès. C'est en quelque sorte la bible des Terres du Milieu, et la bible, c'est dur à lire. Mais si vous êtes un fan de Tolkien, le Silmarillon vous ravira.

Puisque tous les JdR médiévale-fantastique viennent plus ou moins du travail de Tolkien, voyons ce qu'est JRTM, le jeu officiel. Au début, la présentation est austère. Un gros bouquin, et rien d'autre. C'est cartonné, doré et enluminé. La couverture est bizarrement illustrée, et la citation est écrite en bleu sur rouge. On ouvre le livre, pour découvrir de jolies pages à l'aspect parchemin (ou l'aspect photocopie, comme vous voulez). Les illustrations sont très moches et de Liz Danforth. Au début, un court chapitre vous présente le JdR en général, l'univers de Tolkien, et le Seigneur des Anneaux. Ensuite, viennent les règles. À première vue, c'est un système bien rôdé, mais complexe. Bourrés de tables à consulter, de calculs à faire, la fluidité n'est pas au rendez-vous. Au passage, on remarque le vieux concept de niveaux, toujours présent. Les avantages du jeu : il est très simulationniste, ce qui ne devrait pas déplaire aux fans de Tolkien. Il est situé dans le monde de Tolkien, ce qui devrait séduire beaucoup de joueurs. Les défauts: le système est très simulationniste, ce qui devrait déplaire aux joueurs. Le système de magie n'a rien à voir avec la conception qu'en avait Tolkien (Vous saviez que Gandalf pourrait se réduire à 500 % de sa taille au moins ?). Le jeu est peut-être un peu trop commercial. Il y a beaucoup trop de remplissage idiot dans les suppléments (j'en ai rien à faire d'avoir les caractéristiques des Valars. Pas plus que de savoir qu'Elrond est Animiste/Prêtre/Barde/etc. avec plein de professions qui ne sont pas dans le bouquin de règles. Il y a plein de listes de sorts, aussi, qui ne sont pas dans le livre. Elles sont dans Rolemaster). En plus, il y a beaucoup d'inventions de la part d'ICE (la compagnie qui édite le jeu).

En conclusion, JRTM n'est pas un mauvais jeu, mais le système et le " background " ne collent pas toujours. Vous n'avez donc qu'à adapter (le système). Personnellement, j'aime beaucoup jouer à JRTM, mais je n'ai aucune envie de jouer un Elfe des neiges. Et je m'en fous de savoir qu'Elrond possède une "harpe +30 aux chants bardiques qui ne se désaccorde jamais".

Bonne semaine à tous et à toutes!!

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

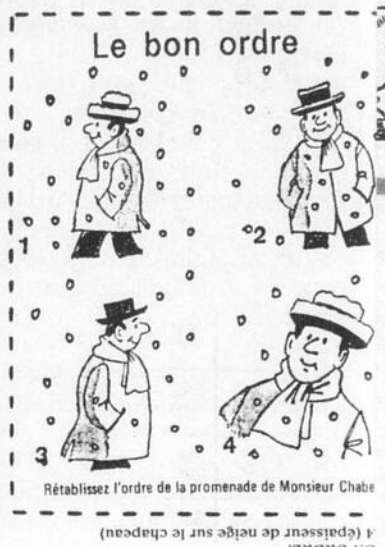
ou labande@lequotidien.com

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1





Découvrez François dans le dessin!



Rétablissez l'ordre de la promenade de Monsieur Chabe

ON ORDRE:
4 (épaisseur de neige sur le chapeau)

LE VOYEZ-VOUS?
En tournant le dessin de gauche vers le bas, François est dans les branches de l'arbre.

contre BANDE

Au guichet automatique: attention à votre NIP

En moyenne, les Québécois et les Québécoises utilisent les guichets automatiques plus d'un demi-million de fois par jour. Avant d'effectuer une transaction, assurez-vous que personne ne flâne dans les environs. Vous vous sentez épié(e)? Rebroussez chemin! Pour une sécurité optimale, préférez la nuit, un guichet situé à l'intérieur dans un dépanneur. Si vous devez retirer de l'argent, faites-vous accompagner.

Effectuez vos transactions vous-même. Au besoin, renseignez-vous auprès d'un employé de l'institution bancaire. Ne révélez à personne votre code



Frédéric Fournel 1999





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Souris des villes...	Timon & Pumbaa	Animaniacs (9h05)	Doug / Parcelles	Le Jour du Seigneur		Point de presse	Médias	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	Scully rencontre	Entrée des artistes	Jamais sans mon livre		De bouche à oreille		Les Filles de Caleb	
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Pub			Habitaction	Y'a plein de soleil / Alys Robi		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / BRILLANTINE 2 (5) avec Maxwell Caulfield, Michelle Pfeiffer				Pub	Box Office	Alfred Hitchcock	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale		Évangélisation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en top affaire!	Pub	Boutique TVA		Tournoi de quilles en équipes		Cinéma / LES AVENTURES DU MASQUE PERDU (5) avec Toran Caudell, Victor Rojas				Décibel
TQc		Teletubbies	Les Barbotons	Mimi	...Croquecerise	Martin l'enchanteur		Alix	Le Monde merveilleux de Disney		Cinéma / LE GENOU DE CLAIRE (3) avec Jean-Claude Brialy, Aurora Cornu				J'aime / La Nuit		National Geographic		Ciel! Mon Pinard / Fromage de lait cru	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 14 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les chimpanzés sont-ils en péril?		La Vie d'artiste	Les Beaux Dimanches / Maurice Richard: histoire d'un Canadien (1/2)				Le Téléjournal	Les Idées Lumière	Sport (23h05)	Cinéma / LA LEÇON DE PIANO (2) avec Holly Hunter, Harvey Keitel	
TQS	La Porte des étoiles		Cinéma / RANÇON (4) avec Mel Gibson, Rene Russo					Cinéma / AIR AMERICA (5) avec Mel Gibson, Robert Downey, jr				Le Grand Journal	Planète Pub
CJPM	Le TVA	Fort Boyard / Geneviève Bilodeau, Dany Gilmore, Claude Gagnon	Cinéma / JERRY MAGUIRE (4) avec Tom Cruise, Cuba Gooding Jr.							Le TVA, édition réseau	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h16)	Vins et Fromages (23h22)	Évangélisation 2000 (23h52)
TQc	Zone X	Branché	La Grande Illusion	La Face cachée de la une	Le plaisir croît avec l'usage... / Éric Lapointe			L'Oeil ouvert / Motel Hélène				Chasseurs d'idées / La Présence de l'absent	
TV5	Coup de coeur francophone	Grands Gourmands	Journal FR2 (19h03)	Vivement dimanche / Jean-Paul Belmondo			TV5 Info	Bouillon de culture / Mémoire des dieux, mémoire des hommes (21h15)		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / Questions (23h45)	Journal de TV5 / Sol En Si (0h15)
CANAL D	Safari indonésien 3-D		Hors Série / Histoire de chiens				Cinéma / C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE J'LA CHANTE Documentaire				Cinéma / LE CRIME D'OVIDE PLOUFFE (4) avec Gabriel Arcand, Jean Carmet		
RDI	Toute une époque... vue par l'ONF / Les Amérindiens		Le Monde ce soir	Culture-choc	La Guerre froide / Après Staline - 1953-1956		Le Journal RDI	Scully RDI / Décompte 2000	Point de presse	Second Regard	Portraits de notre temps / Burton Cummings		Le Téléjournal
RDS	Football / Demi-finale de la division Ouest: Eskimos - Stampeders (16h00)		Sports 30 Mag	RDS se souvient / 1994	Patinage artistique / Skate Canada			La Loi du plus fort	Sports 30 Mag		Tennis Senior Worldwide		
S.E.	Ligue majeure (16h35)	Petit Flic (18h20)			Monsieur Chasse				Racoleuses (21h45)			Vampires (23h35)	
CBJET	Football / Demi-finale de la division Ouest: Eskimos - Stampeders (15h30)		Wind at my Back		Cinéma / SHINE (3) avec Armin Mueller-Stahl, Noah Taylor				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Quebec Provincial Affairs (23h35)	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Felicity		Touched by an Angel		Cinéma / OSCAR (4) avec Sylvester Stallone, Tim Curry				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Access Hollywood
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / SPACE JAM (5) avec Michael Jordan, Wayne Knight				Who Wants to be a Millionaire?		The Practice		News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX		Friends	60 Minutes		Touched by an Angel		Minisérie / Aftershock: Earthquake in New York avec Tom Skerritt, Sharon Lawrenc					ER	
WPTZ		NBC News	Dateline NBC		Third Watch		Cinéma / MARY, MOTHER OF JESUS avec Pernilla August, Christian Bale					Cinéma / A GOOFY MOVIE (5) Dessins animés	
WCFE	BBC World News	Religion & Ethics Newsweekly	Ballykissangel		Sarah McLachlan: Mirrorball		New York: A Documentary Film				BBC World News	Cinéma / HOLLYWOOD WITHOUT MAKEUP. Film de montage	
FOX	NFL Football / Packers - Cowboys (16h00)		Post-Game Report	King of the Hill	The Simpsons	Futurama	The X-Files		Roswell		Your Big Break		The X-Files
TSN	Canada's Sports Hall of Fame	Sportsdesk	Extreme Sports	NFL Primetime		Football / Broncos - Seahawks (20h15)						Sportsdesk	
SPNET	SportsCentral		Wrestling: WWF Heat		Curling / World Tour						SportsCentral		Gravity Games
DISC.	After Darwin		Sunday @Discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase: / Why Dogs Smile and Chimpanzees Cry				Discover Magazine: Cops and Robbers		Sunday @discovery.ca		Discovery's Sunday
VIE	Ecce Homo / L'État		Trauma / L'Heure de pointe		Hôpital Chicago Hope		Médecine d'enquête	Santé en vedette / Sylvain Cossette	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	La Vie en vrac / Satanisme et Perversion		Cinéma / ELLE A UN POIDS DE CHARME
GLOBAL	Cdn Wilderness Journal	Talking Heads	60 Minutes		The Simpsons	Futurama	The X-Files (2/2)		The Practice		Global Special: The Tournament		E.T.

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 13 NOVEMBRE

10h00

CANAL D — LA PANTHERE ROSE **9939348** (4) (The Pink Panther), G.-B. 1963. Comédie policière de B. Edwards avec Peter Sellers, David Niven et Capucine. - Un policier maladroit tente d'empêcher un gentleman cambrioleur de s'emparer d'un bijou de grand prix. (2h)

12h30

CKTV — L'APPRENTI MILLIONNAIRE **945954** (6) (Blank Check), É.-U. 1994. Comédie de R. Wainwright avec Brian Bonsall, Karen Duffy et Miguel Ferrer. - Après avoir encaissé un chèque d'un million de dollars appartenant à un escroc, un gamin se lance dans de folles dépenses. (2h)

13h00

TQS — BRILLANTINE **31665** (5) (Grease), É.-U. 1978. Comédie musicale de R. Kleiser avec John Travolta, Olivia Newton-John et Stockard Channing. - Les difficultés sentimentales de deux étudiants provenant de milieux différents. (2h)

14h00

CANAL VIE — UN ENFANT DE TROP **5366077** (4) Fr. 1995. Drame psychologique de J. Berger avec Catherine Leprince, Jacques Frantz et Victor Sonier. - En liberté conditionnelle, une jeune mère répond à la petite annonce d'un fermier qui se cherche une épouse. (2h)

16h00

CJPM -CFER — GARGANTUA **9665** (6) É.-U. 1998. Science-fiction de B. May avec Adam Baldwin, Julie Carmen et Emile Hirsch. - Un biologiste marin découvre une espèce inconnue de créatures amphibies géantes sur une île de la Polynésie. (2h)

18h30

TQS — FLIPPER **955526** (5) É.-U. 1996. Aventures d'A. Shapiro avec Elijah Wood, Paul Hogan et Chelsea Field. - Un adolescent contraint de passer l'été avec son oncle pêcheur se lie d'amitié avec un dauphin menacé par les manoeuvres d'un pollueur. (2h)

CJPM -CFER — LES AVENTURES DE PINOCCHIO **915232** (4) (The Adventures of Pinocchio), G.-B. 1996. Conte de S. Barron avec Martin Landau, Geneviève Bujold et Udo Kier. - Un vieux sculpteur fabrique un pantin de bois qui s'anime comme par magie d'une vie propre. (2h)

20h30

TQS — L'EFFACEUR **1289874** (5) (Eraser), É.-U. 1996. Drame policier de C. Russell avec Arnold Schwarzenegger, James Caan et Vanessa Williams. - Un agent du gouvernement met tout en oeuvre pour protéger la vie d'une jeune femme qui a mis à jour un trafic d'armes. (2h15)

CJPM -CFER — CLANCHES! **703139** (4) (Speed), É.-U. 1994. Drame policier de J. De Bont avec Keanu Reeves, Sandra Bullock et Dennis Hopper. - Un jeune policier s'efforce de secourir les passagers d'un autobus piégé qui ne peut rouler à moins de 80 km/h. (2h30)

22h55

CKTV — BAGARRE À LA UNE **71776145** (5) (I Love Trouble), É.-U. 1994. Comédie policière de C. Shyer avec Julia Roberts, Nick Nolte et Saul Rubinek. - Une rivalité s'installe entre un journaliste d'expérience et une jeune reporter qui enquêtent tous deux sur un accident de train plus que suspect. (2h35)

23h00

CANAL D — À CORPS PERDU **8084394** (3) Can. 1988. Drame psychologique de L. Pool avec Matthias Habich, Johanne-Marie Tremblay et Michel Voïta. - À son retour d'un éprouvant séjour en Amérique centrale, un photographe vit péniblement la rupture du ménage à trois où il trouvait son équilibre émotif. (2h)

23h15

TQS — ACCES REFUSÉ. **5547145** (Access Denied), É.-U. 1997. Drame érotique de R. Kubilos avec Colleen McDermott, Robert Lee Jacobs et Eric Todd. (2h)

23h55

CJPM -CFER — CAPITAINE RON **1075313** (6) (Captain Ron), É.-U. 1992. Comédie de T. Eberhardt avec Martin Short, Kurt Russell et Mary Kay Place. - Un employé de bureau entraîne sa famille dans une croisière sur la mer des Caraïbes à bord d'un vieux voilier dont il a hérité. (2h)

00h00

CANAL VIE — UN ENFANT DE TROP **91353356** (2h) Voir 14h00.

01h00

CBJET — SHADOW OF A DOUBT **57337** (3) É.-U. 1942. Drame policier d'A. Hitchcock avec Teresa Wright, Joseph Cotten et Patricia Collinge. - Se voyant soupçonné d'un crime par sa nièce, un homme tente de l'éliminer. (2h)

04h00

CANAL D — KAP SUR L'AVENIR. **1306397** Can. 1994. Documentaire de F. Saleh. - À Kapuscasing, en Ontario, des travailleurs cherchent à prendre le contrôle d'un moulin sur le point de fermer. (2h)

DIMANCHE 14 NOVEMBRE

10h00

CANAL D — QUOI DE NEUF PUSSY CAT? **9826820** (5) (What's New Pussycat?), G.-B. 1965. Comédie de C. Donner avec Peter Sellers, Peter O'Toole et Romy Schneider. - Un psychiatre a pour client un homme qui se désole de l'attrait qu'il éprouve pour les femmes. (2h)

13h00

TQS — BRILLANTINE 2 **99269** (5) (Grease 2), É.-U. 1982. Comédie musicale de P. Birch avec Maxwell Caulfield, Michelle Pfeiffer et Eve Arden. - Un jeune Anglais venu étudier aux États-Unis entreprend de conquérir une jolie blonde liée à un groupe de blousons noirs. (2h)

14h00

CANAL VIE — ELLE A UN POIDS DE CHARME **5260849** (4) (Babycakes), É.-U. 1989. Drame sentimental de P. Schneider avec Ricki Lake, Craig Sheffer et Nada Despotovich. - Une maquilleuse possédant un certain embonpoint réussit à conquérir le coeur d'un conducteur de métro qui est dominé par sa belle fiancée. (2h)

15h30

CJPM -CFER — LES AVENTURES DU MASQUE PERDU **566066** (5) (Max is Missing), É.-U. 1995. Aventures de M. Griffiths avec Toran Caudell, Victor Rojas et Matthew Sullivan. - Durant ses vacances, le fils d'un historien rencontre un étrange individu qui lui donne la clef d'un trésor qu'il doit protéger. (2h)

19h00

TQS — RANÇON **969085** (4) (Ransom), É.-U. 1996. Drame policier de R. Howard avec Mel Gibson, Rene Russo et Gary Sinise. - Lorsque son jeune fils est kidnappé, un riche financier décide d'offrir le montant de la rançon en récompense pour la capture des ravisseurs. (2h30)

19h30

CJPM -CFER — JERRY MAGUIRE **867627** (4) É.-U. 1996. Comédie dramatique de C. Crowe avec Tom Cruise, Cuba Gooding Jr. et Renee Zellweger. - Congédié d'une agence d'athlètes professionnels, un agent ambitieux investit toutes ses énergies dans la carrière d'un joueur de football intraitable. (3h)

20h00

CBJET — SHINE **63578** (3) Aust. 1996. Drame psychologique de S. Hicks avec Armin Mueller-Stahl, Noah Taylor et Geoffrey Rush. - Un pianiste prodige sombre dans la dépression après avoir brisé les liens avec son père tyrannique. (2h)

21h00

CANAL D — C'EST LA PREMIERE FOIS QUE J'LA CHANTE. **6397646** Can. 1988. Documentaire de Mazouz. - Un document consacré à Félix Leclerc, commenté par Marcel Dubé et narré par Monique Leyrac. (2h) suivi de: LE VIEILLARD ET L'ENFANT.

23h00

CANAL D — LE CRIME D'OVIDE PLOUFFE **8051066** (4) Can. 1984. Drame de moeurs de D. Arcand avec Gabriel Arcand, Jean Carmet et Anne Létourneau. - En 1950, le propriétaire d'une bijouterie à Québec est accusé à tort du meurtre de sa femme. (2h)

23h30

CKTV — LA LEÇON DE PIANO **1015627** (2) (The Piano), Aust. 1992. Drame sentimental de J. Campion avec Holly Hunter, Harvey Keitel et Anna Paquin. - Vers 1850, en Nouvelle-Zélande, une jeune muette venue vivre avec un colon qu'elle a épousé par correspondance s'éprend d'un voisin. (2h10 appr.)

00h00

CANAL VIE — ELLE A UN POIDS DE CHARME **91320028** (2h) Voir 14h00.

MOTS CROISÉS

NO 763

SOLUTION DU PROBLÈME 762

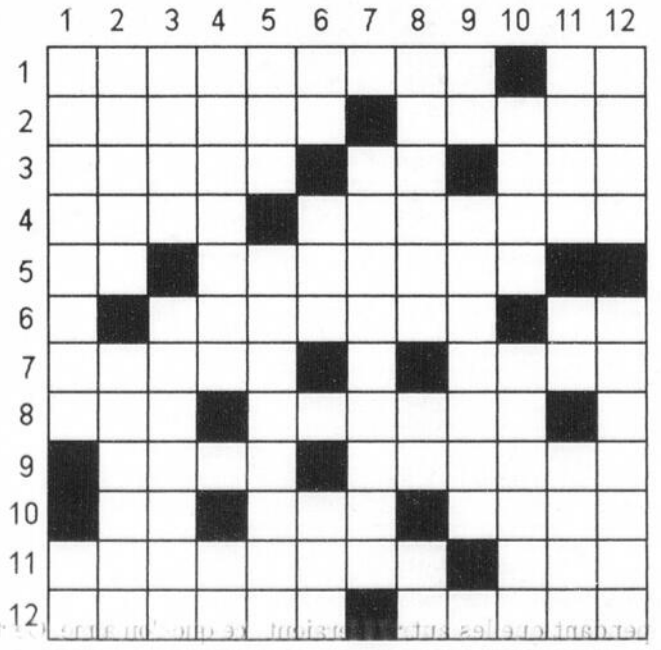
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	L	A	F	O	U	T	I	S	■	O	U
2	R	E	P	O	R	T	E	R	I	O	N	S
3	E	S	T	I	M	A	■	O	S	■	C	U
4	D	I	E	■	E	H	O	N	T	E	■	S
5	U	N	■	S	A	■	D	E	R	M	E	■
6	L	E	C	T	U	R	E	■	E	P	T	E
7	I	R	A	I	■	■	U	S	■	E	C	U
8	T	■	U	P	P	E	R	C	U	T	■	E
9	E	N	D	U	I	T	■	A	T	R	E	S
10	■	U	E	L	E	■	E	T	I	E	R	■
11	N	E	■	E	G	E	R	■	L	■	N	U
12	D	E	G	R	E	■	S	T	E	L	E	S

HORIZONTALEMENT

1 - Caractère de ce qui tend à garder son équilibre - Protactinium.
2 - C'est un concert donné sous les fenêtres de qqn - Pierre précieuse.
3 - Prison - Note - Baie des côtes de Honshu.
4 - V. de Grèce - Beugler.
5 - Calcium - Précaire.
6 - Esgourde - De même.
7 - Silence d'une partie (mus.) - Ciboule.
8 - Époque - Choix.
9 - La Susiane des Grecs - Olivette.
10 - Drame nippon - Sirotée - Il sert à fermer une porte.
11 - Sentiment d'abandon - Feu.
12 - Garanti - Écime.

VERTICALEMENT

1 - Perspicacité - Particule d'insistance.
2 - Zigouillera - Espaces sablés où se déroulaient des jeux.
3 - Entrave que l'on attache aux paturons d'un cheval - Des félins.
4 - Cicatrice - Ruisseau.
5 - Poisson - Rejaillir.
6 - Laize - Mois - Magané.
7 - Instruments pour la mesure des angles.
8 - Vindas - Une génisse - Voyelles jumelles.
9 - Possédé - Lierre terrestre.
10 - Fiel - Incapable.
11 - V. d'Italie (Toscane) - Quatre - Ne dit pas.
12 - Fils de Jacob - Exhume.



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 13 NOVEMBRE 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous traverserez une période de doute fort gênante aujourd'hui. Vous aurez tendance à masquer votre méconnaissance des faits derrière une fausse assurance. Vos paroles et actes chercheront à faire illusion. Cet état se réflétera sur votre vie amoureuse. Vos sentiments s'exprimeront d'une manière beaucoup plus conventionnelle, sans grande spontanéité.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous prenez du retard au travail et vous en subissez les reproches. Toutefois, les conséquences seront légères si vous en expliquez les raisons. Côté amoureux, la logique prédominera. Vous réussirez à contrôler vos émotions. En fournissant certaines preuves, vous éliminerez les reproches qui vous étaient adressés.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vos interventions dans tout domaine seront très pondérées aujourd'hui. Vous prendrez le temps de peser le pour et le contre avant de vous prononcer. Vos décisions seront, certes, moins rapides mais auront des conséquences plus durables. Vous serez plus indulgent envers les sentiments de vos intimes, plus disponible à leurs marques d'affection.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Des nouvelles d'un être cher en provenance de l'étranger vous combleront de joie. Cela vous poussera à concrétiser un projet toujours remis à plus tard. De même au niveau sentimental, vous aurez plus de mordant dans l'expression de vos sentiments et désirs. Vous ferez preuve d'une extrême douceur dans vos relations.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous débordez d'énergie et rien ne vous rebute. Les tâches que vous accomplirez ne se comptent plus. Vous éprouverez le besoin de vous dépenser physiquement et moralement pour ceux qui vous sont importants. En soirée, au cours d'une sortie, vous ferez naître l'amour et l'amitié dans votre entourage.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Ce sera une de ces journées propice à la réflexion. Vous serez envahi par un calme bienfaiteur qui vous fera mieux voir ce qui vous êtes vraiment important. Journée idéale pour prendre des décisions complexes, car votre sens de l'analyse sera à son sommet. Il est possible que vous déclinez certaines invitations afin de demeurer au foyer.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
La journée s'annonce excellente à tout égard. Tout excès est permis. Les astres favorisent des rencontres nouvelles et beaucoup de bonheur. Profitez de cette heureuse conjugaison astrale pour entreprendre de nouveaux projets. Si vous planifiez des investissements dans le secteur financier, ils seront très rentables.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
La dualité profondément inhérente à votre personnalité se manifeste aujourd'hui par une prise de conscience d'ordre moral. Vous jouez avec les sentiments des autres parfois à tort et à profit. Il pourrait bien vous arriver la même chose. Prenez garde! Votre sens de l'humour sera par contre très apprécié et détendra l'atmosphère familiale.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Le chagrin ne porte pas fruit. Personne ne sera dupe de vos larmes de crocodile. Vous êtes bien entouré et vous devriez en être davantage conscient. Faites de cette journée, le moment par excellence pour renouer de vieilles amitiés par correspondance. Sur le plan affectif, vous éprouvez le besoin de faire des conquêtes, mais vous ne cherchez pas vraiment à exploiter la situation.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous serez charmé par une personne inconnue. Prudence dans vos décisions, ne vous laissez pas prendre à un jeu qui pourrait être dangereux. Pourtant l'idée d'aventure vous séduit énormément. Trop d'occupations à la fois, le travail dirigé vous réussit mieux. Evitez les nourritures trop riches. De même, ne vous attardez pas dans les bars, car vous avez besoin de repos.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Un étranger vous parlera le langage du bonheur. Vous aurez tendance à mettre de côté les principes de base qui ont motivé votre carrière. C'est trop souvent la distance qui vous rend amoureux, trop souvent votre gourmandise qui domine votre appétit. Ne négligez pas vos amis, sortez un peu plus souvent. Bonne journée pour effectuer des recherches sur le plan intellectuel.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous aurez tendance à grossir vos petits bobos, soyez plus énergique et souriez à la vie. Sur le plan du travail, d'excellentes influences planétaires vont vous stimuler vous permettant d'être plus actif, plus entreprenant, plus débrouillard. En amour, vous serez porté à fuir le réel et il semble que votre amour ne tardera pas à se muer en une amitié amoureuse.

MOT MYSTÈRE

NO 3342

7 LETTRES — INSTRUMENTS DE MUSIQUE

accord	clavier	loure	piston	vièle
anche	coda	luth		viole
archet	cuivre	lyre	rabab	violon
	cymbale		rebec	
banjo		mandoline	rhombe	
basson	diva	mirliton		
biniou	duo	musique	sanza	
bongo			sistre	
bourdon	gong	ocarina	sitar	
buccin	gratte	octavin		
			tabla	
carillon	harmonica	percussion	tambour	
célesta		piano	tom	
chant	koto	piccolo	téorbe	

Solution du problème précédent: danseur

E	B	R	O	E	T	C	R	U	L	Y	R	E	C	T
R	N	N	M	I	L	E	A	H	O	N	M	E	H	S
E	L	O	I	V	R	E	T	R	O	I	B	E	A	E
I	T	D	T	V	N	U	I	I	I	E	N	N	N	L
V	E	R	I	S	L	O	S	V	R	L	Z	I	T	A
A	H	U	B	S	I	S	T	R	E	A	L	L	B	B
L	C	O	A	R	U	P	P	I	A	N	O	O	A	M
C	N	B	C	C	U	N	M	I	L	A	A	D	N	Y
N	A	I	R	A	I	O	L	U	C	R	O	N	J	C
V	O	E	V	C	R	N	B	C	S	C	I	A	O	E
I	P	S	C	A	A	I	O	M	B	I	O	M	A	L
O	K	U	S	V	T	R	N	M	A	A	Q	L	O	E
L	B	O	I	A	D	C	G	A	R	T	B	U	O	S
O	U	D	T	E	B	M	O	H	R	A	R	A	E	T
N	E	G	N	O	G	R	A	T	T	E	H	C	R	A

arts@lequotidien.com

Ça chauffait à l'auditorium

«L'ange» Éric Lapointe ne chante pas une messe

par Christine Tremblay

CHICOUTIMI (CT) - Le show était déjà commencé dans la salle à l'initiative de quelques fans d'Éric Lapointe qui se sont chargés de faire faire la vague aux spectateurs en attendant leur vedette. Mais c'est Lapointe lui-même qui a donné le ton dès son entrée en scène en lançant aux gens assis: «On n'est pas icitte pour donner une messe, levez-vous debout pis bougez.»



PUBLIC ENGAGÉ - Éric Lapointe n'a pas chanté une seule chanson sans être accompagné par au moins un millier de personnes.
(Photo Sylvain Dufour)

Au contraire, je dirais qu'il y avait bien quelque chose de religieux dans la frénésie qui s'est emparée de ses fans dès le départ et, pour une fois, fans prenait vraiment tout son sens de fanatique. En tournée pour son troisième album «À l'ombre de l'ange», Éric Lapointe apparaissait lui-même tel un ange noir idolâtré par son public, sur la scène de l'Auditorium Dufour, hier soir. Un ange très païen...



CHRISTINE TREMBLAY

Pas besoin d'être devin pour constater qu'il allait se passer quelque chose de «hot» à l'auditorium. Chaque spectacle attire son propre public et on peut dire que le hall de la salle de spectacle sentait le cuir, la fumée de cigarette et la bière à plein nez... exactement les odeurs qui devaient régner sur les planches où Lapointe, comme ses musiciens, a allumé cigarette sur cigarette et décapsulé quelques bouteilles de bière, histoire de bien montrer ses convictions, comme si c'était encore nécessaire.

Mais tout ça ne révèle qu'une partie du personnage et attire surtout l'attention de gens qui, comme moi, ne fréquentent pas souvent ce genre de show et se surprennent, au bout de trois «tounes», à prendre des notes debout en se balançant un peu.

D'accord, c'est très fort, ça résonne dans les oreilles et te traverse le coffre comme une déflagration mais Éric Lapointe et ses six musiciens en donnent pour la peine; il me manque pas mal de paroles mais j'étais minoritaire, hier, à ne pas connaître toutes ses chansons dans le texte, parce qu'Éric Lapointe n'a pas chanté une seule chanson sans être accompagné par au moins un millier de personnes.

Après avoir offert du rock très cru «Crache ou tu crèves, il faut que tu frappes le premier...», une version destroy -chantée par le saxophoniste Luc Lemire- d'un vieux succès de Jean Lapointe (peut-être un clin d'oeil au vieux de la vieille qui était justement en représentation, hier soir, au théâtre le Palace à Jonquière!), Éric Lapointe a enfilé une série de ballades (quand même loin du rose bonbon) comme «N'importe quoi» et «Mon ange», très attendu, qui ont fait s'allumer les briquets un peu partout dans la salle.

Même s'il partait essentiellement du matériel de son dernier disque, Éric Lapointe s'est permis de chanter «Le screw», qui avait été boycottée par les diffuseurs, «Les Boys», chanson-titre du film éponyme, «Bobépine», qui rappelle que Plume a cassé la glace de l'irrévérence au Québec, et «Ma gueule», popularisée par Johnny Halliday mais qui va comme un gant à Lapointe.

Les caméras se promenaient dans la salle, hier soir, pour une raison qui n'a pas été précisée mais on peut penser que Lapointe recueille du matériel pour un vidéoclip ou quelque chose comme ça. Une histoire à suivre...



NOIR- Lapointe apparait lui-même tel un ange noir idolâtré par son public, sur la scène de l'Auditorium Dufour, hier soir. Un ange très païen...
(Photo Sylvain Dufour)

En passant, le groupe Vénus III, sur lequel aucune information n'était disponible cette semaine, assurait la première partie du show de Lapointe, rôle ingrat s'il en est un mais chance aussi de se faire voir un peu en province. Les jeunes ont bien tiré leur épingle du jeu, particulièrement grâce à la chanteuse qui a une personnalité intéressante (mais ne me demandez pas son nom). Seul hic, le groupe souffrait mal la comparaison avec le professionnalisme de l'équipe Lapointe et a vite été oublié dans la frénésie suscitée par «À l'ombre de l'ange». À la prochaine Vénus III.

Atelier de théâtre L'Eau vive

Huit jeunes forment la Troupe Élite

CHICOUTIMI (CT) - Un groupe de huit jeunes de 14 à 19 ans forment la première cuvée de la Troupe Élite, une troupe de théâtre satellite de l'Atelier de théâtre L'Eau vive (autrefois le Frou-Frou) qui agrandit la palette de la formation offerte en théâtre dans la région.

Sélectionnés au cours d'auditions, ces jeunes - six filles, deux gars - reçoivent chaque semaine un minimum de trois heures de formation de la part du directeur artistique Réjean Aubut.

Comme l'explique ce dernier, l'Atelier L'Eau vive offre des ateliers de théâtre aux jeunes réunis par groupes d'âge mais, d'année en année, ce sont les participants qui changent et non pas le contenu.

«Chaque atelier est conçu dans le but d'accueillir des débutants et on ne pouvait donc pas faire progresser le contenu du programme même si un jeune passait du groupe de 3-5 ans, à celui des 6-8 ans, et ainsi de suite. C'est donc pour offrir une formation plus poussée, qui se rapproche davantage de ce qui est exigé au théâtre professionnel, que nous avons formé la Troupe Élite», ajoute Réjean Aubut.



TROUPE ÉLITE - Masqués à la manière des personnages de la commedia dell' arte, les membres de la Troupe Élite entourent ici leur marraine Marie-Joanne Boucher et leur directeur artistique Réjean Aubut.
(Photo Rocket Lavoie)

D'ailleurs, il n'est pas nécessaire d'avoir déjà suivi des cours de l'Atelier L'Eau vive pour s'inscrire aux auditions de la Troupe Élite. La troupe fonctionne à part, avec ses propres politiques d'inscription et il faut démontrer autant de talent que d'intérêt pour s'y tailler une place.

Même s'il n'est pas obligatoire de posséder une expérience en théâtre pour faire partie de la Troupe Élite, celle-ci se veut un agent motivateur auprès des participants aux ateliers de L'Eau vive.

«Éventuellement, nous aimerions faire fonctionner simultanément plusieurs groupes de la Troupe Élite, dont certains seraient en période de formation pendant que les autres seraient en pleine production. Cela créerait une alternance et une présence constante de la Troupe Élite sur la scène régionale», indique le directeur artistique en avouant rêver un peu.

Pour Réjean Aubut, la Troupe Élite c'est aussi le rêve, un espoir pour les jeunes régionaux de pouvoir aborder le théâtre d'une manière plus poussée, et peut-être un jour d'avoir une véritable école de théâtre reconnue au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Cette année, la Troupe Élite s'est trouvée une marraine auprès de Marie-Joanne Boucher, bien connu pour son interprétation de Claudie dans la télésérie «Virginie». La jeune comédienne, originaire de Chicoutimi, s'est empressée de donner son appui à la troupe, y voyant une excellente occasion pour les jeunes d'avoir un but, une passion qui les garde allumés, vigilants devant les opportunités qui pourraient s'offrir à eux.

«Il est vrai qu'au théâtre il y a beaucoup d'appelés mais peu d'élus. Il ne faut pas pour autant perdre espoir et négliger de faire ce que l'on aime. Certains de ces jeunes pourront peut-être poursuivre leur formation en théâtre mais ce qui compte vraiment, c'est qu'ils gardent leur radar ouvert et que cette expérience les amène à découvrir quelque chose sur eux-mêmes ou sur une autre profession», lance Marie-Joanne Boucher.

Ce sont huit paires d'yeux et d'oreilles très vifs qui ont enregistré les commentaires de leurs aînés. Interrogés sur leur motivation à faire partie de la Troupe Élite, les huit membres ont confirmé qu'ils souhaitaient ardemment faire carrière dans ce domaine. Tous rêvent d'être admis dans une école de théâtre reconnue et se disent prêts à investir ce qu'il faut en efforts pour y arriver.

Après une première production l'an dernier, de la pièce «Le temps d'une vie», ils ont la «piqûre» et envisagent déjà l'heure où ils pourront se produire dans différentes salles régionales. Les inscrits cette année sont: Isabelle Barrette, Jonathan Boies, Valérie Dubé Michaud, Émilie Duchesne, Charles Dufour, Marylin Gagné, Geneviève Gauthier, Carole-Anne Tremblay.

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 13 novembre

20 h, salle Thérèse-Plante de Dolbeau, le Comité des spectacles présente Alexis Le Conteur, légendes et contes du Québec, avec Alexis Roy et Monsieur Pointu. Admission: 20 $, 10 $. Information: 276-1317.

21 h, Le Ménestrel, Chicoutimi. Le Théâtre du Saguenay présente le duo musical Jael. Admission: 20 $, 12 $ (deux pour un à l'entrée). Information: 549-3910.

22 h, au café-bar International, rue Racine à Chicoutimi, spectacle de blues du groupe Belzéblues.

Dimanche 14 novembre

13 h à 16 h, Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, Alma. Journée portes ouvertes. Entrée libre.

14 h, auditorium Dufour, Chicoutimi, concert de l'Orchestre des jeunes du SLSJ. Oeuvres de Saint-Saëns, Dvorak, Beethoven. Soliste: Mathieu Fortin, piano. Chef invité: Michel Gingras. Admission: 5 $. Information: 545-3409.

20 h, salle François-Brassard, Jonquière, le ciné-club présente «Gare centrale» (Central do Brasil), drame de Walter Salles. Admission: 3,50 $. Information: 547-2191, #264.

Lundi 15 novembre

20 h, salle François-Brassard, Jonquière, le ciné-club présente «Gare centrale» (Central do Brasil),drame de Walter Salles. Admission: 3,50 $. Information: 547-2191, #264.

20 h, auditorium Dufour, Chicoutimi, le ciné-club présente «Les yeux grands fermés», drame social de Stanley Kubrick, avec Tom Cruise et Nicole Kidman. Admission: 3,50 $, 2,50 $. Information: 549-3910.

Mardi 16 novembre

14 h, à la salle de Concert du conservatoire, le conservatoire présente une classe de maître avec le pianiste André Laplante. Entrée libre, ouvert à tous.

20 h, cinéma Orphéon de Dolbeau, le ciné-club présente «L'honneur des Winslow», drame social de David Mamet. Admission: 5 $. Information: 276-5452, 276-3535.

20 h, à La Tourelle d'Alma, le département de musique du Collège d'Alma présente un concert des professeurs. Admission: 10 $, 5 $. Information: 669-5135.

20 h, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, les Amis de l'Orgue présentent un documentaire sur l'histoire de l'orgue, par Gilles Cantagrel, musicologue. Admission: 3 $ ou carte de membre.

Mercredi 17 novembre

19 h 30, au cinéma du Complexe d'Alma, le ciné-club présente «Le songe d'une nuit d'été», de Michael Hoffman, d'après Shakespeare. Admission: 6,50 $. Information: 668-4541.

20 h, à l'auditorium Dufour, Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente le spectacle de Richard Desjardins. Admission: 29 $, 18 $. Information: 549-3910.

Jeudi 18 novembre

18 h 30, au Palace de Jonquière, piano, délices et cordes, musique et gastronomie au profit de l'Orchestre symphonique du SLS. Concert du pianiste André Laplante et du Quatuor Alcan, suivi de dégustation de bouchées. Admission: 100 $. Information: 545-3409.

19 h, à la salle Le Ménestrel, Chicoutimi, le concert d'élèves adultes de l'École de musique et solfège de Chicoutimi. Animation: Julienne Simard. Entrée libre.

20 h, à l'auditorium Dufour, Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay et le Rideau Vert présentent la pièce «Grace et Gloria» de Tom Ziegler, avec Viola Léger et Linda Sorgini. Admission: 29 $ et 20 $. Information: 549-3910.

20 h, au Conservatoire de Chicoutimi, concert des élèves. Entrée libre. Information: 698-3505.

20 h, à la salle François-Brassard, Jonquière, le département des techniques d'aménagement et d'urbanisme du Cégep de Jonquière présente le film «Austin Powers 2». Admission: 3,50 $. Information: 695-4125.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière. Ricet Barrier présente son spectacle «La mythologie». Admission: 23 $. Information: 542-1376.

Vendredi 19 novembre

20 h, à la salle Pierrette- Gaudreault de Jonquière, les Jeunesses musicales présentent la production de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Information: 542-6562.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, spectacle du groupe Laiss'Cabot. Admission: 5 $. Information: 542-1376

21 h, au café du Clocher d'Alma, spectacle «L'étrange et l'étranger», avec Guy Bou et Nico. Amdission: 3 $. Information: 668-5892.

Samedi 20 novembre

14 h, à l'auditorium Dufour, Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «À l'ombre du fromager», conte musical africain. Admission: 8 $ par enfant, gratuit pour adulte accompagnateur. Information: 549-3910.

20 h, à l'église St-Nom de Jésus de Chicoutimi, Pierre-Paul Fortin présente «Hommage à Félix», chanson et performance peinture. Admission: 5 $. Information: 549-2603.

20 h, à la Grange aux Hiboux de La Baie, soirée de fables interactives, lecture, musique, avec Nathalie Lebel, Érica Boivin, Tommy Boivin. Entrée libre. Information: 697-6671.



BLUES - Le groupe Belzéblues joue au café-bar International ce soir.

GAGNEZ LA MAISON DOMICILEX

Doublez vos chances!



LE QUOTIDIEN

VOYEZ TOUS LES DÉTAILS DANS LE QUOTIDIEN

vous offre un nouveau service!

Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations.
Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

- **Un service fiable!**

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

- **Qu'est-ce qui se passe si...?**

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le **(418) 545-4664** ou le **(418) 679-3832** pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.
... vous déménagez, composez le **(418) 545-4664** ou le **(418) 679-3832** pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES
En vigueur à partir du mois d'avril 1999

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

• Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

4 semaines: *(Taxes incluses)* Par camelot **16,12 $** Route motorisée 18 $

Pourboire facultatif pour 4 semaines: _____ $
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné Prénom de l'abonné
Adresse
Code postal Téléphone (résidence)
Date
Signature **obligatoire**
S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

INSTITUTION FINANCIÈRE*
*Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»
Nom de votre banque, caisse ou société de gestion
Adresse
N° de succursale Téléphone

• Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. **CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire).** Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Faites parvenir votre formulaire à:
Paiement préautorisé, Le Quotidien, Département 2200, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

433498

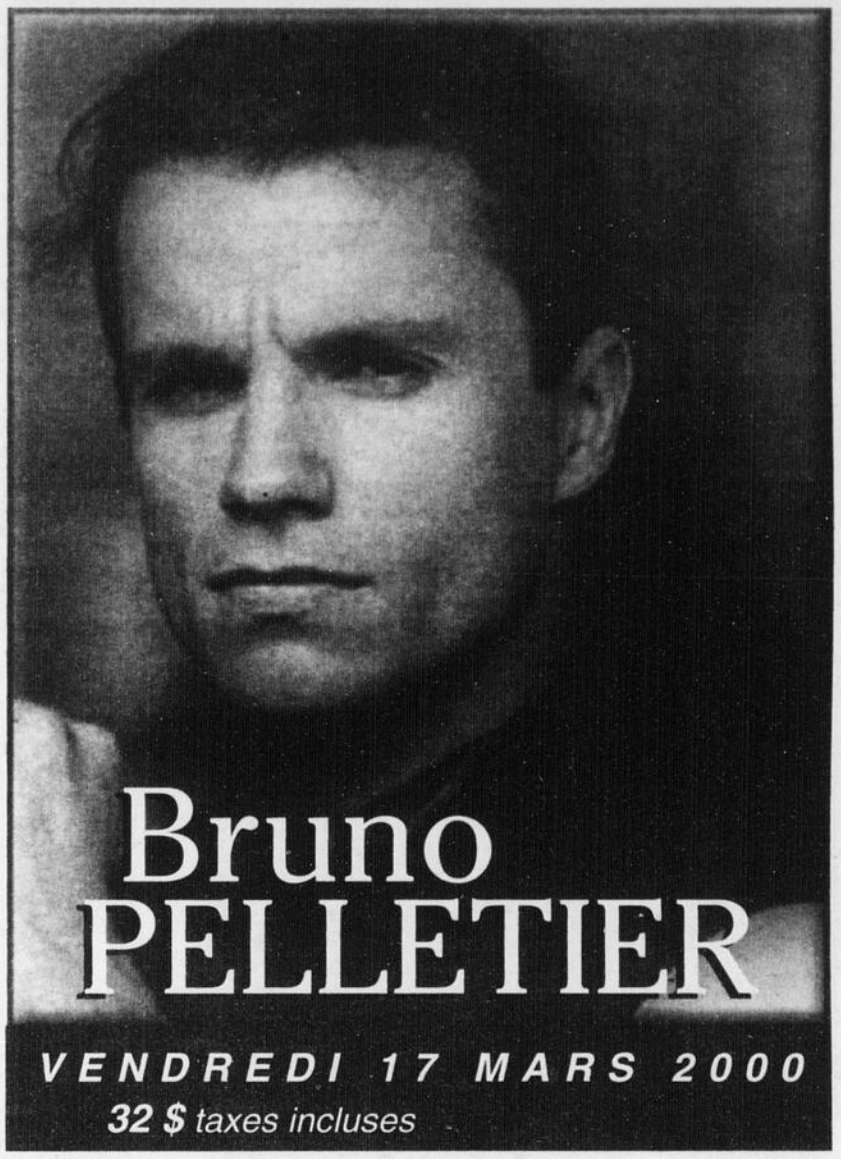
LE THÉÂTRE DU SAGUENAY

À L'AUDITORIUM DUFOUR

Un cadeau original

MISE EN VENTE
Pour les membres et les abonnés:
Prévente samedi 13 novembre de midi à 16 h, au guichet de l'Auditorium Dufour seulement.
549-3910

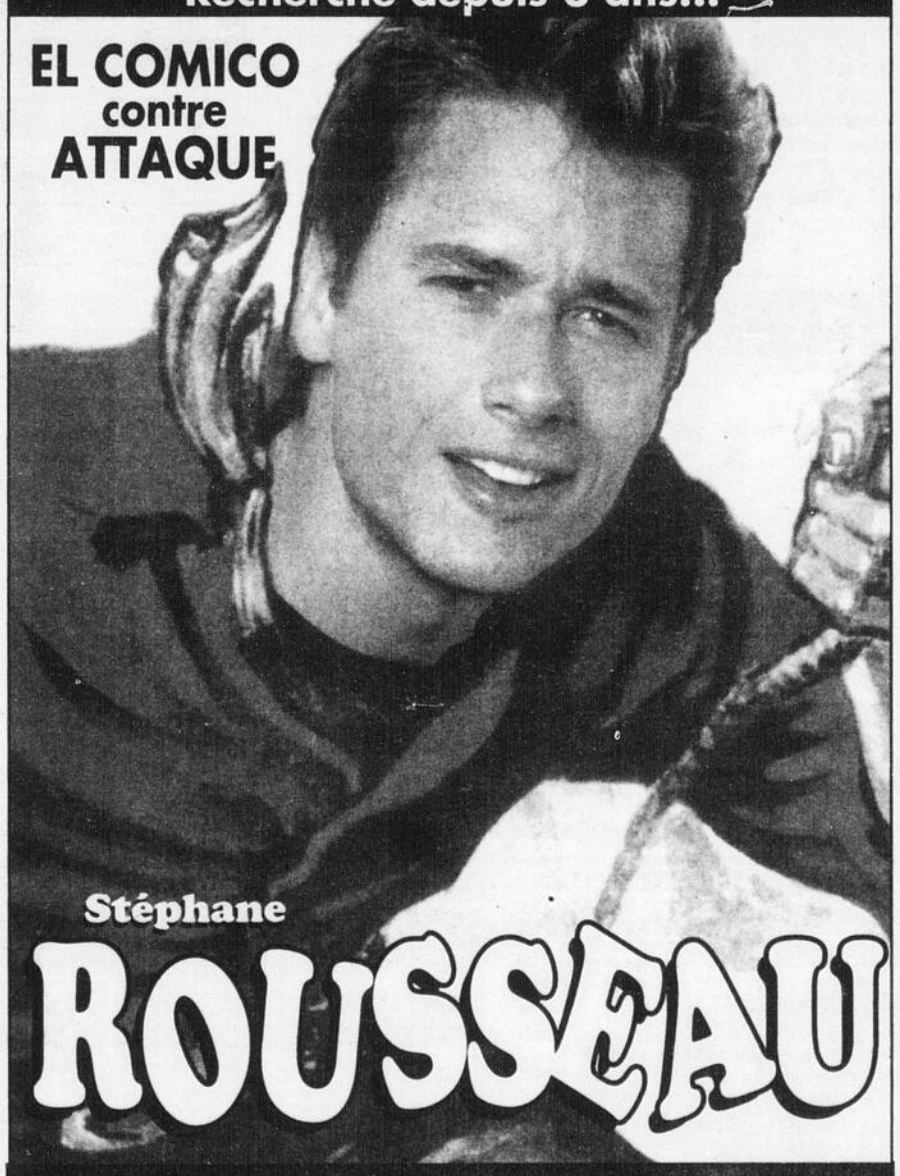
Pour tous:
Lundi 15 novembre 9 h, dans tout le Réseau Réservatech



Bruno PELLETIER

VENDREDI 17 MARS 2000
***32 $** taxes incluses*

Recherché depuis 3 ans...



Stéphane
ROUSSEAU

VENDREDI 5 MAI 2000
***36,50 $** taxes incluses*



JEUDI 9 MARS 2000
***29 $ et 20 $** (étudiants) taxes incluses*

Offrez des CERTIFICATS-CADEAUX

669-5135 • RÉSERVATECH • 549-3910

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma: • Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Lon-La
Jonquière: • Dépanneur du Pont

Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • Archambault Musique • La Pulperie • L'Étoile du Nord • Bureau touristique de Chicoutimi

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

Ville de Dalmas

Réseau Réservatech

Ville de Chicoutimi

434728

Au Ménestrel ce soir

Le duo Jael possède un son bien à lui

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - Ce soir à la salle Le Ménestrel de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente un spectacle du duo Jael.

Colline Pellaton, qui chante et joue du violon, et Thierry Châtelain, à l'accordéon, forment un couple à la ville comme à la scène et viennent de Suisse pour proposer leur musique.

Ils ont choisi de s'appeler Jael, mot qui dans leur imaginaire signifie «messager». De formation classique, ils veulent cependant échapper à toute classification et ont créé un son bien à eux qui rappelle, dit-on, à la fois les traditions lointaines, le jazz, la musique sacrée et classique dans un éblouissant tourbillon de voix, de violon et d'accordéon. Tout est si intimement lié qu'on ne sait plus très bien si on entend un violon et deux voix, deux violons et un accordéon ou encore trois voix: une chose est sûre, ils ont quelque chose d'essentiel à partager.

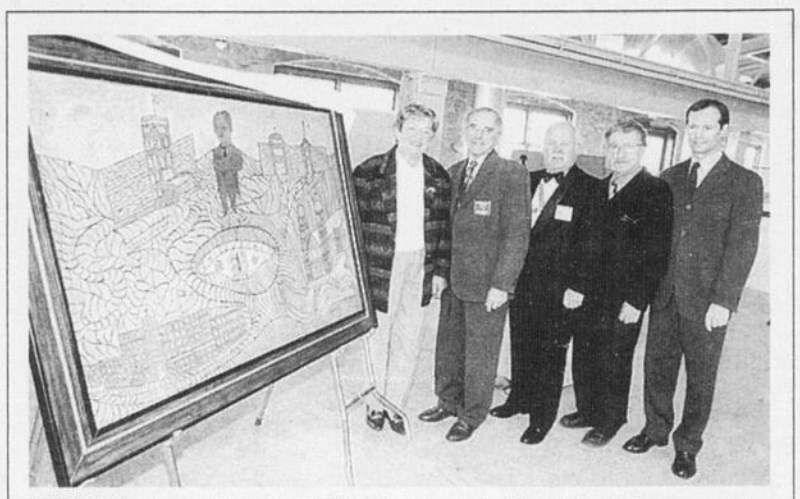
Présent au Festival de Jazz de Montréal en 1997, Jael a effectué de nombreuses tournées partout dans le monde. L'an dernier, au cours d'une tournée en Suisse, en Allemagne et en France, le duo a joué à trois reprises avec le célèbre violoniste Pierre Amoyal et procédé au lancement d'un quatrième CD intitulé «Ombres sauvages».

C'est à la Bourse Rideau, en février dernier, que les responsables du Théâtre du Saguenay ont découvert Jael et éprouvé un véritable coup de foudre pour ce duo.

Des artistes et une musique à découvrir, donc, ce soir à 21 h, à la salle Le Ménestrel. Et les gens qui achèteront leurs billets à l'entrée auront droit à deux billets pour le prix d'un, soit 20 $ pour deux adultes et 12 $ pour deux étudiants.



MUSIQUE - Le duo Jael, formé de Colline Pellaton et Thierry Châtelain, sera en spectacle ce soir à la salle Le Ménestrel.



IMPORTANTE ACQUISITION - Le président de la Corporation du Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du site de La Pulperie, Jean-Claude Hudon, et le président du Comité d'acquisition de La Pulperie, Jean Grimard, annoncent l'acquisition d'une oeuvre d'Arthur Villeneuve intitulé: Portrait du juge Edmond Savard et de quatre édifices de Chicoutimi. Il s'agit d'une huile sur toile de grande dimension (137cm x 92cm), peinte en 1959. L'oeuvre a été offerte en don à La Pulperie conjointement par la Succession de feu Edmond Savard et par les Chevaliers de Colomb de Chicoutimi, conseil #1989. La cérémonie s'est déroulée hier, dans le Bâtiment 1921 de la Pulperie. De gauche à droite, Mme Monique Savard, l'épouse de feu Edmond Savard; Égide Boudreault, Grand Chevalier par intérim du Conseil #1989 des Chevaliers de Colomb; Clément Gagnon; Jean-Claude Hudon et Jean Grimard.

(Photo Jeannot Lévesque)

HORAIRE DU 12 AU 18 NOVEMBRE

J. COMPLEXE GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

LE DÉSOSSEUR (16+violence)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25
Sam. Dim.: 15h25 - 19h00 - 21h25

POKÉMON: LE PREMIER FILM (G)
Ven. & Lun. Mar. Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Mer.: 21h30

N'IMPORTE OÙ SAUF ICI LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)
Ven. et Lun. au Jeu.: 19h05 - 21h25
Sam. Dim.: 13h05 - 15h25 - 19h05 - 21h25

LE SIXIÈME SENS (13+)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h10 - 21h30
Sam. Dim.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30 435362
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca



Consultez le Guide-Horaire des Cinémas

CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI | COMPLEXE J.-GAGNON ALMA | VIOLENCE 16 ANS ET +

435307

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 12 AU 18 NOVEMBRE

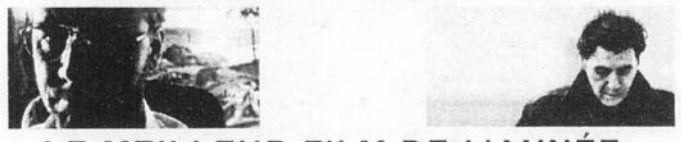
LA MESSAGÈRE, L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+)
SAM. & DIM.: 2:30 - 6:00 - 9:15
VEN. & LUN. AU JEU.: 8:00

LE DÉSOSSEUR (16+) *DENZEL WASHINGTON*
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

POKÉMON , LE PREMIER FILM (G)
SAM. & DIM.: 12:45 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:15

L'INITIÉ (G) AL PACINO
SAM. & DIM.: 1:30 - 5:30 - 9:15
VEN. & LUN. AU JEU.: 8:00

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $



« LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE. »
-Bonnie Churchill -NATIONAL NEWS SYNDICATE

AL PACINO RUSSELL CROWE

L'INITIÉ
(VERSION FRANÇAISE DE THE INSIDER)

VISITEZ L'INITIÉ SUR LE WEB À WWW.THEINSIDER.MOVIES.COM

Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION © TOUCHSTONE PICTURES

APPARTIENT AU RÉSEAU GO

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

435380 Touchstone Pictures

Studio de photographie SEARS MD

Nouveaux fonds des Fêtes!



©Disney/Pixar

De plus, obtenez GRATUITEMENT un ornement de Noël
(photo vendue séparément)



60 photos 5,95$ + frais de session de 12,95 $

I-t0x13, I-8x10, 2-5x7 et 56 photos portefeuille créées à partir de votre choix d'une pose

Il n'y a aucuns frais de session pour les membres du Plan pour conserver les sourires (12,95 $ pour les non-membres). Les articles gratuits ne sont offerts qu'à l'achat de la session. Limite d'une offre spéciale par session. Offre nulle là où elle est interdite. Cette offre ne peut pas être combinée à une autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Possibilité de crédit. Ce bon est valable jusqu'au 5 février 2000. ©1999-Sears Canada, Inc. *jusqu'à l'épuisement de stock. Rendez-vous disponibles.

Photos imprimées au Canada. MD: Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada

De plus, obtenez un porte-clés* et un ornement de Noël* GRATUITEMENT
(photo vendue séparément)

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SESSION

Notre garantie: satisfaction ou remboursement!

Nouveau! Ne payez aucun frais de session pour 2 ans
Achetez notre Plan pour conserver les sourires. Pour plus de détails, voir le personnel du studio.

431783



CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

POKÉMON , LE PREMIER FILM (G)
SAM. & DIM.: 12:45 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:15

LE SIXIÈME SENS (13+) *BRUCE WILLIS*
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35 435379

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $

PERSONNEL DEMANDÉ
POUR LE NOUVEAU CINÉMA ODYSSÉE.
Remettre C.V. au cinéma IMPÉRIAL

« UN TRIOMPHE. »
Rex Reed, THE NEW YORK OBSERVER

« EXTRAORDINAIRE. »
Pat Collins, WWOR-TV

Susan Sarandon Natalie Portman

N'IMPORTE OÙ SAUF ICI
(version française de Anywhere But Here)



20th Century Fox

www.foxmovies.com

À L'AFFICHE!
COMPLEXE J. GAGNON
ALMA ✓

✓ SON DIGITAL
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

435366

L'Eurostar file sous la Manche

«Mesdames, Messieurs, l'Eurostar est maintenant prêt pour l'embarquement.»

Au moment où cette voix métallique se répercute dans les salles d'attente de la gare Bruxelles-Midi, les voyageurs se dirigent d'un seul élan vers le quai. Quelques instants plus tard, les portes de mon wagon s'ouvrent et sous mes yeux, le sigle et le nom Bombardier apparaissent sur la contremarche. Hé oui! On l'ignore ou on l'oubli parfois, mais le train sous la manche est en bonne partie une technologie québécoise.



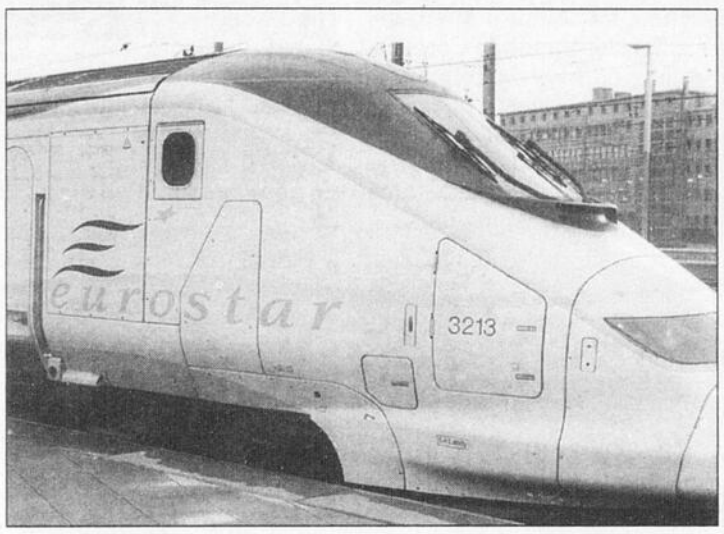
RICHARD SAINDON

Suivant les règles légendaires de la ponctualité des trains en Europe, notre convoi s'ébranle exactement à 8 h 57, comme prévu à l'horaire. Après la campagne belge et un bref arrêt à Lille en France, ce sont bientôt les paysages du Nord-Pas-de-Calais qui défilent à plus de 250 km/h. Pendant ce temps, les passagers de première classe, dont nous sommes grâce aux bons soins de l'Office du tourisme de la Belgique, ont droit à un repas soigné comprenant plusieurs services et le vin à volonté, le tout servi comme à bord des avions par un personnel parlant au moins trois langues.

À nouveau la tonalité musicale se fait entendre. Ding! Dong! «Mesdames, Messieurs, dans quelques instants nous entrerons dans le tunnel sous la Manche. La traversée durera environ 20 minutes.» Le train ralentit légèrement, puis c'est le noir à l'extérieur. La descente est imperceptible. En fait, une fois passé l'émerveillement de la prouesse technique accomplie pour la réalisation de l'Eurotunnel, l'expérience comme telle est plutôt décevante. Par contre, l'Eurostar constitue maintenant un lien direct extraordinaire entre Bruxelles ou Paris et le coeur de la ville de Londres. La gare de Waterloo se trouve à cinq minutes de marche à peine du palais de Westminster. La «City» n'est plus qu'à 2 h 40 de Bruxelles ou de Paris. Et ce temps sera réduit dès que les Anglais auront achevé certains travaux de correction des voies afin de permettre aux trains de rouler plus rapidement.



ACTIVITÉS — Londres est maintenant perçue comme une ville qui bouge en Europe.
(Photo Richard Saindon)



TRAIN — Véritable bombe sur rails, le très profilé Eurostar relie rapidement les villes de Bruxelles ou de Paris à Londres.
(Photo Richard Saindon)

Mine de rien, depuis sa mise en service, l'Eurostar a grugé 60 % du marché des compagnies aériennes entre Londres et les capitales de la Belgique et de la France. Le train rejoint maintenant la clientèle d'affaires qui évite les fastidieux déplacements vers les aéroports et les heures d'attente. De plus, contrairement à l'avion, le téléphone cellulaire demeure utilisable dans le train, un avantage séduisant pour plusieurs clients. Le phénomène va en s'amplifiant grâce à la multiplication des trains rapides comme le Thalys qui permet de relier Bruxelles et Paris en tout juste 1 h 25, et la grande flexibilité des horaires. Le Thalys, qui se rend aussi à Amsterdam et Düsseldorf, a transporté dix millions de passagers en un peu plus de trois ans!

Avec l'encombrement de l'espace aérien, le train s'impose comme moyen de transport interurbain en Europe. Le réseau du Vieux Continent comprend 100 000 kilomètres de rails. Autrement dit, le train va presque partout.

Renseignements utiles

Tarifs (valables jusqu'au 27-11-1999).

Première classe, voyage aller-retour le même jour en fin de semaine 273 $ Can.

Deuxième classe, voyage aller-retour le même jour en fin de semaine : 128 $ Can.

Internet :

Société nationale des chemins de fer belges SNCB : www.sncb.be

Rail Europe : www.raileurope.com

Notez enfin que pour déjouer les risques d'attentat dans le tunnel, les terminaux de l'Eurostar dans les gares sont dotés des mêmes équipements de sécurité que dans les aéroports.

Ce reportage a été effectué à la suite d'une invitation de l'Office de promotion du tourisme de la Belgique. Transport aérien Montréal-Bruxelles assuré par SABENA.

NE CHERCHEZ PLUS!!!

CONCOURS DU NOUVEAU
MILLÉNAIRE
À compter d'aujourd'hui et ce, jusqu'au 31 décembre de l'an 2000
RÉSERVEZ VOTRE VOYAGE CHEZ VOYAGES CAA
et courez la chance de gagner soit:
UN CRÉDIT-VOYAGE
au montant de votre voyage (maximum 5000 $)
OU
l'une des 3 cartes de membre à vie
CAA Québec
(adhésion régulière)*

exotik tours VOUS GARANTIT la meilleure qualité au plus bas prix!
MÊME QUALITÉ MOINS CHER AILLEURS?
Nous égalons le prix et vous offrons EN PLUS 100$ rabais par couple!*

THAÏLANDE
1 semaine GRATUITE — À partir de 1899$ — SÉJOUR PLAGE CHA AM Hôtel Golden Sands 21 jours 19 repas — À l'achat d'un séjour de 2 semaines ÉGALEMENT OFFERT À PATTAYA
2 semaines GRATUITES — À partir de 2199$ — À l'achat d'un long séjour de 3 semaines — BANGKOK* CHA AM* PATTAYA 35 jours 33 repas
200$ DE RABAIS par couple — FANTAISIE THAÏLANDAISE ou FANTAISIE MAE HONG SON ou FANTAISIE BALINAISE 17 jours • 26 repas — À partir de 2299$
LES FORFAITS COMPRENNENT:
• AVION ALLER-RETOUR
• HÔTELS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE EN OCCUPATION DOUBLE
• REPAS TELS QUE MENTIONNÉS
• TOUTES LES TAXES
• SAC DE VOYAGE EXOTIK TOURS
*** pour les réservations confirmées avant le 30 novembre 1999

MÉDITERRANÉE
TUNISIE SÉJOUR PLAGE PORT EL KANTAOUI 30 jours* 56 repas — À partir de 1339$
1 semaine GRATUITE — À l'achat d'un séjour de 3 semaines — MAROC SÉJOUR PLAGE AGADIR 29 jours* 54 repas — À partir de 1521$

Spéciaux applicables sur certains départs seulement. Les prix par personne en occupation double sont applicables pour certains départs entre novembre 1999 et avril 2000. Le tout est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Les conditions générales des brochures d'Exotik Tours s'appliquent. * Cette offre tiendra compte du nombre de jours, du nombre et type de repas, de la date de départ et de la catégorie des hôtels. * Certaines conditions s'appliquent. Règlements disponibles en succursale. Destinations sud seulement.

Avec vous, partout dans le monde
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres
PERMIS DU QUÉBEC
1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR SAINT-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242
LA BOUTIQUE VOYAGE PERMIS DU QUÉBEC
435331

Des stations canadiennes améliorées

Les skieurs voient la vie en blanc

(PC) — Les passionnés de sports d'hiver s'apprêtent à prendre d'assaut les stations canadiennes de ski lesquelles apportent chaque année des améliorations comme l'ajout de télésièges ou de nouvelles pistes.

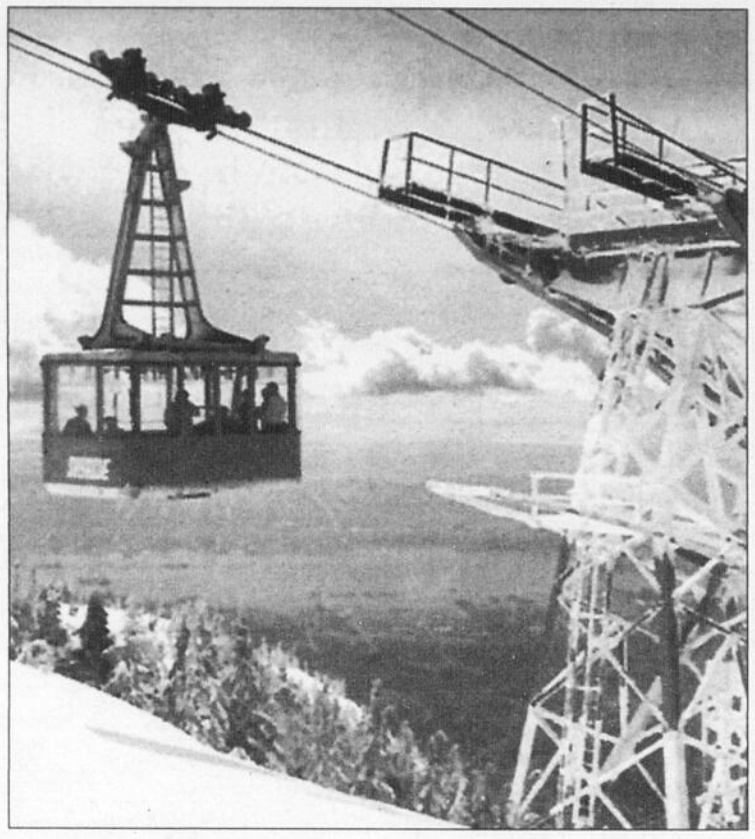
Intrawest, de Vancouver, gère une dizaine de stations de villégiature, dont celles de Mont-Tremblant, au Québec, choisie meilleure station de ski de l'est du Canada et Whistler-Blackcomb, en Colombie-Britannique, élu meilleur centre de ski en Amérique du Nord.

L'entreprise a investi 800 millions $ pour redévelopper la station de Mont-Tremblant, située à environ 120 kilomètres au nord de Montréal.

Les lecteurs de la revue spécialisée Ski ont choisi Mont-Tremblant comme meilleure station de ski pour l'est de l'Amérique du Nord pour une troisième année consécutive et la classent en tête en ce qui concerne la qualité de l'hébergement et de la restauration.

Lorsque la saison de ski y débutera à la mi-novembre, le domaine skiable aura été augmenté de 20 pour cent avec l'ouverture de 15 nouvelles pistes couvrant 40,4 hectares. Les skieurs pourront donc profiter jusqu'à la mi-avril d'un total de 92 pistes. Les contours naturels et sinueux de la montagne n'ont pas été touchés.

«Le nouveau versant représentera un défi intéressant pour les skieurs experts, 75 pour cent des pistes leur étant destinés, l'autre 25 pour cent s'adressant aux skieurs intermédiaires», explique M. Bryce Fraser, vice-président aux opérations, pour Intrawest.



SKI — Les amateurs de ski n'attendent plus que la neige avant de prendre les pistes d'assaut, comme celles de Whistler en Colombie-Britannique.

On a également installé un nouveau monte-pente, appelé Le Soleil, très rapide pouvant transporter 2250 personnes à l'heure sur une distance de 2243 mètres. On a installé de nouvelles aires de repos et de nouveaux belvédères ainsi qu'une petite cabane en bois rond située à mi-chemin de la montagne et dotée d'un éclairage au gaz ainsi que d'un poêle à bois.

Whistler-Blackcomb

Pour sa part, la station de Whistler-Blackomb, sise à 120 kilomètres au nord de Vancouver, a été choisie meilleur endroit de villégiature en Amérique du Nord. «Elle s'est très bien classée dans les catégories importantes telles que le service, l'hébergement, les repas, les pistes, les défis et les monte-pentes», a précisé Andy Bigford, éditeur en chef de Ski.

L'endroit, qui a attiré deux millions de skieurs l'an dernier, est renommé «pour sa haute montagne, son village animé, ses installations de qualité et son accueil chaleureux», affirme David Perry, vice-président des ventes et du marketing.

Un autre atout est sans conteste ses conditions de neige fiables, ajoute M. Perry, en soulignant que les prédictions de cette année penchent pour un hiver similaire à celui de la saison dernière où on a enregistré un nouveau record avec des précipitations de 16,7 mètres de neige.

Lorsque la station donnera le coup d'envoi de la nouvelle saison le 24 novembre prochain, les skieurs noteront les améliorations apportées au coût de 20 millions $, dont l'installation d'un nouveau télé-siège à haute vitesse et la construction d'un restaurant en haut de la montagne.

Les autres centres de villégiature canadiens d'Intrawest sont Blue Montain (en copropriété), au nord de Toronto; Mont Ste-Marie, dans la région de Gatineau, au Québec; Panorama, en Alberta. Aux États-Unis, la compagnie canadienne gère Copper Mountain, au Colorado; Mammouth Mountain, en Californie; Mountain Creek, au New-Jersey; Snowshoe Mountain, en Virginie de l'Ouest; et Stratton Mountain, au Vermont.

D'autres stations de ski au Canada ont également apporté des améliorations à leurs installations.

Blue Mountain, en Ontario, a fait l'acquisition de nouveaux montepentes, dont un télésiège triple, de nouveaux canons à neige et machines d'entretien des pistes.

La station de Mont Ste-Marie, au nord d'Ottawa, a fait l'acquisition de 11 canons à neige.

Panorama, près de Banff, sera ouvert en soirée à compter du mois de décembre. Une gondole pouvant transporter neuf passagers desservira le stationnement.

Mount Norquay, à Banff, entreprend un programme de rénovation de 1 million $ pour rendre ses pistes plus accessibles aux débutants.

Sunshine Village, également près de Banff, une station renommée pour sa neige naturelle, offrira de nouvelles pistes pour les skieurs experts et les amateurs de planches à neige.

Lake Louise, Alberta, la plus vaste région de ski au Canada, comporte un domaine skiable de 1620 hectares qui s'étend sur quatre versants. Selon le magazine Ski, il s'agit du centre de villégiature offrant les plus beaux panoramas en Amérique du Nord. On vient d'y construire un nouveau pavillon avec véranda.

Au Massif et à Bromont

(CP) — La station de ski Bromont annonçait récemment des investissements de

750 000 $ pour la saison 1999-2000, ce qui a permis de faire l'acquisition de 90 nouveaux canons à neige et l'installation d'une nouvelle ligne d'alimentation en eau. Ainsi, la station double sa capacité d'enneigement des pistes. En donnant un tel coup de pouce à Dame Nature, on prévoit l'ouverture de la station pour le 20 novembre et la fermeture le 24 avril.

Pour information: (450) 534-2200 ou 1 888 866-4270.

Par ailleurs, le réseau d'hébergement «Le Massif à tout prix» (station de ski Le Massif de Petite-Rivière-Saint-François) présente une programmation encore

plus variée pour la saison 1999 - 2000, notamment dans les catégories hôtels et chalets. Les intervenants offrent maintenant 873 chambres, comparativement

à 308 la saison dernière. Info.: (418) 632-5876.

On peut obtenir d'autres renseignements chez Infotourisme Québec en composant le (514) 873-2015 ou le (800) 363-7777 (numéro gratuit), site

internet: www.bonjour-quebec.com



TOURS CHANTECLERC

Départ le 24 mars 2000 / 16 jours

À partir de:
2879$ + 59$ taxes et pourboire Prix par personne en occupation double

PRÉSENTATION LE 16 NOVEMBRE 1999
LIEU: Succursale de CAA-Québec à Chicoutimi Heure: 19 h 30

435282

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres PERMIS DU QUÉBEC
1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI
545-4060
1-800-771-4777

Soleil en Vente

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.* et obtenez de précieux points du Club Sears!

GROUPES EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS

DÉPARTS DE QUÉBEC

Mexique
Puerto Vallarta
Vista Club Playa De Oro
Départ 25 février 2000
2 semaines – *Formule Club!*
1899$
+ pourboire 20$ US p.pers./p.sem.
Accompagné par Ginette Côté

République Dominicaine
Punta Cana
Villas Bavaro
Départ 11 février 2000
2 semaines – *Formule Club!*
1989$
+ taxes de sortie 10$ US
Accompagné par Denise Duchaine

NOLITOUR VACANCES

Un minimum de 20 passagers par groupe est requis pour les services d'une accompagnatrice et d'un autobus au départ de la région!

Agence de voyages SEARS LE MONDE EST À VOUS

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Trois façons de réserver vos vacances!

Par téléphone. Centre d'appels national 1-800-799-6466 lundi au vendredi entre 8h et 24h, samedi et dimanche entre 9h et 21h

Sur internet. Ouvert 24h voy029@mail.sears.ca

En Personne. Place du Saguenay 549-2128 Ouvert le dimanche.

* Offre valable du 11 septembre au 14 novembre 1999 – détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Les départs sont de Québec. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes applicables. Taxe de sortie et pourboires payables à destination. Surcharges et assurances en sus. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure 1999/2000 de Nolitour Vacances, disponible à l'agence de voyages Sears. ©1999 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

435114

Retour dans le passé

La demeure de Roosevelt accueille les visiteurs

HYDE PARK, New York (PC) — Parcourir les collines de la vallée historique de l'Hudson constitue un voyage dans le passé, un retour à cette époque lointaine des riches familles, bien avant l'intrusion de l'impôt sur le revenu.

C'est là que furent érigés les immenses domaines des Rockefeller et des Vanderbilt durant l'âge d'or des années 1800.

Plusieurs de ces demeures sont maintenant administrées par le service des parcs nationaux américains, le comté de Dutchess se chargeant d'en faire la promotion. Les bureaux du comté se trouvent à Poughkeepsie, à environ 90 minutes de train de l'élégante Grand Central Station de Manhattan.

Bien qu'elle soit plus modeste que ses voisines, Springwood, est la plus populaire de ces demeures. C'est là que vint au monde Franklin Delano Roosevelt, le seul président américain à avoir cumulé quatre mandats.

C'est lui qui a tiré les États-Unis de l'ornière de la dépression, osant fréquemment déplaire à ses riches voisins avec ses politiques libérales et ses programmes de création d'emplois.

Son message était: «Nous n'avons rien à craindre, sauf la crainte elle-même». Au cours des premiers 100 jours de sa présidence, il mit sur pied entre autres innovations, le Work Programm Administration, un programme de création d'emplois alors que le quart de la population était au chômage.

Dans le cadre de ce programme, l'État et les gouvernements locaux présentèrent des projets (routes, parcs, écoles, palais de justice) qui furent défrayés majoritairement avec des fonds fédéraux.

C'est à Springwood que Roosevelt décédé en 1945 a été enterré, suivi quelques années plus tard par son épouse Eleanor.

Comme leurs célèbres voisins, les Roosevelt passaient la saison hivernale dans leur manoir de New York. L'été, accompagnés de leur cinq enfants, ils se rendaient sur l'île de Campobello, au Nouveau-Brunswick. C'est là que Roosevelt a contracté la polio en 1921, à l'âge de 39 ans.

À la fin de sa vie, épuisé par les responsabilités et les pressions supplémentaires apportées par la Seconde Guerre mondiale, le président Roosevelt écrivit: «Tout en moi aspire à retourner à ma demeure de la vallée de l'Hudson».

Springwood, qui n'a pratiquement pas changé depuis cette époque, s'ouvre sur un hall sombre décoré de panneaux de bois sculptés.

La plus grande pièce, également la plus gaie, est une bibliothèque décorée de panneaux de chêne. Le mobilier est un mélange d'antiquités européennes, d'objets en porcelaine de Dresde, de meubles provenant d'héritages successifs et de grands magasins américains.

Près du hall d'entrée, se trouve une petite pièce, que la mère du président appelait «ma petite pièce douillette» mais que l'on peut qualifier de poste de commandement d'où elle régentait la famille et le domaine.

C'est là que Sara Delano Roosevelt tenait sa cour, donnait aux serviteurs les consignes de la journée, déterminait les menus et signait les chèques, incluant l'allocation mensuelle qu'elle versait à Franklin même après son élection à la présidence. Certains affirmaient que cette allocation était beaucoup plus importante que son salaire de président.

Tout prêt, se trouve l'ascenseur, tout juste assez grand pour que le fauteuil roulant du président Roosevelt puisse entrer. Il actionnait lui-même l'ascenseur qui fonctionnait avec des poulies.

À l'étage, se trouve la chambre occupée par Roosevelt durant son enfance. Le portrait de George Washington est toujours suspendu au dessus du lit étroit.

Tout au long du couloir, se trouvent d'autres chambres dont celle utilisée par le premier ministre de Grande-Bretagne Winston Churchill lorsqu'il vint rencontrer Roosevelt pendant la guerre afin de discuter de stratégie.

Sara interdisait de fumer dans la maison mais les deux hommes s'enfermaient ensemble un verre de brandy à la main, Churchill fumant un de ses célèbres cigares tandis que Roosevelt sortait son porte-cigarettes.

Selon un des historiens du domaine, Churchill n'a jamais demandé la permission à personne pour quoi que ce soit.

Lors de la visite du roi George VI et de la reine Elisabeth, maintenant la reine-mère, Sara connut l'un de ses grands moments de frustration. Les Roosevelt avaient prévu un pique-nique. «Vous ne pouvez pas offrir à la reine d'Angleterre des hot dogs», déclara péremptoirement Sara Roosevelt. Mais c'est ce qu'ils firent et le groupe royal eut finalement beaucoup de plaisir.

Le jazz à l'honneur

BRIDGETOWN, Barbade (CNW) — Les sons enivrants du jazz fourniront l'occasion idéale pour marquer le nouveau millénaire à la Barbade alors que l'île accueillera la septième édition du Festival annuel «Paint It Jazz» du 12 au 16 janvier 2000.

Le festival est devenu l'événement musical par excellence des Caraïbes et cette année, les figures légendaires internationales du jazz comprennent Wynton Marsalis, Luther Vandross, Regina Carter, Regina Belle, Tito Puente, Demo Cates and the Monsoon, le trio Lenny Marcus mettant en vedette Frank Foster, et le quintette Al Harewood.

DÉPARTS DE GROUPES

Italie *l'an 2000* — EXCLUSIF: Sorrente et Rome
27 mars au 17 avril
Hôtel 4 étoiles
2 repas par jour et taxes incluses
Accompagné par Louise Fortin
2499$

Acapulco
24 février - Qualton Club
TOUT INCLUS
Occ. double
Accompagné par Marthe Coulombe
1999$

Carlson Wagonlit Travel

PUNTA CANA
25 février • 2 semaines
Hôtel Fiesta Bavaro ou Hôtel Fiesta Beach
Accompagné par Josée Lessard
25 FÉVRIER Occ. double 17 MARS
2099$** **2019$

BAYAHIBE
Club Dominicus
24 février
1449$** 1 sem. **1979$ 2 sem.
Occ. double • TOUT INCLUS

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $
CASINO CHARLEVOIX
20 $ 4 décembre et 29 janvier
$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES
FLAMENCO
Entièrement en français
À partir de: **1348$** Occ. double
2 départs:
20 février, Claude Harvey
et 12 mars 1999, Andrée Sequaris
Hôtel Playa Real
Semaine suppl.: **698$** Occ. double Accompagné

TUNISIE
31 mars • Accompagné
CIRCUIT PLUS HAMMAMET
1699$
Accompagné par Rémi Bergeron, Hélène Michaud

GROUPE DE SKI (Val Thorens)
10 mars - 2 semaines **2259$** Occ. double
17 mars - 1 semaine **1609$** Occ. double
Accompagné par Michel Barrette

ACAPULCO
OCEANIC 2000 (cuisinette)
17 février - 2 semaines
Occ. double **1299$**
Accompagné par Nathalie Godin

COLOMBIE
SAN ANDRÈS
13 mars - 2 semaines
Occ. double **1459$**
Accompagné par Nicole Gravel

PUERTO VALLARTA
BLUE BAY VILLAGE • 4 ÉTOILES

21 janvier	2 sem.	1709$	Occ. double	
28 janvier	2 sem.	1739$	Occ. double	
4 février	2 sem.	1769$	Occ. double	
11 février	2 sem.	1789$	Occ. double	Accompagné par Nicole Hardy
18 février	2 sem.	1789$	Occ. double	
3 mars	2 sem.	1789$	Occ. double	Accompagné par Hélène Moisan
10 mars	2 sem.	1789$	Occ. double	

TOUT INCLUS

PUERTO VALLARTA
NAUTILUS

21 janvier	2 semaines	1459$	Occ. double
28 janvier	2 semaines	1499$	Occ. double
4 février	2 semaines	1549$	Occ. double
11 février	2 semaines	1559$	Occ. double
18 février	2 semaines	1569$	Occ. double
3 mars	2 semaines	1559$	Occ. double
10 mars	2 semaines	1549$	Occ. double

TOUT INCLUS

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE PUERTO PLATA
CLUB ON THE GREEN

13 février	2 semaines	1579$	Occ. double
27 février	2 semaines	1579$	Occ. double
5 mars	2 semaines	1579$	Occ. double
12 mars	2 semaines	1529$	Occ. double

TOUT INCLUS

VILLAS DORADAS Occ. double
26 mars - 2 semaines
TOUT INCLUS
1299$
Accompagné par Raynald Lesage

FUN ROYALE TOUT INCLUS
Départ du 27 février **1499$** Occ. double
Accompagné par Danielle Bédard
Départ du 12 mars **1599$** Occ. double
PLUS 370 $ GOLF INCLUS

CUBA
GUARDALAVACA
BUNGALOW / ATLANTICO TOUT INCLUS

12 février	2 semaines	1599$	Occ. double	
26 février	2 semaines	1649$	Occ. double	
18 mars	2 semaines	1499$	Occ. double	Accompagné par Rosanne Simard
1er avril	2 semaines	1359$	Occ. double	Accompagné par Nancy Levesque et Michel Barrette
8 avril	2 semaines	1359$	Occ. double	

VARADERO CLUB TROPICAL
11 mars - 2 semaines
Occ. double
1559$
TOUT INCLUS

*Autobus départ de la région en supplément

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT
PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI
Tél.: 696-3121
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph
Alma
Tél.: 668-3078
ou sans frais: 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey
Jonquière
Téls.: 547-6645 - 542-3595
ou sans frais: 1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Nuevo inc.
1174, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien
Tél.:(418) 630-3003
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
434877

Paris

À chaque cimetière son personnage illustre

PARIS (PC) — Il n'y a pas que le cimetière du Père-Lachaise à voir absolument à Paris. Certes, c'est l'endroit où reposent le plus d'hommes et de femmes célèbres au mètre carré dans la Ville Lumière. Un lieu incontournable, même pour les touristes américains, qui y accourent bien souvent pour ne voir qu'une seule et unique tombe: celle de Jim Morrison, chanteur des Doors...

Mais tout n'est qu'une question de perspective. Montparnasse, Montmartre, Passy, Picpus, Batignolles et D'Auteuil sont tous des cimetières parisiens où au moins un illustre personnage de l'histoire a élu son dernier domicile.

Le cimetière du Montparnasse, qui s'étend à l'ombre de la tour du même nom, est sans conteste le plus important après le Père-Lachaise.

Y sont inhumés, notamment, le poète Charles Baudelaire, Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir, Guy de Maupassant, Eugène Ionesco, François Mauriac, Samuel Beckett, Marguerite Duras, Camille Saint-Saëns, César Franck, Jean Seberg, Serge Gainsbourg et le sculpteur Bartholdi, créateur de la statue de la Liberté.

Si vous entrez par la porte principale du cimetière, boulevard Edgar-Quinet, jetez donc un coup d'oeil pour voir si la note suivante est toujours affichée près du bureau du gardien: «Jim Morrison is not here. He's at the Père-Lachaise Cemetery.»

Le cimetière de Montmartre vient bon troisième. Commencez donc par un des plus beaux monuments funéraires élevés à Paris, celui à la mémoire de Dalida.

La chanteuse, de son vrai nom Yolande Gigliotti, s'est enlevée la vie en mai 1987 et repose désormais avec d'autres membres de sa famille. Mais la tombe lui est tout entière dédiée.

Après, vous avez le choix : le compositeur Hector Berlioz, à la tombe assez prétentieuse, le peintre Edgar Degas, le cinéaste François Truffault, le danseur Vaslav Nijinski, les physiciens André Ampère et Léon Foucault, les auteurs Georges Feydeau, Stendhal (Henri Bayle), Sacha Guitry et Alexandre Dumas fils, Adolphe Sax, inventeur du saxophone, Michel Berger, chanteur-compositeur.

On dit du cimetière de Picpus, dans le XIIe arrondissement, qu'il est peu connu des Parisiens. Sans doute est-ce parce que ce minuscule endroit, cerné de toutes parts par de gros édifices, leur rappelle une page noire de leur histoire : la Terreur de 1794. Cette année-là, plus de 1300 personnes furent guillotinées, place de la Nation, bien souvent pour des motifs futiles.

C'est au cimetière de Picpus que se trouvent les deux fosses communes où les cadavres des suppliciés ont été jetés la nuit venue.

Les condamnés étaient âgés entre 14 et 90 ans et venaient de tous les milieux: nobles, militaires, humbles commerçants, paysans, religieux. L'endroit est devenu un lieu de méditation et de pardon pour les excès d'hommes égarés par les idéologies matérialistes.

Le général de La Fayette (Marie Joseph Gilbert Motier, marquis de), qui prit une part active à la guerre d'indépendance des États-Unis, est aussi enterré à Picpus. Vous ne pouvez pas manquer sa tombe: c'est celle avec un drapeau américain.

Non loin derrière le palais de Chaillot (le Trocadéro), qui surplombe la place de la tour Eiffel, le tout petit cimetière de Passy accueille aussi le dernier repos d'hommes illustres, tels le peintre Édouard Manet, l'auteur Tristan Bernard, l'industriel Louis Renault, les compositeurs Claude Debussy et Gabriel Fauré, et l'acteur français Fernandel. Cherchez toutefois l'épitaphe de Fernand Contandin, vrai nom de l'artiste.

Peu de gens dont la célébrité a débordé la France sont ensevelis au cimetière des Batignolles, dans le XVIIe arrondissement. En fait, seuls les poètes Paul Verlaine et André Breton sont dignes de mention. Par contre, si la musique emphatique de Charles Gounod vous a séduit, votre homme se trouve dans le caveau familial du cimetière d'Auteuil, dans le XVIe arrondissement.

Enfin, il y a la crypte du Panthéon, où Voltaire, Victor Hugo, Jean-Jacques Rousseau, Émile Zola, André Malraux, Pierre et Marie Curie ainsi que Jean Moulin, chef de la Résistance pendant la dernière invasion allemande, ont été inhumés.

Le courriel part en croisière

SEATTLE (CNW) — Le nouveau paquebot ms Volendam sera le premier paquebot de croisière de la Holland America Line à offrir à ses passagers un centre Internet où ils pourront effectuer des transactions en ligne, en temps réel, notamment vérifier leur courrier électronique et surfer sur le World Wide Web.

«Nous sommes absolument ravis de notre nouveau centre Internet, le "Site Web", à bord du Volendam. Nos prochains paquebots seront dotés de ces centres et nous prévoyons installer ces centres à l'échelle de notre flotte», a déclaré David A. Giersdorf, vice-président principal du marketing et des ventes.

«Nos passagers nous ont fait savoir qu'ils désiraient avoir accès à ce service. En outre, de plus en plus de groupes de gens d'affaires et de particuliers veulent pouvoir consulter leur courriel lorsqu'ils sont en voyage. Ce genre de service est essentiel dans l'environnement d'affaires actuel.

«Le courriel est devenu le mode principal de communication. En fait, le courriel est l'équivalent des lettres d'autrefois. De plus, la capacité d'aller en ligne et de recevoir des nouveaux renseignements, de vérifier les cours des actions et de faire l'essai de nouvelles technologies tout en étant en vacances intéresse nos clients.»

Huit terminaux

Doté de huit terminaux d'ordinateur et d'une imprimante, le nouveau centre Internet sera situé dans un endroit très accessible, sur le pont supérieur, entre la bibliothèque Erasmus et les salles de réunion Hudson/Half Moon. L'espace abritait précédemment le centre des casse-tête; la table des casse-tête sera réinstallée dans une autre aire facilement accessible pour les clients.

Le fournisseur de la connexion par satellite et des services Internet pour le «Site Web» à bord du Volendam est Maritime Telecommunications Network (MTN), une filiale d'ICG Satellite Services, Inc., et Digital Seas International, Inc. (DSI). MTN procède à l'installation de câbles à fibres optiques dans le paquebot afin de relier le centre de communications du paquebot avec le site Internet. DSI fournit le logiciel de portail et l'équipement.

On procède présentement à l'établissement du coût du service Internet et des heures d'ouverture du centre à bord du Volendam. Les passagers pourront entrer en communication pendant une période de temps de donnée; les instructions seront affichées au centre. Les coûts seront portés au compte des frais de séjour à bord de chaque passager.

Intérêt réel

«En effectuant des recherches auprès de nos passagers, nous avons découvert que ce service les intéressait vivement», a poursuivi M. Giersdorf. «Nous avons mis un service de courriel à l'essai lors de la croisière autour du monde du ms Rotterdam cette année, et il a été accueilli très favorablement par nos clients.»

M. Giersdorf a déclaré que la société examine les modalités relatives à l'installation de connexions dans les cabines des passagers, mais aucune date n'a été fixée pour la prestation de ce service.

Holland America Line est membre de l'alliance exclusive World's Leading Cruise Lines. Celle-ci comprend également Carnival Cruise Lines, Cunard Line, Seabourn Cruise Line, Costa Cruises et Windstar Cruises. Ensemble, les membres de cette alliance partagent un engagement envers la qualité et la valeur et proposent des croisières s'adressant à la plus vaste gamme de modes de vie et de budgets; ils proposent quelques-unes des destinations les plus excitantes du monde. Figurant en tête de la liste des croisiéristes de première classe

Donner, C'est faire le prochain pas.
ASSOCIATION CANADIENNE DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE
À force de chercher...
305 St-Vallier, C.P. 26, Chicoutimi (Québec) G7H 5H6 Tél. (418) 693-8223

Courez la chance de GAGNER* une des 2 VOLKS CABRIO pour 24 mois
«Île» faut partir !
Carlson Wagonlit Travel Prime
OFFRE DE LANCEMENT doublez vos POINTS*
notre nouveau programme de reconnaissance
SPÉCIAUX DE JANVIER
FAITES DES ÉCONOMIES ALLANT JUSQU'À 760$ PAR COUPLE
DÉPARTS DE QUÉBEC
ACAPULCO 1 SEM 06 AU 22 JANVIER ★★★★ SANS REPAS — Playa Suites 978$
PUERTO VALLARTA 1 SEM 07 AU 28 JANVIER ★★★★ ★ formule club — Decameron Tropical 1218$
PLAYA DORADA 1 SEM 16 AU 30 JANVIER ★★★ ★ formule club — Villas Doradas 1078$
HOLGUIN 1 SEM 08 AU 22 JANVIER ★★★ ★ formule club — Covarrubias 998$
PLAYA DORADA 1 SEM 16 AU 30 JANVIER ★★★★ ★ formule club — Club on the Green 1068$
BAYAHIBE 1 SEM 06 AU 27 JANVIER ★★★★ ★ formule club — Club Dominicus 1228$
PUNTA CANA VOL JEUDI 1 SEM 06 AU 27 JANVIER ★★★ ★ formule club — Villas Bavaro 1148$
VARADERO 1 SEM 08 JANVIER AU 13 FÉVRIER ★★ ★ formule club — Oasis 928$
DÉPART DE MONTRÉAL
CANCUN VOL VENDREDI 1 SEM 07 AU 28 JANVIER ★★★★ ★ formule club — Caribbean Village 1298$
NOUS AVONS DE NOMBREUX DÉPARTS GROUPES APPELEZ NOUS
Carlson Wagonlit Travel
DISPONIBLE UNIQUEMENT AUPRÈS DE CES AGENCES CARLSON WAGONLIT TRAVEL
ALMA VOY. M. BARRETTE (418) 668-3078
CHICOUTIMI VOY. PARADIS-SAGUENAY (418) 696-3121
JONQUIÈRE VOY. PARADIS-SAGUENAY (418) 547-6645
SAINT-FÉLICIEN VOY. NUEVO (418) 630-3003
CARLSON WAGONLIT, PLUS DE 50 AGENCES DE VOYAGES PARTOUT AU QUÉBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.
NOLITOUR VACANCES
435334

L'Clef des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GITES • CHALETS
CHARLEVOIX
Le Petit Manoir du Casino
1- Grand spécial de novembre Forfait Casino à 399,99 $/ 2 pers. en sem. incl. 150 $ en jetons casino. 2- Informez-vous sur notre forfait du millénaire à partir de 499,99 $/ 2 pers./ 3 nuits. 3- Autres forfaits disponibles. Piscine int. et voisin du Casino.
1-800-618-2112
www.quebecweb.com/petitmanoir
Surveillez l'ouverture prochaine de l'hôtel Le Manoir du Casino de Hull
Prenez «LA CLEF DES CHAMPS» à partir de 15 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la clef des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION: Claude Dahl
N° téléphone: (418) 690-8839
N° télécopieur: (418) 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
435564

CLUB VOYAGES TOURNESOL et Voyages MADELEINE GAGNON

PROLONGATION DU RÉSERVEZ-TÔT

NOLITOUR VACANCES

RÉSERVEZ AVANT LE 14 NOVEMBRE ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 600$ PAR COUPLE

DE PLUS: CLUB VOYAGES TOURNESOL VOUS OFFRE UN RABAIS ADDITIONNEL DE: 75$ PAR COUPLE

Plus 200 milles de récompense par couple

avant le 28 novembre 1999

SPÉCIAUX DU NOUVEL AN

PUERTO VALLARTA — 30 décembre

	1 SEM.	2 SEM.
BLUE BAY VILLAGE	1548$	1928$
DECAMERON LOS COCOS	1378$	N/A
DECAMERON TROPICAL	1548$	1958$
NAUTILUS	1278$	1548$

ACAPULCO — 30 décembre

	1 SEM.
MAJESTIC	1128$
GRAN MELGAS	1298$

SANTA MARTA CARTHAGÈNE — 30 décembre

	8 NUITS	15 NUITS
GRAND GALEON	1398$	1598$
DECAMERON CTG	1398$	1678$

PUERTO LA CRUZ — 26 décembre

	1 SEM.	2 SEM.
DORAL BEACH (std)	1188$	1478$
DORAL BEACH (suite)	1238$	1578$

MARGARITA — 26 décembre

	1 SEM.	2 SEM.
BRISAS	1398$	1898$
LAGUNAMAR	1698$	2228$
FLAMBOYANT	1398$	1938$
MIRAGUA	1378$	1838$

HUATULCO — 27 décembre

	1 SEM.	2 SEM.
BINNIGUENDA	1448$	1748$
CROWN PACIFIC	2128$	2798$

DÉPARTS DE GROUPES

Notre-Dame de Paris

4 PLACES DE DISPONIBLES

Départ: 26 décembre
Au Grand Théâtre de Québec

129$

Comprend: Autocar, billet de spectacle, souper, taxes et pourboire.

San Andres-Colombie

Hôtel Decameron San Luis
(Formule Club)
Départ: 3 janvier

UNE SEMAINE — Prix régulier: ~~1289$~~ — Prix Club Voyages **1125$**

DEUX SEMAINES — Prix régulier: ~~1499$~~ — Prix Club Voyages **1299$**

3 SIÈGES DISPONIBLES

Départ: 24 janvier

1 semaine — Prix régulier: ~~1129$~~ — Prix Club Voyages **985$**

Accompagnateur: Gilles Tremblay

JUSQU'À 50 MILLES DE RÉCOMPENSE

Santo-Domingo

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

Hôtel Club Dominicus
(Formule Club) Départ: 20 janvier

DEUX SEMAINES — Prix régulier: ~~2019$~~ — Prix Club Voyages **1759$**

Accompagnateur: Jean-Guy Tremblay

66 MILLES DE RÉCOMPENSE

Acapulco

Hôtel Playa Suites *(en suite)***
Départ: 27 janvier, 3-10,17 et 24 février, 2 et 9 mars

2 semaines
À partir de ***1259 $*** occ. double (taxes incluses)
Autocar de la région en sus.

JUSQU'À 57 MILLES DE RÉCOMPENSE

Punta-Cana

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

Hôtel Fiesta Palace *****
Départ: 18 février

DEUX SEMAINES — Prix régulier: ~~2629$~~ — Prix Club Voyages **2299$**

Départ: 25 février

UNE SEMAINE — Prix régulier: ~~1849$~~ — Prix Club Voyages **1629$**

Club Carabella
Départ: 10 mars

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

DEUX SEMAINES — Prix régulier: ~~1999$~~ — Prix Club Voyages **1899$**

JUSQU'À 88 MILLES DE RÉCOMPENSE

Puerto-Vallarta

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

Blue Bay Village****
Départ: 25 février

UNE SEMAINE — Prix régulier: ~~1539$~~ — Prix Club Voyages **1339$**

DEUX SEMAINES — Prix régulier: ~~2019$~~ — Prix Club Voyages **1769$**

Accompagnateur: Serge Cloutier

Hôtel Vista Club Playa de Oro ****
Départ: 10 mars

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

DEUX SEMAINES — Prix régulier: ~~2099$~~ — Prix Club Voyages **1819$**

Accompagnateur: Nicol Boudreault

JUSQU'À 69 MILLES DE RÉCOMPENSE

Varadero

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

Hôtel Arenas Blancas
(Formule Club) Départ: 18 mars

DEUX SEMAINES — Prix régulier: ~~2219$~~ — Prix Club Voyages **1949$**

76 MILLES DE RÉCOMPENSE

Le Jubilé de la Foi

Rome et visite du Vatican Audience papale
Départ: 16 septembre 2000
10 jours

16 REPAS INCLUS

1955$

78 MILLES DE RÉCOMPENSE

Tunisie

Circuit découverte et
Séjour au Mouradi Palace
Départ:
26 mars
14 jours

1750$

24 REPAS INCLUS

JUSQU'À 70 MILLES DE RÉCOMPENSE

Sur les pas de Jésus

Tel-Aviv, Eilat, Jérusalem
Galilée

Départ: 22 avril 2000
10 jours

2890$

20 REPAS

115 MILLES DE RÉCOMPENSE

Espagne

Hôtel Benal Beach
3 départs

15 janvier / 29 jours
1299$

7 mars / 22 jours
1399$

18 mars / 22 jours
1449$



JUSQU'À 57 MILLES DE RÉCOMPENSE

CLUB D-7
Le spécialiste des voyages dernière minute en exclusivité chez Club Voyages Tournesol

* Prix par personne, base double, pour les séjours aux ou entre les dates mentionnées. Taxes et rabais réservez tôt inclus. En vigueur pour de nouvelles réservations seulement. Places limitées. Sujet à changement sans préavis.

CLUB VOYAGES TOURNESOL
Détenteur d'un permis du Québec

et Voyages MADELEINE GAGNON

1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com

435115

Bombardier et Power Corporation

La Chine octroie un contrat de 345 millions $

MONTREAL (PC) — Le ministère des chemins de fer de Chine a octroyé un contrat de 345 millions $ à Bombardier Transport, Power Corporation et leur partenaire chinois Sifang, pour la fabrication de 300 wagons de passagers.

Le contrat est assorti d'une option de 200 voitures additionnelles, ce qui représente un montant additionnel d'environ 200 millions $.

En novembre 1998, Bombardier et Power Corporation avaient indiqué qu'ils étaient en voie d'obtenir ce contrat. Il aura fallu une année complète pour négocier les conditions du contrats et tous les détails qui s'y rattachent.

«C'est tout à fait normal comme délai, a déclaré le directeur des relations publiques de Bombardier Transport, Alain Bourget, en entrevue téléphonique. Ce sont des démarches normales de négociations et d'ententes entre les partenaires sur les besoins.»

Les deux entreprises travaillaient sur ce projet depuis 1994.

«Quand on ouvre de nouveaux marchés, ça ne se fait pas instantanément», a commenté M. Bourget.

Bombardier et Power Pacific Corporation, une filiale de Power Corporation, ont créé l'année dernière une entreprise conjointe avec l'usine de locomotives et de matériel roulant Sifang, de Qingdao. Sifang est une filiale de la Corporation de locomotives et de matériel roulant industriel des chemins de fer nationaux de Chine, une entreprise d'État.

Sifang possède 50 pour cent de l'entreprise conjointe, alors que Bombardier et Power Pacific Corporation en détiennent chacune 25 pour cent.

Retombées

L'obtention du contrat des Chemins de fer de Chine n'aura pas de retombées significatives au Québec, puisque la fabrication se fera en Chine.

L'entreprise conjointe a investi 110 millions $ pour établir une usine de 50 000 mètres carrés à Qingdao, directement à côté de l'usine existante de Sifang. La nouvelle usine ouvrira ses portes au printemps de 2001, et les livraisons devraient s'effectuer de mars 2002 à février 2005.

L'usine devrait compter 1300 employés d'ici à trois ans.

«L'annonce faite aujourd'hui marque une étape importante à la fois pour notre entreprise conjointe et pour l'engagement du groupe Power en République populaire de Chine», a déclaré le vice-président de Power Pacific Corporation, André Desmarais, également président et cochef de la direction de Power Corporation, dans un communiqué émis hier.

«Les nouvelles activités manufacturières permettront au groupe Power d'établir les bases de sa croissance et de son développement futur dans ce pays dynamique», a-t-il ajouté.

L'entreprise possède déjà des intérêts immobiliers en Chine, plus précisément à Pudong, un district de Shanghai. Power Corporation a également investi dans une autoroute au sud de Pékin.

Un porte-parole de l'entreprise a indiqué que celle-ci travaillait sur d'autres projets en Chine, mais il n'a pas voulu spécifier dans quels domaines.

Pour Bombardier Transport, il s'agit d'une première incursion industrielle en Chine.

«L'expansion de notre capacité et de notre expertise manufacturière dans ce pays constitue un autre jalon important dans l'atteinte de nos objectifs de croissance à long terme», a déclaré le président et chef de l'exploitation de Bombardier Transport, Jean-Yves Leblanc, par voie de communiqué.

Malibu 2000.
Un quotient au-dessus de la moyenne.



Une excellente intermédiaire qui vous en offre plus, à prix abordable.

268 $/mois* location 36 mois Transport et préparation inclus

21 258 $ à l'achat**

4,9 % à l'achat***

Comptant	Mensualité
0 $	362 $
1 451 $	318 $
3 105 $	268 $

opt. = en option n/d = non disponible

Caractéristiques	Malibu	Nissan Altima GXE	Honda Accord DX	Toyota Camry CE	Chrysler Cirrus LX
Moteur	3,1L	2,4L DOHC L4	2,3 SOHC L4	2,2 DOHC L4	2,4 DOHC
HP	170 HP	155 HP	135 HP	136 HP	150 HP
Échappement en acier inoxidable	de série	n/d	nil	n/d	de série
Roues de 15"	de série	de série	14"	14" std-V6-15"	de série
Dispositif antivol	de série	immobilisateur	immobilisateur	opt.	non
Batterie à protection contre l'épuisement	de série	de série	–	n/d	non
Freins antiblocage	de série	opt.	opt.	V6 reg	non
Climatiseur	de série	de série	de série	opt.	de série
Mise au point à 166 000 km	de série	de série	de série	non	–
Chauffe-moteur	de série	de série	nil	n/d	de série
Prise de courant 12 volt	de série	inclus	–	de série	inclus

- Puissant moteur 3,1L V6 de 170 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Système antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur
- Lecteur de disques compacts
- Siège arrière divisé à dossier rabattable
- Dispositif antivol PASSLock
- Volant inclinable
- Suspension indépendante aux 4 roues

††L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Malibu 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 425 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (720 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Taux de financement à l'achat de 4,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Exemple de financement de 20 000 $ à 4,9 % : 48 versements de 459,68 $, coûts en intérêts de 2 064,64 $, coût total de 22 064,64 $. ™®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

www.gmcanada.com

CHEVROLET Oldsmobile GM

La Malibu. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

Selon le ministre Pettigrew

L'OMC ne peut régler tous les problèmes

MONTREAL (PC) - Il n'appartient pas à l'Organisation mondiale du commerce de régler tous les problèmes reliés à la mondialisation, notamment lorsqu'il s'agit des conditions de travail, des droits de la personne et de la protection de l'environnement.

C'est ce qu'a déclaré hier le ministre du Commerce international du Canada, M. Pierre Pettigrew, dans le cadre d'un discours prononcé devant le Conseil des relations internationales de Montréal.

Le ministre s'apprête à participer à la réunion de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui se tiendra à Seattle à la fin novembre et qui devrait lancer une nouvelle ronde de négociations commerciales mondiales.

Alors que les ministres du commerce extérieur des pays membres de l'OMC discuteront des sujets qui devront être abordés lors de ces négociations, de nombreuses organisations non gouvernementales se rencontreront à Seattle pour discuter des effets de la mondialisation sur les conditions de travail, les droits de la personne et la protection de l'environnement.

M. Pettigrew a déclaré qu'il n'était pas question de minimiser ces problèmes. Toutefois, l'OMC a déjà fort à faire avec les questions commerciales, sans en plus essayer de régler tous les problèmes connexes.

«Laissez les ministres faire leur travail», a-t-il lancé.

Le ministre a affirmé que l'OMC devait quand même reconnaître ses responsabilités face à ces différents enjeux, notamment en travaillant de plus près avec d'autres organisations internationales comme la Commission internationale du travail, les Nations unies et l'Unesco.

L'OMC, une organisation efficace, devrait contribuer à l'amélioration de la performance de ces organisations, a-t-il déclaré.

Rôle indirect

M. Pettigrew a aussi souligné le rôle indirect que pouvait jouer l'OMC pour faire sa part dans le domaine des conditions de travail, des droits de la personne et de la protection de l'environnement.

Il a affirmé que la mondialisation et l'ouverture des marchés favorisaient la démocratie et le développement. Or, le développement permet justement de dégager les ressources nécessaires pour s'occuper des divers enjeux qui préoccupent les organisations non gouvernementales.



Pierre Pettigrew

Il a rappelé que les pays qui s'étaient exclus du GATT (General Agreement of Tariffs and Trade, l'ancêtre de l'OMC) dans le passé, soit les pays communistes, n'étaient pas reconnus pour leur performance dans le domaine de la protection de l'environnement.

M. Pettigrew a souhaité que la nouvelle ronde de l'OMC permette de mettre fin aux exclusions, soit les personnes et les pays qui ont raté le train de la mondialisation.

Le ministre a déclaré qu'il y avait du pain sur la planche. Il a raconté que normalement, les grandes rencontres internationales étaient tellement bien préparées que tout était prévu d'avance, y compris les déclarations finales.

«Nous sommes très loin de là, a-t-il affirmé. Il va falloir que nous affûtions nos patins rapidement pour que ça décolle à Seattle.»

Il a déclaré que les ministres seront tellement occupés lors de la rencontre qu'ils auront peu de temps pour rencontrer les journalistes. Les organisations non gouvernementales profiteront alors de l'occasion pour prendre le plus de place possible et remporter la guerre des relations publiques, a-t-il affirmé.

Lundi prochain, le gouvernement canadien fera connaître les positions qu'il entendra défendre à Seattle.

Par le Sénat américain

Annulation d'un contrat d'Hydro

MONTREAL (PC)- Le conflit entre Hydro-Québec et ses clients du Vermont a connu une escalade cette semaine avec l'adoption au Sénat américain d'un amendement visant à annuler le contrat de vente d'électricité.

Toutefois, le gouvernement du Canada espère toujours que les parties régleront elles-mêmes le différend et que les gouvernements n'auront pas à intervenir.

C'est mercredi soir que le sénateur républicain du Vermont Jim Jeffords a fait adopter au Sénat un amendement visant à annuler le contrat conclu entre Hydro-Québec et 15 entreprises de services publics du Vermont.

L'amendement a été ajouté à un projet de loi sur la réforme de la loi sur la faillite, qui n'a toujours pas été adopté. Aux Etats-Unis, il est courant que des amendements sur des sujets divers soient rattachés à des projets de loi.

L'amendement précise que le contrat sera annulé 180 jours après l'adoption du projet de loi.

Un porte-parole du ministère canadien des Affaires étrangères, M. Jean-François Desgroseillers, a rappelé que le projet de loi en question pouvait encore faire l'objet d'amendements. Il a également souligné que la Chambre des représentants n'avait pas adopté l'amendement du sénateur Jeffords, et qu'il faudra donc réconcilier les deux versions du projet de loi.

«Ca donne du temps à tout le monde pour que les deux parties se parlent et règlent le conflit entre elles», a déclaré M. Desgroseillers au cours d'une entrevue téléphonique.

L'amendement du sénateur Jeffords a quelque peu surpris le gouvernement canadien. En effet, au cours d'une rencontre avec l'ambassadeur canadien Raymond Chrétien à Washington lundi, le sénateur du Vermont a déclaré qu'il ne procéderait à aucune action législative tant qu'Hydro-Québec et ses clients du Vermont ne se seraient pas rencontrés pour discuter.

«Nous nous étions satisfaits de cette réponse, a déclaré M. Desgroseillers. Puis, deux jours plus tard, cette nouvelle initiative apparaît.»

Dans un communiqué, le sénateur Jeffords a expliqué avoir appris mercredi qu'Hydro-Québec ne voulait pas procéder à des négociations sur la réouverture du contrat.

Sérieux

M. Desgroseillers a précisé que le gouvernement canadien prenait l'affaire au sérieux.

«Nous étudions quel est l'impact de cet amendement, et quels sont les recours potentiels», a-t-il déclaré.

Cet été, Hydro-Québec a demandé au gouvernement fédéral d'étudier la pertinence de déposer une plainte contre le Vermont en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain.

«Nous espérons que nous n'en arriverons pas à des mesures de ce type, mais nous étudions avec Hydro-Québc toutes ces options-là», a déclaré M. Desgroseillers.

Le conflit porte sur un contrat de vente d'électricité d'une durée de 30 ans signé en 1987 par Hydro-Québec et les 15 entreprises de services publics du Vermont.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10 769.01	+173.71
Volume	1 443 224 500	

MONTRÉAL

Indices comp.	3906.85	+14.30

TORONTO

TSE 300	7526.00	+37.54
TSE 100	462.67	+2.25
TSE 35	438.77	+1.64

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Toronto Dominion Bank	35.25	+.40
Newbridge Networks Corp.	31.40	+4.60
Units S&P TSE GO Index Par.	45.05	+.25
Jos Uniphase Canada Ltd	291.25	+23.35
Air Canada	11.05	+1.05
Or	**290.60**	**-2.69**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	16.90	-.25
Alcan Aluminium	47.90	-.50
Alliance Forêt	16.50	-.10
Amisk	2.05	/
BCE INC.	97.20	-.25
Banque Nationale	18.10	+.35
Cascades Inc.	9.00	/
Donohue cl-A	23.35	-.40
Groupe CGI Inc.	33.45	-1.25
Jean Coutu Grp Cl-A	30.75	+.25
Métro-Richelieu	18.15	-.20
Loblaw	34.25	-.20
LGS Groupe Inc.	7.90	+.40
$ U.S.	1.4631	+.0030
$ CDN	.6831	-.0014
Taux de conversion	1.4675	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Fonds
BANQUE NATIONALE

Êtes-vous mûr pour du rendement?

Fonds d'actions européennes

10,7 %
Rendement 1 an

17,7 %
Rendement 3 ans

15,4 %
Rendement 5 ans

1 888 270-3941
www.invesnet.com

PLACEMENTS BANQUE NATIONALE

Un bon placement n'est jamais le fruit du hasard

Les taux de rendement indiqués constituent le rendement total annuel composé réel au 30 septembre 1999 compte tenu des variations dans la valeur des parts et du réinvestissement de toutes les distributions. Le rendement passé ne donne pas nécessairement une indication du rendement futur. On trouvera des informations importantes sur les Fonds communs de Placement Banque Nationale dans les prospectus simplifiés disponibles à l'une des succursales de la Banque Nationale du Canada ou du Trust Général du Canada. Il est important de les lire attentivement avant d'investir. Veuillez noter que la valeur liquidative, le revenu et le rendement des parts des Fonds Banque Nationale fluctuent.

435249

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le ¡ précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore verse; v = unité de capital-actions; y = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	9000	0.350	0.340	0.340	-0.010
ADS	7902	3.250	3.050	3.050	-0.130
AIRCA	2212	0.100	0.100	0.100	
AT&T RCPT	1000	51.000	49.250	51.000	+1.800
ABITIBI-C	213090	17.150	16.900	16.900	-0.250
FAETERNA	100780	6.600	6.200	6.550	-0.050
JAGRITEK	25000	0.270	0.160	0.270	+0.070
AIR CANDA	143258	11.150	10.100	11.000	+1.050
FAIRCAN.A	6155	10.200	9.600	10.200	+0.850
ALTA.ENERG	200	45.400	45.400	45.400	-0.800
ALCAN ALU	3690	48.350	47.400	48.000	-0.350
FALICI B	1760	20.600	20.250	20.250	-0.350
ALLIFOREST	55050	16.550	16.500	16.550	+0.250
JALLICAN	2000	0.690	0.690	0.690	-0.010
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	750	7.500	7.400	7.400	-0.100
AMISK.A	757	2.050	2.050	2.050	
JANGL.SWIS	10000	0.200	0.200	0.200	-0.040
JANTORO	70205	0.110	0.100	0.100	-0.010
JAPPAL	10334	0.250	0.220	0.220	
JARENAGOL	98606	0.390	0.320	0.320	-0.010
FJARTQST.B	1225	0.850	0.820	0.820	+0.070
ASBESTOS	335	8.100	8.100	8.100	-0.900
FATCO I	568	38.000	38.000	38.000	-0.250
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
AXCAN	52424	7.950	7.400	7.500	
JAZIMUT	1000	0.200	0.200	0.200	
BC GAS	2635	25.900	25.650	25.700	+0.200
BCE EMG	130015	42.700	40.250	42.000	+1.200
BCE INC.	28525	99.500	94.250	97.100	-0.350
BCT.TELUS	27152	30.350	29.700	29.750	-0.650
BCT.TEL NV	7889	28.950	28.600	28.600	-0.400
BQ.LAUR	18395	19.900	19.800	19.900	-0.100
BQ.LAU.SR6	600	26.750	26.750	26.750	
BQUE NAT	580759	18.100	17.750	18.100	+0.350
BQ.NA.SR11	1925	26.900	26.800	26.850	+0.100
BQNAT.KEI	1800	9.250	9.250	9.250	
BQUNAT.NK	400	9.200	9.200	9.200	+0.050
BQUNAT.NT	2540	20.850	20.700	20.850	+0.050
BQ.NA.SR12	500	26.350	26.350	26.350	+0.350
BQ ROYALE	33224	66.500	65.000	66.500	+1.500
BQ.RY.SRN	300	24.200	24.100	24.200	+0.200
BQ.RY.SRJ	750	27.050	26.900	26.900	-0.100
BQ.RY.SRH	4400	27.500	27.400	27.500	
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	501550	35.250	34.900	35.250	+0.550
B.TD.SRH	2070	27.500	27.300	27.300	+0.050
BQ.C.IMP	93406	34.750	33.450	34.400	+0.900
BQUE MTL	7750	56.150	54.100	56.150	+1.600
BMO.BSR4	400	24.250	24.250	24.250	+0.100
BMO.BSR5	1000	23.750	23.750	23.750	+0.100
BMO SR6	2700	24.250	23.900	23.900	-0.150
BMO SR3	1830	25.550	25.400	25.550	+0.050
BQ.N.ECOS	72827	33.100	32.500	33.100	+0.750
B NE SR7	725	27.350	27.350	27.350	-0.150
B NE SR8	1000	27.500	27.500	27.500	+0.050
BARRICK	4934	26.700	26.000	26.250	-0.200
BEAU CAN	29050	1.780	1.640	1.640	-0.010
FBEHAVR.B	9500	0.115	0.090	0.115	+0.045
BELL.INTL	6590	22.000	21.650	21.950	+0.150
JBENNETT	700	10.300	10.000	10.000	-0.500
BENVEST	200	2.550	2.550	2.550	
BESTAR	7170	3.250	3.050	3.250	-0.100
BIOCHEM	209517	35.950	34.800	35.700	+0.800
BIOMIRA	1400	3.660	3.650	3.660	+0.010
JBIONICHE	2000	2.050	2.000	2.000	-0.100
BOCENOR	9200	1.970	1.900	1.960	+0.010
BOLIDEN	2500	3.810	3.810	3.810	-0.040
BOMB.A	11930	27.100	26.500	27.350	+0.900
BOMB B	140163	27.100	26.400	26.950	+0.750
BORALX.A	2000	3.500	3.500	3.500	-0.050
JBOREALE	60000	0.130	0.100	0.120	
JBREX	90000	0.040	0.040	0.040	
JBRUNEAU	8607	0.300	0.200	0.200	-0.100
BDBNET.N	VOIR PLUS BAS				

C

C-MAC	118668	66.250	61.000	63.000	+2.250
C.AE.INC.	118	8.100	8.100	8.100	
FCCL.IN.B	8710	14.050	13.850	14.050	+0.550
FCGI GR.A	176026	34.750	32.800	33.450	-0.950
FJCSII	10090	3.700	3.650	3.700	
JCALDERA	5100	0.080	0.080	0.080	+0.010
CALL-NET	160	6.850	6.850	6.850	-1.200
JCVALLEY.A	12500	0.310	0.270	0.310	+0.010
JCAMBIEX	40650	0.400	0.340	0.400	+0.020
CAMBIOR	43700	1.920	1.810	1.900	+0.090
CAMECO	600	23.250	23.150	23.150	+0.400
FCAMCAP.P	200	24.900	24.900	24.900	-0.050
CDN. NAT	1200	50.300	47.750	49.850	+2.250
CDN OXY	993	28.950	28.500	28.850	+0.200
CP LTD	480	34.300	34.300	34.300	+0.650
CDN TIRE	250	53.750	53.750	53.750	-0.500
FC TIRE A	50400	34.350	34.250	34.250	+0.250
FC UTILI.A	2587	38.400	37.900	37.900	-0.600
C UTILI B	940	38.400	37.700	37.700	-0.900
FCMNAC.A	27775	8.050	7.800	7.900	-0.100
JCANSPR.A	12000	0.170	0.160	0.170	
CARA-OPER	2800	5.000	5.000	5.000	
FCARAOP.A	27100	4.100	3.950	4.050	+0.050
CASCADES	14882	9.100	8.900	9.000	-0.100
JCED-OR	14551	1.250	1.200	1.200	-0.050
CELESTICA	D154590	105.050	101.950	102.450	-2.500
JCENOSIS	17500	0.650	0.620	0.620	-0.080
JCHESBAR	39500	0.200	0.190	0.200	
JCIMATEC	20000	0.205	0.205	0.205	+0.005
CINRAM	3000	10.900	10.600	10.800	+0.300
CLARICA	2902	27.000	26.600	26.600	-0.800
CLEARNT.A	450	37.500	36.000	37.500	+1.100
CLIN.C.A	29	11.800	11.800	11.800	
CO-STEEL	700	14.600	14.500	14.550	
FCOG.CABL	2105	21.250	20.750	21.150	+0.150
FCOGECO	2876	21.450	21.000	21.000	-0.500
COGNICASE	4946	17.500	17.450	17.500	+0.050
JCOLERAINE	5000	0.050	0.050	0.050	-0.005
COMINCO	4800	25.950	25.150	25.950	+1.150
JCONCERT	1000	4.990	4.990	4.990	+0.090
JCON ABIT.	10000	0.100	0.100	0.100	
FCONSOLTEX	1800	5.400	5.400	5.400	-0.100
JCONTRES	12000	0.270	0.270	0.270	+0.070
COSCIEN.A	20878	3.600	3.400	3.550	+0.150
COTT	7250	6.300	6.150	6.300	+0.150
JCOVITEC	7950	0.660	0.600	0.650	-0.060

DàG

DTM INFO	49668	1.500	1.450	1.450	-0.100
DENISON	10500	0.120	0.115	0.115	-0.015
DESJ.PR.A	400	24.500	24.500	24.500	
FDESJAR.A	8700	11.600	11.550	11.600	
JDIADEM	57500	0.260	0.220	0.250	
JDIAGNCUR	3325	0.710	0.710	0.710	
DOFASCO	1820	26.250	26.100	26.250	+0.050
DOMCO	700	7.700	7.700	7.700	+0.050
DOMTAR	17727	17.000	16.900	17.000	+0.100
DOMT.SRB	200	21.500	21.500	21.500	+0.250
FDONOHU.A	19545	22.450	22.350	22.350	-0.100
DOREL.A	400	26.300	26.250	26.300	+0.550
FDOREL.B	2200	26.250	26.000	26.250	+0.600
JDUMT.NIKL	7500	0.320	0.280	0.280	-0.020
DYLEX	20400	2.130	2.100	2.130	+0.030
JDYNACOR	Z100	0.190	0.190	0.190	
JECU SLVR	16000	0.160	0.155	0.160	
FEDPBRA.A	1100	19.250	19.000	19.000	+0.100
EICON	10840	5.700	5.550	5.600	-0.050
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	16000	0.025	0.025	0.025	-0.010
EXTNDI.MV	2925	3.900	3.500	3.900	+0.400
FEXTNDI.SV	13460	3.380	3.200	3.350	+0.500
JFAIRST	96000	0.095	0.080	0.080	-0.005
FALCNBRDG	158000	23.250	23.250	23.250	+1.250
FINNING	321	13.700	13.650	13.700	+0.300
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FORTIS INC	2400	34.200	34.000	34.100	+0.100
FFOURSEAS	2330	63.500	62.700	62.700	+0.700
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	2000	0.170	0.170	0.170	
FGTC.TRA.A	200	19.400	19.400	19.400	-0.500
GTC.TRA.B	800	19.500	18.250	18.250	-1.750
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
JGEONOVA	21000	0.070	0.065	0.065	-0.005
JGLDHAWK	8000	0.150	0.150	0.150	+0.030
GOODFELLW	5300	11.100	11.000	11.100	
G.W.LIFECO	3500	22.500	22.300	22.300	-0.450
JGREENHOP	21369	0.650	0.600	0.600	-0.030
JGREENSH	Z500	0.050	0.050	0.050	
GULF RES	10500	5.750	5.700	5.750	+0.050
GULF.R.P.A	9700	3.070	3.060	3.060	+0.010

HàL

JHAEMACR	1000	2.550	2.550	2.550	-0.150
HARTCO	1726	5.300	5.050	5.300	+0.050
JHEBRON	2500	0.275	0.250	0.275	-0.005
JHELIX HR	24300	1.500	1.400	1.460	-0.040
HEROUX	9400	3.700	3.500	3.700	
H BAY CO	165000	17.650	17.300	17.300	-0.200
HUSKY	5000	5.500	5.500	5.500	+0.050
IBEX	2700	0.360	0.350	0.350	
IPL INC.A	400	11.250	11.000	11.000	
JITI EDUC	2900	4.100	4.000	4.100	
IMASCO.LTD	154000	39.600	39.450	39.450	-0.150
IMPER.OIL	475	35.250	35.150	35.250	+0.200
FIMPR.QBR	9760	33.500	33.100	33.150	+0.550
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				

INCO.VBN	2000	11.500	11.150	11.500	+0.500
INCO LTD	8011	29.350	28.150	29.200	-0.250
JINFINTACT	28400	2.500	2.360	2.500	
JINTERSTAR	1500	0.150	0.150	0.150	
JINT.DATA	4000	0.500	0.500	0.500	+0.050
JINT.KEY	3800	1.500	1.300	1.300	-0.200
INV GRP	1050	19.000	19.000	19.000	+0.100
IVACO.SR5	500	23.500	23.500	23.500	+0.150
JJAG.MIN	79500	0.240	0.130	0.240	+0.040
FJEAN.CT.A	8881	30.900	30.500	30.750	+0.450
JKNOWHSE	6900	4.100	4.100	4.100	+0.100
FLGS INC.	47780	8.200	7.500	7.900	+0.400
JLABPHRM	9800	0.880	0.860	0.860	-0.020
FLAIDLAW	22500	8.600	8.350	8.600	+0.200
FLAPVER.A	1900	4.400	4.150	4.400	+0.100
FLASOND.A	200	14.600	14.500	14.600	+0.100
LEADER I	4200	1.850	1.800	1.850	
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	6900	4.750	4.750	4.750	
JLEXAM	8100	0.100	0.100	0.100	
JLINE ISLD	5500	1.150	1.050	1.050	-0.100
JLITHOS	20267	0.580	0.570	0.580	+0.010
LOBLAW	1400	35.000	34.000	34.000	-0.400
LOEWEN	2000	0.700	0.700	0.700	+0.010
LORUS THR	4000	0.350	0.330	0.330	-0.010
JLOUBEL	19429	0.070	0.070	0.070	
JLYONLAKE	58875	0.330	0.320	0.330	+0.010

MàO

MSV	7625	0.200	0.150	0.200	-0.015
MAAX	15969	12.500	12.400	12.450	-0.050
MACYRO	12892	0.750	0.740	0.750	+0.050
FMAGNA A	4347	66.850	64.850	65.450	+0.250
JMALARTIC	50500	0.320	0.280	0.280	-0.020
MANULIFE	50839	19.800	19.700	19.800	+0.450
MPLE.LEAF	Z10000				
MARCONI C	200	18.750	18.750	18.750	-0.250
MATCO.B	300	1.550	1.550	1.550	
JMAUDE	4000	0.110	0.110	0.110	
MAZARIN	2000	0.370	0.370	0.370	
JMCWATTER	6827	0.570	0.540	0.540	-0.040
JMELKIOR	2273	0.390	0.390	0.390	
MEMOTEC	29800	0.900	0.750	0.850	+0.110
JMENORA	7000	0.080	0.080	0.080	+0.015
METHANEX	42000	4.000	3.900	4.000	
FMETROR.A	17570	18.350	18.150	18.150	-0.050
M.TEMPUS	809329	3.330	2.900	3.100	-0.250
MICROCELL	25110	37.500	34.000	35.800	+0.300
FMICROTEC	1100	2.100	2.050	2.100	+0.090
JM.DUND	27750	1.500	1.400	1.500	
JMIRANDOR	10000	0.070	0.070	0.070	
MITEC TEL	500	2.830	2.830	2.830	-0.140
MITEL CORP	82795	13.350	12.000	13.050	+1.250
FMOLSON A	810	27.000	26.500	27.000	+0.600
MTSCOBLTN	400	13.900	13.750	13.900	-0.100
MOORE	203775	11.600	11.350	11.500	-0.200
MTREAL	6970	2.090	2.050	2.080	
MULTFD.UN	VOIR PLUS BAS				
JNAR RES	14577	1.650	1.450	1.450	-0.100
JNETGRAPH	160469	2.050	1.790	1.910	+0.150
NS POWER	5906	15.000	14.900	14.950	+0.050
JNIAGARA	5062	0.500	0.400	0.400	-0.050
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	800	23.400	23.350	23.350	+0.100
NEXFOR	7716	7.700	7.500	7.550	-0.150
JNIOCAN	4200	1.000	0.950	0.950	+0.040
NORANDA	86552	19.050	18.800	19.000	+0.200
NORTEL	D674010	150.000	103.500	104.850	-3.650
NOVA CHM	2350	28.750	28.750	28.750	
JNOVIC	29600	2.300	2.230	2.250	-0.050
JNYMOX	9300	5.150	5.800	5.800	-0.150
ONEXCORP	17915	32.000	30.500	30.500	+0.250
JOREX EXP	14500	0.160	0.160	0.160	
JOREZONE	1000	0.300	0.300	0.300	-0.090
JORLEANS	1000	0.080	0.080	0.080	-0.020
JOSISKO	7100	0.100	0.100	0.100	

PàS

JPAC.TIGER	53683	0.240	0.240	0.240	
PAMICON.PT	10000	22.550	22.550	22.550	-0.200
PAPRBOARD	14200	2.250	2.200	2.200	-0.050
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
JPERLITE	5000	0.110	0.110	0.110	-0.010
PETRO CAN	10075	22.800	21.300	22.750	+0.600
PHILIP	52000	0.300	0.270	0.300	+0.055
PHOENIXLS	350	7.900	7.900	7.900	+0.200
JPHOTONET	25450	0.440	0.380	0.440	+0.050
PLA.DOME	2350	18.400	17.900	18.400	
POCO PETR	500	12.600	12.450	12.600	-0.150
FPOWER.CR	61245	26.700	26.250	26.300	+0.050
POWER.FIN	22678	26.250	25.550	26.200	+0.400
PREMDOR	500	13.700	13.700	13.700	+0.100
PREMIER.A	300	2.500	2.500	2.500	
QUEBECTEL	14857	15.000	14.750	14.750	-0.250
QUEBECOA	500	34.750	34.400	34.750	+0.250
FQUEBECOB	29146	34.500	34.400	34.500	+0.250
RANGEROIL	175000	5.250	5.250	5.250	-0.100
RENAISNCE	2300	17.150	16.700	17.150	+0.150
FREPAP	121645	0.075	0.070	0.075	
RICHELIEU	3400	11.000	11.000	11.000	+0.250
JROBEX	18000	0.240	0.210	0.240	
FROGERC.B	200	30.650	30.650	30.650	+0.150
ROLLAND	350	5.650	5.650	5.650	-0.150
ROYAL.AVI	3355	1.770	1.760	1.760	-0.090
SACOSMART	8750	6.800	6.750	6.750	
JSAMSYS	42600	0.810	0.760	0.760	-0.040
SNC-LAV	3375	11.150	11.100	11.150	+0.050
SR.TELCOM	32671	3.300	3.200	3.250	
FSAN.FR.B	500	5.000	5.000	5.000	
SAPUTO	89908	34.900	34.600	34.700	+0.200
JSATURN.S	4500	7.100	7.000	7.000	+0.050
SEAGRAM	500	66.850	66.800	66.850	
JSHARPE	28200	0.200	0.190	0.200	+0.010
SHELL CAN	400	30.500	30.500	30.500	-1.150
SHERMAG	300	8.350	8.350	8.350	-0.150
SHIRMAX	5000	2.050	2.050	2.050	+0.140
SICO	1600	18.450	18.100	18.250	-0.250
JSIGNLGEN	2000	0.310	0.305	0.305	-0.020
SODISCO	93500	0.160	0.160	0.165	+0.005
FSPEC.PRM	700	11.200	11.200	11.200	-0.450
STLAURENT	2850	19.100	18.850	19.000	+0.150
STELA.JONE	3700	2.500	2.500	2.500	
JSTRAT.VAL.	11464	1.970	1.950	1.950	-0.010
JSULLIDEN	28000	1.040	0.900	0.950	
SUNCOR	1605	57.500	56.950	56.950	+0.400

TàZ

JTECSYS	700	5.100	5.100	5.100	-0.200
TSITELSY	5200	0.250	0.250	0.250	+0.010
FTV.A.B	319	16.900	16.900	16.900	-0.250
TVX GOLD	12900	1.350	1.320	1.330	-0.040
TALISMAN	1600	41.000	40.600	40.600	-0.300
JTANDEM	2000	0.150	0.140	0.150	+0.010
TECHNILAB	8560	6.000	5.900	5.900	-0.050
TELEBCOSR7	1000	24.550	24.550	24.550	
TELEGLOBE	6606	34.850	34.000	34.700	+0.450
TEMBEC.A	138542	15.500	15.250	15.350	+0.200
THERATECH	7200	3.750	3.650	3.700	+0.050
THOMCOR	4315	37.900	37.000	37.900	+0.900
FTORSTR B	2700	15.000	14.500	14.850	+0.350
T.CA.G.U	VOIR PLUS BAS				
TRCAN PL	219326	17.200	16.900	16.950	
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSFRCE	41200	2.450	2.300	2.350	
TRANSAT	9700	7.400	7.150	7.400	+0.300
TRIMARK	400	18.000	18.000	18.000	+0.150
FTRIZHAHN	50050	25.200	25.200	25.200	+0.200
FUNIBROUE	2900	4.200	4.100	4.200	+0.090
FUNICAN.B	1300	26.900	26.500	26.500	-0.500
FUNIFORET	10000	1.320	1.270	1.320	+0.020
JUNIGOLD	5000	0.920	0.920	0.920	
UN.DOMIN	VOIR PLUS BAS				
JVERSUS	200	9.300	9.300	9.300	+1.050
FV.HOUTTE	5952	19.250	18.700	18.850	+0.150
FVELAN	320	19.250	19.250	19.250	+1.350
FVIDEOTRON	19397	21.000	20.900	20.900	+0.100
JVIOR	3000	0.070	0.070	0.070	-0.005
JVIRGINIA	26500	0.680	0.650	0.680	+0.030
WESTAIM	1000	5.950	5.950	5.950	-0.050
WESTBURNE	6475	15.000	15.000	15.000	-0.300
WESTCOAST	1000	24.950	24.900	24.950	+0.100
WEST5.50%	650	23.000	23.000	23.000	+0.100
JWSTRNPAC	3000	0.030	0.030	0.030	
JX-CHEQR	3000	0.050	0.045	0.045	-0.005
JXEMAC	5000	0.170	0.170	0.170	+0.010
JYORB.CLA	329900	0.285	0.250	0.250	-0.020
TOTAL SALES :	8,682,271				
US FUNDS					
B.TD.SRG	1400	25.350	25.300	25.350	+0.200
BDBNET.N	1000	10.500	10.250	10.250	
INCO.PR.E	650	41.500	41.500	41.500	+0.250
TOTAL SALES :	3,050				
DEBENTURES (IN 000'S)					
CSCOBOOMS	15	98.000	97.000	97.000	-1.000
CTD HYBRID	48	97.500	96.000	97.500	-0.100
TOTAL SALES :	63,000				
TRUST UNITS					
ATHABASCA	1000	23.400	23.100	23.400	+0.400
ENERMARK	21758	3.840	3.730	3.740	+0.030
ENPFND.G	14270	2.720	2.680	2.680	-0.050
FIRSTPREM	400	26.250	26.250	26.250	
FRHOLD.UN	14000	5.650	5.500	5.500	-0.250
LEGACY.UN	3900	8.600	8.600	8.600	-0.100
MULTFD.UN	3000	9.850	9.800	9.800	-0.050
NEWCASTLE	1000	14.850	14.850	14.850	
PENGR.ENR	2366	15.200	15.100	15.200	+0.150
T.CA.G.U	3000	23.000	23.000	23.000	-0.300
TOTAL SALES :	64,694				
PARTNERSHIP UNITS					
JAMALG.IN	1450	8.400	8.400	8.400	+0.100
GAZ.METRO	13505	16.250	15.800	15.800	-0.150
T.CAN.P.U	12140	24.750	24.600	24.700	-0.100
TOTAL SALES :	27,095				
INTERNATIONAL DIVISION					
TRADED					
STOCKS TRADING IN CDN$					
UN.DOMIN	601	31.350	30.350	31.350	+0.600

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CDN O	16200	0.360	0.345	0.345	+0.005
ADF GR F	4000	8.150	7.750	7.750	-0.150
AIC DIVER	1100	22.000	21.950	22.000	0.000
AIC DIVE P	3300	23.500	23.250	23.500	+0.200
AGF B F	114596	24.250	23.800	24.050	+0.200
AIT ADV	8000	0.650	0.600	0.600	0.000
ALI TECH	13000	6.200	6.000	6.000	0.000
AMR TECH	440965	2.000	1.700	2.000	+0.050
AQM AUT O	5000	0.190	0.190	0.190	0.000
AT PLASTICS	3460	4.400	4.270	4.400	+0.130
AT T CAN	55853	51.000	49.000	51.000	+2.000
ATI TECH	2470027	15.150	14.350	14.950	+0.650
ATS AUTO	311971	16.000	15.850	15.900	-0.100
AASTRA T	52323	9.550	9.000	9.300	-0.250
ABACAN O	189830	0.210	0.190	0.195	-0.005
ABER RES	20910	8.700	8.350	8.350	-0.250
ABITIBI C	466450	17.400	16.900	16.900	-0.250
ACANTHUS	882	6.250	6.250	6.250	+0.100
ACKTION	1726	12.000	12.000	12.000	+0.500
ADRIAN O	1800	0.260	0.260	0.260	0.000
ADVANTX O	285550	0.600	0.560	0.580	+0.040
AGNICO E	101836	11.200	10.700	10.850	-0.250
AGRA INC	21400	10.950	10.600	10.600	-0.400
AGRIUM	131069	12.600	12.050	12.500	+0.450
AGRO PAC A	10454	0.900	0.900	0.900	+0.300
AIMGLOBL	2625	8.000	7.000	7.000	-0.350
AINSWORTH	2450	6.400	6.300	6.400	+0.050
AIR CANADA	S405668	11.200	10.100	11.050	+1.050
AIR CAN A F	245674010	450	9.550	10.250	+0.950
AIRBOSS O	3703	4.250	4.050	4.250	+0.050
AKITA A F	18100	8.400	8.250	8.400	+0.050
ALARMF O	48300	1.100	1.000	1.000	+0.010
ALT ENERGY	210321	45.500	44.750	45.200	-0.300
ALT ENER P	10395	25.500	25.400	25.500	+0.100
ALCAN	298661	48.700	47.300	47.900	-0.500
ALCAN C P	4300	25.600	25.500	25.550	0.000
ALCAN E P	400	23.450	23.450	23.450	+0.250
ALEXA V O	15400	1.230	1.150	1.200	+0.050
ALGO CENT	3750	34.000	34.000	34.000	0.000
ALG STEEL	61427	2.150	2.100	2.110	+0.020
ALIANT	340649	22.200	21.950	22.000	0.000
ALLBANC SP	19601	30.000	28.600	30.000	+0.850
ALLBANC SP	12060	1.900	1.750	1.750	-0.100
ALLELIX BIO	12060	1.900	1.750	1.750	-0.100
ALL ATL A	2400	18.000	18.000	18.000	-1.000
ALL ATL PF	34615	12.350	11.750	12.100	+0.300
ALLI FOREST	45828	16.800	16.400	16.500	-0.100
ALPINE OIL	3134	1.040	1.000	1.040	-0.060
ALTAI RES O	13400	0.340	0.320	0.320	-0.030
ALTAREX O	64000	0.290	0.280	0.280	0.000
AMERICA

RENATA RES	284938	0.380	0.365	0.370	-0.010
REPADRE	30112	2.000	1.900	1.900	-0.050
REPAP ENT	375450	0.080	0.070	0.075	0.000
REQUEST SE	6200	3.990	3.910	3.990	+0.040
RESEARCH	633932	65.500	59.000	61.100	-0.800
RESERVE	222178	0.300	0.280	0.290	-0.005
REVENUE P	19297	2.400	2.300	2.300	-0.100
REX DIA O	118422	4.500	4.300	4.300	-0.050
RICHLAND	6900	3.500	3.400	3.500	-0.050
RICTHRE B O	1332	0.570	0.570	0.570	-0.040
RIDER A	5000	1.150	1.100	1.100	0.000
RIO ALGOM	44156	18.400	18.150	18.150	0.000
RIO ALTO	13454	22.850	22.500	22.750	-0.250
R NARCEA O	66600	1.700	1.550	1.630	-0.120
RIVER GLD	1000	2.400	2.400	2.400	-0.050
RIVERSIDE	2050	18.150	18.000	18.150	+0.150
ROGRS CN BF	59184	44.300	43.600	44.250	+0.650
ROGERS A	100100	31.000	31.000	31.000	0.000
ROGERS B F	381820	31.000	29.750	30.700	-0.050
ROLLAND	99	5.650	5.650	5.650	0.000
ROMARCO O	16843	1.150	1.100	1.150	+0.050
ROTHMAN	200160	160.000	160.000	160.000	-7.000
RY AVIATION	1000	1.750	1.750	1.750	-0.010
ROYAL BNK	719359	66.500	64.800	66.500	+1.750
RY BK H	715	27.400	27.300	27.300	-0.100
RY BK J	5500	27.000	27.000	27.000	+0.200
RY BK N	6050	24.200	24.000	24.200	+0.450
RY BK O	4823	25.400	25.000	25.000	0.000
RYL GROUP F	52461	26.750	26.000	26.100	+0.100
ROYAL LASR	2600	6.150	6.150	6.150	+0.150
ROYCEFLD O	4000	0.140	0.105	0.140	+0.035
ROYOP P O	5070	0.590	0.530	0.530	-0.040
RUSSEL M	3000	3.280	3.150	3.280	+0.170
RUSSEL C	2500	22.750	22.250	22.750	-0.250
RYAN EN	5500	3.350	3.250	3.350	+0.150
SMK SPEED	1700	6.900	6.500	6.900	+0.850
SNC LAVLN F	1053881	11.150	11.100	11.100	-0.050
SR TELCOM	14220	3.250	3.200	3.250	-0.200
ST ANDRW O	6000	0.320	0.310	0.310	-0.080
ST LAURENT	35713	19.200	18.850	19.000	0.000
STL CEMA F	2353	17.400	17.400	17.400	0.000
SALIX O	6500	0.250	0.210	0.250	0.000
SALTER ST F	400	3.000	3.000	3.000	+0.100
SAMOTH C	33500	1.390	1.180	1.180	-0.120
SAMUEL M T	1826	7.750	7.750	7.750	0.000
SAPUTO GR	500	34.900	34.900	34.900	+0.450
SASK WHT BE	29224	8.500	8.000	8.000	-0.500
SATURN	7000	7.000	7.000	7.000	0.000
SCAFFOLD	41150	0.900	0.780	0.800	+0.020
SCE INV AF	4040	20.400	20.000	20.400	+0.400
SCINTILOR O	60500	0.050	0.040	0.040	0.000
SCORPIONO	127500	0.810	0.700	0.730	-0.050
SCOTIA SPLT	300	45.300	45.300	45.300	+1.300
SCOTIA SPL P	227	19.700	19.700	19.700	-0.050
SEAGRAM	177221	68.850	66.000	66.450	-0.550
SEARCH EN O	11000	1.200	1.060	1.200	-0.050
SEARS CAN	364327	37.500	36.400	37.100	+0.700
SECOND CP	700	15.000	14.500	14.500	-0.500
SEMAFO O	16600	1.000	0.950	1.000	0.000
SEPPS O	2550	1.500	1.450	1.500	+0.050
SEVENTH A	10845	0.350	0.210	0.300	0.000
SHAW C BF	14755	43.000	41.500	42.200	-0.100
SHAW I A	16905	14.850	14.300	14.600	-0.150
SHAW I B	75	15.000	15.000	15.000	0.000
SHELL CAN	38888	31.000	30.000	30.000	-0.400
SHERMAG	2300	8.400	8.250	8.400	+0.100
SHERRITT F	257700	3.100	3.080	3.080	0.000
SHERRITT P	900	3.000	3.000	3.000	0.000
SIERRA S	3800	10.400	10.300	10.300	0.000
SIERRA O	442670	29.500	25.000	28.000	-0.100
SIGNALGEN O	8800	0.370	0.305	0.370	+0.050
SIKAMAN O	375500	0.160	0.150	0.160	+0.005
SILENT WIT O	6450	12.500	12.000	12.150	-0.700
SIMMOND	46540	0.300	0.260	0.260	-0.010
SINO FOR AF	49225	1.600	1.500	1.600	+0.100
SKYJACK	9980	13.400	13.150	13.350	0.000
SLATER STL	101800	12.750	12.500	12.750	+0.150
SLEEMAN B	8001	6.800	6.500	6.600	+0.100
SLMSFT M V	184	7.000	7.000	7.000	0.000
SLMSFT R V	134	6.500	6.400	6.500	0.000
SLOCAN F	39482	11.150	10.750	11.100	+0.050
SMALL FRY	2660	2.800	2.750	2.750	0.000
SMED INTL	26350	10.000	9.600	10.000	+0.100
SNOW LE A	91500	0.110	0.110	0.110	+0.005
SOBEYS	7991	19.750	19.100	19.500	+0.050
SOFTKEY S	1500	23.900	22.750	22.750	-1.250
SOLITARIO O	3000	1.350	1.300	1.350	+0.150
STH AMER O	81000	0.065	0.055	0.055	-0.010
STH AFRICA O	17900	0.300	0.250	0.250	-0.060
SOUTHERN O	8800	2.400	2.320	2.370	+0.010
SOUTHWRD	4700	2.150	2.100	2.150	+0.050
SOUTHWST O	3000	4.300	4.200	4.200	-0.200
SPAR AERO	4550	9.950	9.300	9.950	0.000
SPECTRA P F	3070	11.400	11.200	11.200	-0.100
SPECTRAL	4000	1.900	1.550	1.700	-0.200
SPECTRUM	500	2.900	2.900	2.900	+0.150
SPEEDWRE	500	0.890	0.890	0.890	0.000
SPLIT YIELD	1900	9.450	9.000	9.450	0.000
SPLIT YLD I	500	19.650	19.650	19.650	-0.350
SPLIT YLD II	500	11.400	10.800	11.400	+0.200
SPLITMTGP	157	10.300	10.300	10.300	-0.050
STD MNG	6565	0.250	0.250	0.250	+0.070
STANTEC	7200	10.000	10.000	10.000	+0.100
STAR DATA	8950	3.120	2.950	3.050	-0.030
STAR R O	259250	0.360	0.320	0.350	-0.010
STARREX O	1000	0.800	0.800	0.800	-0.020
STARTECH	8008	7.900	7.500	7.850	-0.050
STEEPLEJAK	4100	1.420	1.340	1.420	+0.170
STELCO A	26289	9.550	9.200	9.500	+0.200
STELLA JONES	4400	2.550	2.450	2.550	+0.250
STELLAR A	1200	3.750	3.750	3.750	+0.100
STRM E O	71770	2.700	2.600	2.700	+0.100
STRATEGIC A	10166	1.950	1.950	1.950	0.000
STRATOS GL	29000	3.600	3.600	3.600	+0.050
STRESSGN O	5550	1.900	1.810	1.900	+0.090
STRONGCO	5500	2.550	2.500	2.500	-0.250
SUMMIT R	1800	2.750	2.500	2.500	-0.250
SUMMO M O	1500	0.110	0.110	0.110	+0.010
SUNCOR	141927	57.300	56.600	56.900	+0.300
SUNCOR P	4519	26.950	26.500	26.600	-0.100
SUN RYP B	69814	3.030	2.950	2.950	-0.050
SURREY MT F	6212	14.450	14.250	14.450	+0.200
SUZY SHIER F	4100	4.750	4.700	4.700	0.000
SYMETRY	36500	0.820	0.800	0.800	0.000
SYNEX INTL O	6500	0.680	0.680	0.680	-0.010
SYNSORB	98330	2.350	2.200	2.350	+0.130
SYSTECH R	1800	2.900	2.900	2.900	+0.050
SYSTEMS	6000	1.610	1.600	1.600	+0.020

TàZ

TD WATER	657576	24.450	22.050	24.050	+2.550
TCT LOG O	28000	0.130	0.125	0.130	-0.005
TLC LASER O	45756	29.950	28.350	29.650	+0.650
TRP NT	24200	3.500	3.200	3.500	+0.100
TRP NT P	2000	13.500	13.500	13.500	0.000
TVI PAC O	66400	0.060	0.055	0.060	+0.005
TVX GOLD	373870	1.400	1.310	1.320	-0.050
TAHERA O	3656845	0.065	0.055	0.065	+0.010
TAKGA FORT	1900	13.500	13.300	13.500	-0.000
TALISMAN	323152	41.100	40.500	40.500	-0.600
TECHNILAB	100	6.000	6.000	6.000	0.000
TECK COR A	100	13.500	13.500	13.500	+0.750
TECK B F	74499	14.250	13.000	13.750	+0.600
TECK B WT	19350	2.400	2.250	2.400	+0.150
TECSYN	37933	5.350	5.150	5.350	+0.100
TEKLOGIX	7350	24.250	24.000	24.250	+0.150
TEKNION F	13900	10.150	9.750	9.750	-0.100
TELCO RES	5600	5.800	5.050	5.800	0.000
TELCO SPLIT	10050	22.250	21.100	21.500	+0.150
TELCO SPL P	195	24.900	24.900	24.900	0.000
TELECLON T	678310	7.100	4.350	6.600	+1.600
TELEGLOBE	322889	34.800	34.000	34.700	+0.200
TELGLB 5.40	2950	24.900	24.600	24.900	+0.300
TELEPANL O	29950	2.400	2.200	2.400	+0.120
TELESYS I F	39725	28.250	28.000	28.000	-0.100
TEMBEC A	473437	15.500	15.100	15.450	+0.450
TENKE MNG	5600	0.890	0.860	0.890	+0.040
TERRA INC	1000	2.250	2.250	2.250	+0.250
TESCO	19824	7.250	7.100	7.200	+0.050
TESMA A F	26740	17.150	16.500	17.000	-0.350
TETHYS EN	1600	1.800	1.800	1.800	-0.050
TETONKA O	1500	2.470	2.470	2.470	-0.130
TEX CAP P	3800	33.000	33.000	33.000	+0.350
THERATEC O	200	3.650	3.650	3.650	-0.050
THIRTY FIVE	15997	17.500	16.750	17.000	0.000
THIRTY F P	2748	23.150	23.050	23.050	-0.050
THISTLE M O	125300	0.770	0.700	0.700	-0.050
THOMCOR	695421	37.900	36.800	37.750	+0.750
THOMCOR 2	600	21.750	21.750	21.750	+0.250
THOM COR V	20500	24.800	24.800	24.800	+0.100
THUNDR E O	50200	1.900	1.750	1.900	+0.050
THUNDRM O	7667	0.220	0.190	0.190	-0.040
THNDRM W	036299	0.035	0.030	0.030	-0.005
TIGR S	69000	0.290	0.270	0.280	0.000
TIKAL R O	10744	1.300	1.300	1.300	+0.050
TIMBR STP U	54660	9.800	9.650	9.700	0.000
TINTINA O	2000	0.260	0.260	0.260	-0.010
TIOMIN O	48500	0.480	0.430	0.480	+0.020
TSTONE O	15000	0.060	0.055	0.055	0.000
TOREX O	5000	1.160	1.160	1.160	+0.010
TOROMONT	3461	17.250	17.000	17.000	0.000
TOR DM BK	52668	22.350	35.850	35.250	+0.400
TD BK U	3800	5.400	5.350	5.400	0.000
TD BK H	2640	27.500	27.250	27.500	+0.250
TD BK NOTE	2000	15.500	15.750	15.750	+0.250
TIPS	1280413	44.350	43.250	44.000	+0.250
HIP	223698	46.600	45.600	46.300	+0.300
TORSTAR B F	49292	15.000	14.400	15.000	+0.400
TOTAL ENER	7000	1.200	1.200	1.200	0.000
TRAILMOBIL	10000	0.350	0.330	0.330	0.000
TRANS DOM	79500	0.055	0.045	0.055	+0.005
TRALT CORP	230748	18.000	17.250	17.600	+0.350
TRALT C 74	3935	25.050	25.000	25.000	0.000
TRALTA U S	10	87.000	87.000	87.000	0.000
TALTA U 74	300	104.500	104.500	104.500	+1.250
TUTIL 840	650	25.500	25.500	25.500	0.000
TRANSAT AT	6000	7.250	7.150	7.250	+0.100
TRCAN PL	1125606	17.200	16.900	17.000	+0.050
TRP 1ST U	4381	41.800	40.400	41.000	-1.000
TRP 1ST Y	3900	41.500	41.000	41.000	-0.500
TRGLOB O	11000	0.580	0.500	0.500	-0.050
TRAVELBY O	1499900	1.950	1.820	1.860	+0.010
TRI UNION	45000	8.850	8.650	8.650	-0.300
TRI VISION O	238590	1.400	1.350	1.370	+0.020
TRI WHITE	15000	2.100	2.050	2.050	0.000
TRICAN WELL	15500	6.100	5.500	5.750	-0.450
TRIGAS O	71210	1.650	1.550	1.600	0.000
TRILON A	22501	9.450	9.300	9.450	+0.200
TRILON FIN I	500	18.050	18.000	18.000	0.000
TRLON FIN W	11461	1.150	1.100	1.100	+0.030
TRIMAC	15070	7.100	7.000	7.000	0.000
TRIMRK FIN	155573	18.300	17.800	18.300	+0.500
TRIMIN CAP	10000	1.500	1.500	1.500	+0.100
TRIMIN ET A	1200	4.750	4.500	4.500	-0.250
TRINORTH F	60000	0.260	0.250	0.250	-0.020
TRITECH	1900	27.000	26.000	26.500	0.000
TRIZEC HA F	264223	26.500	24.700	25.350	-0.250
TROJAN TECH	905058	5.800	5.450	5.600	-0.050
TUDOR O	4550	0.800	0.700	0.700	-0.050
TUNDRA S	19367	20.750	20.000	20.500	+1.250
TUSK ENRGY	17000	0.900	0.820	0.900	0.000
TWIN GLD O	66500	0.430	0.385	0.415	-0.005
2M ENERGY	3500	0.820	0.820	0.820	+0.020
TYLER R O	9000	0.070	0.070	0.070	0.000
UTS ENERGY	50500	0.520	0.500	0.500	-0.020
ULSTER P	255860	12.100	11.750	11.750	-0.300
ULTRA PET O	65220	1.200	1.150	1.200	+0.050
UNI SELCT	8650	14.750	14.500	14.750	+0.250
UNICAN B F	3500	27.000	26.900	26.900	-0.100
UNICORP A F	1376	8.750	8.750	8.750	+0.050
UNICORP B	67	9.000	9.000	9.000	0.000
UNIFORT A F	100	1.280	1.280	1.280	-0.020
UN CORP	1516	43.750	43.250	43.500	+0.750
UN CORP 59	80	24.500	24.500	24.500	0.000
UN DOMIN	93280	31.750	30.400	31.600	+0.600
UNITED GR	2621	10.500	10.000	10.500	+0.200
U KENO	33100	0.070	0.070	0.070	-0.010
UPTON RES	1300	2.200	2.200	2.200	-0.050
UTILITY C	710	36.650	36.650	36.650	+0.600
VAN HOUTT F	3388	19.000	18.750	19.000	+0.500
VASOGEN O	281713	4.090	3.950	4.050	+0.100
VECTOR	150	7.400	7.400	7.400	+0.100
VELAN F	914	19.500	19.000	19.250	+1.250
VELVET O	157271	5.200	5.000	5.150	+0.100
VENGOLD O	202500	0.200	0.190	0.190	-0.010
VENGLD B WO	8500	0.020	0.005	0.020	0.000
VENTRA GR	65700	2.900	2.650	2.900	+0.100
VERITAS DGC	200	22.500	22.500	22.500	-0.500
VERMILION	52350	4.700	4.450	4.650	+0.200
VERSACOLD	700	7.550	7.550	7.550	+0.050
VERSA GR O	4500	0.850	0.850	0.850	0.000
VERSUS O	52180	9.650	8.250	9.650	+1.400
VHOM A F	4745	2.950	2.900	2.950	+0.100
VICERY R	1646990	1.110	1.000	1.070	-0.060
VIDEOTRN F	31125	21.000	20.850	20.850	-0.150
VINCOR I	89350	9.950	9.600	9.900	-0.100
VIRTEK VIS O	4300	1.650	1.620	1.650	0.000
VISTA GLD	24050	0.275	0.255	0.275	+0.005
VITRAN A	1500	8.100	8.000	8.000	-0.500
VOGUE O	54000	2.950	2.800	2.900	+0.110
WAJAX	150	5.750	5.750	5.750	0.000
WEDA BAY O	30000	0.980	0.910	0.980	-0.020
WESCAM	22928	4.650	4.550	4.550	-0.100
WESCST A F	6900	36.750	35.050	35.050	-1.950
WST FRASR	600	33.000	32.500	33.000	0.000
WESTAIM	14543	6.050	5.950	6.050	+0.100
WESTBURNE	190715	15.400	15.100	15.100	-0.100
WCOAST E	291328	25.000	24.750	24.900	0.000
WCOAST S P	100	25.000	25.000	25.000	+0.050
WCOAST 6 P	1200	25.000	24.700	25.000	+0.250
WCOAST 7 P	1800	23.000	22.950	23.000	+0.500
WCOAST 8 P	1000	23.900	23.900	23.900	+0.050
W COPPER O	27300	1.600	1.500	1.590	+0.040
W STAR EX	11200	1.300	1.300	1.300	-0.100
WSTRN STAR	4700	26.450	26.250	26.250	0.000
WESTPORT O	85648	11.450	10.950	11.450	+0.500
WESTJET AIR	21300	15.150	14.950	15.150	+0.050
WESTMINS	199580	7.750	7.200	7.700	+0.700
WESTON	37363	49.900	49.500	49.750	-0.100
WESTPORT O	38370	3.450	2.950	3.300	+0.300
WEYERHAE	6180	89.500	87.850	89.500	+0.200
WHEATON O	24800	0.470	0.445	0.460	0.000
WILLIAM O	601499	0.045	0.040	0.040	0.000
WIN-ELD O	8000	0.380	0.380	0.380	+0.030
WI-LAN O	202002	24.950	23.600	24.650	+0.250
WINPAK	1220	68.000	66.000	68.000	-0.600
WORLD HT O	3168	13.700	13.350	13.450	-0.200
X CAL O	3000	0.330	0.310	0.330	0.000
XENOS GR O	32294	15.300	14.600	15.000	+0.500
XILLIX	254600	0.160	0.140	0.160	+0.005
YMG CAP	2500	3.100	3.000	3.100	+0.100
YAMANA O	51650	0.510	0.460	0.500	-0.020
YOGEN FR F	74528	1.650	1.580	1.640	+0.070
YORBEU A O	26500	0.280	0.270	0.280	-0.010
ZI CORP P	74466	17.750	17.300	17.750	+0.200
ZARGON	17187	3.000	2.950	2.970	-0.090
ZENON O	27580	9.900	9.300	9.550	+0.150
ZENON A OP	3500	7.950	7.500	7.800	-0.800
DEBENTURES					
ASSOC FR D	51100.00	99.500	99.500	0.000	
BELL CANI D	101102.00	101.800	101.800	-0.200	
CAMBRDG B D	85100.45	099.000	100.450	+0.450	
CAMBR 7.5 D	30	98.000	98.000	98.000	+0.750
CWB A D	10	93.250	93.000	93.000	-0.050
CNTRFD 7.5	15	88.000	88.000	88.000	-1.000
CNTRFD 8.5	57100.00	099.000	100.000	+2.000	
CNTRFD B D	25	96.000	96.000	96.000	+3.000
CNTRFD 7 D	131	82.000	82.000	82.000	0.000
CO STEEL D	40	92.500	92.500	92.500	+0.500
EMCO DB	10	75.500	75.500	75.500	-1.500
KMS PWR D	12102.00	0102.000	102.000	0.000	
KINROSS D	115	73.100	72.600	73.000	-1.000
LUSCAR D	62	97.500	97.000	97.500	+0.500
MDC DB	13	97.000	97.000	97.000	0.000
OY PPTY D	5	77.000	77.000	77.000	-3.000
PANCAN P D	25	99.500	99.250	99.500	0.000
QUENSWY D	25	51.100	51.100	51.100	-4.900
REVENUE D 7	10	85.000	85.000	85.000	0.000
SAMOTH DB	10	64.000	64.000	64.000	+1.000
SHERRIT D	185	68.000	66.500	66.500	-1.500
TECK DEB	187	72.000	70.000	72.000	-1.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
COUNSEL DB	60	55.000	53.000	55.000	+2.000
TRIZEC DB	50	68.000	68.000	68.000	-0.500
PARTNERSHIP UNITS					
AEC PIPE U	26925	7.200	7.000	7.050	-0.050
AGF MSTR U	1000	8.850	8.850	8.850	0.000
FIDELITY 96 U	500	13.000	13.000	13.000	0.000
F CHICAGO U	21200	7.400	7.350	7.400	0.000
GAZ MTRO U	6440	16.300	15.800	15.850	+0.150
GLOBAL U	2125	4.050	3.850	3.850	-0.050
HOLING CN U	31350	7.650	7.500	7.650	+0.150
MCKNZ M U	1400	13.000	12.900	13.000	-0.100
PHOENX H U	5393	17.500	17.000	17.000	-0.350
TRALTA P U	26790	7.250	7.100	7.250	+0.150
TRCAN PW U	18070	24.800	24.600	24.750	-0.050
RESALE RESTRICTED					
CANLAN I D	25000	61.000	60.000	61.000	+1.000
WILLIAM D O	35000	10.000	10.000	10.000	+0.500
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF EN U	5700	7.500	7.400	7.500	0.000
ARC EN U	56240	8.950	8.850	8.950	-0.050
ARC STR U	6145	9.350	8.250	9.000	-0.350
ALGONQ P U	9150	9.650	9.400	9.500	0.000
AM INCOM U	3350	24.400	24.050	24.300	+0.050
APOLLO G U	4130	1.200	1.100	1.200	0.000
ASSQC FR U	12900	6.750	6.400	6.750	+0.400
ATHABSK U	11490	23.600	23.350	23.350	+0.100
AVISTA TR U	5258	9.000	8.800	8.800	-0.100
BPI GLO U	58180	11.750	11.400	11.600	0.000
CPL U	19650	17.700	17.250	17.650	+0.150
C TRUST UN	2026	8.250	8.150	8.250	0.000
C APTMNT U	9300	11.450	11.150	11.150	+0.050
CDN HOTEL U	69071	9.100	8.950	9.100	+0.100
CDN OIL SU	9054	25.000	24.500	24.600	-0.050
CR ESTATE U	20059	11.500	11.350	11.450	0.000
CDN RES U	11490	6.400	6.300	6.350	+0.050
CRES H U	1000	7.650	7.650	7.650	-0.050
CITADEL U	15171	7.650	7.400	7.500	-0.050
COMINAR U	2300	9.900	9.700	9.700	-0.150
DDJ CDN U	5600	19.500	19.300	19.300	-0.050
DIRECT ENR	54270	23.100	22.900	22.950	0.000
DIVERSF U U	1700	20.550	20.400	20.550	-0.100
DRAYTON U	13380	6.750	6.600	6.600	-0.050
ENERMRK U	79505	3.840	3.720	3.740	+0.020
ENRPLS FG U	10200	2.720	2.670	2.670	-0.070
ENERVST U	14350	5.300	5.050	5.200	0.000
FACS REC U	3400	8.100	8.000	8.000	-0.400
FIRM CAP U	20560	9.900	9.800	9.900	0.000
F ASIA U	17978	5.000	4.900	5.000	+0.050
F PREMI U	1600	27.000	26.200	26.200	-0.800
FPREM US U	7533	26.800	26.600	26.750	0.000
FPRM O U	3600	9.050	9.050	9.050	0.000
FREEHOLD U	13288	5.750	5.500	5.500	-0.200
GLOBAL PLS U	2220	25.000	24.900	25.000	+0.050
H&R U	68290	11.350	11.250	11.350	0.000
HALTERM U	101105	5.950	4.500	5.950	+0.750
HCARE BIO U	9800	4.400	4.100	4.400	-0.100
INCOME FN U	2030	24.600	24.350	24.600	+0.100
KMS PWR U	200	9.100	9.100	9.100	+0.100
KPCH P U	42600	5.600	5.250	5.350	-0.200
LABRADOR U	16700	10.750	10.450	10.750	+0.100
LEGACY H U	28215	8.700	8.550	8.600	-0.050
LUSCAR U	120184	3.530	3.410	3.500	+0.050
MAXIM U O	13100	2.150	2.050	2.150	+0.100
MIDLEFLD H U	4050	6.000	6.000	6.000	0.000
MORGRD U	13700	7.950	7.850	7.900	0.000
MULTI FND U	3500	9.900	9.800	9.800	-0.400
NAL OIL U	18479	7.100	6.900	7.100	+0.100
NCE D U	11320	3.800	3.750	3.750	-0.100
NCE EN U	6300	3.620	3.450	3.590	-0.030
NCE PTR U	57942	4.200	4.010	4.180	+0.060
N ATLAMIR U	43511	10.250	10.050	10.050	-0.050
NEW MILL U	5500	22.500	21.950	22.200	+0.850
NEWCSTL U	800	15.000	14.850	14.850	0.000
NORTH WST U	2790	13.200	13.050	13.050	-0.150
NORTHLAND U	54005	8.250	7.900	7.900	-0.300
OCEANEX U	41700	8.800	8.500	8.750	-0.050
PEMBINA U	39200	7.300	7.000	7.000	-0.250
PNGRWTH U	71376	15.200	15.050	15.200	+0.100
POLAR HED U	2500	4.000	3.900	3.900	-0.100
PRIMWST U	16306	6.900	6.800	6.900	+0.050
RESIDENTL U	14900	11.250	11.050	11.250	+0.050
RIOCAN U	219245	9.400	9.200	9.250	-0.150
ROGERS S U	34790	6.350	6.000	6.150	-0.150
RYL HOST U	36757	5.800	5.650	5.750	0.000
SCI U	2984	10.450	10.300	10.400	+0.450
SAGE HIGH U	600	11.950	11.950	11.950	+0.300
SHININBK U	12573	11.150	11.000	11.150	0.000
SIXTY PLS U	6647	26.250	26.000	26.000	-0.200
SUMMIT U	61811	11.150	10.900	11.000	-0.150
SUPERIOR U	82054	13.650	13.400	13.450	-0.200
TAYLOR G U	7025	4.300	4.100	4.100	+0.200
TEMPLETN U	2666	9.250	9.050	9.050	-0.050
TR CAN GS U	2400	23.050	22.800	22.800	-0.550

IMPORTANT!
Nos abonnés sont automatiquement éligibles au tirage de la maison

le QUOTIDIEN | progrès dimanche

« Au-delà de vos rêves »

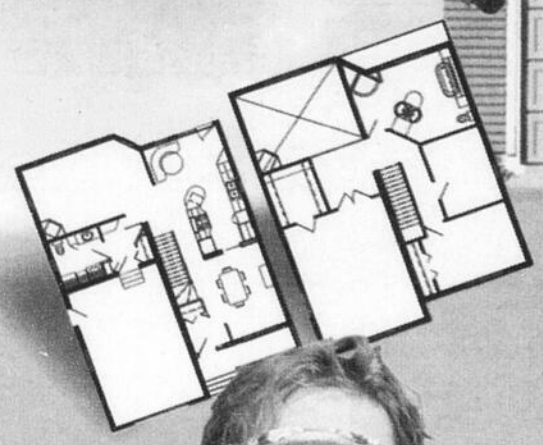


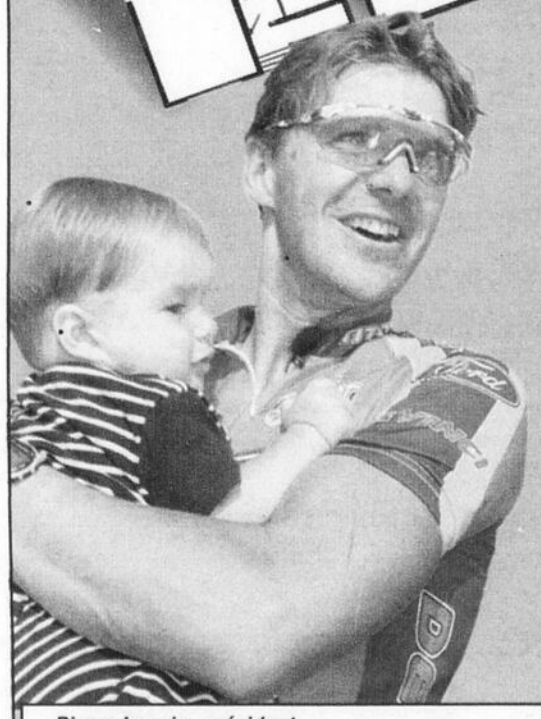
Gagnez la maison

DOMICILEX
www.domicilex.com

Entièrement meublée et installée dans la ville de votre choix, au Saguenay – Lac-Saint-Jean

Entièrement meublée par:
AMEUBLEMENTS TANGUAY







Une valeur totale de:

200 000$

AUCUN ACHAT DE BILLET
AUCUN COUPON À REMPLIR

POUR PARTICIPER, IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ*

690-8811 Poste 862

Vite... faites-le sans tarder!

le QUOTIDIEN | progrès dimanche
www.lequotidien.com

**** Pour être éligible, vous devez être abonné avant le 21 décembre 1999.***
Règlements complets disponibles au Progrès du Saguenay

La maison attribuée le 21 décembre 2000, est celle qui sera en montre sur le stationnement d'Ameublements Tanguay à Chicoutimi. Le modèle peut légèrement différer de l'illustration.

Pierre Lavoie, président de l'Association de l'acidose lactique

Association de l'acidose lactique
DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN
www.aal.qc.ca

432884

Nous sommes fiers d'être associés à la recherche sur l'Acidose Lactique

LUMINAIRE EXPERT LE | Cuisines B.B.C.D.S. inc. | American Standard – Pour une salle de bains de rêve! | Plomberie et électricité: Westburne Québec | Matériaux de construction: Potvin & Bouchard | Décoration et recouvrement de plancher: Tapis Métro | TOITUREX | EXCAVATION MICHEL INC. | Fondations ABS Construction | Les Fenêtres PRE | R. Gauthier | CAMERON ASHLEY Matériaux de construction | Plancher Silencieux | PORTES et FENÊTRES L.G.C. inc. | Le Groupe Servi-Portes | Meubles Orféo Milani & Fils inc. | GENTEK | BOULANGER | DDM | REMBOURRAGE CHÂTEAUGUAY | Philippe Trépanier inc. | Béton régional inc. | Protectron | Produits Alcove | Les Plomberies Du-Père | OWENS CORNING | ABICO | Propane MM | Vitrerie A.B.G. Inc. | Groupe Maurice Gendron Ltée | Les Entreprises Luc Bérubé

AIDONS LA RECHERCHE SUR L'ACIDOSE LACTIQUE.

Petites annonces le QUOTIDIEN

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



POUR NOUS REJOINDRE:

- **545-4014** SAGUENAY
- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce 711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction 714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres 902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INTERNET
POUR SEULEMENT 2$



Votre annonce du Quotidien aura la même durée sur Internet. Votre annonce du Progrès-Dimanche sera placée 3 jours sur Internet (lundi, mardi et mercredi).

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour	7,35 $
2 jours	8,90 $
3 jours	10,45 $
4 jours	12,00 $
5 jours	13,55 $
6 jours	15,10 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

LA BAIE: parc industriel, bâtisse industrielle acier 30'x60', étage 25'x30'. Aussi terrain industriel et commercial 96,800 pi.ca. Boul. Talbot. Tél.:690-3102.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI rue Price, près Cégep, 5x4.1/2 pièces, tous loués, bonne rentabilité. Tél.:698-6273.

JONQUIERE, près Cégep, un 5.1/2, deux 4.1/2 (3 chambreurs au sous-sol), excellents revenus. Tél.:542-3904.

QUEBEC, Duberger, Boul. Père-Lelièvre, 24 logements, tous lousé, bon revenu. Hypothèque 13 ans. Du propriétaire. Tél.:(418)480-2338, pagette: (418)801-2911.

104 Commerces à vendre

A VENDRE
CENTRE DE LOCATION
DE MOTONEIGES
695-2579 le soir

A VENDRE OU LOUER avec option d'achat: Tabagie avec restaurant, +/- 2000 pi.car. Également salon coiffure, esthétique, massothérapie, +/- 1000 pi.car. Le tout situé dans édifice de 40 condominiums au 1101 Roitelets. Pour plus amples informations, 693-3383, 1-800-394-3383.

ALBANEL: équipement complet pour production de poterie, plus de 500 moules et inventaire, prix réduit. Tél.:279-3347.

CHICOUTIMI, dépanneur avec bon chiffres d'affaires. Acheteur sérieux. Tél.:549-7391 après 18h00.

DÉPANNEUR à Alma: immeuble avec 2 logements, équipement et inventaire, valeur 115,000$ réduit 85,000$. Possibilité immeuble seulement. Tél.:(418)487-0416.

EPICERIE A VENDRE
JONQUIERE: bien établie, fort achalandage, bon investissement, Acheteur sérieux seulement. Tel.698-6054, 541-0483

REPRISE de finance, secteur Jonquière, dépanneur avec possibilité d'essence. Bureau:548-7102, pagette:541-0869.

RESTAURANT La Marquise, 82 places. Équipement complet. Rénové. (Cause maladie). Soir: 542-2601.

ROUTE de lait à vendre, prix raisonnable, Tél.:548-3877 après 17h00.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI: entrepôt ou autres, centre-ville, 3,500 pi.ca. 14 pi. haut, non chauffé, non éclairé, 1,150$/mois. Tél.:543-9025, 542-9142.

ENTREPOTS: 1531, Boul. Tadoussac, Chicoutimi-nord, 18'X12' à louer pour remisage d'hiver ou autres. Au mois, libre immédiatement. Tél.:418-696-4065, 545-0722.

107 Fermes

SERAIT INTERESSE à acheter ferme laitière opérationnelle en association, location, ou location-achat ou achat. Toute personne intéressée, CP 1262 Chicoutimi. G7H 5G7

109 Locaux à louer

2147, BOUL. Talbot Chicoutimi, 800 pi.ca. chauffé, éclairé, 975$/mois. Tél.:545-0070.

109 Locaux à louer

A VOIR! Centre-ville, local commercial, environ 1,200 pi.ca. idéal pour salon de coiffure et esthétique. Un mois gratuit. Immeuble rénové à neuf. 600$/mois. Tél.:693-9490, 693-6602.

ARVIDA 325 pi.ca. chauffé, éclairé, conviendrait travailleur autonome, représentant compagnie etc. Possibilité ajouter entrepôt. Tél.:548-5343.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI centre-ville, 305 Hôtel-de-Ville, deux locaux disponibles au **rez-de-chaussée** 1425 p.c. libre 10 jours d'avis, plus 661 p.c. libre immédiatement **pour bureaux de professionnels, commerce, service** etc. 14 stationnements INFORMATIONS: Martial Ouellet. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI-NORD Local commercial, 450 pi.ca, chauffé, éclairé, avec stationnement. idéal pour salon de coiffure ou bureaux. Tél.:693-0494.

CHICOUTIMI: 25, du Pont, local commercial 2,286 pi.ca. au rez-de-chaussée, 12$/pi.ca. chauffé (inclus gratuitement sous-sol 1,200 pi.ca.). Tél.:690-6413 Serge.

CHICOUTIMI: local commercial à louer coin Bossé, St-Paul, 1,600 pi.ca. Tél.:548-7102.

JONQUIERE, local commercial 1,000 pieds.carrés, très propre, conviendrait pour tout genre de commerce. 3773 du Roi-Georges (secteur Kénogami), face Gagnon Frères. Tél:547-6804.

JONQUIÈRE: 2485, boul. Harvey, 700 pieds.carrés, idéal pour bureau ou petit commerce. Prix abordable. Tél:342-8403.

LOCAL COMMERCIAL 2830, boul. Talbot Chicoutimi, 2,700 pi.ca. avec bureau 2 grandes portes, (14'x14') et (10'.6"x10') hauteur utile 15', chauffage au gaz libre immédiatement. Tél.:549-9200, 690-9590. Martial Ouellet.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, **330, Jacques-Cartier,** 800 à 1200 pi.ca. environ. **Très bien situé**. $600/mois. Libre. **Tél.:549-9343.**

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 À partager

CHICOUTIMI, grand 6.1/2, 2 salons, chambre bien éclairée, quartier paisible, près de tout. Tél.:543-5704.

LATERRIERE: paradis, grand comme une auberge, prix, transport et autres commodités à discuter. Tél.:678-3021.

204 Chalet à louer

LAC CLAIR: St-David-de-Falardeau: maison de campagne, site exceptionnel, 25 minutes du Valinouet, construction neuve, meublé, disponible du 1er novembre au 30 avril inclusivement, très propre, couple sans enfant, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse). Tél.:690-1148.

RECHERCHE chalet dans secteur de La-Doré, pour location du 19 décembre au 2 janvier pour 4 personnes. tél:(514)654-3812.

VALINOUET: du 30 décembre au 20 janvier, 3 chambres, lave-vaisselles, accès direct aux pentes. Tél:673-3351, 549-9370.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE disponible près Université avec câble, entrée indépendante, stationnement. Tél.:693–1560.

2 MINUTES de Place du Royaume, grandes chambres, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. Libres immédiatement. 50$/semaine ou $200/mois. Tél:690–0080, cell. 540-8530.

A VOIR: Chicoutimi, près cegep,université, centre-ville. Aussi disponible 1.1/2, Tél:545-0698, 541-0077.

ATTENTION: meilleure chambre en ville, neuve, avec lavabo, tous les services, prix raisonnable. Tél.:698-0732.

CHAMBRE ET PENSION, pour personnes semi-autonomes. Esther ou Stéphane; 696-9727.

CHICOUTIMI, dans résidence luxueuse, non fumeur(euse), références demandées. Tél.:698-5806.

CHICOUTIMI, près centre commerciaux, accès cuisine, non fumeur. Tél.:543-1839.

CHICOUTIMI, rue des Roitelets, dame cherche personne pour chambre et pension ou partager logement. Idéal pour dame. Tél.:549-5489.

CHICOUTIMI-NORD, avec cuisinette, près McDonald et service d'autobus. Tél.:545-9361, 543-4160.

CHICOUTIMI-NORD: entrée indépendante, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, câble. Tél.:543-1797.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse câble fourni, 200$/mois. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: rue Beauregard, chambre 10X12, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, câble TV. 185$/mois. Tél.:549-2606.

JONQUIERE: 1858 Price, chambre à louer, tout inclus, 225$/mois. Tél.:547-3740.

JONQUIERE: laveuse, sécheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs. tél.:699-7777.

JONQUIERE: près Cégep, belle grande chambre, libre immédiatement, tout fourni. Tél.:695-0313.

LA BAIE: idéal pour travailleur, chambre de bain et télévision indépendante. Tel.544-7763, 693-5202

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET, 2 chambres, 2 salles de bains + sous-sol, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 2 stationnement, 680$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible le 8 novembre. Tél.:543–3357 heures d'affaires.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:545-0647, 693-3383, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

1.1/2, Chemin Sydenham, Rivière-du-Moulin, 2.1/2, libres immédiatement, meublés, chauffés, éclairés, $320. Tél.:541-6524.

2.1/2, 3.1/2
CHICOUTIMI: secteur centre-ville, 533, Racine, possibilité chauffé, éclairé, meublé, rénovés à neuf. **Tél:690-6308.**

2.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI, rue Morin et Bécard, près cégep et université, libres immédiatement, Tél.:690-0443, 549-8608.

2.1/2, 4,1/2, Angoulème, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.

2.1/2, A VOIR! Chicoutimi, impeccable, au rez-de-chaussée, stationnement. Tél.:693-8471, 674-1305.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PLACE POLYVALENTE
Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude fournie, porte patio, grandes chambres. Grand dernier grand **3.1/2** rénové $350/mois. Grand **4.1/2,** rénové, 450$/mois. Dernier grand **5.1/2**, rez-de-chaussée, couvre-plancher neuf, 475$/mois. **Tél.:549-9343, 543-5330.**

3.1/2, CHICOUTIMI, propre, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, stationnement, 170 Bossé. $325. Tél.:543-9358, 549-0964.

3.1/2, Chicoutimi, très beau. Tu recherche tranquillité? Moderne, propre, chauffé, meublé semi-meubé, 500' Place Royaume. Libre décembre. $470/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

QUOTIDIEN progrès-dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

208 Logements à louer

4.1/2
PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, dernier beau 4.1/2, 2ième étage, entrée contrôlée, porte patio, **près du centre-ville,** 475$/mois, **disponible IMMEDIATEMENT. Tél.**:549-9343.

4.1/2 UN MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI:43 Jauffret, **grand,** chauffé, repeint, 465$/mois. **Chicoutimi-Nord**: 1992, boulevard Tadoussac, voisin de l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 395$/mois. **Tél.:690-1148.**

4.1/2
BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, grand 4.1/2, tapis neufs, céramique, 505$/mois. **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libres immédiatement. **Tél.:690-1148.**

4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI-NORD, Boulevard Tadoussac, derniers beaux **4.1/2, 5.1/2,** (bloc 4 logements), très propres, porte patio, **$410, $460, libres novembre. CHICOUTIMI-NORD:** 275 Colbert, dernier beau **4.1/2,** demi sous-sol, grandes fenêtres, couvre-planchers neufs, endroit très tranquille, **360$/mois, libre IMMÉDIATEMENT.** Tél.:549-9343.

4.1/2, 5.1/2, neufs, rue Morin, Chicoutimi. Disponible immédiatement. Tél:549-3233.

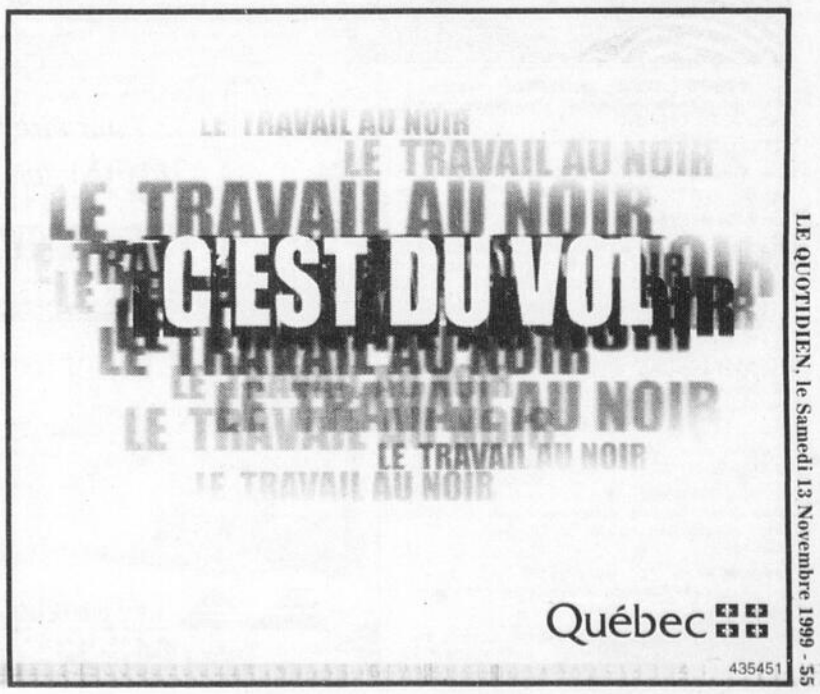
4.1/2, **CHICOUTIMI**, à voir, propre, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. **Tél:696-1175.**

A LOUER Chicoutimi, 46 des Oblats, 4.1/2 chauffé, éclairé, libre. $460. Tél.:549-0828.

A SOUS-LOUER, CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Péribonka), un 4.1/2, un mois gratuit, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

RESTAURANT À LOUER
ÉQUIPEMENT COMPLET
situé: boulevard du Royaume
JONQUIÈRE (secteur ARvida)
LIBRE IMMÉDIATEMENT
695-4718
435511



435451

208 Logements à louer

ARVIDA
1744 Nelson, 5.1/2 chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er novembre. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, on vous déménage, près des services, chauffés, éclairés, Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA, 4.1/2, peinture, couvre-plancher neufs, eau chaude fournie, endroit calme, secteur Manoir Saguenay. Libre immédiatement. $465/mois. Normand:695-4444, 695-1396.

ARVIDA. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, mois et déménagement gratuits. Chauffés, éclairés. Tél.:547-0051, 548-1860, 548-6338.

ARVIDA. Bloc 6 logements, grand 41/2, près des services. Libre 1er décembre. Tél.:693-9075, 541-3628 (paget).

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

AUBAINE! Bord de l'eau, Chicoutimi, rang St-Pierre, grand duplex 5.1/2, 520$/mois, déneigement, libre 1er décembre. Tél.:693-5044.

BEAU 3.1/2, rénové à neuf, arrière Place du Royame, 465$/mois, tout inclus pour personne aimant la tranquilité. Régis Morin: Tél.:678-3017.

BEAU STUDIO 2.1/2
Près du Vieux Port, chauffé, éclairé, céramique, refait complètement à neuf, 300$/mois. Aussi grand 3.1/2, 450$/mois chauffé, eau chaude fournie. Tél.:693-9000.

CHICOUTIMI 381, Racine, loft 800 pi.ca., rénové, plancher bois, vue panoramique, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:543-9025, 542-9142.

CHICOUTIMI 4.1/2, plancher bois, 3.1/2 chauffé, éclairé, près Accommodation 650. Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, 455$/mois à 535$/mois. Tél:698-5974, 591-2579 pagette.

CHICOUTIMI beau secteur, grand 4.1/2, planchers béton, remise intérieure, entrée contrôlée, libre janvier 2000, 510$/mois, eau chaude fournie. Tél.:545-0984.

CHICOUTIMI centre-ville, 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:545-7010.

CHICOUTIMI grand 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, face au cégep, stationnement, 275$/mois tout inclus, libre 1er décembre. Tél.:690-6308

CHICOUTIMI grand 2.1/2, près Université, Centres d'achats, repeint, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille. Tél.:549-4459.

CHICOUTIMI rue des Hospitalières, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre décembre, janvier. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).

CHICOUTIMI sous-location, grand 4.1/2, près Université, chauffé, non éclairé, libre immédiatement 450$/mois négociable. Tél.:591-831', 543-2933.

CHICOUTIMI, à voir, 546 Ste-Anne, grand 4.1/2, remise, rez-de-chaussée, libre immédiatement, 475$/mois. Tél:548-8209, 693-0356.

CHICOUTIMI, (novembre gratuit) 3.1/2 près Cégep et Université. Tél.:690-2044.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, bien situés. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI, 2.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-5693, 690-2679.

CHICOUTIMI, 3.1/2, (Rivière-du-Moulin), semi-meublé, 300$/mois chauffé. Tél.:698-1643.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 715 Sydenham, 2.1/2, semi-meublé, 4.1/2. Non chauffés, non éclairés. Pagette:545-5981, 696-1945.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOULEVARD UNIVERSITÉ**: 5.1/2 ($520), 4.1/2 ($425), chauffés, éclairés, idéal étudiant(e) **RUE PAQUET,** grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie,vue panoramique, $480. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 2.1/2, ($280), chauffé, éclairé, meublé. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, remise, accès au terrain. $360. Libre immédiatement. Tél.:545-7367, pagette: 541-9656.

CHICOUTIMI, Boul. Saguenay Ouest, 3.1/2. Libre 1er novembre. Tél.:545-1230.

CHICOUTIMI, Duplex, 6.1/2, très moderne, quartier paisible, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-0395.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2 moderne, vue sur le Saguenay, bien situé. Tél:549-9343.

CHICOUTIMI, rue D'Youville, 1.1/2, idéal personne seule. Tél.:698-1217, pagette: 591-6103.

CHICOUTIMI-NORD appartements de luxe meublés vue splendide, libres immédiatement, 1,000$/mois. Tél.:545-2355, 591-7080 (télé-avertisseur).

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, libre 1er décembre, repeint, meublé, chauffé, éclairé, laveuse sécheuse incluses, 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD, 1518 Vimy, beau grand 4.1/2, 420$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, $390 chauffé, éclairé, rue Roussel. Libre 1er décembre. Tél.:693-3286, 693-8913 après 17h00.

CHICOUTIMI-NORD, dans immeuble 8 logements, grand 5.1/2, couvres planchers refaits, deuxième étage: chauffé, eau chaude. Tél.:541-0484 jour, 690-0206 soir.

CHICOUTIMI-NORD, grand 5.1/2, eau chaude fournie, remise intérieure et extérieure, très propre. Tél.:549-0459.

CHICOUTIMI-NORD: 1.1/2, grand 5.1/2, près des services, libre immédiatement, prix à discuter. Tél.:545-1042.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD: 17 rue du Pont, très grand 6.1/2, entièrement rénové, 2 salles de bain, chauffé, éclairé. Tél.:548-9043, 542-0760.

CHICOUTIMI-NORD: 181 St-Ephrem, voisin de Provigo, **beau 4.1/2,** endroit tranquille, balcon, **chauffé,** 375$/mois. **Libre IMMEDIATEMENT**. Tél:549-9343.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:548-2939.

CHICOUTIMI-NORD: beau 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, tranquille, 350$/mois. Tél:693-6095.

CHICOUTIMI: beau 3.1/2, rénové près centre-ville, bon prix. Tél.:540-1754, 543-6048.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, coin Sydenham-Talbot et boulevard Saguenay, meublés, semi-meublés. Tél:549-6705, 545-5011 poste 5095.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre immédiatement et 1er janvier, 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 385, rue Hotel-Dieu, centre-ville, très grands 3.1/2, 2.1/2, rénovés à neuf, balcons, eau chaude fournie, libres 1er décembre, 335$ à 365$/mois. Tél:549-4058.

CHICOUTIMI: 4.1/2 des Oblats. 3.1/2, 56 rue Jauffret, près école Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 4.1/2: A voir: 4 logements en construction, prêts 1er décembre. Près services. Tél:690-9641, (418)820-1357 fin de semaine.

CHICOUTIMI: 470 Lafontaine, beau 5.1/2, neuf, 2 balcons, remise, stationnement, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:545-8669.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2. $305/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 4.1/2 non chauffé près centre d'achat. 400$ à 465$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: boulevard Université, 5.1/2, près Université, idéal pour étudiant(e), 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:236-4886.

CHICOUTIMI: COTE-RESERVE, coin Legrand-Ste-Cécile, grand 4.1/2, 350$/mois. 2 (3/12), 275$/mois. Tel.676-1073

CHICOUTIMI: disponible immédiatement, charmant 3.1/2 avec balcon et superbe vue sur la ville, dans quartier très paisible. Idéal pour personne seule ou couple, non chauffé, non éclairé. Tél:543-9378, paget:698-9469.

CHICOUTIMI: Grand 4.1/2, 766 Georges-Vanier, près Cégep, Université, centre-d'achats. 465$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel.549-5157, 547-5423

CHICOUTIMI: grand 5.1/2 agréable, rénové, près Pulperie, balcon, remise, 395$/mois. Tél:690-2510.

CHICOUTIMI: Jacques Ferron, jumelé 5.1/2, 2 étages, remise. 555$/mois. Tél.:696-2652.

CHICOUTMI-NORD Roussel, 5.1/2. non chauffé, non éclairé, vue magnifique, 2e étage maison seule, 390$/mois. Tél.:693-0099.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, premier mois gratuit, libre, 395$/mois. Tél.:695-5714, 820-1254 cellulaire.

JONQUIERE centre-ville, grand 5.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Grand 4.1/2, ultra moderne. Tél.:695-0545.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire #7, libre 1er novembre. Tél.:695-1501, 548-6951.

JONQUIERE, 4.1/2, quartier Ste-Marie, rez-de-chaussée, moderne, repeint, non meublé, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. $375. Tél.:547-2586.

JONQUIERE, centre-ville, 3.1/2, idéal pour préretraité ou retraité, meublé, chauffé, libre aucun stationnement. Tél.:547-3924.

JONQUIERE, centre-ville, 4.1/2, 5.1/2, non meublés, non chauffés, non éclairés. Tél.:542-4072.

JONQUIÈRE, quartier Peintres, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, moderne, porte patio, prix réduit, libre. Tél.:699-0113, 541-2016 pagette.

JONQUIERE, quartier Petite France, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 315$/mois, libre 1er décembre. Tél.:547-5276.

208 Logements à louer

JONQUIERE, quartier St-Raphaël, 4.1/2 moderne et luxueux, 2ième étage, bain tourbillon, toit cathédrale, libre 1er décembre. $450/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-8542.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445$/mois, 5.1/2: 490$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé à neuf, repeint, chauffé, éclairé, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél.:347-3032

JONQUIERE: 4.1/2, rez-de-chaussée, moderne, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-9494, 541-9336.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, 400$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél:541-2487, 695-3664.

JONQUIERE: Les Immeubles Oasis, 4.1/2 (1er février), 5.1/2 (1er décembre), quartier de la Petite-France, paisible, très propre, service conciergerie, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, porte-patio, balcon. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE 4.1/2, Non chauffé, non éclairé, très propre, quartier Petite France, près Cégep, 390$/mois, Tél.:695-5417.

JONQUIÈRE, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, plancher de bois, libre immédiatement. 320$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:542-1865, 547-1060.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: garçonnière, meublée, laveuse, sécheuse, chauffée, éclairée, 285$/mois, libre immédiatement. Tél.:548–6085.

JONQUIÈRE: grand 4.1/2, libre immédiatement, possibilité d'un mois gratuit. Tél:542-4321.

KENOGAMI, grand 3.1/2, semi-meublés, repeint, non chauffé, non éclairé, $300. Tél.:542-0070, 695-6125.

KÉNOGAMI: 3.1/2, près services, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-2224.

LA BAIE
3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

LA BAIE secteur Port-Alfred, 4.1/2, moderne, déneigé, spécial d'automne. Tél.544-4017.

LA BAIE: 3.1/2, meublé, 490, 3ième rue, libre. Tél.: 591-2017 paget, 697-9130 (répondeur).

LA-BAIE, 4.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1388, 7ième Avenue. Tél.:544-7833, 591-4679.

LA-BAIE, grand 4.1/2, face Provigo, chauffé, toiles, lustres incus. Tél.:545-0382.

LA-BAIE, Manoir La-Baie, 4.1/2, 5.1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 3.1/2, semi-meublé, possibilité meublé. Tél.:548-1955, paget: 541-5679.

LA-BAIE: 4.1/2, moderne, 390$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:544-9119, 820-1028.

LA BAIE 4.1/2, vue sur la Baie, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél..544-7766 après 17 h 30.

LA BAIE rue Bagot, haut de pharmacie, petit 4.1/2, 350$/mois, chauffé, non éclairé, Tél.:544-6335.

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320$/mois. Tél.:547-7289, 544-0958.

LA BAIE, luxueux 5.1/2, style condo, rénové, céramique, vue sur la baie, près des services, remise et déneigement inclus. 525$/mois. Tél.:544-0268, 696-6152.

LATERRIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél:543-8983, 545-3465.

LATERRIÈRE à sous-louer, grand 4.1/2, endroit paisible, 10 minutes de la ville, 5 minutes de Base Bagotville, prix réduit, cause mutation, 4746, chemin St-Isidore. Tél.:678-1581, 696-1331.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 3.1/2, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, près des services, 350$/mois. Tél.:549-5100.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3.1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-3065

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille. Tél.:698-1217, pagette: 591-6103.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, libre 1er novembre. Tél:543-6555, 690-3444.

208 Logements à louer

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 5.1/2, eau chaude fournie, 455$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie: 400$/mois. Libres immédiatement. **Bureau:543-4272, soir et fin de semaine: 545-8311.**

ST-FULGENCE, BEAU 3.1/2, vue sur Saguenay, rez-de-chaussée, stationnement, 375$/mois. Tel.674-9463

ST-JEAN-EUDES: grand 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 275$/mois. Tél.:548-3292, 693-9958.

209 Maisons à vendre

A VENDRE: MAISON SPACIEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9.1/2, 2 garages, grand terrain 115,500$. après 18h00. Tél.695-2475.

ALBANEL: avec ou sans commerce, 26x42, rénovations récentes, terrain 65x165. Tél.:279-3347 Annie ou Carol.

ALMA, 28'x30', avec revenus (2 logements 5.1/2), rénovations récentes. Terrain 70'x135'. Du propriétaire. Tél.:668-8521.

ARVIDA, jumelé avec garage, spécial: moins de $36,000. Jean Mailloux, La Capitale Saguenay, 542-8587.

CHICOUTIMI immeuble avec 5 revenus, 2024, Racine Est, excellent placement. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI près Place Royaume, cause départ, bungalow 30x40, sans sous-sol, 3 chambres, foyer, incluant plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, terrain 65x100, remise extérieure, libre selon besoin. Tél.:545-2335, 541-3424 Gilles.

CHICOUTIMI, 1173 Place Vilmont-Fortin, 32'x33', 2 chambres, 24 ans, toit et fenêtre refaits. Un logement 3.1/2 sous-sol. 85,000$. Cause transfert extérieur. Tél.:543-8297.

CHICOUTIMI, des Champs Elysées, abri d'auto, poêle combustion, entrée de sous-sol, remises, 83,500$. Tél:543-7700, 540-6995.

CHICOUTIMI, unifamiliale quartier polyclinique, rénovations récentes, 102,000$. OU ÉCHANGERAIS contre maison campagne avec grand terrain. Tél:549-9262.

DÉSIRONS acheter résidence quartier Notre-Dame Chicoutimi, prise de possession à votre convenance. Tél.:545-4581 poste 241.

ILES-DE-LA-MADELEINE: Hâvre-aux-maisons, 2 étages, 3 chambres, terrain 100,000 pi.ca. remise. Tél.:418-385-2540.

JONQUIERE, quartier Petite-France, 28'x42', unifamiliale, 5 chambres, 2 salles bain, plancher érable, sous-sol fini, abri d'auto, remise, 112,000$ négociable. Tél.:547-8688.

LA BAIE, 1105 Albert-Dufour, style canadien, 5 chambres, 3 salles bain, sous-sol fini, plancher bois, sans voisins arrière, piscine chauffée, remise, grand patio. Tél.:697-1286.

MAISON EN FLORIDE
Vivre sur un site enchanteur de Naples, sur la Côte Ouest, à Hitching Post, entouré de magnifiques terrains de golf. 15 minutes de la mer. Maison mobile avec florida et abri d'auto, meublée et complètement aménagée. 15,000$ US. Appelé: 698-4378.

OFFRE EXCEPTIONNELLE
Maison de campagne 1976, 709 rang 7, St-Nazaire, 10 minutes d'Alma, 30x47, 2 étages et sous-sol aménagés, finition brique, planchers bois franc, foyer, 2 salles bain, 4 chambres, remise 16x20, terrain paysager 120x500, 105,000$. Tél.:418-662-5465, 418-275-3512.

ROBERVAL: 1168 des Lys, maison canadienne, 1.1/2 étage, 4 chambres, 3 salles de bain, plancher bois, terrain arrière donnant sur les champs. Tél:275-6585.

ST-HONORE maison canadienne 38x32, brique avec carpot, foyer, piscine... Tél.:693-0529.

210 Maisons à louer

ARVIDA centre-ville, ^ étages, 2 chambres, rénovations 3 ans, Tél.:548-3809.

CHICOUTIMI, grand jumelé, aire ouverte, 3 chambres, 2 salles de bain, remise extérieure, secteur tranquille. $565/mois. Jour:591-5595, après 19h00:545-8432.

CHICOUTIMI: belle grande maison, quartier Murdock, Libre 1er janvier 2000, 660$/mois, personnes sérieuses, professionnelles, session de bail, références requises, Tél:690-2174.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI: rue Colinnette, unifamiliale, 3 chambres, piscine, chauffage électrique ou combustion lente, 590$/mois négociable. Libre 1er décembre. Tél:696-6538.

JONQUIÈRE, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, $550/mois. Libre. Vente, location. Tél.:542-5206.

JONQUIÈRE: bas de maison avec sous-sol, solarium, possibilité 5 à 6 chambres, décoration intérieur récente 2 mois, libre immédiatement. TéL:542-9729.

LA-BAIE, 3 chambres, remise, chauffage électrique et bois, 500$/mois, libre novembre. Tél.:272-3398.

LA BAIE: secteur Grande-Baie, 4.1/2, 2 chambres, avec garage chauffé, lustres, tapis, toiles, non chauffé, non éclairé, 525$/mois. Tél.:548-4932.

LAC-ST-JEAN, Rang Des Iles, accès et vue sur lac, services urbains, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:541-0483, 545-2355, 698-6054.

RECHERCHE maison secteur Chicoutimi, 3 chambres, avec garage ou remise, Tél.:696-3229, 418-962-5717.

211 Maisons mobiles à vendre

14X68', possibilité 3 chambres, bien décorée, terrain inclus, limite de Chicoutimi et La-Baie, location achat si désiré. téL:543-8470.

212 Maisons mobiles à louer

4.1/2, 5.1/2 Limite de Chicoutimi et La-Baie, 400$ et 450$/mois, possibilité d'achat. Tél:543-8470.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BORD DU Saguenay, Chemin des Villas, 8 minutes du Centre-ville, puits artésien, 32,000 pieds.carrés, prêt à construire. Françoise Boissonneault, La Capitale, 543-5704, 541-8577.

CHICOUTIMI, rue Rimbaud, sans voisin arrière, beau terrain 20,150 pieds.carrés, services inclus. Aucunes taxes à payer. $35,000. Inf.:678-3017 Régis Morin, La Capitale.

CHICOUTIMI: domaine du Roy, terrain à vendre 25,000$. Immeubles Saguenay 549-9200.

LAC Sophie à Alma: très beaux et grands terrains, paysage relaxant, à 5 minutes du centre-ville, peut convenir pour chalet ou résidence. Pour informations:668-5037.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1991, OLDSMOBILE Delta Royal, peinture neuve, équipement complet, 3,650$. 1985, Oldsmobile Ciera, équipement complet, 1,550$. Tél.:673-6218.

1992, SUBARU Loyale, 4x4, 4 pneus d'hiver neufs Toyo, 4 pneus d'été avec jantes, 7000$. Tél.:549-3107.

1996, CAVALIER, 4 portes, automatique, climatiseur, bas millage. Automobiles Blackburn. Tel.693-5388

1997, FORD ESCORT Familiale, bas millage, bourgogne, Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

1997, FORD ESCORT, familiale, automatique, climatiseur, 48,000 kilomètres, garantie 2 ans. Automobiles Blackburn. Tel.693-5388

ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél.:693-8567.

ACHETERAIS pick-up Volkswagen simple ou double cab pour route ou pièces. Laissez message:418-881-4128.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS voitures en état de marche 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.

ATTENTION ATTENTION $$$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? Je suis spécialiste en retouches ou complet, faites-le faire avant l'hiver avec antirouille à 59.95$. Pour estimation gratuite, appelez au 699-5069 Germain Débosselage.

MAISON NEUVE À VENDRE
CHEMIN DU GOLF
FINANCEMENT À 790$/mois

► Maison 25' X 32' (1584 pi car. habitable)
► Brique et calcicote
► Planchers de bois franc et céramique.
LES IMMEUBLES MURDOCK INC.
Téls.: 543-3357 ou 690-6608 Photo peut différer.
433467

LE TRAVAIL AU NOIR
C'EST DU VOL
Québec
435454

302 Autos à vendre

BEETLE 1998, jaune, manuelle, 31,000 kilomètres. Tél.:693-8470, cellulaire:540-1825.

BUICK REGAL 1992, 106,000 kilomètres, automatique, 4 portes, excellente condition, négociable. Tél.:542-9850.

CHEVROLET Sprint, 1990, automatique, 74,000 kilomètres, excellente condition, 2,700$. Tél:668-7241.

CHRYSLER Concorde 1994, 85,000 kilomètres, très propre, tout équipée, pneus d'hiver et d'été, 8,500$ négociable. Tél:542-2561, 693-2119.



CHRYSLER Intrépide, 1998, comme neuve, 8,400 kilomètres, 2.7 litres, 4 portes, complètement équipée. Un bijou: 17,800$. Auto Caravane Saguenay, 696-5000.

CHRYSLER Intrépid, 1996, 3.5 litres, 73,500 kilomètres, garantie, 13,500$. Tél:668-6373, paget:669-4677.

CHRYSLER Intrépide 1995, 134,000 kilomètres, 8 pneus montés sur jantes, entièrement équipé. Tél.:256-1284.

EAGLE Vista, 1988, 1,100$. Aerostar XLT, 1987, 1,100$. TéL:698-6547.

FORD CONTOUR SE 1998, 36,000 kilomètres, état neuf, entièrement équipée et plus, manuelle, 5 vitesses, balance de garantie, cause transfert. Tél:690-2776.

FORD Escort 1990, automatique, 2 portes, 87,000 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél.:693-0400

FORD Taurus GL, 1996, 85,000 kilomètres, très propre, 10,800$. Accepterais échange. Tél:669-3093.

FORD Thunderbird 1986, seulement 77,500 kilomètres, excellente condition. Pneus d'hiver et d'été. A voir. $2,000. Tél.:544-5879.

GOLF 1993, Turbo diesel, manuelle, 4 portes, 195,00 Kilomètres, 7,500$, Tél:698-2139, 690-5102.

HONDA Accord EX 1992, 4 portes, automatique, très bonne condition. 150,000 kilomètres, Tél:548-6077

HONDA ACCORD EXI, 1988, 164,000 kilomètres, 2,495$. Grand Prix LE 1989, 2,950$. Frirefly 1991, 4 portes, automatique, 1,995$. Tél.:591-0756 cellulaire, 541-3072 paget.

HONDA Civic CRX 1987, manuelle, pour les pièces. $500 négociable. Tél.:674-9181.

JAGUAR Sovereing, 1990, XJ6, grise, 80,000 milles, excellente condition, 12,000$. Tél;549-5481.

LINCOLN Mark VIII 1993, noir, 110,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:418-630-0001 après 18 h.

MAZDA 323, 1986, 215,000 kilomètres, état de marche, 1000$ négociable. Tél.:542-4224.

MAZDA PROTÉGÉ 1997, 1 an garantie, 60,000 kilomètres, 9,900$. Tél.:672-4847.

MAZDA PROTÉGÉ 1997, manuelle, climatiseur, 95,000 kilomètres, 9,300$. Tél.:672-1106

MAZDA PROTÉGÉ SE, 1997, 4 portes, 10,000$ négociable. Tél.:480-2453, 662-0773.

MOTEUR 2F, 4.2 litres, pour Toyota Land Cruiser, 1976 à 1983. Tél.:678-1917, 693-6527.

NISSAN Maxima 1991, automatique, 113,000 kilomètres, tout équipé, excellente condition. $7,900. Tél.:693-7913.

PLYMOUTH Colt 1989, moteur 1.5, automatique, mécanique A1. Tél.:698-2126 soir, 545-4952 jour.

PLYMOUTH Laser Sport 1990, 5 vitesses, manuelle, 165,000 kilomètres, 3,200$ négociable. Tél.:662-7585 laisser message répondeur.

PLYMOUTH Sundance 1990, automatique, moteur 2.5, mécanique A1. Tél.:698-2126 soir, 545-4952 jour.

PONTIAC 6000 1988, 750$ négociable. Tél.:542-1220.

PULSAR NX 1984, manuelle, bonne condition. $450 négociable. Tél.:693-0453.

SUZUKI Swift 1990, manuelle, 4 portes, bon état, $2,000 négociable. Tél.:698-8639.

VOLKSWAGEN Fox 1989, manuelle, 149,000 kilomètres, 800$ négociable. Tél.:343-2301.

VOLKSWAGEN
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Achat et Vente de véhicules
Tél.:662–2243, 1-800-959-2243
Vente de pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
35$/l'heure, ouvert 5.1/2 jours/semaine

SPÉCIAL

Pneus d'hiver Hercule: 175/70R13, 59.95$/ch
185/60R14, 69.95$/ch

VOLKSWAGEN Golf 1989, diesel, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, 3,000$. tél:548-7916.

VOLKSWAGEN Jetta, 1991, manuelle, 180,000 kilomètres. Freins, boîte vitesse, pneus d'hiver neufs, 5000$. Tél.:480-3190, 669-1222.

VOLVO 1998, 26,500 kilomètres, automatique, très propre, + pneus avec jantes. Tél.:662-7667 après 16 h.

305 Camions à vendre

1994, MAZDA cab régulier, toit de caisse, 4 cylindres, 5 vitesses, bas millage. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.

CAMION Cube Ford une tonne 1987, diésel, boite 14', Tél:545-1785, 848-2480.

305 Camions à vendre

CAMION DE LAIT réfrigéré 1 tonne, 1978, prix à discuter. Tél.:545-1645.

CHEVROLET Pick-up, S-15 king cab, 1988, moteur 2.8, boîte fibre de verre 2,850$. Tél.:548-6770.

CHEVROLET Silverado 1992, équipement complet, 206,000 kilomètres, moteur 10,000 kilomètres, $11,000. Tél.:347-5703.

FORD F-100, 1982, 6 cylindres, manuelle, peinture neuve, mécanique parfaite condition, 2,200$. Tél:673-7039.033

FORD F-150, king cab, 1987, automatique, 157,000 kilomètres, excellente condition, 6,300$ négociable. Tél.:542-7123.

FORD F-150, super cab, 1993, automatique, 120,000 kilomètres, 10,000$. Tél.:549-4218.

FORD F150 1998, cabine allongée, boite longue, V6, automatique, air climatisé, balance garantie. $21,000. Tél.:662-7915.

GMC Safari SLX 1995, tout équipé, prix à discuter. Tél.:547-9788.

SILVERADO 1989, automatique, moteur 350, peinture à faire, $3,200. Tél.:548-6972.

306 Camions 4 X 4

1996 DAKOTA, king cab, SLT, 4X4, automatique, 318, bas millage, balance garantie Chrysler l'an 2003. Automobiles Blackburn. tel.693-5388

BLAZER 1989, 4x4, 4.3 litres, automatique, entièrement équipé, peinture neuve. Tél.:543-0806.

BLAZER 1996, noir, 92,000 kilomètres, intérieur cuir, tout équipé, garantie GM 140,000 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver. A1. Tél.:480-3271, lundi au vendredi.

BRONCO 1984, 4X4, manuelle, embrayage freins et démarreur neufs, très bonne condition, 1,300$. Tél:344-4628, paget:591-8764.

CHEVROLET 1500, 1997, 4X4, 1 cab 1/2, boîte courte, noir, 61,000 kilomètres. Tel.481-2077

CHEVROLET 1500, 4x4, 1997, 32,000 kilomètres, boîte courte, king cab, climatiseur, mags et accessoires, Soir:693-8850, Jour:696-5000.

CHEVROLET S10, 1996 SportSide, V6, automatique, 3 portes, 16,000$. Tél.:672-4552.

DODGE 4x4 1974, 3/4 tonne, automatique, 8 cylindres, très bon état. $1,800. Tél.:673-1918.

F-150, 4X4, 1995, super cab, 5.8, automatique, 101,000 kilomètres, balance Ford jusqu'à 120,000 kilomètres ou 2001, air, siège baquet, refroidisseur transmission, etc. 16,950$. Tél:542-5460.

FORD F-150, 1993, bleu, king-cab, manuelle, 8 cylindres, 119,000 kilomètres, boite longue, garantie, 9,995$. tél:668-5680, 630-0060.

FORD F-150, XLT LARIAT 1991, 142,000 kilomètres, à vendre ou à échanger contre voiture même valeur: 9,500$. tél.:672-1044.

FORD F150 1985, 6, 300, manuelle, $3,200. Pagette: 591-6695.

GMC CK 1500, 6.5 turbo diesel, 1995, extra cab, 100,000 kilomètres, équipement complet, A1. 22,000$. Tél.:672-4888

ISUZU Trooper 1989, 208,000 kilomètres, mécanique bonne condition, prix demandé 1500$. Tél.:545-0829.

JEEP Cherokee Wagoneer 1986, V6, 4x4, 2,200$ négociable. Tél.:543-0957.

JEEP Laredo, 1987, 4 litres, 4X4, manuelle, 3,500$ négociable. tél:543-6710.

SONOMA 1997 ZR2 "High Rider", 53,000 kilomètres, garantie mars 2000, prix à discuter. Tél.:543-4103, 696-8378.

TOYOTA FOUR RUNNER 1985, 169,000 kilomètres, mécanique excellente, 4 pneus d'hiver, 2,500$. Tél.:545-1103 soir.

TOYOTA King cab 4x4 1993, 4 cylindres, manuelle, 140,000 kilomètres, démarreur, CD, garantie prolongée. Super propre. $12,800. Tél.:543-2970, laisser message.

308 Fourgonnettes à vendre

1996 PLYMOUTH Voyager, 38,500 kilomètres, climatiseur, démarreur, 14,500$. Tél.:544-1626.

1997, CHEVROLET, Venture, automatique, 6 cylindres, 7 passagers, état neuf, Spécial, à voir. Automobiles Blackburn. tel.693-5388

DODGE CARAVAN 1989, 7 passagers, excellent état, 1,950$ négociable. Tél.:677-3209.

GMC TRANS SPORT, 1995, polymère, ne rouille pas, climatiseur, 7 passagers, super spécial transfert 239$/mois, taxes incluses, ou 12,595$. Tél.:548-2944, 698-9004.

PLYMOUTH Voyager 1990, 148,000 kilomètres, 3000$ négociable. Tél.:547-7779.

VAN LUMINA 1995, 73,000 kilomètres, 7 passagers, climatiseur, garantie jusqu'en 2002 ou 122,000 kilomètres. Tél.:542-1815.

VENTE RAPIDE: Chevrolet Venture 1998, 7 passagers, **20,000$ négociable ou échange de bail. Tél.:547-3939 repas et soir.**

309 Machinerie

ATTENTION: Achetons équipement agricole, forestier et industriel et autres choses. Payons comptant. Vente et achat Machinerie Jean-Claude Longpré. Tél.:450-474-3257, 514-865-1447.

Loader John Deere 644D, 1986, attache-rapide avec fourche, tél.:543-8598.

LOCOMO 933C 1986. Pelle Komatsu PC400LC6 1996., les deux à vendre en pièces. Tél.:418-251-1052.

PELLE Kubota KH28. Pelle Tékachi, TB-68. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Caméra de surveillance, commerciale ou résidentielle, état neuf. Tél.:349-8660.

SOUFFLEUR à ensilage Dion, bon état, série:3060, 000$. Tél:543-7428.

309 Machinerie

TIMBERJACK 230, différentiel Eaton 31, très bonne condition, demandez Joël Tél.:698-6656.

URGENT: recherche machine à câble avec ou sans chauffeur pour travaux d'éclaircie secteur Lac St-Jean. Tél:672-2532.

311 Motoneiges à vendre

1993, EXT 580-Z, suspension Fox, excellente condition, Tél.:696-7632 paget.

1996, FORMULA 600, 4,000 kilomètres, un vrai bijou, spécial seulement 4,495$. Tél.:693-5388

2 CASQUES (full face) HJC avec support et toile de motoneige. Tél.:672-4065.

A VOIR: Bombardier MXZ, 583, 1998, 6,000 kilomètres, comme neuve, 5,200$ négociable. tél:251-2305.

ARCTIC CAT COUGAR 1997, état neuf, tél.:547-7134.

BOMBARDIER 1997, Formula-Z, 583cc, marche-arrière, toile, dossier, 8,300 kilomètres, TéL:679-4559.

BOMBARDIER Formula-Z, 583 Rave, 1995, poignées chauffantes, dossier, très bonne condition, vente rapide. 2,500$. Tél:672-1378.

BOMBARDIER Grand Touring 1993, toile, sac de voyage, remorque double. Le tout bon état. Négociable. Tél:545-7033 après 17h00.

BOMBARDIER Grand Touring 1996, 670cc, comme neuve. À voir! Tél.:548-2734.

BOMBARDIER Grand Touring 1997, 5,400 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél.:676-2265, 693-4125.

BOMBARDIER Grand Touring 580, 1996, 3,950$. Tél:544-9228.

BOMBARDIER Grand Touring 580, 1996, 9000 kilomètres, très propre. Tél.:669-1168.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1995, 670cc, bas millage, marche arrière, siège double, poignées chauffantes sac de voyage, toile, mécanique A1. très propre. Prix raisonnable. Tél.:543-4029.

BOMBARDIER MACH-1 1989, moteur 583 rave, bas millage, très propre, mécanique A1. Tél.:696-1896, 542-0848.

BOMBARDIER Safari 1990, très propre, **1,950$. Bombardier Escapade 1987**, excellente condition, **1,350$. Tél.:673-3917.**

CARRIOLE Alpha II, 4 places, comme neuve. Tél.:343-3407.

DESIRE acheter motoneiges et quatre roues défectueux. Tél.:276-9139, 679-6159.

BOMBARDIER MXZ, 1993, marche-arrière, parfaite condition, bas millage. Tél:696-1125.

FORMULA III 1996, toile, marche arrière, impeccable. Tél.:545-8642.

FORMULA STX LT 1995, comme neuf, 9200 kilomètres, Tél.:544-7633.

GRAND TOURING 1993, 580, équipement complet, excellent état, 2,000$. TéL:548-6810.

M.G.C. AUTOS INC.
1994, SKANDIC II STL, 503, électrique, reculons Bombardier 1999, Touring LE, 440, Fan, avec ou sans remorque. (gagnée lors d'un concours). 6,300$. Tel.668-3836, 672-4790

MACH-Z LT, 1996, bas millage, très propre, équipement complet, 4,000$ Tél.:690-3229, paget:541-9800.

MXZ 670, 1997, 9,600 kilomètres, très propre inspectée, 4,500$. Toute offre raisonnable serait acceptée. Tél.:418-343-3522.

PLATE-FORME pour motoneiges sur camion (boîte 8'), 64"lar x95"lon, avec 6 pattes 12".5 montées sur tubes carrés 1.5" avec protection pour vitre de cabine, 400$. Répondeur ou après 16 h demander Gérard, tél.:662-9131.

POLARIS INDY 500, siège double, dossier, 12,500 milles, 1,500$. Tél.:678-2190.

POLARIS Indy Trail de luxe 500 1995, 3,200$. Safari 1990, 1,200$. Tél.:548-3249.

POLARIS Starlite 1993, Long Track 250, état de neuf. $1,050 non négociable. Tél.:544-2394.

POLARIS touring XLT 600cc, 1995, 5,000 milles, très bonne condition. Tél:547-5205.

POLARIS XC 700, SKS, 1998, 4,814 kilomètres, marche-arrière, chenille longue, selle double, porte-bagages, suspension X-tras 10, 6,600$. Tél:672-6327

POLARIS XLT SKS, 1995, bonne condition, 2,500$ négociable. Té.:690-1592.

SAFARI Cheyenne 1989. Aubaine: $1,500. Tél.:678-3300 après 17h00.

YAMAHA Enticer 340 Long Track 1988, pouce chauffant, marche arrière, $1,000. Tél.:695-5714, cellulaire: 820-1254.

YAMAHA V-Max, 600, 1996, 6,000 kilomètres, très propre, 4,000$. Tél:349-2609 soir, 251-9031 jour, demanderTony.

YAMAHA Venture 1997, 600cc, tout équipée, toile, 8,900 kilomètres, excellente condition. $4,200. Tél.:251-2837.

312 Motos à vendre

HONDA CR 250 1992, parfaite condition, 3000$ négociable. Tél.:543-8764.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

FABRICATION de grattes électriques pour tout-terrain, 450$, installation comprise. Tél.:548-3249.

HONDA 200M, (3 roues), 1984, pneus neufs à l'arrière, 750$. Tél.:678-2190.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA TRX 250, 1986, avec gratte 48" galvanisée, excellente condition, 4 pneus neufs et pare-brise, 2500$. Tél.:549-6648 jour, 690-1505 soir.

YAMAHA Kodiac 400, 1994, excellente condition, prix à discuter. Tél:679-8312.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver 195/60R15, 2 brassières pour Honda Accord 1992 à 1994. Tél.:548-5674.

4 PNEUS d'hiver Blizzack 195-75-14, très peu d'usure tél:545-8722.

4 PNEUS d'hiver P245-75R16 avec ou sans jantes pour Ford-F150 1997-98-99. Tél .:673-4191.

4 PNEUS d'hiver, 155R13 comme neufs 100$. Tél.:695-0035.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

ATTENTION
PNEUS Usagés d'hiver toute grandeur, bas kilométrage à prix jamais égalé, à partir de 100$ pour 4 pneus, posés balancés. Aussi achat de pneus usagés. Payons comptant. Multi-pneus E.B. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord, Tél:549-4518.

ATTENTION! Pneus usagés 12", 13", 14", 15", 16", à partir de 20$/pneu, G. Bouchard Auto, Tél.:545-9537.

BOITE fibre de verre pour camion GM à vendre ou à échanger pour une chaloupe. Tél;545-3519 Gratien.

PIECES pour Suzuki Samouraï de 1985 à 1989. Tél.:545-4950, 543-3163.

PNEUS usagées, 13", 14", 15", 16", pneus recyclés. Tél.:542-7665, 542-0767.

315 Remorques à vendre

4X8 NEUVES ridelles, roues 13", autres grandeurs disponibles, prix: 525$. Tél.:540-6302.

REMORQUE 8'x12', modèle unique, fermée, et démontable, roues 14", 2,800$. Tél.:690-5054.

REMORQUE basculante 4x8, avec ridelle, barre d'attache, petites roues sous la pôle, pneus d'hiver 13", idéal pour motoneige, quatre roues. $450. Tél.:544-5879.

316 Souffleuses à vendre

ACHETERAIS souffleuses usagées ou défectueuses. Tél:543-4103.

CRAFTMAN 10-30, état neuf, 900$. Tél:690-0611.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR 11 forces, Craftsman, avec tondeuse, 42", souffleuse + gratte arrière. $1,150. Tel.668-3836, 672-4790.

TRACTEUR MTD 1998, 20HP, tondeuse, ramasse-herbe, souffleur 2 phases, chaînes, 4,000$. Tél.: 678-9464, 696-5867 (paget).

TRACTEUR Zetor MP-50, 1992, 30 forces, 700 heures. Tél.:695-0545.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne d'expérience pour garder à domicile, non fumeuse, références exigées. Tél:693-4748.

SI VOUS aimez les enfants, cuisiner et tenir maison, veuillez téléphoner au 674-1305 mercredi, après 18 h 30, fin de semaine, jour.

402 Personnel demandé

5 REPRÉSENTANTS(es) pour la Fondation Universitas, expérience vente 1 an Tél.:543-0185.

AGENT(e) DE SÉCURITÉ
Cours: Bâton de police, menottes et RCR (cardio-respiratoire).
Appelez au 698-0458 après 18 h.

AH TU veux travailler? J'ai des choses à te proposer. Tél.:695-6999.

BAR le Buzz, Anse St-Jean, DJ recherché(e) avec expérience. Salaire à discuter. Tél.:272-2122, 272-2279, Eric.

402 Personnel demandé

À DOMICILE, 500$/semaine, assemblage simple, Groupe Educom. Tél.:450-963-8567 (24h).

Gagnez 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations: expédiez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400 Dundas St. West, suite 541, réf. 210, Mississauga, Ont. L5K 2R8.

L'AMBULANCE ST-JEAN est à la recherche d'instructeurs(es) en Secourisme en milieu de travail dûment accrédité par la CSST. Aucune information sera donné par téléphone. Prendre rendez-vous en communiquant au 548-5554 pendant les heures d'affaires ou par courriel à: amb.stj02@videotron.ca

Notre entreprise, chef de file dans le domaine de la sécurité et de la domotique au Québec est à la recherche

D'AGENTS ET D'AGENTES DE PRÉVENTION

Vous aurez la responsabilité de promouvoir auprès de la clientèle potentielle nos services dans le territoire du Saguenay.

Sous l'autorité du directeur de district, les candidats et candidates recherchés(es) devront:

1 - Être autonomes, organisés et aimer les défis
2 - Faire preuve d'initiative
3 - Être de bons communicateurs(trices)
4 - Posséder un permis de conduire et un véhicule
5 - Faire des visites à domicile

- Formation donnée par l'employeur
- Rendez-vous fournis par l'employeur
- Avantages sociaux intéressants
- Possibilité d'excellents revenus

Personnes intéressées laissez votre message

1-800-463-0614
code d'identification 731-3791

OPTOMÉTRISTE RECHERCHÉ(E)

Deux à trois jours/semaine
pour bureau d'opticien d'ordonnance à Québec

450-227-9536 Julie Coffin

PERSONNE pour faire cuisine, ménage et s'occuper de deux enfants de 1 et 2 ans. Bonne rémunération. Peut parler anglais, permis de conduire. À 20 minutes au nord de Toronto. Devra demeurer à la résidence de l'employeur. Envoyer C.V. à Universal Music Studio, 780 Tatscott street, Scarborough, Ontario. M1X 1A3. Att.: Terry Morino.

RECHERCHE 5 CHAUFFEURS De camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur BTrain, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Faire parvenir C.V à Transport Sag-Lac, 880 boul. Du Royaume. Chicoutimi. G7H 5B1

RECHERCHE belle hôtesse de classe, pour secteur d'Alma. Transport fourni. Tél.:545-5649.

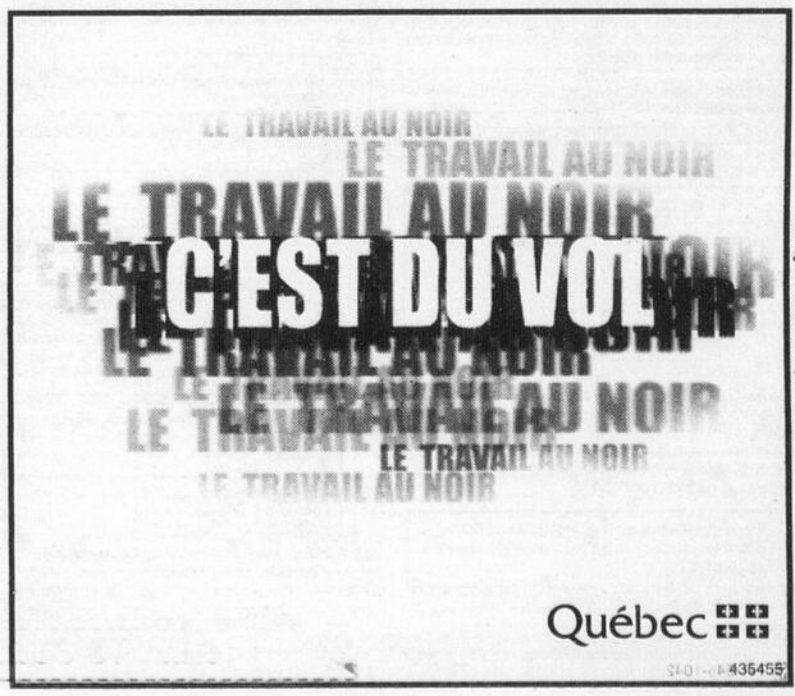
RECHERCHONS opérateurs possédant débusqueuses et une abatteuse multi-fonctionnelle. Tél.:418-236-9292.

STAGIAIRE EN GESTION
Besoin d'un(e) stagiaire en gestion immédiatement. Expérience non requise. Apparence soignée et bonne attitude. Voiture un atout. Programme de gestion en plein essor présentement en vigueur. Possibilité de faire 250$/semaine pour secteur d'Alma. Composez le 549-4581 pour une entrevue.

SURINTENDANT(E) EN CONSTRUCTION

POUR IMPORTANT PROJET DE CONSTRUCTION DANS LA RÉGION
— Minimum 7 ans d'expérience
— Lecture de plans
— Gestion de sous-traitants

Envoyer C.V.
1051 Boul. Talbot
C.P. 2117
Chicoutimi, Qc
G7H 5C1



402 Personnel demandé

TRIAGE et envoi de courrier, 600$ et plus par semaine. Poster enveloppe pré-adressée et timbrée à: Les Entreprises G. André International, case postale 184, Valleyfield, J6S 4V6.

TRÈS URGENT USA, pose gypse et stud, avec expérience seulement. Tél.:(418)227-8960, Jacques.

URGENT besoin d'une esthéticienne, coiffeuse et massothérapeute avec clientèle. Bon avantages nouveau concept. Tél.:690-8266, 541-6619.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de fleurs séchées données par une fleuriste, bricolage. Tél.:544-2323, 544-4303.

COURS de musique à votre domicile (guitare et piano). Tél.:695-4466.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

FINANCEMENT POUR ENTREPRISE
500$ à 1 000 000 $ appelez 591-3181— 696-7293 Paget

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

1 MILLION $/annuel possible
aucune compétition. Territoire exclusif. Inventaire $10,000. Tel.514-323-9697.

ASSOCIE investisseur pour concept de manoir de personnes retraitées et pré-retraitées dans bâtisse existante à Arvida +/- 28 chambres et studios. Tél:699-4852.

EXCELLENCE CHANCE
DE VOUS PARTIR EN AFFAIRE
Pour Région Saguenay Lac St-Jean

Nettoyage haute pression. Avec équipement complet. Valeur approximative 15,000$. Prix demandé 20,000$.
Pourrais considérer échange.

695-1636 demander Rémi.

FRANCHISE
MICHEL MONTIGNAC
POUR
— Centre minceur
— Service traiteur
— Produits
— Restaurant
(418)659-1676

RECHERCHE investisseur(s) sérieux pour gros projet au Saguenay. Secteur des Loisirs. TéL;677-1221 (répondeur)

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

4 POUTRELLES acier, 2'X40'X5". Portes coulissantes coupe-feu. Tél.:548-5343.

A VENDRE
SABLE DE QUALITE A1
Plus de 15,000 voyages à vendre venant d'aménagement de terres agricoles. A proximité d'un gros chantier de construction à Alma.
Pour informations: 668-5037

ABATTAGE D'ARBRES
ABATTAGE ainsi que **déssouchage** d'arbres dangereux. **Prix spécial d'automne**. Estimation gratuite. Services professionels. Tél.:542-7241.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

J'OFFRE mes services pour rénovation et construction de tout genre. Tel.542-3778, paget:693-7346.

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER offre ses services 35 ans d'expérience, Tel.549-2330

PLATRAGE, CERAMIQUE, salle de bains complète. Rénovations de tous genres, 25 ans d'expérience. Tél:549-4748.

SURPLUS D'ACTIF
— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies
— Blocs de béton acoustiques et réguliers
— Portes fenêtres, portes garage, fenêtre 50%
— Portes patio, de façade, portes jardin
MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs). entorse sciatique. Tél.542–6200.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.549-6706.

VIVEZ la relaxation, le délassement et le bien-être grâce au massage "trager ou californien. COUPLES BIENVENUS. Disponible sur rendez-vous. Tél. 549-7669.

604 Offres de services

ABATTAGE d'arbres (émondage) nuisibles et dangereux. Prix imbattables. Assurances. Estimation gratuite. Tél.:672-6569.

CONCEPTION de plans personnalisés d'armoires de cuisine et de salles de bain sur mesure. Sonia 542-5398 soir.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.698-4378, demandez Martine.

DENEIGEMENT



Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur, Chicoutimi. **Déneigement Robin Morin, 549-7606.** Secteur Jonquière: **Ongervert 548-7798.**

DENEIGEMENT résidentiel, commercial, industriel, secteur Jonquière. Tél.:695-2730.

DÉNEIGEMENT bas prix, tôt le matin, Chicoutimi, service complet Tél.:540-1957.

DÉNEIGEMENT CHICOUTIMI-NORD
Entrées résidentielles, trottoirs, entrées de pavé imbriqué. Tél.:696-9219, répondeur.

FERAIS livraison d'enveloppes, colis etc. de Chicoutimi et environs jusqu'à Québec, 7 jours/semaine. Tél:1-418-520-1335. Chantale.

J'OFFRE mes services pour entretien ménager, maisons ou entreprises. Tél.:698-6508, 698-9094 paget. Nathalie.

NOUVEAU NOUVEAU
SERVICE personnalisé. Le Père Noël souhaite un joyeux Noël sur vidéocassettes à votre demande. Pour informations:Tél.:698-5426, 695-1201.

POUR opérer un camion de déneigement sur la route ou "loader" pour stationnement. Tél.:542-6074.

SPÉCIALISTE: décapage, sablage, teinture, vernissage, laque à meuble, bon prix, estimations gratuite. Tél.:548-6405.

605 Service de garde

GARDERIE milieu familiale: Chicoutimi-Nord. Places à 5$. Éducatrice d'expérience, patiente. Tél.:545-4129.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHAT tigré, 11/2, opéré, dégriffé, mâle. Bon chat de compagnie. Tél.:674-2852.

MAGNIFIQUE Golden Retriever, mâle, 5 ans, recherche famille accueillante. A donner. Tél.:678-2703, 540-0999.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT ET VENTE
ELECTROMENAGERS, reconditionnés, pièces neuves et usagées, Guy Marcotte Service, réparations, 807, rue Chabanel. Tél.543-3010.

ACHETONS meubles usagés ou endommagés. tél:349-8676.

BEAUX meubles anciens, bois massif, rénovés. Mobilier cuisine en érable, rénové. Le tout prix abordable. Tél:690-0886.

Deux ensembles de salon à liquider. Tél.542-7445, 542-7087 (après 17 h).

DIVAN cuir beige perlé 3 places, congélateur 17 pi.cu. 3 Tables salon et bahut 72" blanc laqué. Tél.:547-4282

ENSEMBLE salle à manger avec bahut 3 portes, 6 chaises, table de travail pour ordinateur etc. Tél.:696-3453, 695-8592.

LAVE-VAISSELLE blanc, 125$. Congélateur (gros), 200$. Tél:544-1963, 544-3908.

LAVEUSE, sécheuse Hotpoint, amande, 290$. Aussi toiles vénitiennes blanches. Tél.:543-4715.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs gros et petit, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MARCHÉ aux Puces Chateauguay. Vente et achat de meubles et articles divers usagés. Tél.:547-4600.

MENAGE neuf complet, peut vendre séparément Tél.:jour 698-4601, 543-1333 soir

MEUBLE de télévision, vitré et 2 tables de salon (aubergine et noir), 250$/l'ensemble; bureau de travail avec modules pour ordinateur, mélamine blanche (300$). Tél.:693-5385.

MOBILIER cuisine avec 4 chaises, couleur amande, état neuf. 225$. Tél:542-2734 soir, 547-5582 jour.

MOBILIER de cuisine avec vaisselier, érable massif. Tél.:549-8303 après 18h00.

703 Ameublement

TRÈS beaux mobiliers salon et chambre, Télévision, lave-vaisselles. Paget:696-8906.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. Cours d'obéissance, maternelle, garde, protection et chasse. Aussi disponibles chiots Fox Terrier, prêts à livrer. **Tél.:668-5037. www.maitrechiens.com.**

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

ADORABLES Shih-Tzu, prêts immédiatement. Parents sur place, vaccinés, vermifugés. Tél.:698-4774.

CHIOTS Carlin, Caniche, Shih-Tzu. Aussi mâles pour accouplement. 10 races. Tél.:545-3082.

JUMENT Quaterhorse, âgée de 8 ans, pure sang enregistrée, couleur Chesnut, étoile sur le front, très calme, dressée pour école, papiers fournis sur demande. Tél.:349-3435.

LABRADOR 5 mois, blond, vacciné, 75$. Tél.:678-2994.

REFUGE D'ALMA
CHIENS nouveaux: personne sérieuse seulement. Caniche noir mâle 1 an, Yorkshire Terrier mâle 2 ans, Shih-tzu femelle 7 mois, Berger Australien mâle 8 mois, Rottweller mâle 2 ans, Poméranien croisé femelle 7 mois, Cocker croisé mâle 15 mois, et certaines autres races, **prix intéressants. Tél.:662-7203.**

705 Antiquités

A ABSOLUMENT RENCONTRER
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
Sélections exceptionnelles de meubles anciens. Pièces de collections, articles de décoration, canadiens et victoriens.
S.V.P.
ne pas confondre avec vieilleries sans valeur
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

Antiquités, marché aux puces, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

DE la grange au grenier. Achetons vos vieilleries et antiquités (coffres, meubles, barattes à beurre, etc). Payons bien. du 15 au 20 novembre. TéL:547-1811 laisser message.

QUANTITÉ impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession. 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne, seulement samedi et dimanche, 10h00 à 16h00.

706 Bois de chauffage

BOULEAU à vendre. Prix défiant toute compétition partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:276-6612, 671-3770.

BOULEAU semi-sec, 30$/corde, (8'), non livré, 35$/corde livré. Tél:545-2893.

BOULEAU vert 45$/corde, livré. Tél.:542-0091.

CROÛTES en paquet 12' longueur. Prix spécial. Tél.:674-1271, 674-2543.

709 Divers

100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.

2 PROJECTEURS 16mm. Un projecteur A.V. Concept. Un projecteur diapositives avec caroussel et écran. Prix réduit. 350$ le tout. Tél.:275-7151, 671-3109.

21 PANNEAUX D'armoires avec poignées et pentures posées, prix à discuter. Tél.:542-5529.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY. TÉL.:543–0432.

Baquet pour tracteur de ferme, 1500$. Tél.:672-1044.

COFFRE fort haute sécurité, 30x24x20, intérieur 15 pouces.carrés, 350$. Tél.:542-6074.

DÉSIRE acheter décorations de Noël anciennes. Pour décorer restaurant La Sauvagine. Robert 690-2255, 690-1338.

FENETRES, grandeurs variées, 15$/chaque. Planches de cèdre. Tél:544-1869.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FOURNAISE à l'huile 100,000 BTU, très propre, 400$. Tél:698-4783.

GARAGE de toile Cougar 11x20, structure renforcée, un hiver seulement, $450. Tél.:549-9343.

SYSTEME de montage audio-vidéo VHS. Presque neuf. A bon prix. Tél.:693-1395.

TOLE ECONOMIQUE en spécial. Matériaux Economoniques Gaudreault, 696-2036.

TROUSSE de départ de coiffure, payeé $560, laissée: $450. Neuve. Tél.:549-1251.

711 Equipement de commerce et restaurant

4 LITS de bronzage de marque Sunquest, 41 tubes, 2 doubles facial, 2 sans facial, 2 ans d'usure, état neuf. Tél:668-0741 Gaétan.

711 Equipement de commerce et restaurant

CHAMBRE froide 12'x9'. Congélateur debout, 2 portes, compresseur intégré. Deux comptoirs fermés réfrigérés, 1x12', 1x8'. Un comptoir 6' compresseur intégré, attendrisseur à viande, emballeuse à viande, poêle propane (2 fours, 3 plaques, 4 ronds), scie à viande, plusieurs meubles de rangement et tables de travail. Tél.:673-7482, 696-7992 pagette.

CHAMBRE FROIDE démontable, congélateur, hottes, cuisinière, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu. Tél.:548-5343.

EQUIPEMENT DE BAR, réfrigérateur à bière, Stainless, 4 portes, prix à discuter. Tél.698-4601

EQUIPEMENT de boucherie complet à vendre, prêt à opérer. Tél:543-3942, 543-5291.

LIQUIDATION de moules en plâtre pour poterie, tables et bancs. Tél.:690-0666. Céramique St-Luc.

SYSTEME de bar Berg 9 compteurs avec 30 bouchons, 1,250$; 4 compteurs avec 20 bouchons, 850$. Tél.:418-630-0001 après 18 h.

712 Esotérisme

L'AVENIR par les cartes. 20 ans d'expérience. Demander Réjeanne 696-0391

TAROT, cartes, pendule, arbre de vie, prédictions annuelle, trimensuelle. Tél.:542-9335.

VOYANTE
15 ans d'expérience. Tél.:549-0741

714 Matériaux de construction

NOUVEAU LOCAUX
Matériaux Economiques Gaudreault (Récupermat)
Portes d'acier isolées à 29.95$. Planchers de bois franc 0.90$/pi.ca., Coeurs de portes 22"X36" 1.50$, 2X4X93 1.35$, 1X3X8 brut 0.69$, Aspenite 5/8", 4'X8' #1 18.95$, portes intérieures 30" à partir de 9.95$, moulures, etc... 1816 rue Lavoie, Chicoutimi. 696-2036. Ouvert du lundi au samedi inclusivement de 08h00 à 17h00. Bienvenue à tous!

PORTES FRANCAISES comme neuve. Prix de vente: 650$. (Valeur 2,000$). Excellente condition. Tél:693-0517.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

715 Poêle à bois

ECONOMISEZ sur cheminées 5-6-7 pouces. Aussi revêtement vinyle D4 blanc, soffite d'aluminium. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

POELE combustion lente à haut rendement, 320$.Tél.:696-4061 soir.

716 Réceptions

JONQUIERE, salle à louer pour tous genres de réceptions. 30 à 100 places, avec bar. Tél.:547-7279 après 18h00.

718 Vêtements

MAGNIFIQUE manteau cuir long pour dame collet et poignets mouton de perce, porté 4 fois, grandeur 12/13, valeur 975$ pour seulement 450$. Tél.:542-2142.

VENTE de fermeture Maternité 3000, rabais 25% et plus. Tél.:549-0644.

719 Ventes de garage

SUPER vente de garage, samedi, 13 novembre, salle Chevalier de Colomb, St-Fulgence. Divers articles. Venez en grand nombre.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EXERCISEUR Weider multi-fonctions, 200 livres de poids, comme neuf, valeur 550$, laissé 350$. Tél.:548-9418.

804 Chasse et pêche

RECHERCHE permis d'accompagnateur (chasse caribou) pour la zone 22-A. Tél.:696-0141, 541-6983.

805 Musique et accessoires

CABINET Howard Grand 1906, acajou naturel, 2,500$ laissé 1,800$. Haines Bros New York, New double, double combinaison, Scale, coeur de noyer, 1,800$ négociable. Tél.:547-8030.

CLAVIER électronique Yamaha PSR-75. Tél.:696-5919.

CLAVIER Séquenceur, Yamaha PSR SQ 16, idéal pour musicien amateur ou semi-professionnel. Disponible avec 200 pièces musicales variées, montées sur disquettes, partitions musicales correspondantes, heures disponible pour période d'initiation. Tél.:668-7252.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE, nouveau ship play-station pour lire disque européen garantie 1 an. 51 Jacques-Cartier Ouest Chicoutimi. Ouvert 7 jours. Tél.690-3142, 698-2933.

DECOUVREZ le monde sur Internet avec plus de 2500 liens vers les meilleurs sites web. Découvrez les services gratuits en ligne: http://www.saguenay.cc et http://www.planete-virtuelle.org

DEUX logiciels d'origine Turbo Cad version 3, un français, un anglais. Tél.:548-5774, 548-4165.

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE DAUPHINE 1970, 21', 2800$ négociable. Tél.:695-9942.

811 Vacances/voyages

BESOIN DE REPOS? Pourquoi pas une nuit au Gîte le Mitan, dans un milieu agréable, relaxant, et inoubliable. Tél.:548-7388.

PRESENTATION DE VOYAGES audiovisuelle au Holiday Inn, Jonquière à 19h30, le 15 novembre sur la GRANDE TOURNÉE DE LA FLORIDE en autocar. Découvrez la Floride sous un autre jour. Nombreuses visites guidées Daytona, Ste-Augustine Orlando et ses nombreux parcs, Woeki-Wachee et ses célèbres sirènes, Sarasota, Centre Spacial, etc. Prix à partir de $1,449. Sauvez 50% sur vos assurances en réservant avant le 1er décembre. Voyage planifié et accompagné par Jeannine et Lionel Lalancette de GROUPE VOYAGES QUEBEC. S.V.P. Confirmez vos présences, 542-5578.

VOYAGE en Inde et au Népal, 6 au 29 janvier 2000: Sur la route du Bouddha. Places disponibles. Tél.:693-5044.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

Agence de rencontre PROFESSIONEL
Pour personne sérieuse seulement
Toi qui désires rencontrer une personne avec qui tu as des affinités, communique au 696-1783.

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS
Agence de rencontre Confidentielle, Respectueuse, Professionnelle, pour le plaisir de communiquer pour connaître et qui sait...! Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

BEL homme de carrière vient relaxer. Discrétion assurée. Obèses et MTS s'abstenir. Alex et Simon. Tél.:698-8647.

PLAISIRS D'AMOUR
695-7587

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

www.lequotidien.com



903 **Messages personnels**

Les Collégiennes s'envoient en l'air Belle Grassette Fille de couleur

à partir de 8 h 30 le matin

698-0983

UNIQUE À ALMA! - "L'EXTASE"
Des jolies filles sensuelles se déplacent du lundi au vendredi pour vous messieurs. Tél.:669-0430.

VOUS voulez être satisfait à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél:547-1962.

«TOP CLASSE»
Ultimes plaisirs
Pour toi et pour moi
695-6418

1-888-233-4433 direct (live). Conversation érotique, pas sensures, domination. Visa, Master-Card, American-Express. Audiotel.

BEAUTÉ PLUS
Libidineuses
plus belles que jamais
recoivent et se déplacent
SPÉCIAL DU MOIS
693-5143 (engageons)

COUPLE libéré de Jonquière, début quarantaine, recherche couple sérieux ou femme bisexuelle pour amitié, sorties et plus. Si intéressé, correspondre: C.P.1243, Jonquière, Québec, G7S-4K9.

LES BELLES DU LAC
Se déplacent seulement
549-1479

LA qualité avant tout. Appelle maintenant. Janny, 26 ans, 24 heures, 7 jours. Déplacement, peu importe l'endroit. Tél:591-8641.

NOUVEAU, escorte amérindienne, 32 ans, 5'7", 125 livres, 36-B. Tamira, 698-5877.

APPELLE Anika, elle saura te plaire. Se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable,
appelle Sara 698–3999

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

DEPLACEMENT seulement Chicoutimi et environs. Mesdames, demander Damien. Tél:550-1124.

LOVE IS...
Spécialement pour vous mesdames, des jeunes hommes sensuels, se déplacent. Tél.:545-9410, Paget:820-4577.

ELLE est tout ce qu'un homme désire! Meilleur prix. Tél.:690-3405.

ANNE-MARIE transsexuelle de classe, pour hommes d'affaires sérieux, Curieux, drogués, alcooliques, etc. s'abstenir. Tél:696-9786.

905 **Recherche**

RECHERCHE un témoin d'un accrochage avec bicyclette derrière roulotte de camping tirée par une Safari noire, survenue le ou vers le 30 Juillet, sur le Stationnement du restaurant Bar De l'Eau à Canton Tremblay. Tél.:693-0382.

AVIS

FUTURE SHOP
AVIS À LA CLIENTÈLE
11-11-99

L'erreur suivante s'est produite dans notre circulaire du 10 au 16 novembre 1999:

Le téléviseur 27 pouces de marque Citizen annoncé en première page à 398,99 $ n'est pas disponible pour la vente.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
Département de publicité

435713

CITS

CORPORATION INTERMUNICIPALE DE TRANSPORT DU SAGUENAY

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION ASSURANCE COMBINÉE COMMERCIALE - N° CITS-99-025

Des soumissions portant l'inscription «Soumission - Assurance combinée commerciale» - N° CITS-99-025, et adressées à la Corporation intermunicipale de transport du Saguenay, 1330, rue Bersimis, Chicoutimi, G7K 1A5, seront reçues jusqu'à **14 h, le mercredi 15 décembre 1999.**

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la CITS. Ces formules pourront être obtenues au bureau de la CITS.

La Corporation, sans obligation envers les soumissionnaires, ne s'engage pas à accepter une des soumissions reçues ni même la plus basse.

Chicoutimi, ce 13 novembre 1999
Lise Vézina
Directeur général adjoint et secrétaire-trésorière

435644

Septième mission d'Ariane

EVRY (AP) - La fusée Ariane-4 doit effectuer sa septième mission de l'année dans la nuit de samedi à dimanche, afin de placer sur orbite de transfert géostationnaire le satellite de télécommunications américain GE-4.

Le décollage, depuis la base de Kourou en Guyane française, est prévu entre 23h54 et 1h10 dans la nuit de samedi à dimanche heure française (19h54/21h10 heure locale, 22h54/00h10 Temps universel). Une Ariane-4 équipée de deux propulseurs d'appoint à liquide sera utilisée pour mener cette mission bde plus de 3,9 tonnes, charge maximale pour un lanceur Ariane-4.

Si tout se passe comme prévu, le satellite sera largué sur son orbite de transfert 20 minutes et 39 secondes, exactement, après le décollage d'Ariane.

Construit par la société Lokheed Martin pour le compte de GE Américom, GE-4 devra transmettre des émissions de télévision vers les réseaux câblés, sur les Etats-Unis, le Canada, le Mexique, les Caraibes, l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud, pendant 15 ans, sa durée de vie nominale. Il sera situé au dessus des Iles Galapagos.

Le lancement de ce satellite aurait dû revenir au lanceur russe Proton, mais GE-Américom a finalement décidé de confier cette mission à Arianespace après l'échec d'un Proton, en juillet dernier.

Après ce tir, il restera dans le carnet de commandes d'Arianespace 43 contrats de lancement de satellites, actuellement signés, à honorer.

VILLE DE ROBERVAL

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION NUMÉRO 99-040

PROJET:
FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS / CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL

DOSSIER NUMÉRO:
807-01

PROPRIÉTAIRE:
VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: (418) 275-0202
Télécopieur: (418) 275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour la fourniture de produits pétroliers / carburant sans plomb et diesel et plus spécifiquement pour les produits suivants:

- Carburant sans plomb: 90 000 litres
- Diesel: 70 000 litres

Les personnes intéressées devront prendre bonne note que ces quantités peuvent varier en plus ou moins de trente pour cent (30 %) sans coût additionnel pour l'acheteur.

Les devis de soumission sont disponibles dès le lundi matin 15 novembre 1999 à la réception.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: **«SOUMISSION 99-040 / FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS / CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL»** seront adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant 10 h (heure en vigueur) le **mardi 30 novembre 1999,** pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

Ne seront considérées, que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette
Directeur de l'approvisionnement

435533

Leader incontesté dans son domaine, Premier Farmell offre une gamme sans cesse renouvelée de produits de très haute qualité pour l'entretien et la réparation des équipements industriels et du matériel roulant.

Nous sommes à la recherche d'un professionnel œuvrant en milieu industriel pour soutenir la croissance des ventes de nos produits dans la région ceinturée par les villes du Lac-Saint-Jean et Baie-Comeau.

Le candidat idéal possède une solide expérience de travail en milieu industriel ainsi qu'une expérience de plusieurs années en vente et/ou en service à la clientèle. Il est d'abord un entrepreneur ambitieux qui peut rapidement accroître les ventes de son territoire et maintenir un taux de fidélisation élevé parmi sa clientèle via un service hors pair. Le candidat recherché sera motivé à accroître ses connaissances techniques sur une base régulière et démontrera des habiletés de communication et de présentation au-dessus de la moyenne.

Si vous désirez vous joindre à une équipe gagnante, faire parvenir votre C.V. à :

Ressources humaines
Premier Farmell
271, Attwell Drive
Etibicoke (Ont.) M9W 5B9
Télécopieur : 1-800-387-2386

435641

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

REPRÉSENTANT DES VENTES

Poste à temps plein

Le Quotidien est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler un poste de représentant des ventes dans les secteurs de Ville de La Baie, Bas-Saguenay et Chicoutimi, pour effectuer la vente de publicité, encarts publicitaires et impression de cahiers spéciaux.

DESCRIPTION DE POSTE

Sous l'autorité du directeur des ventes, le représentant, en plus de desservir une clientèle établie, devra développer et recruter de nouveaux clients dans le secteur de Ville de La Baie et les conseiller en matière de stratégie publicitaire.

EXIGENCES

- Formation et expérience dans la vente
- Facilité à communiquer
- Connaissance de la langue anglaise un atout
- Automobile nécessaire

SALAIRE

- Salaire de base selon convention collective
- Commissions
- Bénéfices marginaux

CANDIDATURES

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur candidature avant le 29 novembre 1999 à:

Le Progrès du Saguenay
a/s M. Jean Tremblay
1051, boulevard Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

435587

KEMIRA

KEMIRA CHIMIE CANADA

Directeur des équipements

Kemira Chimie Canada est une filiale du groupe Kemira, une importante compagnie internationale de produits chimiques. Nous sommes basés à Maitland en Ontario, où se trouve notre usine de fabrication de peroxyde d'hydrogène. Nous desservons une clientèle importante dans l'industrie des pâtes et papiers et visons à accroître nos marchés de même que notre gamme de produits et services offerts.

Pour contribuer à son programme d'expansion, Kemira Chimie Canada est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour joindre l'équipe de services techniques. Son rôle sera principalement de prendre la responsabilité de l'ingénierie, de l'achat et de l'installation des équipements reliés à l'entreposage et la manutention de nos produits chez nos clients. La personne choisie sera aussi appelée à aider les ingénieurs d'application de produits lors d'essais ou de démarrages de procédés.

Pour satisfaire convenablement les exigences de ce poste le(la) candidat(e) devra:

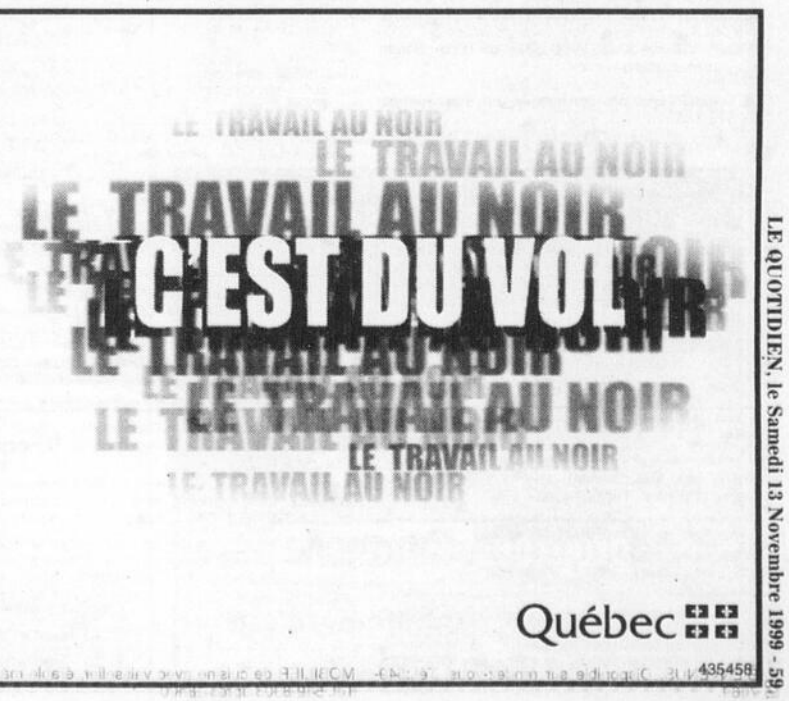
- Être diplômé(e) en génie chimique ou mécanique
- Être membre d'un ordre d'ingénieurs reconnu
- Être bilingue (français - anglais)
- Avoir une expérience de travail dans l'industrie des Pâtes et Papiers ou celle des produits chimiques
- Avoir des aptitudes supérieures de communication (orales et écrites)
- Maîtriser l'utilisation des logiciels pertinents
- Être autonome et disponible pour les déplacements

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ **au plus tard le 30 novembre** au Service des ressources humaines de Kemira Chimie Canada, au soin de M. Don Davis, C.P. 615, Maitland Ont., K0E 1P0, par télécopieur au 613-348-7700, ou par courrier électronique à: don.davis@kemira.com

Kemira Chimie Canada est une entreprise qui favorise l'égalité d'emploi. Seuls les candidats retenus seront contactés.

On peut trouver plus d'information sur le groupe Kemira en consultant notre site Web: www.kemira.com

435368



435458

Pakistan

Plusieurs explosions secouent le centre d'Islamabad

ISLAMABAD (AP) — Au moins six personnes ont été blessées dans une série d'explosions vendredi en plein centre d'Islamabad. L'ambassade des Etats-Unis ainsi que le centre culturel américain et des bureaux de l'ONU figuraient parmi les cibles visées par des inconnus qui ont lancé sept roquettes avant de prendre la fuite à bord de véhicules.

Cette série de déflagrations survient à deux jours de l'expiration de l'ultimatum fixé par l'ONU à l'Afghanistan voisin afin qu'il livre aux autorités concernées le terroriste présumé d'origine saoudienne Oussama ben Laden. Ben Laden est soupçonné par Washington d'avoir commandité et orchestré les attentats contre les ambassades des Etats-Unis au Kenya et en Tanzanie, qui avaient fait 224 morts et plusieurs milliers de blessés le 7 août 1998.

Les explosions, non revendiquées, se sont produites en l'espace de deux minutes dans un rayon de plusieurs kilomètres, dans le centre de la capitale pakistanaise.

Selon des témoins, des voitures brûlaient devant le centre culturel américain et l'ambassade des Etats-Unis. Certains ont dit avoir vu un lance-roquettes dans le véhicule en flammes à l'extérieur du centre américain, tandis que d'autres faisaient état de tirs de roquettes juste avant les déflagrations.

L'une des autres explosions s'est produite à l'extérieur d'une succursale de la Citibank située près du siège des Nations-unies au Pakistan, ont rapporté des témoins. Selon les autorités, au moins six personnes ont été blessées.

A l'extérieur de l'ambassade des Etats-Unis, des centaines de personnes se sont rassemblées pour regarder une voiture des Nations unies qui brûlait. «J'ai vu le véhicule sauter de cinq à dix mètres après l'explosion, mais heureusement personne ne se trouvait à proximité», confiait Anjum Ahmed.

Un étudiant, qui se trouvait à l'intérieur de la bibliothèque du centre américain, a pour sa part raconté qu'il s'était précipité avec des dizaines d'autres dans la rue, après avoir entendu une explosion.

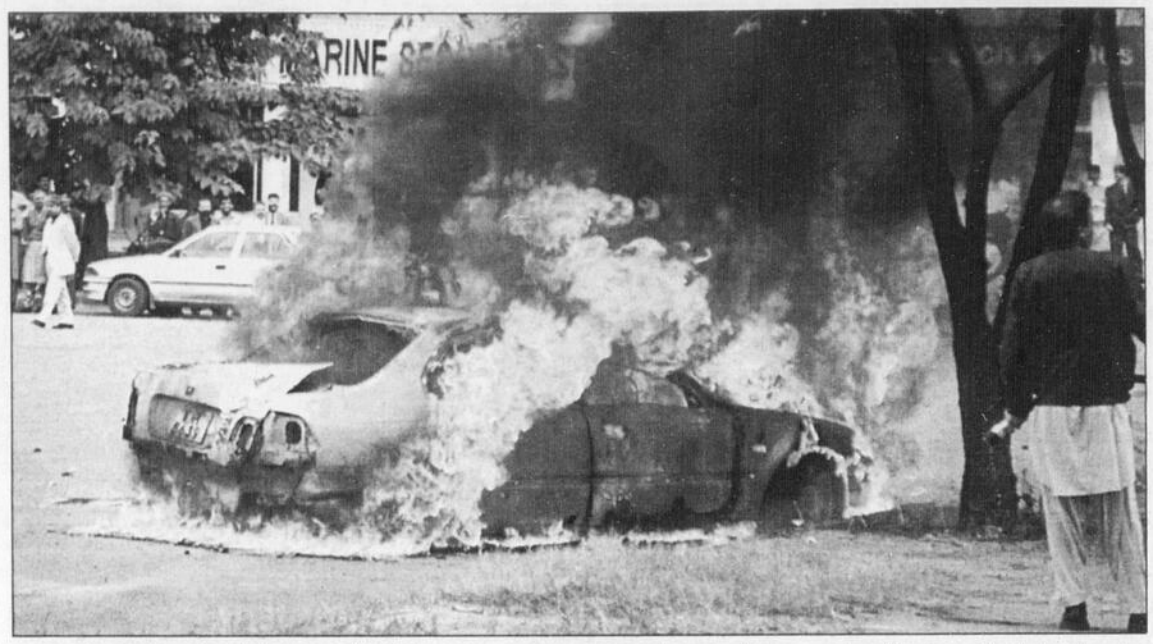
La police et les troupes paramilitaires ont érigé des barricades, lançant des avertissements contre des risques de nouvelles déflagrations. Des fumées s'élevaient de plusieurs endroits dans le centre-ville, où dans un bruit de sirènes de police, ambulances et véhicules de pompiers se sont rapidement rendus sur les lieux des explosions.

Peu après les attentats contre ses ambassades à Nairobi et Dares-Salaam, Washington avait bombardé en représailles une usine d'armements présumée au Soudan et plusieurs cibles en Afghanistan où Oussama ben Laden est soupçonné d'avoir un camp d'entraînement terroriste.

Au Pakistan, on compte de nombreux partisans du régime islamiste des Talibans qui ont mis en garde les Etats-Unis et l'ONU si d'éventuelles sanctions venaient à frapper l'Afghanistan.

Mercredi, des milliers de manifestants dans le sud de l'Afghanistan avaient attaqué des bureaux des Nations unies à coups de pierres et de briques, brûlant des drapeaux américains et des effigies de Bill Clinton pour protester contre les sanctions qui pourraient entrer en application à l'expiration de l'ultimatum.

Le mois dernier, un coup d'Etat militaire au Pakistan a évincé du pouvoir le gouvernement du Premier ministre Nawaf Sharif.



ROQUETTE- Ce véhicule a été détruit par une roquette en plein centre d'Islamabad, tout près du centre culturel américain.

AVIS

Barrette-Chapais Ltée.

Barrette-Chapais ltée

Chef de file de l'industrie du sciage au Québec et à la fine pointe de la technologie, recherche pour son usine de Chapais un:

«TECHNICIEN EN MÉCANIQUE»

DESCRIPTION DU POSTE:

La personne recherchée sera principalement responsable de la maintenance de l'usine de sciage en vue de l'optimiser. Il saura s'intégrer rapidement à notre équipe en place.

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE:

Avoir un D.E.C. en génie mécanique ou l'équivalence.
Cinq (5) ans d'expérience minimum en mécanique dans l'industrie du sciage serait un atout.

QUALITÉS RECHERCHÉES:

- Leader - Motivateur.
- Honnête.
- Capacité de travailler en équipe et de la prioriser.
- Devenir spécialiste d'un secteur.
- Être capable de former des mécaniciens soudeurs.
- Facilité d'adaptation à tout changement.

HORAIRE:

Moyenne de 45 heures par semaine.

SALAIRE:

Nous offrons un salaire et des conditions compétitives.

Veuillez adresser votre curriculum vitæ à:

Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais ltée
C.P. 248
Chapais (Québec)
G0W 1H0
Fax: (418) 745-3079

La forme masculine inclut la forme féminine.
Tous les c.v. seront traités confidentiels.
N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

435522

Québec
Ministère de la Solidarité sociale

APPEL DE CANDIDATURES

pour l'équité en emploi

DIRECTRICE OU DIRECTEUR DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MARIA-CHAPDELAINE

Module sécurité du revenu
Une ou un cadre intermédiaire
Classe 6
44 915 $ à 59 887 $

Concours numéro 656G-703004

Ministère de la Solidarité sociale : Ce concours permettra de pourvoir à un emploi régulier et, au besoin, à des emplois semblables au ministère de la Solidarité sociale dans la région administrative du Saguenay–Lac-Saint-Jean. Présentement, un emploi à Dolbeau-Mistassini.

Attributions : Sous l'autorité du directeur régional, la directrice ou le directeur du centre local d'emploi (CLE) a la responsabilité de gérer une unité de services à la clientèle conformément aux lois, règlements, normes et objectifs définis par le gouvernement et le ministère et d'exercer un leadership dans la préparation et l'intégration en emploi des prestataires. À ce titre, la personne titulaire se doit de développer la meilleure connaissance possible de son milieu; d'adapter les services de son CLE; de travailler activement à l'amélioration des services directs; d'initier la mise en place ou de participer à des tables d'évaluation et de développement de la qualité des services; d'identifier les problématiques de certaines clientèles, de les analyser, d'élaborer des solutions et de travailler avec des partenaires à leur mise en place; d'établir des concertations avec le module Emploi-Québec, dont le développement de projets à l'intention des clientèles cibles préalables à leur participation à des activités d'intégration dans un parcours d'insertion. En plus des intervenants de sa direction régionale, de la direction générale de la Sécurité du revenu et du ministère, elle est en contact avec les organismes externes ou gouvernementaux (Commission de la santé et de la sécurité du travail, Régie des rentes du Québec, CLSC, etc.), les partenaires socio-économiques et les représentants politiques de la région.

Conditions d'admission : Détenir un diplôme d'études collégiales de niveau technique dans une discipline pertinente ou une attestation d'équivalence dûment certifiée par l'autorité compétente ET 11 années d'expérience dans l'exercice d'activités de niveau technique comprenant trois années dans des activités d'encadrement ET deux années d'expérience dans la gestion de programmes socio-économiques. Inclure une photocopie de ses attestations d'études.

Aux fins de l'évaluation de la scolarité et de l'expérience, toute expérience pertinente non concomitante avec celle acquise sur le marché du travail est reconnue; chaque année de scolarité manquante est compensée par deux années d'expérience jugée pertinente aux attributions de l'emploi et chaque année de scolarité additionnelle et de niveau supérieur au minimum requis compense pour deux années d'expérience si cette scolarité est jugée pertinente aux attributions de l'emploi. Toutefois, ces années de scolarité de niveau supérieur ne peuvent excéder l'équivalent de la scolarité d'un diplôme universitaire de premier cycle.

Avoir son lieu de résidence principale dans la région administrative du Saguenay–Lac-Saint-Jean. Inclure une preuve de résidence principale, (ex. : permis de conduire) incluant la date de changement d'adresse.

Période d'inscription : 13 au 29 novembre 1999

Inscription : Remplir le formulaire « Offre de service - emplois réguliers », en inscrivant le numéro 656G-703004 à la rubrique « Numéro de concours », et le faire parvenir à M^me^ Andrée Lepage, Direction des ressources humaines, ministère de la Solidarité sociale, 425, Saint-Amable, 6^e^ étage, Québec (Québec) G1R 4Z1. Télécopieur : (418) 643-9365.

Information : M. Peter Mills, (418) 643-6712

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait à l'aide du formulaire « **Offre de service-emplois réguliers** », disponible dans les bureaux régionaux et dans le site Internet du Conseil du trésor (http://www.tresor.gouv.qc.ca) ainsi que dans les directions des ressources humaines des ministères et des organismes gouvernementaux. Pour être acceptées, les candidatures doivent être **reçues** à l'adresse indiquée, **pendant** la période d'inscription. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Conseil du trésor.

435673

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

432336

De Cisjordanie

Le retrait israélien aura lieu lundi

RAMALLAH, Cisjordanie (AP) - Le prochain retrait israélien de Cisjordanie se déroulera bien lundi comme prévu malgré un différend sur la carte de ce redéploiement, ont assuré vendredi les deux parties à l'issue d'une rencontre entre Yasser Arafat et le ministre israélien de la police Schlomo Ben-Ami.

Dans le cadre de l'accord révisé de Wye Plantation, Israel doit céder 5% supplémentaires de la Cisjordanie, dont 2% seront entièrement contrôlés par l'Autorité palestinienne. C'est la deuxième des trois étapes du retrait israélien prévu par le protocole signé en septembre dernier. Au total, 11% supplémentaires du territoire doivent passer sous le contrôle partiel ou total de l'Autorité palestinienne. Mais le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat avait rejeté jeudi la carte de ce redéploiement approuvée la veille par le gouvernement israélien. A l'issue d'une rencontre entre M. Arafat et M. Ben-Ami, responsables israéliens et palestiniens ont annoncé que le problème était près d'être résolu.

«Les 5% seront cédés avant le 15 novembre», a assuré le ministre de la police Schlomo Ben-Ami tout en soulignant qu'il appartenait à l'Etat hébreu de définir les zones dont il céderait le contrôle aux Palestiniens. Mais le premier négociateur palestinien Saeb Erakat a estimé que l'accord palestinien était requis dans le cadre de l'accord.

Par ailleurs, la police et l'armée israélienne ont empêché vendredi une trentaine de colons juifs de retourner le mont Havat Maon, un avant-poste illégal en Cisjordanie dont ils avaient été évacués par la force mercredi. Huit colons ont été arrêtés après avoir tenté de forcer le passage, selon le porte-parole de la police Rafi Yafe. Certains colons sont restés au pied de la colline dont ils devaient être évacués samedi soir après la fin du Sabbat juif.

Procès en Chine

PEKIN (AP) - Quatre membres de Falun Gong, trois hommes et une femme, ont été condamnés vendredi à des peines de deux à 12 ans de prison, lors du premier procès de représentants de la secte interdite en Chine.

Des dizaines, voire des centaines d'autres membres pourraient être eux aussi traduits en justice, les autorités communistes chinoises tentant depuis plusieurs mois de mettre fin aux agissements de la secte interdite en juillet.

Song Yuesheng, un dirigeant de la secte, a été condamné par le tribunal de Haikou dans la province de Hainan, à 12 ans de prison, pour «recours à un culte malfaisant visant à faire obstruction à la loi», a rapporté Fu Yu, porte-parole des autorités provinciales.

Ont également été condamnés Jiang Shilong, qui s'est vu infliger sept ans de prison; Chen Yuan (trois ans) et Liang Yulin (deux ans).

Le procès a duré sept heures, selon des responsables du tribunal. Il a eu lieu deux semaines après le feu vert donné par la législature nationale à de sévères sanctions contre des membres de la secte fondée en 1992.

Song et les trois autres membres de la secte étaient accusés d'avoir organisé un rassemblement de 183 membres de la secte le 8 août à Hainan, selon les médias contrôlés par l'Etat. Les plus importants, la télévision centrale chinoise et l'agence Chine nouvelle, ont été autorisés à couvrir le procès, tandis que les médias gouvernementaux locaux se sont vu interdire l'accès au tribunal.

Québec

Commission de la santé et de la sécurité du travail

APPEL DE CANDIDATURES

pour l'équité en emploi

AGENTE OU AGENT D'INDEMNISATION

28 947 $ à 31 723 $ (à l'entrée en fonction)
38 115 $ (maximum de la classe) (en voie de révision)

Ces concours visent à pourvoir, au besoin, à des emplois réguliers à la Commission de la santé et de la sécurité du travail, à la Vice-présidence aux opérations, dans les régions administratives ou dans les localités correspondant aux numéros de concours.

207G-9603048 : Région de l'Abitibi-Témiscamingue
207G-9603049 : Région du Bas-Saint-Laurent
207G-9603050 : Région de la Chaudière-Appalaches
207G-9603051 : Région de la Côte-Nord
207G-9603052 : Région de l'Estrie
207G-9603053 : Région de la Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine
207G-9603054 : Région de Lanaudière
207G-9603055 : Région des Laurentides
207G-9603056 : Région de Laval
207G-9603057 : Région de Mauricie–Centre-du-Québec
207G-9603058 : Région de Montréal (Île de Montréal)
207G-9603059 : Région de l'Outaouais
207G-9603060 : Région de Québec
207G-9603061 : Localité de Longueuil
207G-9603062 : Localité de Saint-Jean-sur-Richelieu
207G-9603063 : Localité de Salaberry-de-Valleyfield
207G-9603064 : Localité de Saint-Hyacinthe
207G-9603065 : Localité de Chicoutimi
207G-9603066 : Localité de Saint-Félicien

Attributions : Procurer à la clientèle des travailleurs et des employeurs un service de qualité, notamment en assurant l'accès au régime conformément au contrat d'assurance, en attribuant une compensation juste aux travailleurs ainsi qu'en effectuant des interventions favorables au maintien du lien d'emploi ou favorables à l'employabilité du travailleur. Pour ce faire, déterminer l'admissibilité aux prestations et effectuer le paiement selon les normes législatives ainsi que les procédures administratives et informatiques en vigueur; assurer le suivi de l'évolution médicale et de l'exercice du droit de retour au travail; statuer sur la capacité de retour au travail; dépister les situations favorables au maintien du lien d'emploi, les situations nécessitant des interventions d'employabilité, ainsi que les cas de réadaptation; effectuer le suivi des contestations et travailler en collaboration, notamment, avec les inspecteurs, les conseillers en réadaptation, les intervenants du financement et les médecins, ou faire partie de l'équipe centrale d'intervention qui soutient toutes les directions régionales lors de remplacement temporaire d'agents d'indemnisation absents.

Conditions d'admission :

Concours numéros 207G-9603048 à 207G-9603060 : Avoir sa résidence principale dans la région administrative correspondant au numéro de concours; toutefois, cette condition ne s'applique pas aux membres de communautés culturelles pour le concours de la région administrative de Québec.

Concours numéros 207G-9603061 : Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Champlain, Lajemmerais ou Roussillon.

Concours numéros 207G-9603062 : Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Brome Missisquoi, Le Haut-Richelieu, les Jardins-de-Napierville ou Rouville.

Concours numéros 207G-9603063 : Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Beauharnois Salaberry, Le Haut-Saint-Laurent ou Vaudreuil-Soulanges.

Concours numéros 207G-9603064 : Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Acton, Le Bas Richelieu, La Haute-Yamaska, La Vallée-du-Richelieu ou Les Maskoutains.

Concours numéros 207G-9603065 : Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Lac-Saint-Jean-Est ou Le Fjord-du-Saguenay.

Concours numéros 207G-9603066 : Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Le Domaine-du-Roy ou Maria-Chapdelaine.

Détenir un diplôme d'études collégiales avec spécialisation pertinente en techniques humaines ou administratives ou une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables.

De plus, posséder deux années d'expérience, de niveau technique, dans le domaine de la santé sécurité auprès des entreprises ou dans le domaine de l'assurance, plus spécifiquement dans le service direct à la clientèle dans le traitement de demandes d'indemnisation ou de remplacement de revenu.

Inclure une photocopie de l'original du dernier relevé de notes et du diplôme, ainsi que de la preuve de résidence (ex. : permis de conduire complet incluant la confirmation de changement d'adresse, s'il y a lieu.)

Le diplôme d'études collégiales demandé peut être compensé de la façon suivante :

A) détenir un certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à une 5e année du secondaire reconnu par l'autorité compétente ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables; la personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur au secondaire V peut compenser chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail rémunéré ou non, incluant la charge de travail familial.

ET

B) avoir six années d'expérience pertinente aux attributions de l'agent d'indemnisation, notamment dans les domaines de l'enquête, de l'assurance, du service social ou dans tout autre domaine connexe. La personne qui a quatre ou deux années d'expérience pertinente peut également compenser le diplôme d'études collégiales demandé si elle a réussi, selon le cas, une ou deux années de scolarité post-secondaire ayant les techniques humaines, administratives ou autre spécialisation pertinente comme matière dominante.

Posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.
Posséder une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Période d'inscription : 13 au 29 novembre 1999

Inscription : Remplir le formulaire « Offre de service – emplois réguliers » et inscrire le numéro de concours à la rubrique « Numéro de concours » et le faire parvenir à la Commission de la santé et de la sécurité du travail, Direction des ressources humaines, 524, rue Bourdages, bureau 370, Québec (Québec) G1K 7E2.

Information : Mme Renée Veilleux ou Mme Hélène Gauthier, (418) 643-5863
Téléphone sans frais : 1 877 639-0744

ATTACHÉE OU ATTACHÉ D'ADMINISTRATION

Conseillère ou conseiller en réadaptation

34 841 $ à 37 299 $ (à l'entrée en fonction)
56 036 $ (maximum de la classe) (en voie de révision)

Ces concours visent à pourvoir, au besoin, à des emplois réguliers à la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) à la Vice-présidence aux opérations, dans les régions administratives ou dans les directions régionales correspondant aux numéros de concours.

111G-9603042 : Abitibi-Témiscamingue
111G-9603043 : Bas-Saint-Laurent
111G-9603044 : Chaudière-Appalaches
111G-9603045 : Côte-Nord
111G-9603046 : Estrie
111G-9603047 : Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine
111G-9603048 : Lanaudière
111G-9603049 : Laurentides
111G-9603050 : Laval
111G-9603051 : Mauricie–Centre-du-Québec
111G-9603052 : Montérégie
111G-9603053 : Montréal
111G-9603054 : Outaouais
111G-9603055 : Québec
111G-9603056 : Direction régionale du Saguenay–Lac-Saint-Jean (bureau de Chicoutimi)
111G-9603057 : Direction régionale du Saguenay–Lac Saint-Jean (bureau local de Saint-Félicien)
111G-9603058 : Direction régionale de Richelieu-Salaberry (bureau local de Valleyfield)

Attributions : Dans le cadre des lois administrées par la CSST, assister le travailleur et l'employeur dans la démarche de recherche de solutions visant le maintien du lien d'emploi et le retour au travail des travailleurs victimes d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle; évaluer les besoins du travailleur pour décider des mesures qui favoriseront sa réadaptation physique, sociale et un prompt et durable retour au travail dans son emploi ou dans un emploi convenable; élaborer et mettre en œuvre, en collaboration avec le travailleur et l'employeur, un plan individualisé de réadaptation; négocier dans l'entreprise les conditions de retour au travail; assurer le traitement administratif et informatique du dossier; travailler en collaboration, notamment avec les inspecteurs en santé et sécurité, les agents d'indemnisation, les intervenants du financement et les médecins.

Conditions d'admission :

Concours numéros 111G-9603042 à 111G-9603055 : Avoir sa résidence principale dans la région administrative correspondant au numéro du concours. Toutefois, cette condition ne s'applique pas aux membres de communautés culturelles pour le concours de la région administrative de Québec.

Concours numéros 111G-9603056 et 111G-9603057 : Avoir sa résidence principale dans la région administrative du Saguenay–Lac-Saint-Jean.

Concours numéros 111G-9603058 : Avoir sa résidence principale dans la région administrative de la Montérégie.

Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études en information scolaire et professionnelle, en orientation professionnelle, en psycho-éducation, en psychologie, en relations industrielles, en service social, en criminologie ou en carriérologie.

De plus, posséder deux années d'expérience de niveau professionnel dans des interventions individuelles de relation d'aide auprès d'adultes ou dans des interventions liées à la négociation et la conciliation avec les différentes instances d'une entreprise ou dans l'aide à la recherche d'emploi.

Inclure une photocopie de l'original du dernier relevé de notes et du diplôme, ainsi que du permis de conduire attestant la preuve de résidence.

Est également admise une personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à celui exigé aux conditions d'admission, à la condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience pertinente aux attributions de l'emploi. Chaque année d'expérience manquante peut être compensée par 30 crédits d'études pertinentes et de niveau supérieur au diplôme universitaire requis.

Posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

Posséder une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Période d'inscription : 13 au 29 novembre 1999

Inscription : Remplir le formulaire « Offre de service – emplois réguliers » et le faire parvenir à la Commission de la santé et de la sécurité du travail, Direction des ressources humaines, 524, rue Bourdages, bureau 370, Québec (Québec) G1K 7E2.

Information : Mme Nicole Pruneau ou Mme Dominique Simard, (418) 643-5863
Téléphone sans frais : 1 877 639-0744

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait à l'aide du formulaire « **Offre de service-emplois réguliers** », disponible dans les bureaux régionaux et dans le site Internet du Conseil du trésor (http://www.tresor.gouv.qc.ca) ainsi que dans les directions des ressources humaines des ministères et des organismes gouvernementaux. Pour être acceptées, les candidatures doivent être **reçues** à l'adresse indiquée, **pendant** la période d'inscription. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » ainsi que dans les bureaux régionaux et le site internet du Conseil du trésor.

435448

CITS

CORPORATION INTERMUNICIPALE DE TRANSPORT DU SAGUENAY

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION ASSURANCE-AUTOMOBILE
N° CITS-99-024

Des soumissions portant l'inscription «Soumission - Assurance-automobile» - N° CITS-99-024, pour son assurance automobile (flotte d'autobus), et adressées à la Corporation intermunicipale de transport du Saguenay, 1330, rue Bersimis, Chicoutimi, G7K 1A5, seront reçues jusqu'à **14 h, le mercredi 15 décembre 1999.**

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la CITS. Ces formules pourront être obtenues au bureau de la CITS.

La Corporation, sans obligation envers les soumissionnaires, ne s'engage pas à accepter une des soumissions reçues ni même la plus basse.

Chicoutimi, ce 13 novembre 1999
Lise Vézina
Directeur général adjoint et secrétaire-trésorière

435645

En Turquie

Un séisme fait au moins 120 morts

DUZCE (AP) — Un puissant tremblement de terre de magnitude 7,2 a secoué vendredi la région de Duzce dans le sud-ouest de la Turquie, faisant au moins 120 morts, selon un bilan du ministère de la Santé. Environ un millier de personnes ont été blessées et plusieurs autres seraient ensevelies sous les décombres des immeubles qui se sont effondrés.

C'est le deuxième séisme en deux jours dans le sud-ouest du pays, où 17 000 personnes ont péri dans la secousse de magnitude 7,4 du 17 août dernier.

Le séisme s'est produit à 18h57 (16h57 GMT). L'épicentre se trouvait sur la ville de Duzce, à 115 km à l'est d'Istanbul, selon Ahmet Mete Isikara, chef de l'observatoire Kandilli d'Istanbul.

La secousse a frappé la même région qui avait été dévastée l'été dernier, mais pas les zones qui avaient été alors les plus touchées.

«Nous sommes confrontés à un nouveau désastre», a déclaré vendredi le président turc Suleyman Demirel. «Les destructions sont énormes», a annoncé de son côté le premier ministre Bulent Ecevit. «On pense que des personnes sont ensevelies sous les décombres».

Le dernier bilan annoncé par le sous-secrétaire turc à la Santé, Haluk Tokucoglu faisait état d'au moins 120 morts. Mais «le bilan des victimes ne cesse de grimper au fur et à mesure qu'on amène de nouveaux morts et blessés à l'hôpital», a-t-il déclaré à la chaîne de télévision publique TRT.

Ankara a demandé l'aide internationale. Le ministre des Affaires étrangères Ismail Cem a fait savoir que des équipes de secours venues de Grèce, d'Algérie, d'Israek, de Bulgarie, d'Ukraine, de Roumanie, de République Tchèque, de France, de Suisse, d'Italie, d'Allemagne et du Danemark étaient attendues en Turquie.

A Duzce, les blessés étaient soignés dans le jardin de l'hôpital, évacué après avoir été endommagé par le tremblement de terre. Les médecins ont lancé un SOS pour la ville, réclamant en urgence des médicaments et des anti-douleurs. Des appels à des dons de sang ont été lancés à la télévision.

Sur la route entrant dans la ville, s'alignaient les immeubles en ruine et les camions retournés. Les pompiers luttaient contre les incendies qui ont éclaté dans plusieurs bâtiments, tandis que les équipes de secours recherchaient à la lumière des torches des survivants.

La ville était plongée dans l'obscurité, l'électricité ayant été coupée pour prévenir les risques d'incendies.

Dans un parc, des centaines de personnes tentaient de se réchauffés autour de feu allumés avec des morceaux de bois et de vieux pneus.

A Bolu, une ville voisine, le tremblement de terre a provoqué des explosions dans des immeubles, qui ont entraîné des incendies, selon le chef de la police locale Ugur Gur. Il a rapporté que la route conduisant à Istanbul avait été coupée par le séisme et demandé l'envoi d'une aide médicale d'urgence de la capitale Ankara, à environ 250km à l'est.

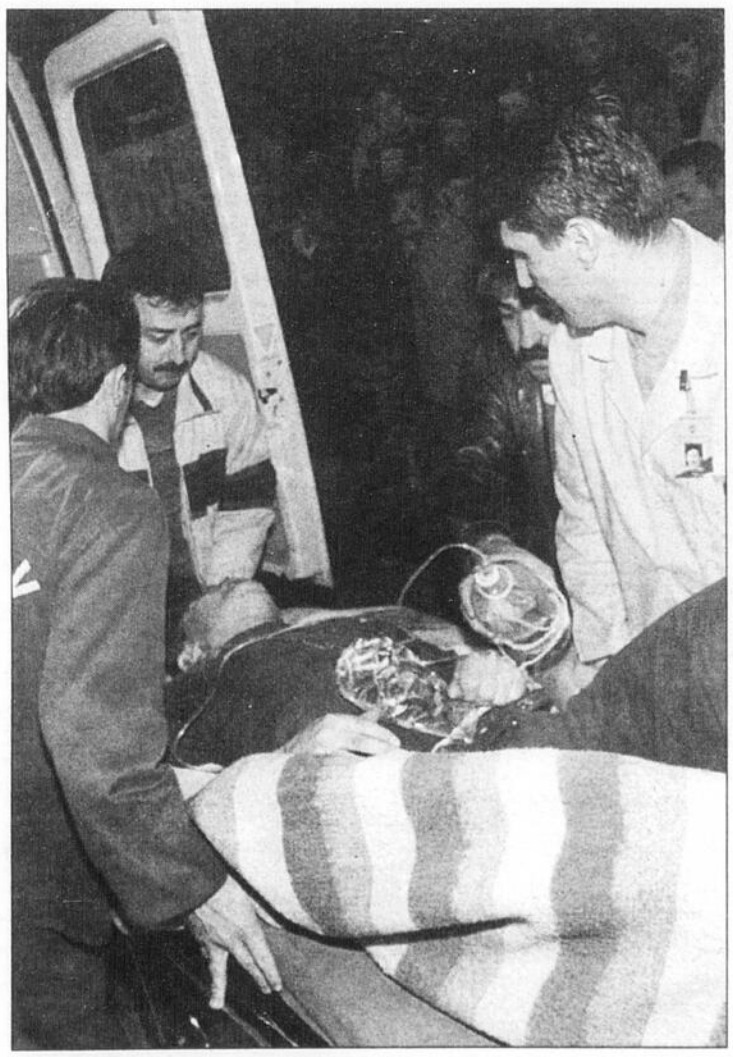
Jeudi, une réplique de magnitude 5,7 avait fait un mort et 171 blessés dans le sud-ouest du pays.

Elle avait touché principalement la ville d'Adapazari, où plusieurs milliers de personnes avaient trouvé la mort dans le violent séisme du 17 août dernier.

Ces catastrophes surviennent alors que la Turquie se prépare à accueillir les délégations de 54 pays qui se réuniront les 18 et 19 novembre pour le sommet de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE). Bill Clinton doit arriver en Turquie dimanche. Il a prévu de visiter la ville d'Izmit, l'une des plus gravement touchée par le tremblement de terre du mois d'août.



ÉCHANGES — Des résidants de la région de Duzce, en Turquie, se sont réunis devant leurs demeures pour échanger leurs impressions après le tremblement de terre qui a causé la mort d'au moins 120 personnes.



SECOURS — Un survivant du tremblement de terre qui a secoué l'ouest de la Turquie est transporté vers un hôpital par des secouristes.

(Photo AP)

Effondrement en Italie

Le bilan s'alourdit encore

par Ellen Knickmeyer

FOGGIA, Italie (AP) — Corps après corps, au milieu de la poussière et des cris de douleur des familles des défunts, les secouristes continuaient vendredi à retirer des cadavres des décombres de l'immeuble effondré de Foggia, dans le sud-est de l'Italie. En fin de journée, le dernier bilan officiel faisait état de 34 morts, alors que les disparus étaient presque aussi nombreux.

Des dizaines de résidents de l'immeuble n'avaient toujours pas été retrouvées sur les 70 à 75 qui auraient passé la nuit dans l'édifice lorsqu'il s'est soudainement effondré jeudi au petit matin.

Et l'espoir de retrouver d'éventuels rescapés s'amenuisait d'heure en heure, un peu plus amoindri par un incendie d'origine indéterminée que nourrissaient pneus et autres débris dans le garage du bâtiment effondré. Les derniers corps découverts étaient noircis par cette combustion lente.

Les 17 rescapés, à l'exception d'un jeune homme de 25 ans dégagé jeudi en fin d'après-midi, avaient été retrouvés ou s'étaient enfuis d'eux-mêmes dans les cinq heures qui avaient suivi la tragédie.

Une colonne de fumée s'élevait des lieux dans un nuage de poudre de plâtre, de brique et de béton, tandis que des pelleteuses dégageaient les décombres.

Trois adolescents, qui n'étaient pas allés à l'école jeudi pour attendre des nouvelles d'un camarade de 18 ans porté disparu ont appris vendredi à 3h du matin qu'il était décédé. Des familles, folles d'angoisses, imploraient les sauveteurs, pour savoir au plus vite. «Dites nous dès que vous les aurez trouvé», demandait une femme, sans nouvelles de son fils et de sa belle-fille, âgés d'une vingtaine d'années, qui attendaient leur premier enfant.

Dans ce décor bouleversé, un homme est sorti des ruines, une forme blonde et raide dans les bras. Il portait une poupée avec autant de douceur qu'il en aurait eu avec un enfant qu'il aurait réussi à sauver.

Alors que les équipes de secours poursuivaient leurs recherches, les enquêteurs eux tentaient de déterminer la cause de l'effondrement, saisissant tous les documents susceptibles d'apporter une explication.

Habitants du voisinage, responsables locaux, sismologues et ingénieurs, tous émettaient des hypothèses. Etaient ainsi évoqués l'utilisation de béton de qualité inférieure ou de barres de fer dans la construction, un soudain affaissement du sol sablonneux sous l'immeuble de cinq étages, ou encore des travaux de rénovation du garage qui auraient porté atteinte à la solidité des fondations.

Quelle que soit la cause, le bureau national des statistiques a déclaré que 3,5 millions de maisons à travers toute l'Italie étaient menacées d'un effondrement similaire.

A Rome, certains ont exhorté le Parlement à voter une législation imposant des inspections périodiques pour les bâtiments. «Il est absurde que des véhicules aient à subir des contrôles périodiques alors que les bâtiments n'y sont pas soumis», déclarait Cristina Matranga, députée de Forza Italia (opposition).

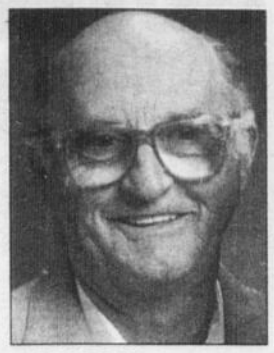
Le dernier bilan des morts annoncé vendredi dépasse désormais celui de l'effondrement le plus meurtrier de la décennie (28 morts en 1994 dans une maison de repos pour personnes âgées). En décembre 1998, un bâtiment de cinq étages s'était effondré à Rome, faisant 27 morts.



RUINES — Des pompiers s'affairent à asperger les ruines de l'immeuble qui s'est effondré à Foggia, dans le sud-est de l'Italie. En fin de journée, le dernier bilan officiel faisait état de 34 morts.

(Photo AP)

NÉCROLOGIE



BOUCHARD (M. Jean-Joseph)

Le 12 novembre 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 72 ans, M. Jean-Joseph Bouchard, époux de Mme Rolande Renaud, demeurant au 1263, Renaud à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 14 novembre 1999 à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
50, Arthur-Hamel, Chicoutimi
Secteur Rivière du Moulin

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 15 novembre 1999 (l'heure sera annoncée plus tard), à l'église St-Isidore, Chicoutimi secteur Rivière du Moulin. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de l'Alcan de 1947 à 1991. Il était le fils de feu Louis-Joseph Bouchard et de feu Marie Tremblay. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Rolande Renaud; son fils: Michel (Jacinthe Boily) et les enfants de sa conjointe: Louise et Jean-Philippe Deschenes; ses frères et soeurs: feu Delphine Bouchard (Adrien Girard), Réal (Yvonne Tremblay), feu Raoul (Béatrice Girard), Egide (Géralda Dechamplain), Rachelle (feu Bertrand Gagnon), Rosaire (Madeleine Fillion), Jacques (Claudette Gagnon), feu Noël (Christine Diamond), Benoit (Lisette Boily). Il était le gendre de feu Jean-Baptiste Renaud et de feu Aurore Gagnon. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Omer Renaud, feu Alberte, feu Lucie (feu Louis-Joseph Bouchard), feu William, Marie (feu Léopold Châteauneuf), feu Joseph (feu Claire Brassard), feu Rose (feu Gabriel Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



COTE (M. Richard)

Le 10 novembre 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 49 ans 11 mois, M. Richard Côté, époux de Mme Lisette Gilbert, demeurant au 2254 rue Cousineau, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le samedi 13 novembre 1999 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 13 novembre 1999 à 10 h à l'église St-Mathias. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Outre son épouse dame Lisette Gilbert, il laisse dans le deuil ses enfants: Mélanie Côté (Martin Lapierre), Pierre-Luc (Annick Lapointe); sa mère: Jeanne-d'Arc Deschamps (feu Gérard Côté); ses soeurs: Louise Côté (Jean-Rock Bonneau), Hélène, Jeanne Gamache (Jacquelin Juneau); ses beaux-parents: Marie-Louise Dufour et Jean-Noël Gilbert; ses beaux-frères et sa belle-soeur: Marcel Gilbert, Alain, Jocelyne (Rodrigue Bergeron); ses neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



GAGNÉ (M. Albert)

Est décédé, le 12 novembre 1999, au Complexe Hospitalier de la Sagamie (département Ste-Élizabeth) à Chicoutimi, entouré d'amour et de merveilleux soins, à l'âge de 70 ans et 10 mois, M. Albert Gagné, époux de feu dame Éliette Bouchard et compagnon de dame Albertine Perron, demeurant au 385, rue Verdun à Chicoutimi, autrefois de St-André. À la demande du défunt, il ne sera pas exposé. À noter que le famille sera présente à l'église 30 minutes avant les funérailles afin de recevoir les sympathies. Les funérailles auront lieu

le samedi 13 novembre 1999 à 15 h
à l'église de St-André

Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa compagne dame Albertine Perron, il laisse dans le deuil ses enfants: Joris (Marie Desgagné), Langis, Carmelle (Jean Simard), Denise (Luc Chamberland) et Pierre (Audrey Potvin); ses petits-enfants: Dave, Tommy, Karine, Jennifer, Tania, Louis et Danick; ses frères et sœurs: feu Alicia (Thomas-Louis Gaudreault), feu Lorenzo (feu Eldora Ouellet), feu Laurey, feu Armand, feu Lionel (feu Marcelle Narbonne), Louis-Marie (Nicole Paquet), feu Ange-Émile (Angéline Fillion), Welley (Marthe Desbiens), feu Jérémie, Yoland (Rose-Yvette Villeuneuve), Bernard (Claudette Bergeron), Gaétan (Gaétane Martel) et Claude (Marie Villeneuve); il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Sylvio Bouchard (Lucille Lessard), feu Lionel Bouchard (feu Jeanne d'Arc Tremblay), feu Maurice Bouchard (feu Lucette Desmeules), feu Gabrielle Bouchard (feu Roland Gaudreault), feu Marie-Marthe Bouchard (feu Paul Villeneuve), feu Anita Bouchard (feu Thomas-Louis Duchesne), Marguerite Bouchard (Rosaire Villeneuve), Rosaire Bouchard (feu Marguerite Tremblay), Léonard Bouchard (Yvonne Lessard); son grand ami Martin Gagné ainsi que plusieurs autres parents et amis (es). Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour informations: 418-349-2894, télécopieur 418-349-8290. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.**



GAGNON (Mme Jeanne-Françoise)

Le 8 novembre 1999, est décédée à l'âge de 70 ans au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, Mme Jeanne-Françoise Gagnon, fille de feu François Gagnon et de feu Elianne Tremblay, demeurant au 562 rue Victoria, La Baie. Selon les volontés de la défunte, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les sympathies à compter de 10 h à l'arrière de l'église, avant les funérailles. Les funérailles auront lieu

le samedi 13 novembre 1999 à 10 h 30
à l'église St-Alphonse

Mme Gagnon a été incinérée et ses cendres seront inhumées au cimetière de St-Alexis. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Bertrand Breton, Marlène (André Lavoie), Christian (Sylvie Caron), Claude (Sylvie Lalonde); ses petits-enfants: François, Jérôme, Cyndie, Mélanie; ses frères et soeurs: Suzanne Gagnon (Jean-Rock Bolduc), feu Cécile (Emilien Julien), feu Yvon, Yvonne (feu Edgar Bluteau), Lucie (Noël Pelletier), Adrienne. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir à la Fondation de l'Hôpital de la Baie, C.P. 262, La Baie, Qc, G7B 3R4. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**



OUELLET Jeannette
(Soeur Saint-Charles-Garnier)

Est décédée le 11 novembre 1999, à la maison mère des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, à l'âge de 88 ans et 4 mois, Soeur Jeannette Ouellet (Soeur Saint-Charles-Garnier), membre de cette Congrégation. Elle comptait 69 ans de vie religieuse. La communauté accueillera parents et amis à

la maison mère de la Congrégation
700 Racine Est
Chicoutimi

Le samedi 13 novembre, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h et les funérailles auront lieu à 10 h au même endroit. En 1929, Soeur Jeannette quitte sa famille résidente à Port-Alfred, pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Elle oeuvre à l'éducation des jeunes dans diverses localités de la région soit comme professeure ou directrice pendant plus de quarante ans. Au sein de la congrégation, elle remplit la charge de supérieure locale pendant dix-huit ans. Depuis 1973, elle se rend utile comme réceptionniste à la maison mère. Ses dernières années sont consacrées à la prière. Elle est la fille de feu dame Lydia Gilbert et de feu Henri Ouellet et la soeur de feu Loretta (Emile Desbiens), feu Anita (feu Joseph Auchu en 1ères noces et feu Almanzar Gilbert en 2ièmes noces), Marie-Blanche, n.d.b.c., feu Lucien (feu Antoinette Massé), feu René (Kamelind Dunn). Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa communauté, plusieurs neveux et nièces. Que son âme repose dans la paix!. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



SIMARD (Mme Jeannine)

Le 11 novembre 1999, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 65 ans et 11 mois, Mme Jeannine Simard, épouse de M. Napoléon Duchesne, demeurant rue St-David, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le samedi 13 novembre 1999 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 13 novembre 1999 à 14 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Outre son époux M. Napoléon Duchesne, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne Duchesne (Rénald Dufour), Laurier (Lina Claveau), Dorys (Louis Munger), Lyne (Bertain Lajoie), Dany; ses petits-enfants: Cynthia, Jérôme, Guillaume, Bianca, Louis-Alexandre; ses frères et soeurs: Roland Simard, Constance (feu Georges Simard), Rita (feu Eustache Simard), Fernande, Marcel (Rose-Aimée Bergeron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lorenzo Duchesne (Bertha Tremblay), Jeannette (feu Jean-Paul Tremblay), Rosita (Fernand Perron), Christiane (Jean Larocque), ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



VILLENEUVE (Mme Monique)

Le 11 novembre 1999, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 47 ans, Mme Monique Villeneuve, épouse de M. Paul Labonté, demeurant au 4320, des Cèdres, Shipshaw. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

Le samedi 13 novembre 1999, de 19 h à 22 h, le dimanche 14 novembre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 15 novembre 1999, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 15 novembre 1999, à 11 h, à l'église St-Jean-Vianney et les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Martin et Mélanie Labonté, ses parents: Jacqueline Perron et Roger Villeneuve, ses frères et soeurs: Christian Villeneuve (Linda Garbugli), Jacques (Manon Boudreault), Colette (Jean-Eudes Duchesne), ses beaux-parents; Jacqueline Cathellier et Henri Labonté (Françoise Simard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Claudette Labonté (Daniel Pellerin), Yvon (Claudette Boucher), Diane (Réjean Boivin), Aline (feu Émile Giguère), Lucie, Linda, Johanne (Yvan Bisaillon , Josée, Nicole (Jean Beaudry), ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Elle était présidente du Fonds de dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Elle fut très engagée auprès d'organismes sportifs tel que le hockey et le soccer. Une personne bénévole sera sur place afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

REMERCIEMENTS



Pour rendre hommage à la mémoire de **Mme Lucille Michaud-Lavoie** (1921-1999) les parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«CARDIO-FORME»** qui voit à la réhabilitation des personnes touchées par les maladies coronariennes. Soyez assuré que les dons recueillis seront directement utilisés dans la région sous forme de services offerts à la population.

Merci aux généreux donateurs!

AMIS CARDIAQUES DU SAGUENAY · ESPOIR · ACTION ·

On peut réjoindre
Cardi-O-Forme en signalant
le **541-1234 poste 2401**

433549

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

Madame Alice Vachon

décédée le 16 octobre 1999, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

(Haut-S)

435074

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Merci.

REMERCIEMENTS



CIMON (M. Raymond)

Les membres de la famille de M. Raymond Cimon, soit sa fille Agathe; son frère M. André Cimon (Rachel Achard); sa soeur Mme Isabelle Cimon (feu André Pelletier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Eva Desgagné (Ernest-Edmond Tremblay), Soeur Thérèse Desgagné (Notre-Dame du Bon-Conseil), M. Bernard Desgagné (Ruth Tremblay), M. Marcel Desgagné (Huguette Tremblay), M. Antoine Desgagné (1ères noces feu Marie-Joseph Ladouceur, 2ièmes noces feu Radegonde Richard), feu Mgr Gérard Desgagné, feu Père Paul-Emile Desgagné (Rédemptoriste), feu Mme Marie-Paule Desgagné, feu l'Abbé Raymond Desgagné, neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raymond Cimon, époux de feu dame Armande Desgagné, demeurant à Québec, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

MESSES ANNIVERSAIRES



Mme Gabriel RAYMOND
(Desneiges Gagnon)

La messe anniversaire de Mme Gabriel Raymond (Desneiges Gagnon), demeurant autrefois à Kénogami, sera chantée

le dimanche 14 novembre 1999 à 11 h
à l'église Ste-Cécile

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.**

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Adélard Simard,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay au:
1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison! 434648

Ligue canadienne de football

Allen est retenu parmi les étoiles de l'Ouest

TORONTO (PC) - Damon Allen est au nombre des 11 joueurs des Lions de la Colombie-Britannique qui ont été choisis dans l'équipe d'étoiles de la section Ouest de la LCF.

Ce n'est que la deuxième fois en 15 ans que le vétéran quart-arrière est nommé dans l'équipe d'étoiles.

Allen a complété 315 passes en 521 tentatives pour des gains de 4219 verges cette saison. Il a réussi 22 passes de touché en menant les Lions à leur premier titre de section depuis 1987.

Les Stampeders de Calgary, qui ont terminé au deuxième rang dans l'Ouest, suivent avec huit joueurs étoiles. Trois de leurs joueurs ont été des choix unanimes. Ce sont le demi inséré Allen Pitts, l'ailier espacé Travis Moore et le botteur de placement Mark McLoughlin.

Cinq joueurs des Eskimos d'Edmonton ont été nommés dans l'équipe d'étoiles tandis que les Roughriders de la Saskatchewan comptent trois joueurs étoiles, dont le secondeur Willie Pless, choisi pour la 12e fois en 14 saisons. Pless avait été remercié par les Eskimos avant le début de la saison.

En plus d'Allen, le champ arrière comprend les demis Robert Drummond, des Lions, et Kelvin Anderson, des Stampeders. La cible préférée d'Allen, Eddie Brown, et Moore sont les ailiers espacés. Terry Vaughn, des Eskimos, et Pitts sont les demis insérés.

Le centre Jamie Taras, des Lions, qui a aussi été un choix unanime, est à la tête de la ligne offensive qui comprend deux gardes des Eskimos d'Edmonton, Val St. Germain et Leo Groenewegen. Les bloqueurs sont John Terry, des Roughriders, et Rocco Romano, des Stampeders.

Le vétéran botteur de dégagement Lui Passaglia, des Lions, a été choisi pour la quatrième fois en 24 ans.

La première ligne défensive est composée des ailiers Daved Benefield, des Lions, et Neal Smith, des Roughriders, des bloqueurs Doug Petersen, des Eskimos, et Johnny Scott, des Lions.

Deux joueurs qui en sont à leur première année, Terry Ray, des Eskimos, et Paul Lacoste, des Lions, se joignent à Pless à la ligne secondaire.

Greg Frers, des Stampeders, est le pivot de la ligne tertiaire aux-côtés de William Hampton, des Stampeders, Eric Carter et Dale Joseph, des Lions, ainsi que Jack Kellogg, des Stampeders.

Jimmy Cunningham, des Lions, est le joueur des unités spéciales qui a été nommé dans l'équipe d'étoiles.

Des possibilités à exploiter...

Les Saints veulent miser sur les déboires des 49ers

NOUVELLE-ORLEANS (AP) - Une fiche perdante, des problèmes au poste de quart, une piètre offensive et des amateurs mécontents: les 49ers de San Francisco forment une équipe à la portée des Saints de la Nouvelle-Orléans.

Evidemment, les Saints (1-7) ne sont pas assurés de profiter des déboires des 49ers mais, au moins, les possibilités sont existantes.

«Notre descente en enfer a commencé face aux 49ers, a souligné l'entraîneur des Saints, Mike Ditka. Essayons de renverser la situation contre ces mêmes 49ers. C'est ce que j'ai dit aux joueurs. Nous avons commencé notre série de défaites à San Francisco, tentons donc de commencer une séquence de victoires contre la même équipe.»

Il s'agit d'un objectif ambitieux pour les Saints compte tenu que les 49ers les ont complètement dominés au cours des dernières années, montrant un dossier de 43-15-2 et signant sept gains de suite par un pointage cumulatif de 197-66.

Mais il y a de l'espoir cette fois dans le camp des Saints. Les 49ers (3-5) sont pires qu'eux en défensive, occupant la 28e place de la NFL à ce chapitre.

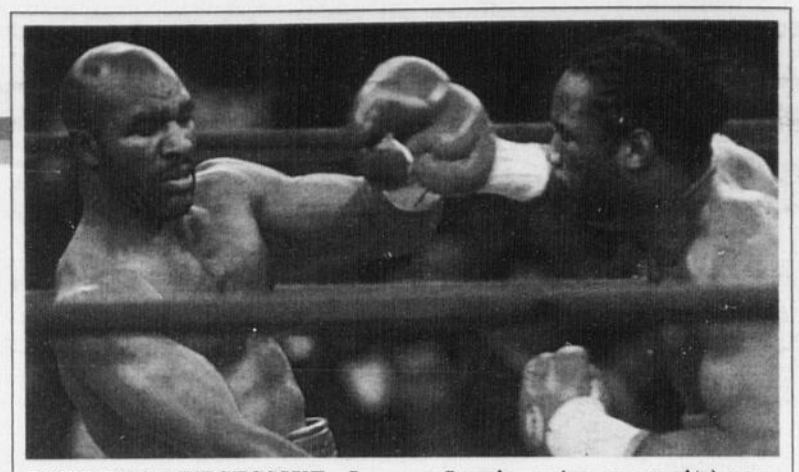
Ditka a envisagé la possibilité de faire appel à Danny Wuerffel en remplacement de Billy Joe Hobert, blessé, mais il utilisera Billy Joe Tolliver, même si ce dernier a provoqué de nombreux revirements.

«Quand ce sera le moment, je ferai appel à Danny Wuerffel, a souligné Ditka. Dans le moment, j'estime que nos chances de gagner sont meilleures avec Tolliver.»

Tolliver a été victime de 10 interceptions, n'obtenant que quatre touchés par la passe, et il a provoqué 13 des 21 revirements des Saints.

Les 49ers tentent également d'obtenir une meilleure contribution de leur quart, au moment où Steve Young récupère d'une autre commotion cérébrale. Steve Stenstrom sera envoyé dans la mêlée en remplacement de l'ancien quart vedette de la Ligue canadienne Jeff Garcia, a précisé l'entraîneur Steve Mariucci. Garcia, qui a aidé les Stampeders de Calgary à remporter la Coupe Grey l'an dernier, a savouré la victoire à son premier départ dans la NFL, le 3 octobre. Mais après avoir permis aux 49ers de vaincre les Oilers de Tennessee 24-22, il a subi quatre défaites d'affilée.

Les 49ers traversent la plus longue séquence d'insuccès des 49ers depuis leur série de huit défaites en 1980.



PRUDENCE EXCESSIVE - Lennox Lewis, qu'on aperçoit à gauche, sur cette photo prise le 13 mars dernier au Madison Square Garden, alors qu'il affrontait Evander Holyfield, est encore agacé quand il entend dire qu'il a été trop prudent dans son combat face au champion de la WBA et de l'IBF, un affrontement qui s'est terminé par un verdict nul controversé. (Photo PA)

Combat Lewis-Holyfield

L'objectif: frapper sans être frappé

LAS VEGAS (AP) - Lennox Lewis est encore agacé quand il entend dire qu'il a été trop prudent dans son combat contre Evander Holyfield qui s'est terminé par un verdict nul controversé.

Il veut enlever le combat des mains des juges, samedi soir.

«J'ai entendu tout le monde dire que j'avais gagné le combat, mais que j'aurais dû le mettre k.o., a dit Lewis, qui est légèrement favori pour remporter le combat revanche. Mais ça enlève tout l'art de ce sport. L'objectif est de frapper sans être frappé.»

Même si sa fiche de 34-1 comprend 27 victoires par k.o., le champion mondial de la WBC, qui a remporté la médaille d'or avec le Canada aux Olympiques de 1988 avant de déménager en Grande-Bretagne, est souvent critiqué à cause de sa prudence.

C'est ce qu'on lui a reproché lors de la cinquième ronde du premier combat entre les deux hommes au mois de mars. Plusieurs ont alors pensé qu'il a laissé se sortir d'impasse le champion de la WBA et de l'IBF.

«Ça me dérange d'entendre de telles critiques parce qu'ici, on parle d'un homme (Holyfield) qui détient deux ceintures, un homme qui a battu Mike Tyson à deux reprises, a dit Lewis. J'ai vu ce qu'il a fait à Riddick Bowe et Michael Moorer. Ils lui avaient fait mal. Je ne vais prendre aucune chance.»

Lewis a fait référence à la décision remportée par Holyfield lors du deuxième des trois combats et à sa mise hors de combat technique contre Moorer lors du match revanche.

Bonne condition

Holyfield et Lewis semblent en bonne condition à la veille de leur combat qui aura lieu au Thomas & Mack Center.

Holyfield a dit qu'il avait des crampes à l'estomac avant le premier combat et des crampes aux jambes pendant le combat. Lewis prétend que Holyfield cherche des excuses. Lewis mesure six pieds cinq pouces et pèse 242 livres, quatre de moins qu'à son premier combat. Holyfield, lui, est à six pieds deux pouces et demie, 215 livres, deux de plus que son poids du 13 mars.

Parce que Lewis est avantagé au niveau de la taille et de la portée, Holyfield aura de meilleures chances de gagner s'il se tient près de Lewis pour porter ses coups. Mais ce sera risqué.

Quand on lui a demandé si le champion de Grande-Bretagne était le rival qui frappait avec le plus de force, Holyfield, 37 ans, a dit: «Je n'évalue pas les gens en fonction de la force des coups car tous les gros gars frappent fort.»

Quant à la force de Holyfield, Lewis, 34 ans, a dit: «Evander ne met personne k.o. avec un coup de poing. Il vous met k.o. avec 15 coups. Je n'ai pas peur d'un coup de poing.»

EN BREF

Dominic Noël échangé

MONCTON (PC) - Les Wildcats de Moncton ont échangé l'attaquant Dominic Noël aux Screaming Eagles de Cap-Breton en retour d'un choix de quatrième ronde au repêchage de la LHJMQ en 2000.

Noël a marqué trois buts et obtenu sept passes en 51 matchs la saison dernière. Il a réussi cinq buts et trois passes cette année.

Murphy signe avec les Bruins

BOSTON (AP) - Joe Murphy, qui s'est entraîné toute la semaine avec les Rangers de New York et qui semblait sur le point d'une entente avec eux, a plutôt accepté un contrat d'un an avec les Bruins de Boston.

Murphy, joueur autonome sans compensation, a marqué 20 buts ou plus dans sept de ses 10 saisons dans la Ligue nationale. Il a été le premier choix au repêchage amateur de 1986, par les Red Wings de Detroit. Après trois saisons avec les Wings, il a été échangé aux Oilers d'Edmonton, où il a participé à la conquête de la coupe Stanley en 1989-90.

Orie se joint aux Dodgers

LOS ANGELES (AP) - Les Dodgers de Los Angeles ont obtenu le joueur de champ intérieur Kevin Orie des Marlins de la Floride en retour d'un joueur des ligues mineures à être nommé plus tard. Orie, 27 ans, a frappé pour .254 la saison dernière. Il a réussi six circuits et produit 29 points en 77 matchs.

Orie était le joueur de troisième but des Cubs à l'ouverture de la saison 1997. Il avait alors frappé pour .275, claqué huit circuits et produit 44 points en 114 matchs.

Décès d'un marathonien

COPENHAGUE (AP) - Ketil Moe, un Norvégien qui a pris part au marathon de New York en 1999 même s'il avait subi une greffe du poumon, s'est effondré il y a deux jours, lors d'un arrêt à Copenhague pendant son retour chez-lui.

Il est finalement décédé vendredi à l'âge de 32 ans. Les médecins avaient avisé le diabétique de ne pas prendre part au marathon dimanche dernier. Mais ils lui avaient aussi fait la même recommandation avant plusieurs des 12 marathons qu'il avait courus avant sa greffe en 1997.

«J'espère que je vais survivre, avait dit Moe avant le marathon. Ce sera ma course la plus difficile.»

L'entraîneur se sent immunisé

La critique laisse Alain Vigneault de marbre

MONTREAL (PC) — S'il se dit solidaire de Réjean Houle que les médias ont pourfendu au cours des derniers jours, Alain Vigneault jure être lui-même immunisé face aux critiques.

«Je ne lis pas ce qu'on écrit sur nous dans les journaux. Je n'écoute pas la radio, ni la télé. Je suis immunisé face à la critique», a-t-il affirmé lors de son point de presse.



L'entraîneur s'intéresse par contre à ce qui se dit ou s'écrit au sujet de ses homologues des autres sports.

«Mike Shanahan a remporté deux fois le Super Bowl avec les Broncos de Denver et il se fait déjà critiquer. Des joueurs parlent même dans son dos. C'est pourquoi un entraîneur ne peut s'arrêter à ces choses-là», a-t-il insisté.

Retour de Koivu?

Reste que l'entraîneur avait meilleure mine au lendemain de la victoire contre les Mighty Ducks. Il s'est même réjoui à la pensée de revoir Saku Koivu dans la formation face aux Thrashers d'Atlanta, ce soir, au Centre Molson.

«Koivu a été un de nos meilleurs joueurs cette année. Il a amassé presque un point par match. Il a été élu capitaine par ses pairs et son rôle est important dans l'équipe. Au moment d'être blessé, il jouait avec confiance et formait un bon duo en compagnie de Brian Savage. Je me croise les doigts.»

Les mises en jeu

Vigneault avait une autre raison de se réjouir. Trevor Linden semble enfin sortir de sa coquille. Le trio qu'il complète avec Shayne Corson et Martin Rucinsky s'est très bien défendu face à la meilleure ligne d'attaque de l'adversaire, mercredi, à Pittsburgh, puis, jeudi, contre Anaheim. Linden semble particulièrement efficace lors des mises en jeu. Face aux Mighty Ducks, il en a remporté huit sur 10.

«Il fait partie des 10 meilleurs joueurs de la Ligue nationale pour les mises en jeu, soutient Vigneault. Koivu s'améliore aussi. Il vieillit. Craig Darby est également efficace, de même que Shayne Corson. C'est important de commencer en ayant le contrôle de la rondelle.»

Comment expliquer cette amélioration ?

«Le personnel est différent», répond l'entraîneur en se gardant bien de nommer Vincent Damphousse et Mark Recchi.

Les Thrashers

Ce soir, le Canadien affronte les Thrashers, une équipe de l'expansion qui n'a remporté que trois victoires (3-8-2) en 13 rencontres. Comme il fallait s'y attendre, Vigneault ne les prend pas à la légère.

«C'est une équipe de la Ligue nationale. Il y a une telle parité dans la ligue, club de l'expansion ou pas, a-t-il rappelé. Hier (jeudi), Nashville a battu les Sénateurs à Ottawa. C'est rendu très compétitif et très intense. C'est difficile de gagner. Je m'attends à un match chaudement disputé.»

AU FILET

MONTREAL (PC) — Alain Vigneault avait de bonnes nouvelles à communiquer au sujet des blessés Benoit Brunet et Patrice Brisebois.

«Les choses progressent très bien dans leur cas. Tout se déroule selon les prévisions. Ils patinent chaque jour entre 30 et 45 minutes en compagnie de Stéphane Dubé.»

Vigneault n'ose prédire la date de leur retour. Mais on pourrait les revoir avant la fin du millénaire.

«Il pourrait s'entraîner avec leurs coéquipiers d'ici quelques semaines, a avancé l'entraîneur. Ils ont fait de gros progrès», a-t-il insisté.

Vigneault n'a toutefois rien dit au sujet de Vladimir Malakhov, l'autre grand blessé...

Dainius Zubrus ne s'est pas entraîné. Blessé à un genou lors du match de jeudi, Zubrus a quand même terminé la rencontre. Hier, il a subi un examen d'imagerie par résonnance magnétique. On devrait en savoir plus long aujourd'hui.

Zubrus risque fort de rater le match contre Atlanta. Il en va de même de Turner Stevenson. Ennuyé par des maux de dos, Stevenson a sauté l'entraînement d'hier.

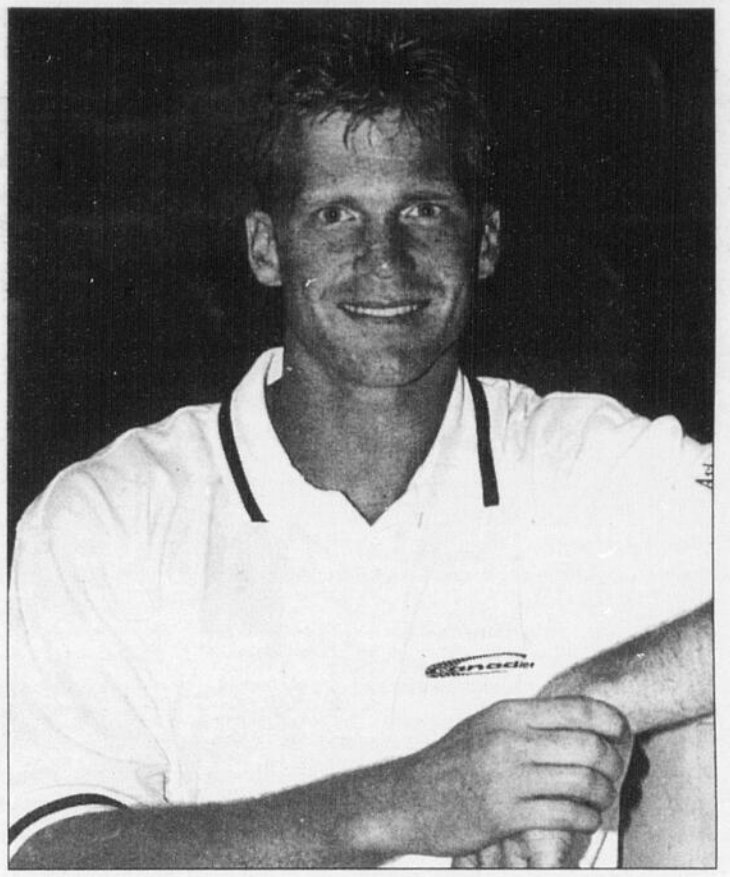
«Ses chances sont de 50-50», a dit Vigneault...

Saku Koivu évalue à 60 pour cent ses chances d'affronter les Thrashers. Le capitaine ressent encore des douleurs lorsqu'il étire l'épaule vers l'arrière...

Le calendrier est favorable au Canadien puisque les Thrashers étaient opposés aux Devils, hier soir, au New Jersey...

Andrew Brunette est leur meilleur marqueur (8-6-14)...

Patrik Stefan a été le premier joueur réclamé lors du repêchage de juin dernier. Le jeune homme se débrouille bien, ayant enregistré trois buts et trois passes en 12 rencontres. Il présente aussi un dossier de plus-2...



GAIN PARTICULIER — Le joueur originaire de Sept-Îles, Karl Dykhuis, avait une raison bien personnelle de célébrer ce premier gain du Tricolore en dix rencontres, hier, car il s'agissait de sa première victoire dans l'uniforme du Canadien.

Première victoire chez le Canadien

Karl Dykhuis avait sa propre raison de fêter

par François Lemenu

MONTREAL (PC) — La chose est passée inaperçue dans l'euphorie de la victoire contre les Mighty Ducks d'Anaheim. Karl Dykhuis avait une raison bien personnelle de célébrer ce premier gain du Tricolore en 10 rencontres. Il s'agissait de sa première victoire dans l'uniforme du Canadien!

Acquis des Flyers de Philadelphie il y a trois semaines en retour de dédommagements futurs, Dykhuis a dû livrer huit matchs avant de voir l'équipe ajouter deux points au classement.

«C'est ma première victoire», a-t-il rappelé tout sourire après l'entraînement d'hier.

Dykhuis avait raison de sourire. Encore une fois, il a offert une solide performance face aux Mighty Ducks. Jumelé à Eric Weinrich, le défenseur natif de Sept-Iles a été opposé au duo Selanne-Kariya durant presque toute la soirée. La veille, il avait dû s'occuper de Jaromir Jagr jusqu'en troisième période. En moins d'un mois, Dykhuis est devenu un des hommes de confiance d'Alain Vigneault.

«Je joue contre les meilleurs trios de l'adversaire depuis que j'ai 22 ans. Mon coup de patin est sans doute une des raisons, explique le rouquin d'origine néerlandaise. J'apprécie ce genre de responsabilités. J'aime jouer contre les meilleurs. C'est un beau défi.»

Un défenseur plus complet

Choix de première ronde des Blackhawks de Chicago en 1990, Dykhuis est arrivé dans la Ligue nationale précédé d'une réputation de défenseur à caractère offensif. Son jeu a évolué depuis. Joueur plus complet, il présente un dossier de plus-1 depuis son transfert à Montréal. Seul Saku Koivu (plus-3) a conservé jusqu'ici une fiche supérieure.

«Je retire beaucoup de fierté à bien jouer défensivement. C'est la seule façon d'avoir une longue carrière dans la LNH.

«Plus jeune, j'aimais me porter à l'attaque. Aujourd'hui, ma priorité est la défensive. Tous les joueurs dans la ligue pensent de cette façon. Les défenseurs comme les avants. C'est ce qui explique que les matchs soient aussi serrés», fait valoir l'athlète âgé de 27 ans.

Dykhuis apprécie le système du Canadien où la «trappe» est rarement employée.

«J'ai tout de suite vu la différence avec le style des Flyers, dit-il. A Philadelphie, on devait s'en tenir à des jeux simples. A part Mark Recchi, il n'y a que des «grinders» là-bas.

«Ici, c'est différent, assure-t-il. Le jeu est moins prévisible, plus dynamique, plus ouvert. Les joueurs de finesse sont plus nombreux. On leur laisse plus de liberté.»

La famille

Dykhuis dit se plaire à Montréal. Elevé à Sept-Iles, il connaît bien la métropole pour y avoir passé quelques étés. De plus, ses parents Peter et Johanne viennent de prendre leur retraite et ils habitent le quartier Notre-Dame-de-Grâces depuis un peu plus d'un an.

«Mon père a travaillé pendant 30 ans à l'Iron Ore. Ma mère, elle, est infirmière. Ils ont pris leur retraite en même temps à l'âge de 50 ans pour venir vivre à Montréal. Ca faisait des années qu'ils y pensaient.»

Andreychuk sur la bonne voie

Après le «Rocket»... le «Flower»

BOSTON (PC) — Maintenant que Dave Andreychuk est passé devant le «Rocket» Richard dans le livre des records, il a dans sa mire Guy Lafleur.

Andreychuk a porté son total de buts en carrière à 545, jeudi, quand il a obtenu ses 12e et 13e filets de la saison dans la victoire de 4-3 des Bruins de Boston face aux Maple Leafs de Toronto.

Actuellement 17e meilleur buteur de l'histoire de la LNH, Andreychuk devancera bientôt Michel Goulet (548), John Bucyk (556) et Lafleur (560), s'il continue de toucher la cible à ce rythme.

Le patineur de Hamilton, en Ontario, n'avait jamais pensé se retrouver un jour au sein de ce groupe prestigieux.

«Je pensais que le plateau des 500 buts était inaccessible», a-t-il commenté.

Andreychuk est lui-même surpris des succès qu'il connaît dans le moment.

«Je suis étonné, comme tout le monde, a-t-il dit. Je voulais apporter ma contribution à l'attaque. Je savais que je pouvais le faire en marquant quelques buts. Mais tout fonctionne pour moi depuis le début de la saison. Je suis au bon endroit au bon moment. Qui sait combien de temps encore ça durera?»

En revenant de l'arrière jeudi pour arracher un gain de 5-4 aux Capitals de Washington, les Rangers (6-9-3) ont peut-être sauvé le poste de John Muckler. Du moins, ils ont apaisé les rumeurs de congédiement qui circulaient à l'endroit de leur pilote.

«Je regrette beaucoup la situation parce qu'il a fait plus que n'importe quel entraîneur qui m'a déjà dirigé pour sortir l'équipe du pétrin», a commenté l'attaquant Tim Taylor.

Muckler soutenu

NEW YORK (PC) — Les joueurs ne voulaient pas qu'il perde son poste d'entraîneur des Rangers de New York.

LES CHIFFRES

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série
Ottawa	17	11	5	1	1	51	35	24	7-2-1-1	4-3-0-0	7-3-0-1	P1
Toronto	18	10	6	2	1	53	37	23	7-2-1-0	3-4-1-1	5-3-2-1	P2
Boston	17	7	6	4	0	43	41	18	5-1-2-0	2-5-2-0	7-2-1-0	G1
Buffalo	17	7	8	2	0	47	50	16	5-2-1-0	2-6-1-0	7-3-0-0	P1
Montréal	17	4	12	1	1	32	43	10	2-5-1-0	2-7-0-1	1-8-1-0	G1
Section Atlantique												
New Jersey	16	9	5	2	1	44	36	21	7-1-1-0	2-4-1-1	5-4-1-1	G2
Philadelphie	18	9	7	2	1	53	43	21	6-4-0-1	3-3-2-0	6-3-1-0	G1
NY Rangers	18	6	9	3	0	38	46	15	3-6-1-0	3-3-2-0	2-6-2-0	G1
Pittsburgh	14	3	8	3	2	45	51	11	1-3-2-0	2-5-1-2	1-7-2-2	P1
NY Islanders	13	4	7	2	0	26	36	10	2-3-1-0	2-4-1-0	3-5-2-0	G1
Section Sud-Est												
Floride	16	8	6	2	2	46	40	20	6-1-1-1	2-5-1-0	4-5-1-1	G2
Caroline	16	6	7	3	0	37	44	15	1-3-0-0	5-4-3-0	3-6-1-0	P2
Tampa Bay	15	6	8	1	1	43	48	14	4-3-1-1	2-5-0-0	5-5-0-1	G1
Washington	15	5	8	2	1	39	49	13	4-3-1-1	1-5-1-0	4-5-1-1	P1
Atlanta	14	3	9	2	1	30	52	9	2-4-1-1	1-5-1-0	2-7-1-1	P3
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	16	10	4	2	1	51	35	23	7-2-1-0	3-1-1-1	7-2-1-1	G3
St. Louis	15	9	6	0	0	46	36	18	5-3-0-0	4-3-0-0	7-3-0-0	P1
Nashville	15	6	8	1	1	37	45	14	2-4-0-0	4-4-1-1	5-5-0-1	G2
Chicago	15	3	8	4	1	36	47	11	0-6-3-0	3-2-1-0	3-5-2-1	P2
Section Nord-Ouest												
Vancouver	16	8	5	3	1	50	49	20	5-4-1-1	3-1-2-0	5-3-2-0	N1
Colorado	16	7	7	2	1	44	44	17	4-1-0-0	3-6-2-1	5-5-0-1	P1
Edmonton	16	4	8	4	3	37	41	15	4-2-3-0	0-6-1-3	2-6-2-2	P1
Calgary	16	5	9	2	0	40	58	12	2-4-2-0	3-5-0-0	4-5-1-0	G1
Section Pacifique												
San Jose	20	11	7	2	1	61	50	25	7-3-1-0	4-4-1-1	4-4-2-1	P1
Los Angeles	19	10	4	4	0	59	46	24	4-2-2-0	6-2-2-0	6-2-2-0	G1
Phoenix	16	9	4	3	0	52	42	21	4-1-1-0	5-3-2-0	6-3-1-0	G1
Anaheim	17	8	7	2	1	45	38	19	5-2-1-0	3-5-1-1	5-3-2-0	P1
Dallas	17	8	8	1	0	38	41	17	4-4-1-0	4-4-0-0	4-6-0-0	P1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

CALENDRIER

Jeudi, 11 novembre
Nashville 2 Ottawa 1
Boston 4 Toronto 3 (P)
N.Y. Rangers 5 Washington 4 (P)
Montréal 2 Anaheim 1
Philadelphie 4 Caroline 1
Los Angeles 5 Colorado 2

Vendredi, 12 novembre
New Jersey 5 Atlanta 1
Tampa Bay 4 Buffalo 2
Detroit 3 Pittsburgh 2 (P)
Edmonton 2 St. Louis 2
Chicago 5 N.Y. Islanders 0
Vancouver 3 Phoenix 2

Samedi, 13 novembre
San Jose à Philadelphie, 13h.
Detroit à Toronto, 19h.
Atlanta à Montréal, 19h.
Anaheim à Ottawa, 19h.
St. Louis à N.Y. Islanders, 19h.
New Jersey à Washington, 19h.
Boston à N.Y. Rangers, 19h30.
Nashville à Pittsburgh, 19h30.
Tampa Bay en Caroline, 19h30.
Buffalo en Floride, 19h30.
Colorado à Calgary, 22h.

Dimanche, 14 novembre
Edmonton à Chicago, 20h.
Los Angeles à Phoenix, 20h.

Lundi, 15 novembre
San Jose à Toronto, 19h30.
Colorado à Vancouver, 22h.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
x-Ottawa	17	24
x-New Jersey	16	21
x-Floride	16	20
Toronto	18	23
Philadelphie	18	21
Boston	17	18
Buffalo	17	16
Caroline	16	15
N.Y. Rangers	18	15
Tampa Bay	15	14
Washington	15	13
Pittsburgh	14	11
N.Y. Islanders	14	10
Montréal	17	10
Atlanta	14	9

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
x-San Jose	20	25
x-Detroit	16	22
x-Vancouver	17	22
Los Angeles	18	24
Phoenix	17	21
St. Louis	16	19
Anaheim	17	19
Colorado	16	17
Dallas	17	17
Edmonton	17	16
Nashville	15	14
Chicago	16	13
Calgary	16	12

x-meneur de section

MARQUEURS

	B	P	P
Jagr, Pgh	13	15	28
Nolan, SJ	12	13	25
Recchi, Phi	7	18	25
Selanne, Ana	8	13	21
Bure, Cal	11	8	19
Whitney, Flo	8	11	19
Damphousse, SJ	5	14	19
Sakic, Col	5	14	19
Bonk, Ott	7	11	18
Palffy, LA	7	11	18
Savage, Mtl	11	6	17
Green, Phx	11	6	17
Turgeon, StL	9	8	17
Kapanen, Car	9	8	17
Friesen, SJ	9	8	17
Roenick, Phx	7	10	17
Kariya, Ana	7	10	17
Lindros, Phi	5	12	17
Hejduk, Col	11	5	16
Robitaille, LA	10	6	16

	B	P	Pts	Pén
49. Brian Savage	11	7	18	0
26. Martin Rucinsky	6	6	12	12
11. Saku Koivu	2	9	11	6
14. Trevor Linden	1	7	8	18
15. Dainius Zubrus	3	2	5	6
37. Patrick Poulin	3	2	5	7
22. Eric Weinrich	1	4	5	8
63. Craig Darby	1	2	3	2
29. Jim Cummins	1	2	3	36
46. Matt Higgins	0	2	2	0
21. Barry Richter	0	2	2	6
51. Francis Bouillon	0	2	2	4
48. Miroslav Guren	1	0	1	8
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
34. Sergei Zholtok	1	0	1	0
20. Scott Lachance	0	1	1	4
55. Igor Ulanov	0	1	1	22
27. Shayne Corson	0	1	1	12
23. Turner Stevenson	0	1	1	24
24. Scott Thornton	0	1	1	7
40. Jesse Bélanger	0	1	1	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	2
6. Trent McCleary	0	0	0	2
45. Arron Asham	0	0	0	2
52. Craig Rivet	0	0	0	7
28. Karl Dykhuis	0	0	0	2
32. Oleg Petrov	0	0	0	0
17. Benoît Brunet	0	0	0	0
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	0
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
31. Jeff Hackett	4	8	1	815	30	0	2.21
60. José Théodore	0	4	0	213	13	0	3.66
Totaux (3)	**4**	**12**		**1102**	**43**	**0**	**2.51**

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est
Section Atlantique

	PJ	G	P	N	NR	BP	BC	P
Québec	11	6	3	1	25	60	50	
Saint Jean	8	5	4	0	23	59	54	
Lowell	8	6	3	1	20	49	46	
St. John's	6	9	2	0	14	50	55	
Section Nouvelle-Angleterre								
Providence	10	6	2	0	27	61	41	
Portland	8	6	5	0	21	50	48	
Hartford	7	3	5	1	20	47	41	
Worcester	6	5	5	0	15	49	47	
Springfield	5	5	6	0	16	48	46	
Association de l'Ouest								
Section Empire								
Rochester	11	4	3	0	25	66	50	
Albany	6	7	3	0	11	39	48	
Syracuse	6	8	2	0	12	45	48	
Hamilton	2	10	3	0	7	35	55	
Wilkes-Barre	1	9	4	0	6	31	54	
Section Mid-Atlantique								
Kentucky	12	4	3	0	29	68	45	
Hershey	9	5	2	0	19	64	55	
Louisville	8	9	2	0	19	61	69	
Philadelphie	7	10	2	0	16	41	48	
Cincinnati	2	3	4	1	9	24	25	

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation.

Vendredi, 12 novembre
Providence 7 Hershey 2
Saint John 5 Philadelphie 3
Kentucky 4 Springfield 3
Louisville 3 Quebec 2
Lowell 2 Syracuse 1
Albany 2 Worcester 2
St. John's 10 Hamilton 1
Hartford 2 Portland 2
Wilkes-Barre 3 Rochester 3

Samedi, 13 novembre
Providence à Lowell, 19h.
Québec à Springfield, 19h30.
Rochester à Syracuse, 19h30.
Albany à Hartford, 19h35.
Hamilton à St. John's, 19h35.
Hershey à Worcester, 19h35.
Kentucky à WB/S, 19h35.
Louisville à Portland, 19h35.
Saint-Jean à Cincinnati, 19h35.

Dimanche, 14 novembre
Saint-Jean à Cincinnati, 15h05.
Louisville à Québec, 16h.
Lowell à Hartford, 17h05.
Kentucky à Philadelphie, 20h05.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Hull	25	17	8	0	0	130	87	34
Val-d'Or	23	9	11	3	3	100	105	24
Rouyn-Noranda	25	11	13	1	0	92	102	23
Montréal	23	9	12	2	1	87	106	21
Section Centre								
Victoriaville	26	15	10	1	1	129	110	32
Drummondville	25	10	14	1	0	104	118	21
Sherbrooke	24	9	14	1	2	84	94	21
Shawinigan	25	8	14	3	1	90	95	20
Conférence Frank-Dilio								
Section Maritimes								
Moncton	25	14	8	3	2	94	68	33
Halifax	23	13	7	3	0	91	79	29
Cap-Breton	29	8	19	2	5	103	137	23
Acadie-Bathurst	24	9	12	3	1	70	88	22
Section Est								
Québec	26	17	6	3	1	98	72	38
Rimouski	24	16	7	1	2	105	80	35
Baie-Comeau	26	11	13	2	2	88	99	26
Chicoutimi	25	8	16	1	0	86	111	17

Vendredi, 12 novembre
Baie-Comeau 1 Halifax 8
Rouyn-Noranda 3 Montréal 2
Cap-Breton 2 Acadie-Bathurst 2
Victoriaville 1 Drummondville 7
Sherbrooke 4 Shawinigan 5
Rimouski 5 Val-d'Or 5

Samedi, 13 novembre
Chicoutimi à Moncton, 19h.
Shawinigan à Sherbrooke, 19h.
Québec à Val-d'Or, 19h30.

Dimanche, 14 novembre
Baie-Comeau à Cap-Breton, 14h.
Chicoutimi à Acadie-Bathurst, 16h.
Québec à Rouyn-Noranda, 16h.
Montréal à Shawinigan, 16h.
Victoriaville à Sherbrooke, 16h.
Rimouski à Hull, 19h.

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Richards, Brad Rim	24	26	37	63
Dusablon, Benoit VdO	23	22	37	59
Mallette, Carl Vic	26	22	32	54
Thinel, Marc-André Vic	25	25	27	52
Gamache, Simon VdO	23	21	27	48
Abid, Ramzi Hal	23	21	26	47
Proulx, Olivier Cap	28	15	29	44
Spadafora, Paul Hul	25	13	31	44
Ryder, Michael Hul	25	21	22	43
Reid, Brandon Hal	20	17	26	43
Thinel, Sébastien Vic	26	17	25	42
Grandmaître, Patrick Que	26	13	29	42
Roy, Jonathan Dru	25	20	21	41
Cloutier, Kevin Rou	25	18	23	41
Tremblay, Jérôme Rou	24	13	27	40

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Bauer

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
St-G.-de-Beauce	15	10	4	1	69	47	21
Côte-de-Beaupré	16	9	6	1	73	80	19
Asbestos	13	8	5	0	59	50	16
Pont-Rouge	15	7	6	2	57	48	16
Thetford Mines	15	7	8	0	62	61	14
Jonquière	15	6	8	1	79	82	13
Windsor	14	2	10	2	61	96	6

Section Nike

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Laval	13	9	4	0	59	43	18
Acton Vale	14	8	5	1	62	63	17
Sorel	12	8	4	0	51	51	16
St-Laurent	14	8	6	0	57	53	16
Joliette	15	7	7	1	62	65	15
LaSalle	16	7	8	1	69	73	15
Granby	15	5	6	4	78	86	1 4

Note: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 12 novembre
Acton Vale à Joliette, 20h
St-Georges-de-Beauce à Sorel, 20h
Laval à Pont-Rouge, 20h30
Granby à St-Laurent, 20h30
Thetford Mines à Asbestos, 21h



identification sports inc.
Ville de La Baie
Pour les Fêtes, toute une idée-cadeau pour vos employés.
Tél.: 1-800-463-9121
Tél.: (418) 677-2106
internet: www.identificationsports.com
Email: info@identificationsports.com
430605

HOCKEY RÉGIONAL

JUNIOR

Division "BB"

	PJ	G	P	N	GF	BP	BC	Pts
Chicoutimi	10	5	2	3	2	52	47	15
Métabetchouan	10	5	2	2	2	49	43	14
La Baie	12	4	3	3	3	46	52	14
Jonquière	9	6	2	1	0	59	40	13
Delisle	10	3	5	2	1	39	44	9
Normandin	9	1	7	1	1	32	55	4

Vendredi 12 novembre
National (La Baie) vs Eperviers (Normandin) 21h00
Sags (Chic) vs Royal (Métabetchouan) 21h00

Dimanche 14 novembre
Aiglons (Delisle) vs Marquis (Jonq) 19h00
Eperviers (Normandin) vs Sags (Chic) 18h30
National (La Baie) vs Royal (Métabetchouan) 19h30

Les marqueurs

	B	A	PTS
Patrick Desbiens, Jonquière	10	16	26
Dany Privé, Delisle	12	13	25
Martin Labonté, Jonquière	5	17	22
Stéphane Piché, Chicoutimi	11	10	21
Éric Bélanger, La Baie	13	7	20

MIDGET

Division "BB"

	PJ	G	P	N	DP	BP	BCPts
Lac-St-Jean-Est	11	9	1	1	1	58	2820
Chic. (Sags)	11	4	5	2	2	37	2812
St-Félicien	11	5	6	0	0	38	3810
Chibougamau	12	4	6	2	0	34	6710
Jonq. (Citadins)	8	4	3	0	1	29	30 9
Dolbeau	10	3	6	1	0	32	37 7

Vendredi 12 novembre
Citadins (Jonq) vs Castors (Dolbeau) 21h00

Samedi 13 novembre
Castors (Dolbeau) vs Sags (Chic) 17h45
Ambassadeurs (Chib) vs Citadins (Jonq) 18h50

Dimanche 14 novembre
Sags (Chic) vs Express (St-Fél) 15h00
Castors (Dolbeau) vs Citadins (Jonq) 18h50
Ambassadeurs (Chib) vs Aiglons (Alma) 14h00

Les marqueurs

	B	A	Pts
Éric Dufour, Alma	14	9	23
Sébastien Larouche, Alma	9	13	22
Brian Guay, St-Fél	8	10	18
David Ouellet, Alma	8	9	17
Dave Simard, Alma	6	11	17

Division "CC"

	PJ	G	P	N	GF	BP	BCPts
La Baie	10	8	1	1	1	52	28 18
Roberval	9	7	2	1	0	52	21 15
Jonq. (Orioles)	8	7	1	0	0	52	20 14
Alma (Lynx)	10	3	4	2	2	43	45 10
Jonq. (Marquis)	10	4	5	1	0	36	47 9
Chic. (Dynamos)	12	1	10	1	0	34	67 3
Chic. (Cougars)	9	1	7	0	1	22	59 3

Vendredi 12 novembre
Cougars (Chic) vs National (La Baie) 21h00
Orioles (Jonq) vs Lynx (Alma) 21h00

Samedi 13 novembre
Marquis (Jonq) vs Dynamos (Chic) 17h15
National (La Baie) vs Sabres (Rob) 15h00

Dimanche 14 novembre
Lynx (Alma) vs Cougars (Chic) 16h15
Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 17h30
Sabres (Rob) vs National (La Baie) 19h30

Les marqueurs

	B	A	Pts
Carol Desbiens, Alma	10	15	25
Maxime Simard, La Baie	4	20	24
Étienne Larouche, La Baie	15	7	22
Michel Bélanger, Orioles	9	12	21
Jean-François Boily, La Baie	9	10	19

BANTAM

Division «BB»

	PJ	G	P	DF	BP	BCPts
Jonq. (Citadins)	14	12	1	1	62	24 25
Chic. (Sags)	13	10	3	0	55	36 20
Lac-St-Jean-Est	13	5	8	0	26	38 10
Mistassini	16	5	11	0	40	62 10
Roberval	14	3	8	3	35	59 9

Vendredi 12 novembre
Aiglons (LSJE) 3 Sabres (Rob) 2
Optimistes (Mist) 2 Citadins (Jonq) 3

Samedi 13 novembre
Sabres (Rob) vs Citadins (Jonq) 16h50
Aiglons (LSJE) vs Sags (Chic) 15h00

Dimanche 14 novembre
Sags (Chic) vs Sabres (Rob) 14h00
Citadins (Jonq) vs Optimistes (Mist) 14h00

Les marqueurs

	B	A	PTS
Mikaël Blackburn, Citadins	12	10	22
Marc-André Brassard, Citadins	6	15	21
Mathieu Gilbert, Citadins	10	9	19
Maxime Lavoie, Roberval	6	11	17
Samuel Villeneuve, Sags	10	6	16
Maxime Dionne, Mistassini	7	9	16

Division "CC"

	PJ	G	P	DF	BP	BCPts
Chic. (Dynamos)	11	8	2	1	48	41 17
La Baie	10	6	2	2	41	36 14
Jonq. (Marquis)	11	6	3	2	40	40 14
Lac-St-Jean-Nord	12	6	5	1	43	44 13
Lac-St-Jean-Est	10	6	3	1	36	30 13
Jonq. (Orioles)	10	5	4	1	49	37 11
Roberval	9	3	6	0	26	38 6
Chic. (Cougars)	10	2	7	2	30	47 6

Vendredi 12 novembre
Marquis (Jonq) 2 Cougars (Chic) 3

Samedi 13 novembre
Cougars (Chic) vs Orioles (Jonq) 16h15
Aiglons (LSJE) vs Sabres (Rob) 14h00
Eperviers (LSJN) vs National (La Baie) 19h05

Dimanche 14 novembre
Sabres (Rob) vs Marquis (Jonq) 14h50
Aiglons (LSJE) vs Dynamos (Chic) 14h00
Orioles (Jonq) vs Eperviers (LSJN) 17h00

Les marqueurs

	B	A	PTS
Éric Simard, La Baie	12	8	20
Luc Tanguay, La Baie	12	6	18
David Gaudreault, Dynamos	9	7	16
Maxime Tremblay, Eperviers	10	6	16
Yan Ouellet, Dynamos	7	9	16
Steven Bergeron, La Baie	9	6	15
Maxime Cantin, Orioles	8	7	15
Maxime Ménard, Orioles	8	7	15

PEE WEE

Division "BB"

	PJ	G	P	N	BP	BCPts
Lac-St-Jean-Nord	13	11	2	0	47	2922
Chicoutimi	14	8	5	1	48	3317
St-Félicien	14	7	7	0	38	3214
Jonquière	13	6	6	1	34	3313
Lac-St-Jean-Est	14	0	12	2	22	62 2

Vendredi 12 novembre
Aiglons (LSJE) 1 Sags (Chic) 5

Samedi 13 novembre
Citadins (Jonq) vs Express (St-Fél) 13h30
Sags (Chic) vs Rapides (LSJN) 16h30

Dimanche 14 novembre
Rapides (LSJN) vs Citadins (Jonq) 11h45
Express (St-Fél) vs Aiglons (LSJE) 12h00

Les marqueurs

	B	A	PTS
Romy Elayoubi, Sags	15	8	27.0
Raphaël Tremblay, Sags	9	11	25.5
Keven Simard, Rapides	6	9	19.5
Mathieu S. Tremblay, (Citadins)	8	7	18.5
Maxime Mathieu, Rapides	13	3	17.5

Division "CC"

	PJ	G	P	N	BP	BCPts
Dol.-Mist.	13	11	2	0	59	22 22
Jonq. (Orioles)	12	7	3	2	33	26 16
La Baie	14	7	5	2	34	32 16
St-Félicien	12	6	5	1	41	42 13
Chic. (Cougars)	12	6	6	0	23	26 12
Jonq. (Marquis)	13	4	6	3	37	39 11
Chic. (Dynamos)	13	4	7	2	26	33 10
Lac-St-Jean-Est	13	1	12	0	28	61 2

Jeudi 11 novembre
Orioles (Jonq) 3 Aigles (LSJE) 0

Samedi 13 novembre
Orioles (Jonq) vs Express (St-Fél) 12h00
Cougars (Dolb-Mist) vs Marquis (Jonq) 13h05
Dynamos (Chic) vs Loups (Dolb-Mist) 15h00

Dimanche 14 novembre
Loups (Dolb-Mist) vs Cougars (Chic) 12h30
Dynamos (Chic) vs Aigles (LSJE) 13h30
Express (St-Fél) vs National (La Baie) 16h10

Les marqueurs

	B	A	PTS
David Laprise, Marquis	8	14	29.0
Pierre-Éric Côté, Loups	8	11	24.5
Dany Tremblay, Loups	10	8	22.0
Steeven Tremblay, Loups	7	10	22.0
Philippe Tremblay, La Baie	9	8	21.0

ATOME

Division CC
DIVISION SAGUENAY

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
La Baie	14	10	2	2	63	34	22
Chic. (Sags)	12	8	2	2	39	22	18
Delisle	13	7	3	3	39	29	17
Jonq. (Orioles)	11	5	3	3	34	26	13
Jonq.(Citadins)	13	6	6	1	24	25	13
Jonq. (Marquis)	12	4	5	3	34	23	11
Chic. (Cougars)	12	2	8	2	21	35	6
Chic. (Dynamos)	15	2	12	1	25	76	5

DIVISION LAC-SAINT-JEAN

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Métabetchouan	14	11	2	1	61	19	23
Saint-Félicien	13	8	4	1	44	27	17
Roberval	13	7	4	2	45	41	16
Dol.-Mist.(Cast.)	11	5	2	4	44	28	14
Normandin	11	0	10	1	17	58	1
Dol.-Mist. (L)	11	0	11	0	18	61	0

Vendredi 12 novembre
Sabres (Rob) 6 Dynamos (Chic) 0

Samedi 13 novembre
Express (St-Fél) vs Marquis (Jonq) 11h40
Orioles (Jonq) vs Royal (Métabetchouan) 12h00
Castors (Dolb-Mist) vs Dynamos (Chic) 13h30
Citadins (Jonq) vs National (La Baie) 14h40
Aiglons (LSJE) vs Eperviers (Normandin) 15h30
Sags (Chic) vs Loups (Dolb-Mist) 16h00

Dimanche 14 novembre
Eperviers (Normandin) vs Cougars (Chic) 11h00
Sabres (Rob) vs Orioles (Jonq) 11h20
Royal (Métabetchouan) vs Citadins (Jonq) 11h30
Loups (Dolb-Mist) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Marquis (Jonq) vs Castors (Dolb-Mist) 16h30
National (La Baie) vs Express (St-Fél) 18h00

Les marqueurs

	B	A	PTS
Jonathan Bergeron, La Baie	22	14	43.0
Pierre-Olivier Doucet, La Baie	7	20	37.0
Jean-Simon Allard, Mét.	11	15	33.5
Sébastien Dubé, Express	16	9	29.5
Pierre-Hugues Roy, Aiglons	4	16	28

Samedi, 13 novembre
Pont-Rouge à Côte-de-Beaupré, 20h
LaSalle à Windsor, 20h
Jonquière à Thetford Mines, 20h
St-Laurent à St-Georges-de-Beauce, 20h30

Dimanche, 14 novembre
Côte-de-Beaupré à LaSalle, 14h
Laval à Acton Vale, 19h30
Sorel à Joliette, 19h30
Asbestos à Granby, 19h30

MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
harles-LeMoyne	19	14	5	0	82	49	28
Régents LLL	19	9	8	2	60	50	20
Lac St-Louis	19	7	11	1	43	64	15
Gatineau	17	6	9	2	48	58	14
Collège Français	20	6	12	2	57	87	12
Amos	18	3	13	2	35	95	8
Section Koho							
Magog	17	12	4	1	96	67	25
Antoine-Girouard	17	11	3	3	77	57	25
Lévis	16	12	4	0	72	58	24
Ste-Foy	17	10	5	2	62	49	22
Jonquière	18	10	6	2	74	63	22
Cap-de-la-Madeleine	17	7	8	2	50	581	6

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi, 12 novembre
Collège Français 3

Revers de 3-2 face aux Panthers

Les Citadelles tombent au neutre

par Carl Tardif

QUÉBEC (Le Soleil) — Peu menaçants à l'attaque, les Citadelles de Québec ne pouvaient pas se permettre de connaître une soirée difficile en défensive, hier, contre les Panthers de Louisville. Ils ont réuni ces deux «conditions perdantes» pour s'incliner par 3-2 devant 3432 spectateurs.

Même s'ils avaient bien commencé la rencontre, les Citadelles sont tombés au neutre dès la deuxième période. Lors des 40 dernières minutes, ils n'ont lancé que huit fois vers le filet ennemi, dont deux seulement en troisième, alors qu'ils tiraient de l'arrière par un but.

Mine de rien, les Citadelles ne jouent que pour une moyenne de .500 (4-4) à leurs huit derniers matchs. Ils n'ont gagné qu'une fois à leurs quatre dernières sorties. Une baisse de régime qui coïncide avec l'absence de leurs vétérans, Jesse Bélanger et Oleg Petrov. Le Russe, qui est revenu de la Suisse hier soir, sera branché aujourd'hui sur sa prochaine escale. Ce sera Montréal ou Québec.

Avance perdue

Une punition décernée aux Panthers dès la 12e seconde de la première période a permis aux Citadelles d'imposer leur rythme. Même s'ils n'ont par marqué sur cette séquence de deux minutes, les hommes de Therrien ont menacé. À 4:55, un tir d'Andrei Bashkirov (5e) s'est faufilé derrière Ryan Bach pour faire 1-0. Par la suite, les Citadelles ont obtenu trois autres jeux de puissance, sans succès.

Ce fut tout le contraire au second engagement car les Citadelles ont passé plusieurs minutes au banc des pénalités. Bien sûr, les Panthers ont profité de leurs supériorités numériques pour bombarder le gardien de but Mathieu Garon de 19 lancers. Si c'était seulement 2-2 après 40 minutes, il en était la raison principale.

Paul Brousseau a marqué dès son premier match dans la Ligue américaine cette saison pour créer l'égalité. Un tir dévié tout juste devant Garon. Puis, Chris Allen a donné les devants aux visiteurs en marquant grâce à son corps. Garon n'y pouvait rien. À la fin d'une mineure à Gordie Dwyer, qui n'avait pas trouvé preneur pour engager un combat, Boyd Olson (1er) a complété une descente à deux contre le gardien.

Non seulement les Citadelles n'avaient-ils obtenu aucun tir lors des 10 premières minutes de la dernière période, mais ils ont paru endormi sur une passe en retrait à l'entrée de leur zone. Résultat, Garon s'est fait battre dans le coin supérieur droit, soit du côté de sa mitaine par Eric Boguniecki. À 11:19, les Citadelles ont finalement enregistré leur 20 tirs de la soirée. Le hic, c'est qu'ils n'ont tiré qu'une seule fois par la suite et ce fut dans les dernières secondes.

Notes...

Les Citadelles ont pris l'avion en direction de Springfield après le match tandis que les Panthers ont roulé jusqu'à Portland. Les deux clubs seront de retour au Colisée, demain, pour le match prévu à 17h... Le directeur général, Raymond Bolduc, accompagne l'équipe à l'extérieur pour la première fois de la saison... Mathieu Garon a finalement pris possession de son masque aux couleurs du club-école: on y voit le dessin d'une tête de bouc et des murailles d'une citadelle... Les Panthers disputait le 3e match d'une série de 15 d'affilée sur la route. En 30 jours, ils auront parcouru 4874 milles, soit 7798 kilomètres ou presque deux fois la distance séparant New York de Los Angeles... Le gardien de but de Louisville, Richard Shulmistra, a déjà appartenu aux Nordiques de Québec. Il a remplacé son collègue blessé à mi-chemin en troisième... Les Panthers misent sur quatre anciens premiers choix de la LNH, soit Brad Terrence (10e en 1997 par Vancouver), Lance Ward (10e en 1996 par New Jersey), Peter Ratchuk (25e en 1996 par Colorado) et Jeff Ware (15e en 1995 par Toronto)...

Successeur d'Alain Vigneault?

Michel Therrien a bien d'autres chats à fouetter

QUÉBEC (Le Soleil) — À chaque fois qu'une rumeur foutra Alain Vigneault à la porte, le nom de Michel Therrien reviendra comme un candidat à sa succession derrière le banc du Canadien de Montréal. L'entraîneur-chef des Citadelles a d'autres chats à fouetter que de croire les opinions de tous et chacun, qu'elles soient crédibles ou non.

Depuis qu'il dirige une équipe de hockey, Therrien n'a jamais été dans une position précaire. Le siège éjectable, connaît pas. Même lorsque les Canadiens de Fredericton ont perdu 14 matchs de suite l'an passé, il n'a pas eu peur de payer pour les insuccès du club-école. «Ça ne m'a jamais passé par l'esprit», disait-il, hier matin, après avoir pris brièvement connaissance d'un texte de «La Presse» qui réclamait la tête de son ami qui pilote le Canadien.

«Je viens justement de téléphoner à Alain. Vous ne pouvez pas savoir à quel point ça fait du bien de recevoir un coup de fil d'un proche qui t'encourage dans des moments difficiles. Je sais qu'Alain possède la maturité pour passer à travers cette épreuve. Pour ma part, j'ai assez d'expérience pour ne pas m'en faire avec les rumeurs.»

Un jour ou l'autre, Therrien sera à la tête d'une équipe de la Ligue nationale. Que ce soit dans deux mois ou dans deux ans. Il n'a jamais caché son objectif à long terme: remporter la Coupe Stanley. «Ouais, mais j'espère qu'il remportera la Coupe Calder avant de partir», blaguait le président des Citadelles, Maurice Tanguay, en faisant un petit détour dans le bureau de son coach.

«De toute manière, je suis le plus heureux des hommes à Québec, lui a répondu Therrien. Ce n'est pas important à mes yeux de faire rapidement le saut dans la LNH. Je suis privilégié de faire ce boulot pour une organisation de cette envergure. Tout ce que je veux, c'est que le Canadien gagne le plus souvent possible et de contribuer à ses succès en développement les espoirs.»

Cela dit, il sait bien que tous les trucs du métier sont utilisés dans une séquence comme celle qui vient de vivre le Canadien. Les neuf matchs sans victoire des grands frères du Centre Molson lui rappelaient l'affreuse série de 14 défaites des petits Canadiens, la saison dernière.

«Je sais comment Alain peut se sentir car c'est une période difficile à vivre. Ça devient même pénible. Quand tu vois que les joueurs se défoncent à chaque match, c'est un signe que le fameux message passe encore. L'important, c'est de s'assurer que chaque individu performe à son maximum à chaque match.»

Comme Vigneault, il a reçu le soutien de ses patrons lors de la mauvaise passe de son club. «Réjean Houle m'appelait à chaque jour pour m'encourager. Même chose pour Alain (Vigneault), Mario Tremblay, Pierre Mondou. Je veux ajouter qu'Alain, c'est non seulement un collaborateur, un collègue de travail, mais il est surtout mon ami. Et je lui souhaite le meilleur succès possible.»

Revers de l'Impact

CLEVELAND, Ohio (PC) — L'Impact de Montréal s'est incliné 24-6 devant le Crunch de Cleveland, champion en titre de la NPSL, hier soir, devant 5376 spectateurs au CSU Convocation Center.

A la suite de cette première défaite en trois matchs pour la formation montréalaise, le Crunch a ainsi rejoint l'Impact au premier rang de la section centrale. Les deux équipes ont une fiche de deux victoires et deux défaites.

Le meilleur marqueur de l'histoire de la NPSL, Hector Marinaro, était absent, mais Zoran Karic, le meilleur passeur de l'histoire du circuit, a pris la relève alors qu'il a marqué quatre buts et amassé une aide pour un total de huit points.

Scott Schweitzer a amassé quatre assistances du côté du Crunch.

Du côté de l'Impact, Giuliano Oliviero a marqué deux buts et Mauro Biello a récolté deux aides. Grant Needham a été l'autre marqueur montréalais, avec l'aide de Kyt Selaidopoulos.

L'Impact n'a jamais eu l'avance dans le match, tirant de l'arrière 4-0 après sept minutes de jeu, 6-4 après un quart, 16-6 à la mi-temps et 22-6 après trois quarts.

L'Impact joue ce soir à Harrisburg, où il affrontera le Heat.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

JEUDI

Avalanche 2
Kings 5

Première période

1. Los Angeles, Palffy 8 (O'Donnell, Smolinski) 7:24
2. Los Angeles Tuomainen 4 (Bylsma, Berg) 8:16
3. Colorado, Dingman 2 (Foote, Skoula) 17:25 (an)

Pénalité Chartrand LA 15:33.

Deuxième période

4. Los Angeles, Tsyplakov 1 (R.Blake, Palffy) 17:03 (an)

Pénalités R.Blake LA 1:37, Reid Col 5:13, Audette LA 6:45, Messier Col 9:46, Audette LA 10:45, Deadmarsh Col 16:31, R.Blake LA 17:52.

Troisième période

5. Los Angeles, Barrie 1 (Tsyplakov, Palffy) 4:48
6. Colorado, Klemm 3 (Miller) 6:12
7. Los Angeles, Tsyplakov 2, 17:08

Pénalités Odgers Col, McKenna LA majeures 5:52.

Tirs au but

Colorado	12	6	9 27
Los Angeles	10	5	8 23

Gardiens Colorado: Roy (P,6-6-1); Los Angeles: (G,3-0-1).
Avantages numériques Colorado: 1-4; Los Angeles: 1-3.
Arbitres Don Van Massenhoven, Scott Zelkin.
Juges de lignes Mike Cvik, Randy Mitton.
Assistance 14,323.

VENDREDI

Sabres 2
Lighting 4

Première période

1. Buffalo, Afinogenov 2 (Warrener, Grosek) 0:45
2. Tampa Bay, Martins 3 (Svoboda, Sillinger) 10:39 (dn)

Pénalités Peca Buf 3:44, Kubina TB 8:58, Zhitnik Buf 14:31, Afinogenov Buf 18:26.

Deuxième période

3. Buffalo, Barnes 5 (Varada, Peca) 2:29
4. Tampa Bay, Sillinger 5 (Richer, Tucker) 5:42 (an)
5. Tampa Bay, Kubina 1 (Clymer, Sillinger) 18:27

Pénalités Sanderson Buf 3:59, Zhitnik Buff 11:19, Kubina TB 16:20.

Troisième période

6. Tampa Bay, Tucker 3 (Zyuzin, Sillinger) 5:46

Pénalité Sillinger TB 7:14.

Tirs au but

Buffalo	9	6	15 30
Tampa Bay	11	10	7 28

Gardiens Buffalo: Biron (P,6-2-0); Tampa Bay: Cloutier (G,4-5-0).
Avantages numériques Buffalo: 0-3; Tampa Bay 1-5.
Arbitres Shane Heyer, Richard Trottier. **Juges de lignes** Stephane Provost, Pierre Racicot.
Assistance 14,035.

Thrashers 1
Devils 5

Première période

1. New Jersey, Elias 1 (Arnott, Stevens) 7:27
2. New Jersey, Lemieux 6 (Rafalski, McKay) 14:54 (an)
3. New Jersey, Arnott 3 (Gomez, Morrison) 16:17.

Pénalités Stefan Atl 2:40, Murphy Atl 13:46, Buzek Atl 14:17, Johnson Atl et Souray NJ 17:30, Emerson Atl et Holik NJ 18:13, Johnson Atl (maj.) et Souray NJ (maj.) 19:42, Lambert Atl (maj.) et Daneyko NJ (maj.) 19:58.

Deuxième période

4. New Jersey, Nemchinov 1 (Morrison, Stevens) 2:45
5. New Jersey, Morrison 1 (Nemchinov, Gomez) 14:38

Pénalité Aucune.

Troisième période

6. Atlanta, Buzek 4 (Svartvadet, Garpenlov) 19:02

Pénalités Stapleton Atl (d. min.) 2:13, Tremblay Atl 15:39, Gomez NJ 16:04.

Tirs au but

Atlanta	3	6	4 13
New Jersey	14	14	12 40

Gardiens Atlanta: Langkow (P,1-1-0); New Jersey: Brodeur (G,9-3-2).
Avantages numériques Atlanta: 0-1; New Jersey: 1-6.
Arbitre Dan Marouelli. **Juges de lignes** Lyle Seitz, Anthony Sericolo.
Assistance 14,202.

Penguins 2
Red Wings 3 (P)

Première période

1. Pittsburgh, Jagr 14 (Ference, Lang) 14:42
2. Detroit, Lapointe 3 (Fedorov, Dandenault) 16:15

Pénalité Kasparaitis Pit 2:12.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalité Fedorov Det 16:58.

Troisième période

3. Detroit, Lidstom 3, 8:07 (dn)
4. Pittsburgh, Titov 3 (Straka, Jagr) 18:14

Pénalités Verbeek Det 7:17, Straka Pit 11:58.

Prolongation

5. Detroit, Fedorov 6 (Yzwerman, Chelios) 0:36

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Pittsburgh	5	8	5	1 19
Detroit	5	7	9	1 22

Gardiens Pittsburgh: Aubin (P,1-3-0); Detroit: Wregget (G,1-3-0)
Avantages numériques Pittsburgh: 0-2; Detroit: 0-2.
Arbitre Paul Devorski. **Juges de lignes** Scott Driscoll, Mark Pare.
Assistance 19,983.

Oilers 2
Blues 2

Première période

1. Edmonton, Guérin 1 (Niinimaa, Hamrlik) 13:37 (an)
2. St. Louis, Turgeon 10 (Yake, Hecht) 18:59

Pénalités Kilger Edm 3:02, Banc d'Edmonton (purgée par Selivanov) 5:08, Laraque Edm 11:16, Smyth Edm (min.) et Yake StL (t. min.) 12:12, Mayers StL 14:39.

Deuxième période

3. Edmonton, Smith 1 (Guérin, Comrie) 11:29

Pénalité Aucune.

Troisième période

4. St. Louis, McAlpine 1 (Turgeon, Hecht) 14:48

Pénalités Pronger StL 6:19, Moreau Edm (min.) et Hamrlik Edm (t. min.) Yake StL 12:09.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Edmonton	8	7	15	2 32
St. Louis	7	15	12	2 36

Gardiens Edmonton: Salo (N,4-5-4); St. Louis: Turek (N,5-5-1).
Avantages numériques Edmonton: 1-3; St. Louis: 0-5.
Arbitres Mark Faucette, Rob Martell. **Juges de lignes** Andy McElman, Dan Schachte.
Assistance 15,671.

Islanders 0
Blackhawks 5

Première période

1. Chicago, Marha 3 (Dazé, McCabe) 2:00
2. Chicago, Amonte 6 (Gilmour, Sullivan) 4:35
3. Chicago, Atcheynum 2 (Probert, Côté) 7:17
4. Chicago, Côté 3 (Sullivan, McCabe) 16:42 (an)

Pénalités Cairns NYI (maj.) et Probert Chi (maj.) 8:39, McCabe Chi 12:02, Rivers NYI 15:28, Isbister NYI 17:49, Leroux Chi 17:49.

Deuxième période

5. Chicago, Amonte 7, 3:09

Pénalités Lawrence NYI 8:13, Chara NYI (maj.) et Brown Chi (d. min.) (maj.) 10:58.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités McCabe Chi 2:53, Lawrence NYI et Leroux Chi 13:29, Cairns NYI et McCabe Chi 19:57.

Tirs au but

N.Y. Islandera	7	8	9 24
Chicago	10	4	5 19

Gardiens N.Y. Islanders: Potvin (P,4-8-1) (4-1), Floherty (7:17 1ère, 0-0), Potvin (7:42 1ère, 8-6), Floherty (3:09 2e, 7-7); Chicago: Passmore (G,3-2-1).
Avantages numériques N.Y. Islanders: 0-4; Chicago: 1-2.
Arbitre Kevin Maguire. **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Swede Knox.
Assistance 16,722.

LIGUE AMÉRICAINE

Panthers 3
Citadelles 2

Première période

1. Québec, Bashkirov,5 (Sévigny, Roy) 4:55

Pénalités Boguniecki Lou 0:12; Boyle Lou 7:31; Thompson Lou (d. min.) 15:41; Ference Lou (maj.) et Sévigny Qué (min.) (maj.) (inc.) 16:15

Deuxième période

2. Louisville, Brousseau 1 (Thompson, Cabana) 1:36
3. Louisville, Allen 3 (Reichert, Boguniecki) 7:36 (an)
4. Québec, Olson 1 (McLearly, Robidas) 12:24

Pénalités McLeary Qué (t. min.) 4:01; Nasreddine Qué 7:36; Dwyer Qué 10:20; Harvey Lou (maj.) et Briske Qué (maj.) 13:26; Boguniecki Lou 17:13

Troisième période

5. Louisville, Boguniecki 8 (Duerden, Thompson) 8:21

Pénalité Groleau Qué 15:24.

Tirs au but

Louisville	5	19	8 32
Québec	12	7	2 21

Gardiens Louisville: Bach (19-17), Schulmistra(G,3-5-1) (2-2); Québec: Garon (P,6-6-2).
Avantages numériques Louisville: 1-5; Québec: 0-5.
Arbitre Harry Dumas. **Juges de lignes** Matrin Paulhus, Daniel Bechard.
Assistance 3,432

Tournoi de curling Walton-Beauchamps d'Ottawa

Robert Desjardins gagne et perd

par Paul-Armand Girard

OTTAWA (PAG) — L'équipe de Robert Desjardins a joué pour une moyenne de .500, hier, à Ottawa, lors de la journée d'ouverture du Walton-Beauchamps, une compétition inscrite au Tour mondial de curling et riche de 98 500 $ en bourses, dont 15 000 $ à l'équipe gagnante. Pas étonnant dans les circonstances, que 64 équipes en provenance des différentes provinces canadiennes, voire outre-frontières, soient au rendez-vous.

Robert Desjardins, de Chicoutimi, et ses coéquipiers François Gionest, 3e, Steve Tremblay, 2e, et Emmanuel Picard, lead, qui tentent de rallier le groupe sélect des 16 qualifiés, ont entrepris victorieusement la compétition en disposant de John Base, du Nord Ontario, au pointage de 9-6.

Base, qui avait le marteau au 10e bout, devait absolument réussir le placement afin de provoquer l'égalité 7-7 et entraîner les deux équipes en prolongation. Le capitaine ontarien a toutefois raté la cible, permettant à l'équipe de Robert Desjardins d'ajouter deux points additionnels à sa fiche.

Dans le second match, ce fut une toute autre histoire pour les Chicoutimiens. Déconcertés par un mauvais départ dès les deux premiers bouts, ils ne purent retrouver leur élan par la suite devant la formation dirigée par Phil Daniels, de Windsor, finaliste l'an dernier lors du championnat provincial de l'Ontario.

«Nous avons déclaré forfait au 6e bout alors que le pointage était de 9-2 en faveur de Daniels. Cela n'aurait servi à rien d'insister», a d'ailleurs reconnu Robert Desjardins. «Notre objectif est de rallier le groupe sélect des seize qualifiés. Nous serions dès lors assurés d'une somme de 4400 $. Cet objectif n'est pas entaché puisque cette compétition est à triple élimination», de faire observer Robert Desjardins qui, selon les résultats obtenus aujourd'hui, disputera deux à trois matchs.

Curling senior au Lac

Les éliminatoires de curling senior pour le secteur Lac-Saint-Jean se sont poursuivies, hier, au Club de Roberval. L'équipe locale de Jean-Eudes Morin a enregistré une victoire de 10-6 contre celle de Jean-Yves Carlos d'Alma. Dans un autre match, Paul Gagnon, d'Alma, a savouré une victoire au pointage de 8-5 aux dépens de Carol Desgagné, de Dolbeau. A la suite de ces rencontres, voici la programmation pour aujourd'hui. Jean-Eudes Morin, de Roberval, contre Carol Desgagné, de Dolbeau, à 9 h. Le gagnant de cette rencontre affrontera l'équipe de Paul Gagnon, d'Alma, à 13 h 30. Déjà Maurice Simard, d'Alma, est assuré de jouer en finale, laquelle finale sera présentée dimanche à 9 h.

Curling senior Saguenay

Au Club de curling de Chicoutimi, les séries éliminatoires senior pour le secteur Saguenay ont donné lieu à des rencontres avec des pointages élargis. Louis-Henri Jean, de Chicoutimi, a dominé 9-4 l'équipe de Yvon Laprise, de Kénogami. C'est par le même pointage en classe A que Michel Roy, de Kénogami, a eu raison de Claude Morissette, de Chicoutimi. En classe B, Yvan Goulet, de Chicoutimi, a surclassé Mike Carson, de La Baie, au compte de 13-1 en cinq bouts seulement.

A la suite de ces rencontres, le programme de samedi est le suivant. En classe A, Louis-Henri Jean contre Michel Roy, à 13 h. En classe B, Claude Morissette contre Yvan Goulet, à 10 h; Léo Pedneault contre Yvon Laprise, à 10 h. Deux autres matchs seront joués en soirée, sur le coup de 20 h.

Senior féminin

Un match a été présenté hier soir dans le cadre des éliminatoires régionales de curling féminin. L'équipe de Michèle Pagé, de Chicoutimi, l'a emporté 10-7 contre Maude Martel, d'Alma. A la faveur de ce résultat favorable, Michèle Pagé a une fiche de 2-0, contre 1-1 à l'équipe de Nicole Roy, de Kénogami, et de 0-2 chez la formation de Maude Martel, d'Alma.

Aujourd'hui, Michèle Pagé joue contre Nicole Roy, à 10 h; Maude Martel contre Nicole Roy, à 15 h; Maude Martel contre Michèle Pagé, à 20 h. Si un bris d'égalité est nécessaire, il sera joué dimanche à 12 h 30, où à 18 h 30.

Hockey bantam régional

Les Citadins maintiennent le rythme en division BB

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) — Les Citadins de Jonquière continuent de dominer la division BB du circuit de hockey bantam régional. Les Citadins ont remporté hier soir un 12e gain en saison, cette fois par la marque de 3-2 contre les Optimistes de Mistassini.

Mathieu Gilbert, Marc-André Brassard et Luc Perron ont noirci le sommaire des Citadins; Louis Moisan et Pierre-Luc Laliberté, celui des Optimistes.

Ailleurs, les Aiglons de Lac-Saint-Jean-Est ont gagné 3-2 contre les Sabres de Roberval. Alexandre Tremblay, Michaël Bellemarre et Mathieu Michaud ont inscrit à tour de rôle les buts des Aiglons. Chez les Sabres, la réplique a été assumée par Dane Thibeault et Maxime Lavoie.

En division CC du circuit bantam, une seule rencontre était au programme. Un but et deux passes de Martin Tremblay ont aidé les Couguars de Chicoutimi à vaincre les Marquis de Jonquière 3-2. Keven Verville et Charles Riverin ont enfilé les autres buts des Couguars. Ceux des Marquis ont été l'oeuvre de Félix Tremblay et de David Lavoie.

Dans le circuit pee wee BB, Romy Elayoubi a ajouté un autre but à son total déjà impressionnant et les Saguenéens de Chicoutimi ont savouré une victoire de 5-1 en face des Aiglons de Lac-Saint-Jean-Est. Frédéric Bernier et Sylvain Goyette ont cependant joué un rôle prédominant dans la victoire des Saguenéens en récoltant deux buts de part et d'autre. Nicolas Régnier a évité le jeu blanc aux Aiglons.

Dans la Ligue atome CC, les Sabres de Roberval n'ont pas éprouvé de difficulté à se départir des Dynamos de Chicoutimi par jeu blanc, 6-0.

Ce jeune blanc fut l'oeuvre de la jeune gardienne Sophie Lavoie.

Roby Awashish et Guillaume Dumais-Beaulieu ont réussi le doublé chacun pour les Sabres. Yannick Martel et Yves Boulianne ont fermé le sommaire.

Classique de golf Johnnie Walker

Tiger Woods trébuche sur ses coups de fers

TA SHEE, Taiwan (AP) — Tiger Woods a éprouvé des problèmes avec ses coups de fers, commettant trois bogeys, quand Ernie Els et Michael Campbell partagent la tête à mi-chemin de la classique de golf Johnnie Walker.

Le Sud-Africain Els a joué 67, hier, et le Néo-Zélandais Campbell 71. Les deux golfeurs ont un cumulatif de 137 après les deux premiers parcours.

Woods a complété la journée d'hier avec un score de 72, la normale, et il accuse un retard de trois coups sur les co-meneurs.

L'an dernier, Woods avait effectué une spectaculaire remontée de huit coups avant de battre Els en prolongation.

«Tiger est de loin le meilleur golfeur au monde. Il a connu une mauvaise journée, a dit Els. Si je peux connaître quelques rondes sous les 70, je serai en bonne position pour gagner.»

Il n'y a pas que Woods qui ait mal joué, hier. Le Fidjéen Vijay Singh (72), le Britannique Nick Faldo (72) et l'Américain Jim Furyk (73) ont éprouvé des problèmes. Singh et Faldo montrent des fiches de 143 et de 144, respectivement. Furyk est ex aequo avec Woods, à 140.

Duval et Couples dominent

THOUSAND OAKS, Californie (AP) — David Duval et son coéquipier Fred Couples ont uni leurs efforts pour remettre une carte de 61, 11 coups sous la normale, et ainsi prendre l'initiative du tournoi Franklin Templeton Shark Shootout.

Trois duos - Andrew Magee et Jay Haas, Scott McCarron et Scott Hoch ainsi que John Cook et Peter Jacobsen - se retrouvent à égalité au deuxième rang, ayant joué 66, à l'occasion du premier parcours disputé selon la formule de coups par alternance.

Brad Faxon et Jeff Sluman ont joué 67 et ils occupent la cinquième position.

Les champions en titre, Greg Norman et Steve Elkington, sont en sixième place en vertu de leur pointage de 69.

Aujourd'hui, les 12 équipes participantes joueront sous la formule deux balles meilleure balle.

Fleisher bat Graham

DORADO, Porto Rico (AP) — Bruce Fleisher, meilleur boursier du circuit de golf senior cette année, a vaincu son ami David Graham au dernier trou, hier, afin de remporter son premier match du Défi Chrysler Match Play, un événement non sanctionné par la PGA.

Aujourd'hui, Fleisher se mesurera à Vicente Fernandez, vainqueur de Jose Maria Canizares par un trou.

Dans d'autres matchs de la compétition à élimination simple regroupant 16 golfeurs, Allen Doyle est revenu de l'arrière avant de battre Jack Nicklaus 4 et 2; Larry Nelson a défait Raymond Floyd par un coup au 19e trou; Hale Irwin a défait Al Geiberger 4 et 3; et Bruce Summerhays a eu raison de Joe Inman 2 et 1.



Tiger Woods
(Photo PA)

Beauchesne, à temps partiel

MONTRÉAL (PC) — La golfeuse montréalaise Claudia Beauchesne sera une occasionnelle au sein du circuit de la LPGA européenne, l'an prochain.

Beauchesne, du Club Le Mirage, a décroché le droit de prendre part à huit tournois après avoir terminé 65e de la compétition de qualification de Lisbonne, en Espagne.

Si elle avait pu améliorer de quatre coups son dernier parcours de 79, hier, elle aurait mérité une carte qui lui aurait permis de participer à tous les tournois.

EN BREF

Basket-ball collégial

Deux rencontres étaient au programme du circuit de basket-ball collégial, hier soir. En division féminine, les représentantes du collège de Jonquière ont défait l'équipe d'Alma au pointage de 78-36. Anne Mally, 31 points, et Amsatou Diallo, 21 points, ont dirigé l'offensive jonquiéroise. Karine Tremblay, 11 points, et Mélanie Millard, 9 points, se sont distinguées dans le camp de l'équipe almatoise.

En division masculine, Jonquière a vaincu Alma par la marque de 90-77. Marc Villeneuve, 18 points, et Félix McKay, 13 points, ont été les meilleurs buteurs de l'équipe de Jonquière. Chez les Almatois, les meneurs furent Stéphane Laberge, 18 points, et Sébastien Lapointe, 17 points.

Basket-ball Nutrinor

Dans le circuit de basket-ball Nutrinor, la polyvalente Kénogami a supplanté 61-49 l'école Charles-Gravel de Chicoutimi, à l'occasion d'un match disputé hier soir en catégorie benjamine masculine. Jean-Michel Bélanger a produit 21 points en faveur de Kénogami. Chez l'équipe adverse, Jean-Daniel Tremblay a inscrit 20 points.

En catégorie juvénile masculine, victoire de l'école Charles-Gravel de Chicoutimi par la marque de 96-58 aux dépens de La Source de Chicoutimi. David Tremblay a récolté 20 points pour Charles-Gravel, et Michel Gagné, 19 points, pour La Source.

En catégorie juvénile féminine, le Lycée du Saguenay s'est payé un succès de 51-44 contre l'école Charles-Gravel. Amélie Gilbert a compté 13 points pour le Lycée. Pour sa part, Marie-Claude Corneau a contribué pour 14 points à la production de Charles-Gravel.

Euro 2000 de soccer

Un duel des frères ennemis se dessine

PARIS (AP) - Douze équipes sont déjà qualifiées pour l'Euro 2000 de l'été prochain, et il en manque donc quatre, qu'un barrage aller-retour est chargé de désigner. Les matches aller de ces affrontements de la dernière chance entre les huit derniers postulants ont lieu samedi, avec un explosif Ecosse-Angleterre.

C'est à Hampden Park à Glasgow qu'aura lieu cette première manche du choc entre frères ennemis britannniques. Les trois autres matches seront Irlande-Turquie à Dublin, Israel-Danemark à Tel Aviv et Slovénie-Ukraine à Ljubljana.

Les matches retour auront lieu mercredi.

Si la plupart des «ténors» européens seront présents au rendez-vous de l'Euro -dont la France championne du monde, qui a arraché de peu sa qualification directe-, l'absence de l'Angleterre serait préjudiciable à la qualité de ce tournoi final. C'est pourquoi les hommes de Kevin Keegan espèrent bien passer le dernier obstacle écossais.

Les Ecosse-Angleterre et Angleterre-Ecosse constituent, depuis 1872, le plus ancien et le plus fréquent des affrontements internationaux sur la planète foot: 108 matches, dont 44 gagnés par les Anglais, 40 par les Ecossais et 24 matches nuls. La dernière rencontre fut le 2-0 gagné par l'Angleterre en quart de finale de l'Euro 96 à Wembley, avec un but superbe de Gascoigne.

Les Ecossais auront l'avantage du terrain, avec 52 000 spectateurs qui pousseront les joueurs de Craig Brown (et un dispositif policier renforcé pour faire face aux menaces de hooliganisme). L'Ecosse n'a pas battu l'Angleterre depuis 1985 mais n'a perdu qu'un seul de ses 11 derniers matches et s'est classée deuxième de son groupe éliminatoire derrière la très forte République tchèque. A l'inverse le parcours des Anglais en éliminatoires a été très chaotique et l'équipe n'a dû sa deuxième place, derrière la Suède, qu'à une ultime victoire suédoise contre la Pologne.

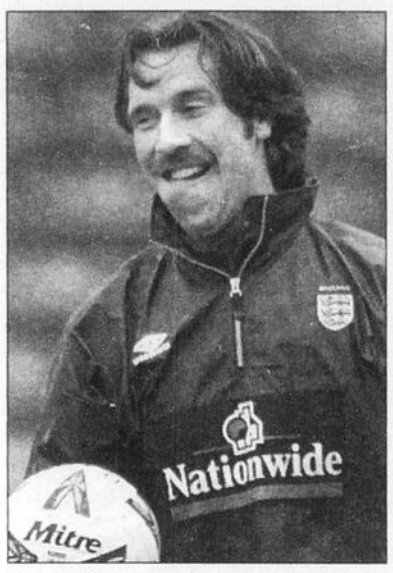
A Lansdowne Road à Dublin, la tâche de l'Irlande sera difficile face à une équipe de Turquie qui, lors des éliminatoires, a tenu la dragée haute à l'équipe d'Allemagne (qu'elle a battue 1-0). L'entraîneur turc Mustaf Denizli est confiant sur les chances de son équipe de se qualifier mercredi à Bursa.

A Tel Aviv, l'équipe d'Israel tentera de faire un premier pas vers une qualification pour une phase finale qui serait une première historique. Mais le Danemark, qui a terminé deuxième de son groupe derrière l'Italie, reste le favori sur deux matches.

Enfin l'Ukraine devrait, à Ljubljana, ne pas perdre trop de chances de se qualifier mercredi en match retour à Kiev, face à une Slovénie qui, comme elle, n'a jamais disputé de tournoi final important depuis l'éclatement de l'URSS en 1991. Un match que les Français -heureux premiers du même groupe que l'Ukraine en éliminatoires-, et les Russes -malheureux troisièmes- suivront d'un oeil soit rassuré soit nostalgique.



DÉFI - Kevin Keegan, l'entraîneur de l'équipe d'Angleterre, sait que l'absence de sa formation au tournoi de l'Euro serait préjudiciable à la qualité de l'événement. C'est pourquoi lui et ses hommes espèrent bien passer le dernier obstacle écossais. **(Photo PA)**



David Seaman, gardien de but de la formation anglaise. **(Photo PA)**

Championnats panaméricains de judo

Maloney et Chisholm montent sur le podium

MONTEVIDEO, Uruguay (PC) - Jacynthe Maloney de Varennes et Marie-Hélène Chisholm de Port-Cartier ont remporté respectivement l'or et le bronze, hier, lors des championnats panaméricains de judo.

Dans la catégorie de 78 kilos et plus, Maloney a gagné deux de ses trois

combats lors du tournoi à la ronde. Elle a défait la Panaméenne Estela Riley et la Brésilienne Priscila Marques par ippon dans ses deux premiers combats pour s'assurer l'or. Marques était 5e aux championnats du monde en octobre.

«Je savais que Marques était battable, a déclaré Maloney. Il fallait tout simplement conserver ma stratégie.»

L'Equatorienne Carmen Chala, qui a battu Maloney dans la troisième ronde, a remporté l'argent et Marques a raflé le bronze.

Chez les 70 kilos, Chisholm a pris le troisième rang malgré une blessure a l'épaule droite subie lors de son premier combat. Elle a battu Karim Giupponi de l'Uruguay dans le match décisif pour la troisième place marquant un ippon.

«Je souffrais mais il n'était pas question que j'abandonne, a dit Chisholm. Je suis gauchère, j'étais donc capable de me débrouiller en utilisant le côté gauche de mon corps.»

La compétition se poursuit aujourd'hui avec les Montréalais Maxime Roberge chez les 81 kilos et Jean-Francois Marceau chez les 73 kilos pour les hommes et Sophie Roberge de Beauport chez les 63 kilos et Brigitte Lastrade de Montréal chez les 57 kilos pour les femmes.

Compétition en Allemagne

L'or à portée de patin pour Bourne et Kraatz

GELSENKIRCHEN, Allemagne (PC) - Les patineurs canadiens Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz ont pris une option, hier, sur la médaille d'or de danse sur glace à la réunion de patinage artistique de Gelsenkirchen. Jamie Sale et David Pelletier ont pour leur part signé une autre solide performance et ils peuvent prétendre à un autre podium.

L'Ontarien Emanuel Sandhu a pour sa part été décevant à ses débuts sur le circuit Grand Prix cette saison, se classant dixième sur douze concurrents lors du programme court chez les messieurs.

Bourne de Chatam, en Ontario, et Kraatz de Vancouver, les champions canadiens et numéro trois au monde, font figure de favoris à Gelsenkirchen et ils l'ont démontré en décrochant les meilleures notes dans les danses imposées et leur programme original. Ils mériteront une bourse de 30 000 $ s'ils conservent leur premier rang à l'issue du programme libre.

Sale, de Red Deer, en Alberta, et Pelletier de Sayabec ont vécu une grosse déception quand ils ont dû déclarer forfait pour les championnats du monde 1999 - Pelletier souffrant d'une blessure au dos - après avoir obtenu le statut de no 2 au pays la saison dernière. Mais ils se reprennent de belle façon cette saison.

Ils ont décroché la médaille d'or à Skate America à Colorado Springs le mois dernier. Présentement, ils occupent le deuxième rang de cette réunion après le programme court, derrière les Russes Marina Petrova et Alexei Tikhonov. Et les Canadiens devancent les champions du monde en titre, les Chinois Xue Shen et Hongbo Xhao.

«Nous sommes surpris de notre position, a confié Sale. Tout s'est déroulé à merveille et nous avons offert une solide performance sur la patinoire.»

Le Russe Evgeny Plushenko a dû s'y reprendre à deux fois pour dominer chez les messieurs.

La première tentative de Plushenko a été interrompue après 45 secondes quand il a connu un problème avec son patin. On lui a permis de reprendre son programme à la fin du groupe. Cette deuxième chance lui a permis de se hisser en tête.

Plushenko a devancé le Chinois Zhengxin Guo, qui a complété un quadruple saut dans son programme.

RAPIDO

Holyfield-Lewis

C'est ce soir à Las Vegas que sera présenté chez les poids lourds le très attendu deuxième combat entre Evander Holyfield et Lennox Lewis. Pour l'occasion, cette soirée sera retransmise à compter de 21 h sur écran géant au restaurant pub Le Titanic. L'entrée est gratuite. Pour informations, composez le 543-5699.

HOLYFIELD VS LEWIS
OÙ LES VOIR !
SAGUENAY — LAC ST-JEAN

Resto-Bar Pappy - Jonquière
1900, Ste-Famille
542-3642

Hyppo Club - Alma
100, boul des Cascades Ouest
668-7419

Resto-Bar Alexandre - Jonquière
1951, rue Davis
699-7887

Pub Avenue - Chicoutimi
379, rue Racine
543-9025

Billard Centre-Ville Chicoutimi
70, rue Racine Est
693-1676

Le Stade Chicoutimi - Chicoutimi
989, boul. Talbot
549-6119

Le Stade Jonquière - Jonquière
2407, St-Dominique
542-6119

Bar Clin d'Oeil - Jonquière
2164, rue St-Jacques
695-3242

Bar Le Shooter - Jonquière
2447, St-Dominique
542-5997

Cage aux Sports - Chicoutimi
1611, rue Talbot
698-8611

Passeport INTERBOX
Pour commander: PROMO-SPORT MARKETING (514) 256 K.O.K.O. 1-888 526 K.O.K.O.
INTERBOX détenteur des droits exclusifs pour toute présentation dans les établissements commerciaux du Québec.
435582



ACCEPTABLE — Les Gaillards de Jonquière se sont offerts un revers acceptable, hier soir, en perdant 5-2 contre les Faucons de Lévis-Lauzon.

(Photo Sylvain Dufour)

Les Gaillards s'offrent un revers acceptable

JONQUIERE (PAG) — Il existe une énorme différence entre une raclée et un revers décent, acceptable. C'est un peu, beaucoup à cela, que les Gaillards ont réussi à offrir en preuve à leur entraîneur chef, hier soir, en perdant 5-2 contre les Faucons de Lévis-Lauzon, le cinquième but étant même alloué dans un filet désert. A son arrivée chez les Gaillards, il y a deux semaines, Dany Tremblay avait eu droit à la réception raclée des Faucons, tombeurs 12-1 de son équipe.

«Nous nous améliorons et nous progressons. Non seulement dans le pointage mais aussi dans plusieurs aspects du jeu, de convenir Dany Tremblay à l'issue du match disputé au Palais des sports de Jonquière. Ce qui est dommage, a-t-il ajouté d'un trait, nous avons nous-mêmes brisé le rythme en prenant de mauvaises pénalités. Pas de nombreuses pénalités. Quelques unes. Quelques unes de trop. Ce qui démontre qu'il y a encore des relents de ce qui se passait auparavant au sein de cette équipe.»

Amélioration! Sans doute. Lors du match précédent, les Gaillards avaient concédé neuf buts aux Faucons lors de supériorités numériques. Ils ont abaissé ce nombre à trois, hier soir. De leur côté, les Gaillards ont puni les Faucons en inscrivant leurs buts, ceux de Nicolas Berryman et Alex Pageau, durant des supériorités numériques également.

Michel Léveillée et Eric Gauthier ont fourni à eux seuls toute la production de buts des Faucons. Léveillée a compté à trois reprises contre deux pour Gauthier. Un tantinet dominants durant la période initiale, les Faucons ont diminué leur vitesse de croisière à la suite d'un bel ajustement dans le jeu des Gaillards. «Dans l'ensemble, ce fut une bonne rencontre. La différence, cette fois, découle de petits détails plutôt qu'un effondrement collectif», de rappeler Dany Tremblay.

Les Gaillards jouent ce soir (18 h) à Trois-Rivières contre le collège Laflèche. En raison des cinq points qu'ils accusent au classement derrière Laflèche, les Gaillards n'ont pas vraiment besoin d'une grande esquisse relativement à l'importance de ce match.

Patinage artistique à Granby

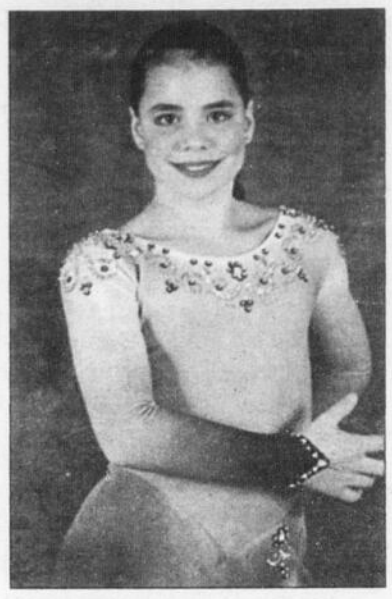
Catherine Dion accède aux championnats de division

par Paul-Armand Girard

GRANBY (PAG) — «Sortir» des Championnats provinciaux de patinage artistique afin d'accéder à un des championnats de division n'est pas aisé pour quiconque. Catherine Dion, de La Baie, une athlète de la catégorie pré-novice, y est pourtant parvenue hier, à l'issue de son programme libre.

Détentrice de la troisième position la veille, à la suite d'une belle performance au programme court, Catherine Dion a poursuivi sa lancée vendredi en enlevant la 5e place au programme libre. Sa cinquième position au combiné lui a donc valu un passage vers le championnat de division, les huit meilleures patineuses de la catégorie ayant accès à cette compétition de niveau supérieur.

En contrepartie, les championnats ont pris fin sans qualification en catégorie pré novice pour Jean-Denis Langevin, de Jonquière, et Cathy Lévesque, de Normandin. Jean-Denis Langevin a pris la 16e position au programme libre, et le même classement au combiné. La veille, il avait soutiré une 13e position au programme court. Quant à Cathy Lévesque, qui était en 11e place à l'issue du programme court, elle a retenu une 19e position au programme libre, et une 17e place au combiné.



Catherine Dion

En catégorie novice, le programme court était à l'honneur, hier.

Karine Gravel, de Chicoutimi, n'a pas tardé à afficher de belles couleurs en cette journée initiale. En effet, sa 2e position au terme du programme court laisse entrevoir de très possibilités de qualification pour elle. Un programme libre de qualité lui vaudra sûrement son laissez-passer vers l'un des championnats de division, les huit meilleures patineuses étant automatiquement sélectionnées.

De son côté, Audrey Jean a pris la 7e position, toutes ses chances de qualification étant bel et bien existantes. Jessica Dallaire, de Jonquière, est 11e après le programme court, tandis que Myriam Portelance, de La Baie, est en 12e position.

Pour ce qui est de François Houde, le patineur de Jonquière se produisait en fin de soirée, vendredi.

Les championnats provinciaux de patinage artistique se poursuivent aujourd'hui à Bromont et Granby.

Tennis chez les moins 14 ans

Les régionaux vivent une journée décevante

QUEBEC (PAG) — La journée de vendredi ne fut guère favorable aux jeunes joueurs de tennis de la région, lesquels étaient engagés au Club Avantage de Québec dans la ronde des qualifications, en prévision de la première étape du Circuit québécois chez les moins 14 ans.

En simple, Nicolas Gravel, de Jonquière, a subi l'élimination devant Vincent Drolet en deux manches, 7-6 et 6-2.

Pour sa part, Pierre-Luc Codère, de Jonquière, a remporté la manche initiale 6-4 lors de son match en face de Maxime Lewandowski. Ce dernier a cependant rebondi de belle façon en enregistrant des succès de 6-2 et de 6-3 dans les manches suivantes.

Nicolas Ouellet-Gilbert, de Chicoutimi, n'a pas eu plus de veine en perdant son match d'ouverture. Nicolas Janssen-Bernard a revendiqué promptement la victoire en des manches facilement gagnées par des pointages de 6-0 et de 6-2.

Un autre joueur de la région, en l'occurrence Mathieu Ouellet, qui est membre du programme sport études à Jonquière, tentera sa chance aujourd'hui dans cette ronde de qualifications en simple. Des matchs de double seront également disputés.

Dans le même groupe d'âge, une délégation de quatre filles entamera la compétition en simple, aujourd'hui.

Marie-Kim Bouchard-Ouellet, de Chicoutimi, Hélène Duguay, de Jonquière, et Stéphanie Collard, de Chicoutimi, joueront à 17 h, tandis que le match mettant en présence Stéphanie Girard, de Jonquière, sera joué à 18 h 30.

Les Wildcats forment un gros obstacle

Daoust précède ses joueurs à Bathurst

par Paul-Armand Girard

MONCTON (PAG) — Lorsque les Saguenéens de Chicoutimi ont entrepris leur voyage dans les Maritimes, lundi, nul au sein de la direction ou du personnel d'entraîneurs de l'équipe s'est attardé plus qu'il n'en faut à la possibilité de prolonger ou non la séquence de quatre victoires déjà en banque à ce moment-là. Les ambitions étaient plus mesurées. Du genre, obtenir quatre points sur les huit en disponibilité serait une réussite en soi, peut-on citer en exemple, durant le périple qui a conduit jusqu'à maintenant les Saguenéens à Cap-Breton et Halifax. Et depuis hier à Moncton. Demain, ils seront à Bathurst pour y affronter le Titan.

A mi-chemin de cette longue randonnée, les protégés de Martin Daoust ont soutiré le «max» en soufflant mercredi un gain de 5-4 en prolongation aux Screaming Eagles, à Cap-Breton. Le lendemain, malgré la fatigue, ils sont parvenus à «arracher» un verdict nul de 3-3 aux Moosehead devant 7905 spectateurs réunis au Metro Center de Halifax.

Conséquemment, outre ces trois points glanés sur quatre, les Saguenéens ont allongé à six leur série de matchs sans défaite, ce qui représente certes un petit boni à la clé pour une équipe qui était «décomptée» en prévision d'une participation aux séries éliminatoires il y a trois semaines à peine.

Cette confirmation est d'ailleurs encore loin dans le temps. Un fait demeure. C'est plutôt le charme qu'autre chose présentement chez les Saguenéens. Mais peut-il durer? L'interrogation survient à point nommé pour l'entraîneur-chef Martin Daoust à quelques heures de diriger ses protégés contre les Wildcats de Moncton, les meneurs de la section Maritimes, et qui ont récolté 33 points au classement en vingt-cinq rencontres au calendrier régulier.

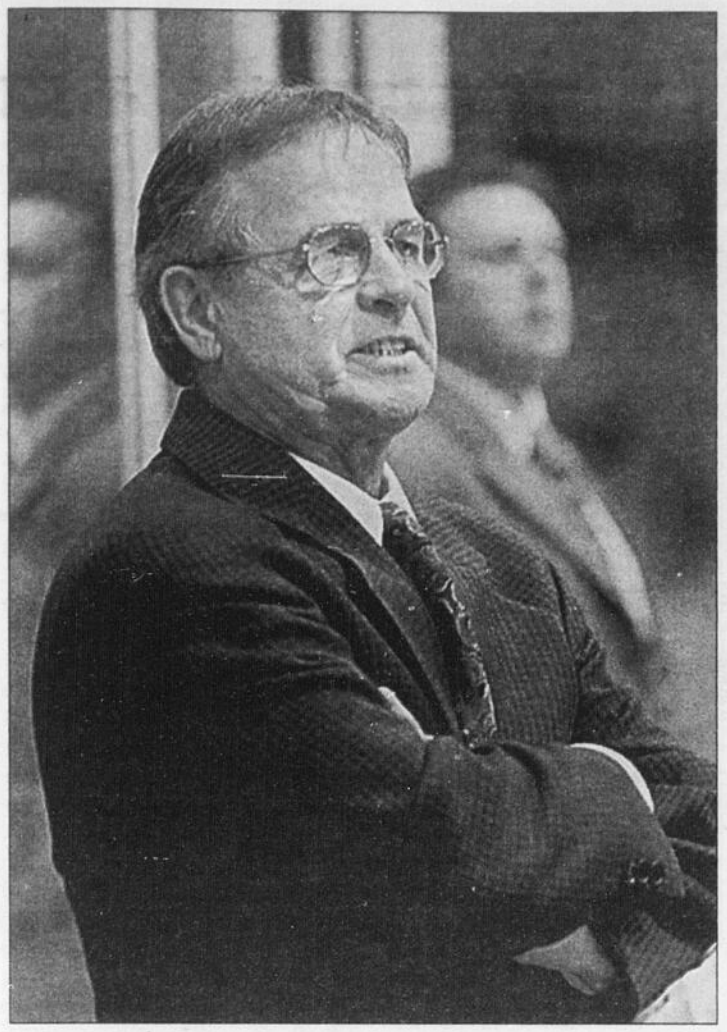
«Me poser la question, c'est presque me forcer à ne pas répondre. Sûr que je crois que nous pouvons ajouter des victoires additionnelles à notre palmarès», de clamer distinctement l'entraîneur chef des Saguenéens depuis son portable hier, en revenant en automobile de Bathurst où il a assisté au verdict nul de 2-2 entre les Screaming Eagles et le Titan.

Pendant que ses joueurs se reposaient à Moncton, un repos bien mérité, il va de soi, Martin Daoust, son adjoint Jean-Daniel St-Martin, et Gilles Côté, sont allés prendre des notes sur le Titan en regard du match qu'ils joueront demain à Bathurst.

«Le Titan forme une équipe jeune et rapide. Et ma foi, ils sont assez impressionnants en défensive. Nous devrons jouer notre meilleur hockey contre eux, dimanche», de confier l'entraîneur chef des Saguenéens qui, ce n'est un secret pour personne, serait l'homme le plus déçu...entre les Maritimes et le Québec, de perdre ce match aux mains du Titan.

Quant à la rencontre de ce soir en face des Wildcats, Martin Daoust a signalé que l'équipe dirigée par Réal Paiement et Christian LaRue était la meilleure de toutes les formations de la LHJMQ pour «fermer» le jeu.

«Ils sont bons, très bons en défensive. Par contre, il y a lieu de s'attendre à un bon match de la part de nos joueurs contre les Wildcats. Curieusement, malgré que ça n'allait pas très bien pour nous l'an dernier, nous avions disputé des rencontres relevées contre eux. Et particulièrement à Moncton. Nous sommes sur une bonne passe. Pourquoi pas la poursuivre», de conclure Martin Daoust sur une interrogation.



BONNE HUMEUR — Gaston Drapeau ne sifflote pas encore derrière le banc dans le cours d'un match, Mais ça viendra sûrement. Surtout si ses protégés relèvent le défi de mettre à la raison les Coyotes de Thetford-Mines, ce soir.

Les Condors à Thetford-Mines

Drapeau ne sifflote pas encore, mais...

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) — Ça va de mieux en mieux chez les Condors de Jonquière. Certes, Gaston Drapeau ne sifflote pas encore derrière le banc dans le cours d'un match. Mais ça viendra sûrement. Surtout si ses protégés relèvent le défi de mettre à la raison les Coyotes de Thetford-Mines, une équipe qu'ils affronteront à deux reprises en huit jours.

Au sujet de la première confrontation, ce soir à Thetford-Mines, l'entraîneur chef des Condors ne tergiverse pas relativement aux ambitions qui l'habitent. «Au nombre de matchs que nous avons à disputer en saison régulière, il ne faut surtout pas en échapper un trop grand nombre à notre portée. Et dans cette catégorie, je pense que Thetford-Mines est accessible», dit-il.

Hormis un match hors concours disputé entre les deux équipes le 12 septembre, un match qui avait pris fin à l'avantage de Thetford-Mines en fusillade, Coyotes (7-8 avant le match d'hier à Asbestos) et Condors (6-8-1) ne se sont pas fréquentés depuis ce temps.

«Je ne sais rien d'eux, de répondre avec franchise Gaston Drapeau. Je suppose qu'ils ont apporté des changements à leur personnel de joueurs; que ce n'est plus du tout la même équipe d'il y a deux mois. De toutes manières, je préfère qu'il en soit ainsi. Quand tu en sais trop au sujet d'une équipe, tu réfléchis, tu planifies et, finalement, tu te rends à l'évidence que tout cela fut inutile.»

Sans le dire trop fort, l'entraîneur-chef des Condors forme le doux projet de voir ses protégés l'emporter ce soir. Primo, il s'agit du seul match joué par la formation jonquiéroise en cette fin de semaine. Secundo, une victoire lancerait les Condors en direction du peloton des meilleures équipes de la section Bauer. Tertio, cela annoncerait de fort belles choses en prévision de la visite des Coyotes au Palais des sports de Jonquière, le 20 novembre, et des Rapides de LaSalle, le lendemain.

De l'attaque enfin!

Les 36 buts marqués par les Condors lors des trois dernières rencontres ont redonné une mine plus réjouissante aux statistiques de l'équipe. Grâce à leur production de 79 buts, les Jonquiérois sont entrés dans un groupe sélect en ce domaine. En revanche, les 82 buts alloués représentent un des pires dossiers de la LHSPQ à ce chapitre...

Gaston Drapeau apporte cependant des bémols à cette comparaison en signalant l'amélioration sentie en défensive depuis quelques matchs. «Il y a une meilleure chimie entre l'attaque et la défensive. Et je suis convaincu que nous allons nous améliorer davantage au fil des prochaines rencontres», se hâte-t-il de préciser...

Le gardien Dominic Savard sera devant le filet des Condors ce soir. Cette rencontre marquera le retour au jeu de l'attaquant Dave Lasalle. Ce dernier a raté les récents matchs au programme de son équipe afin de soigner une blessure à une épaule...

Visiteurs samedi et dimanche

Les Élites ont tout intérêt à vaincre les Cantonniers

JONQUIÈRE (PAG) — Quand une équipe telle que les Élites de Jonquière vit un fléchissement, comme c'est le cas depuis trois semaines, la meilleure façon d'effectuer un redressement est de le confirmer en face d'une formation de premier plan. En s'amenant à Jonquière pour deux matches ce week-end, les Cantonniers de Magog vont en quelque sorte forcer la main aux Élites.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

«Faudra bien jouer. Comme nous le faisions avant de connaître notre récente baisse de régime. Sinon, nous allons nous-mêmes creuser un écart au classement, un écart qui n'existe pratiquement pas en ce moment puisque seulement trois points démarquent l'équipe de première position, dans la section Koho, à celle qui détient la 5e position, en l'occurrence les Élites», de noter Pierre Boudreault avec pertinence.

Au sujet des petits malheurs qui assaillent présentement son équipe, l'entraîneur chef de la formation midget AAA jonquiéroise est conscient de la situation. Il n'en est cependant pas encore au stade de presser le bouton de panique.

«Nous avons perdu deux matchs d'affilée, nous nous sommes rattrapés la semaine suivante en gagnant deux rencontres, et hop! de nouveau le scénario de deux revers consécutifs en fin de semaine dernière, de décrire Pierre Boudreault. Je préférerais que le bilan de quatre défaites en six matchs soit moins lourd, poursuit-il. Mais cela arrive dans le cours d'une saison qu'une équipe se cherche, ou qu'on déplore chez celle-ci une certaine fatigue mentale. C'est ce que nos joueurs vivent présentement. A nous de les aider à s'en sortir.»

Dans cette direction, Pierre Boudreault et ses adjoints ont donc travaillé de manière intense avec leurs joueurs lors des séances d'entraînement hebdomadaires. Résultat, la confiance est revenue au sein de cette jeune équipe qui a été rattrapée dernièrement par son inexpérience.

«Les autres formations ont accru leur rythme. Ce qui a décontenancé plusieurs de nos jeunes joueurs, peu habitués de se retrouver dans des situations de jeu corsées. Les erreurs, les mêmes qui étaient pourtant omniprésentes depuis le commencement de la saison, sont alors devenues plus apparentes. Tout simplement parce que nos joueurs ne disposent plus du même temps de réaction», d'analyser Pierre Boudreault.

En refusant de faire un plat avec cette baisse de régime, l'entraîneur chef des Elites maintient au contraire une confiance sans faille envers ses jeunes protégés. «Je suis convaincu qu'ils vont rehausser leur jeu contre les Cantonniers. D'ailleurs, ils n'ont pas vraiment le choix. Contre une équipe pareille, on ne pourra pas se permettre de demi-mesures», d'indiquer clairement Pierre Boudreault.

Forbes devant le filet

Michaël Forbes, un gardien au gabarit imposant, sera devant le filet des Elites cet après-midi. Il pourrait être sollicité de nouveau à l'occasion du match qui est programmé demain, sur le coup de 14 h, en raison de la légère blessure qui indispose Denis Bérubé...

Les Cantonniers de Magog, qui ont encaissé seulement quatre défaites en 17 rencontres, misent sur les talents offensifs du meilleur marqueur du circuit midget AAA, et le jeu méthodique de trois défenseurs aux aptitudes exceptionnelles...

Blessé à une épaule, l'attaquant Paul Houde sera absent à l'occasion de ces deux rencontres. Il doit revenir au jeu d'ici à une semaine...

De retour au sein de la Ligue Intercar

Le Cégep d'Alma rouvre ses portes au badminton

ALMA (RGT) — Mis de côté l'an dernier, le badminton reviendra par la grande porte au Cégep d'Alma, à compter de mardi, alors que se tiendra une séance d'entraînement destinée à former une équipe qui représentera l'institution au sein de la Ligue Intercar de badminton collégial AA.



RÉMI-GILLES TREMBLAY
rgtremblay@lequotidien.com

Le badminton avait connu une certaine popularité au Cégep d'Alma pendant plusieurs années avant d'être abandonné pour la saison 1998-99. L'intérêt manifesté par des étudiants du cégep envers cette discipline a toutefois convaincu la direction de faire marche arrière et d'appuyer la formation d'un nouveau club collégial qui sera dirigé par Dave Bergeron.

Bergeron a déjà porté les couleurs de l'institution almatoise, notamment lors des qualifications de l'Est, il y a trois ans, avant de se tourner vers des études en éducation physique. Détenteur d'un baccalauréat, Bergeron est revenu au Lac-Saint-Jean avec la ferme intention de redonner du lustre à la représentation almatoise au sein de la ligue collégiale.

«Je suis déjà assuré d'avoir sous la main un excellent noyau de joueurs, racontait-il hier au cours d'un entretien téléphonique. Je sais que je pourrai compter sur un gars comme Dominic Tremblay, ainsi que sur plusieurs autres joueurs des calibres A et B régionaux. L'équipe aura de la profondeur», assure Bergeron qui partagera son temps entre ses joueurs au cégep et ceux du Club de badminton d'Alma. En fait, il n'aura pas tellement le choix.

«Ça sera souvent les mêmes joueurs. C'est sûr que parmi les joueurs qui se présenteront mardi, il y en aura plusieurs qui s'entraînent déjà deux ou trois fois par semaine au Club de badminton d'Alma où j'agis également comme entraîneur. Pour moi, l'important, c'est que les jeunes s'entraînent et jouent du badminton. Qu'ils le fassent au cégep ou au club, les résultats seront les mêmes», explique-t-il.

Bergeron espère former une équipe qui comptera un minimum de huit gars et six filles, mais il n'en fait pas une limite absolue.

«Je serais très content d'avoir trente joueurs au cégep où on devrait avoir une seule séance d'entraînement par semaine», lance Bergeron qui s'attend que ses protégés obtiennent beaucoup de succès dès cette année même si une tranche du calendrier collégial est déjà chose du passé.

«On aura l'occasion de se reprendre rapidement et on le fera même chez nous, puisqu'une étape du circuit collégial régional sera disputée à Alma le 27 novembre», conclut-il.

Tournoi Resto-Roberto-Podium

Par ailleurs, la troisième édition du Tournoi régional de badminton Resto-Roberto-Podium se tiendra cette année les 20 et 21 novembre dans les gymnases du Complexe sportif Mario-Tremblay d'Alma. Plus de 150 joueurs sont attendus pour l'occasion. Ils se disputeront alors des bourses totalisant 4000$. Les organisateurs convient les joueurs des catégories A, B, C et 15 ans et moins. La journée du samedi prendra fin par un souper.

On peut s'inscrire ou s'informer en appelant François Hudon, 668-6186, ou Jean Maltais, 343-3973.

Des magasins uniques, accessibles à tous.



différence élégance

Tant de différence et d'élégance...

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

434480

CHICOUTIMI

1990, boul. Talbot (418) 698.4411 • 1 800 363.4711

* Commencez à payer en mai 2000. Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.